

PAKT 'TRWAŁEJ PRZYJAŹNI' CHIN I ROSJI

Kongo Wyrasta Na Stałe Zagrożenie Pokoju

Już 1,300 Dzieci Pobiera Naukę Języka Polskiego w Cleveland

Liczba Ta Obejmuje Działkę z Sześciu Szkół Parafialnych w Tym Mieście

Washington (Z.P.P.A.). — Przywracanie nauki języka polskiego w szkołach parafialnych w Cleveland i okolicy postępuje znacznie szybciej, niż wielki nawet optymisty mógłby przewidzieć.

W przeciągu dwóch i pół miesięcy, które upłynęły od uruchomienia nauki w parafii ks. F. J. Szczepańskiego — w dalszych pięciu szkołach odbywa się już nauczanie naszego języka. — Szkoły te są przy parafiach: — św. Kazimierza, Przemienienia Pańskiego, św. Piotra i Pawła, św. Barbary i św. Jadwigi w Akron. Proboszczami tych parafii są: — ks. prałat A. A. Radecki, ks. E. P. Gackowski, ks. J. S. Jarosz i ks. W. S. Kopiczeński.

Nauka języka odbywa się dwa lub trzy razy na tydzień po 30 minut i przeważnie w klasach od 3ej do 7ej, lub 8ej.

Dzięki apelom księży proboszczów, którzy wyjaśnili parafianom znaczenie i wagę znajomości języka polskiego, w klasach tych zapisane zostało przeciętnie około 95 procent dzieci polskiego pochodzenia, a w niektórych nawet 100 procent, w sumie 1,300 dzieci.

Nie byłoby to możliwe, gdyby nie tak bardzo przychylny ustosunkowanie się — księży proboszczów, Siostr Przełożonych i Siostr Nauczycielek do sprawy nauczania języka polskiego.

Zaskarbiło im to głęboką wdzięczność, uznanie i szacunek nie tylko Polonii miejscowej ale i Polonii w całej Ameryce. Obecnie około 40 Siostr św. Józefa i św. Kunegundy, nie bacząc na obciążenie dotychczasowymi obowiązkami, podjęło się z pełnym poświęceniem nauczania naszej dziatwy języka i pieśni polskiej.

Krzyżują Sie Tam Interesy Mocarstw

Czombe Znow Zrywa Układy z Rządem Centralnym

United Nations. (D.N.) — Korespondent dla spraw zagranicznych w kwatrze Narodów Zjedn. Milt Freudenheim raportuje, że "krzyż się" staje się chroniącą groźbą dla pokoju światowego, po zerwaniu rozmów w Leopoldville, między prezydentem Katangi Moise Czumbe, — a rządem centralnym Kongo.

Z powodu tej groźnej znow sytuacji sekretarz Narodów Zjedn. U Thant zawezwał z Kongo swego specjalnego emisariusza Roberta Gardinera, obywatela Ghany, aby złożył mu sprawozdanie z sytuacji w Kongo.

Gardiner przyleciał wczoraj do New Yorku, a dziś przybył do Kongo. W tym celu przyjechał do Kongo z misją, dowódcą 17,000 oddziałów wojska Narodów Zjedn. w Kongo, odpowiedzialny za spokój i porządek w tym wielkim i bogatym kraju afrykańskim, — na którym obecnie krzyżują się interesy mocarstw świata.

Przy Tradycyjnej Świeconce



'Dozgonna Zgoda' Hasłem Nowych Oświadczeń

Wymiana Gospodarcza Jeszcze Jest Pod Znakiem Zapytania

Tokio. (UPI) — Rosja i komunistyczne Chiny podpisały nowy układ handlowy na rok 1962 i wydały mocne oświadczenie o wzajemnej "dozgonnej przyjaźni", jak to podaje komunikat radiowy z Pekingu podjęty w Tokio.

Komunikat ten, przynajmniej na razie, pozostawia kilka "wielkich pytań" bez odpowiedzi szczególnie w sprawie stosunków gospodarczych pomiędzy obydwojema rządami. Największą zaś zagadką stanowi spłata długów chińskich za dotychczasowe dostawy przemysłowe i pożyczki Sowietów.

W Miarę Sił...

Na trudności te wskazuje przemówienie chińskiego premiera, Li Hsien-Nien, który na "bankiecie przyjaźni" — sowiecko chińskiej mówił, że "naród chiński wysocze ceni współpracę i pomoc rządu sowieckiego i dąży do niej. W tym samym czasie, ludność chińska robi, co tylko może, aby w miarę sił, dostarczać Sowietom tych materiałów jakie im są potrzebne".

Rzeczoznawcy Dalekiego Wschodu wyjaśniają to, że najwidoczniej Chiny mają wielkie trudności w wypełnianiu zobowiązań gospodarczych względem Sowietów.

Wzajemne Kadzenia

Szef sowieckiej delegacji gospodarczej do Chin, N. S. Patoliczew był trochę ostrożniejszy w swym oświadczeniu, stwierdzając, że "obecne układy sowiecko-chińskie mogą wzmocnić współpracę i wymianę gospodarczą między Sowietami a Chinami i utrwalić między nimi "wieczną, niezłomną przyjaźń".

Sowiecki ambasador do Chin, S. W. Czerwonko podkreślił, że układ "skonsoliduje naszą przyjaźń, której zadana nie na świecie nie będzie mogła naruszyć".

Urzędowy komunikat mówi o zawarciu układu, według którego Chiny dostarczą Rosji surowców za wyroby przemysłowe.

Rezygnacja Gen. Clay i Odwołanie Koniewa Powodem Spekulacji o 'Odwilży' w Berlinie

W Każdym Razie Oznacza To Koniec Obustronnej "Twardej" Polityki w Sprawie Berlina. Aby Ułatwić Zapoczątkowaną serię Rozmów w Washingtonie.

Berlin (ST). — Dwa równocześnie wydarzenia dotyczące Berlina wywołały spekulacje w kołach politycznych zach. Europy, czy one nie są rezultatem tajnego porozumienia sowiecko-amerykańskiego.

Mianowicie dwaj wykonawcy "twardej polityki" w sprawie Berlina, to jest gen. Lucius Clay, specjalny reprezentant prezydenta Kennedy dla spraw Berlina, i marszałek Iwan Koniew, sowiecki dowódca we wsch. Niemczech — odeszli równocześnie niemal z zajmowanych dotąd stanowisk w polityce dotyczącej problemu Berlina.

Wśród bowiem ogłoszono, że odchodzi z tego stanowiska gen. Clay, a wczoraj ogłoszono o odwołaniu marszałka Koniewa przez Moskwę.

Obaj byli od lata ubiegłego roku architektami — po obu stronach "muru Ulbrichta" w Berlinie różnych faz napięć i starć aż do postawienia na przeciw siebie — dwóch linii czołowych.

Obserwatorzy zachodni — przypuszczają, że ich równoczesne odejście oznacza zasadniczą zmianę po obu stronach — sowieckiej i amerykańskiej — kursu polityki w sprawie Berlina.

Sądzi się, że jest to rezultat nowej serii rozmów o Berlin, jaka już startowała w Washingtonie między sekretarzem stanu — Deanem Ruskim, a sowieckim ambasadorem Anatolem Dobryninem.

Wiadomość o odejściu gen. Claya była wstrząsem dla Berlińczyków i początkiem spekulacji o zmianie kursu Washingtonu w sprawie Berlina.

Teraz, gdy Moskwa zrobiła to samo z marsz. Koniewem, Berlińczycy zrozumieli, że nadeszła era obustronnej "odwilży" w sprawie Berlina, aby ułatwić zapoczątkowaną nową serię rozmów w tej sprawie w Washingtonie.

Zachodni Berlińczycy są zdania, że ta "odwilż" idzie na ich korzyść. Czy ten sąd jest słuszny — przyszłość okaże.

Akcja Gardinera

Przyłot Gardinera był poprzedzony jego zdecydowaną akcją przeciwko rządowi centralnemu Kongo w Leopoldville, który nie chciał zezwolić na to, aby prezydent Katangi, Moise Czumbe, po zerwaniu rozmów z premierem rządu centralnego Cyrille Adoula, mógł spokojnie odlecieć do Elizabethville, stolicy Katangi.

Wojska rządu centralnego zablokowały lotnisko i dopiero interwencja oddziału z Nigerii, na żądanie Gardinera, utworzyła drogę do odlotu samolotowi z prez. Czombie.

Thant będzie zatem konferował z Gardinerem na temat, jak ratować sytuację po zerwaniu rozmów Czombie — Adoula.

Zabiegi U Thanta

Thant nie chce bowiem dopuścić do tego, aby na terenie Kongo lub jego prowincji Katangi miało dojść do takich krwawych starć i "goręcej wojny" między oddziałami wojsk Narodów Zjedn., a oddziałami tubyrycznymi, jak i miały miejsce w grudniu ubiegłego roku.

Thant wyjaśnił, że Narody Zjedn. są uprawnione do użycia siły tylko w następujących wypadkach:

- 1) aby zapobiec wybuchowi wojny domowej na terenie Kongo,
- 2) aby aresztować obcych najeźdźców wojskowych,
- 3) aby odeprzeć atak.

Obecnie przez zerwanie rozmów w Leopoldville, sytuacja znow tak się pogorszyła, że Moskwa może liczyć na zapalenie tam nowego płomienia kryzysu.

"Rosja Chce Wykorzystać Osiągnięcia Wiedzy Amerykańskiej" — Mówi Rozmarek

Sowiecka Propozycja Współpracy Naukowej Ze Stan. Zjed. w Badaniu Przestrzeni To Jeszcze Jeden Chwyt Propagandowy Komunistów — Stwierdza Prezes Rozmarek Na Bankiecie 70cio Lcia Gr. 168 ZNP w Buffalo, N.Y. Zebrani Zgotowali Liderowi Polonii Żywiolową Owację.

Buffalo, N. Y. (KW). — Publiczność, która po brzegi wypełniła salę balową Domu Polskiego w Buffalo na bankiecie 70-lecia Tow. Rzemieślników Polskich Gr. 168 ZNP w dn. 1go kwietnia — zgłaskała serdeczną owację prezesowi Zw. Nar. Pol. i prezesowi Kongresu Pol. Amer. mec. Karolowi Rozmarkowi, który swą obecnością uświetnił tą uroczystość.

Mowa Prezesa Rozmarka

Prezes Rozmarek w przemówieniu swym złożył grupie jubilatów hołd za dotychczasową działalność, podnosząc zasługi jej założycieli i wyrażając pełne uznanie jej obecnym członkom i zarządowi.

"Związek Narodowy Polski" — mówił prezes Rozmarek — "to organizacja nie tylko gospodarcza, ale również ideowa. Jeśli ważne są osiągnięcia gospodarcze, bo Zw. Nar. Pol. reprezentuje obecnie wartość ponad sto dziesięć milionów dolarów i zrzesza 332,000 członków i członkiń w swych szeregach to z drugiej strony również ważne są ideały, a w pierwszym rzędzie umiowanie wolności.

Tej wolności, — którą my tu na ziemi amerykańskiej posiadamy. Ale nie ma jej Polska. Polska, która nigdy nie była i nie będzie komunistyczna, znajduje się obecnie pod jarzmem komunistycznym — na skutek układów w Jałcie. Propaganda Komunistyczna

"Po sukcesach amerykańskiego astronauty ptk. Glenn'a słyszymy nagle o ofercie sowieckiej współpracy naukowej ze Stanami Zjedn. w dziedzinie doświadczeń nuklearnych i badania przestrzeni kosmicznej" — mówił prezes Rozmarek. Jest to jeszcze jeden chwyt propagandowy ze strony Rosji komunistycznej, obliczony na sensację.

"O amerykańskich osiągnięciach w przestworzach — posiadamy obszernie informacje" — mówił prezes Rozmarek. Są one wiadome nie tylko nam ale i całemu światu, który pilnie z nami śledzi lot Glenn'a i informowany jest o naszych osiągnięciach w przestworzach. Co wiemy o sowieckich odkryciach w przestworzach? Nic! Są one kryte głęboką tajemnicą, — jeśli w ogóle Rosjanie osiągnęli jakiegokolwiek odkrycia, poza dużym rozgłoszonym propagandowym. "Czy można zatem — ostrzegł prezes Rozmarek — "łączyć się z takim partnerem który chce tylko wykorzystać osiągnięcia amerykańskie?"

Czy można współpracować z Rosją (choćby w dziedzinie naukowej) gdy dotąd nie wykazała ona dobrej woli w żadnym kierunku?"

"A jednak wśród pewnych warstw społeczeństwa amerykańskiego panuje niebezpieczny optymizm, że z Chrześcijaństwem będzie można się dogadać. Dogadać się z katem oficerów polskich w Katyniu? Z tym, który pogrzebał — we wspólnych grobach 14,200 oficerów i kwatermistrzów polskiej w lasach Katynskich? Chruszczow — który odpowiedzialny jest za mord od siedmiu do ośmiu milionów ukraińców i rosyjan?"

Silne przemówienie prezesa Rozmarka przyjęto żywiolowymi, długimi oklaskami.

Legia Honorowa Dla Mayor Kowala

Prezes Rozmarek dokonał następnie dekoracji mayorami miasta Buffalo i członka Gr. 168 ZNP p. Czesława Kowala najwyższym odznaczeniem ZNP — "Legia Honorowa". Prezes Rozmarek także odznaczył następujących: — medal zasługi — Konstanty Berner; krzyż zasługi — Janina Swan; medal uznania — Julian Kłosiak, Kazimierz Swan, Ludwik Urbaczewski; broszki z (dokończenie na str. 2-iej)

Francja Wzmaga Swe Wysiłki w Algierii

Ujęcie Salana Ciosem Dla Terrorystów

Algier, Algieria (UPI). — Rząd Francji — wykorzystał "psychologiczny moment" — wynikiły z aresztowania przywódcy terrorystów europejskich w Algierii, byłego generała Raoula Salana, wysyłając nowe wojska i sprzęt wojenny szczególnie w okolicy Oranu, gdzie skupiają się główne siły przeciw-arabskie.

Posiłki francuskie płyną bez przerwy w kierunku Oranu.

W międzyczasie terror w Algierii wzmaga się z godziną na godzinę. We wczorajszych walkach zginęło 21 ludzi, a 41 odniosło rany. Ogółem, w roku bieżącym, na terenie Algierii w walkach rewolucyjnych zginęło 3,809 ludzi, a 8,128 jest rannych.

Wczorajsze aresztowanie — Salana — jest potężnym ciosem dla tajnej organizacji francuskiej, OAS. Pozostający nadal w ukryciu przywódcy tej organizacji wydali oświadczenie, w którym powiadają, że "teraz walka będzie jeszcze bardziej nieustępliwa" z silnymi rządowymi prezydentem De Gaulle.

Salana ujęła tajna policja francuska wczoraj po południu. Zamieszkiwał on pod przybranym nazwiskiem — w dwupokojowym apartamencie w Algierze.

Salan, lat 62 liczący, był swego czasu dowódcą sił francuskich w Algierii. Po aresztowaniu przewieziono go niezwłocznie do Paryża, gdzie stanie przed sądem oskarżony o zdradę państwa. Jego szef sztabu w tajnej organizacji, gen Edmond Jouhand wpał w ręce tajnej policji francuskiej dwa tygodnie temu. W ubiegłym tygodniu, — sąd w Paryżu skazał go na śmierć.

Tysiące Pielgrzymów Na "Drodze Krzyż." w Jerozolimie

Jerozolima. (UPI) — Wczoraj na "Drodze Krzyżowej" w Jerozolimie było tysiące pielgrzymów z całego świata, którzy wzięli udział w modlitwach i procesjach na pamiątkę męki Chrystusa Pana.

Wrogi Stosunek Podhala Do Reżymowych Ludowców

Działacze ZSL Wygwizdywani Na Wsiach, Szukają Opieki Bezpieki

Kraków (FEC) — Osoby, które spędziły dłuższy czas w Polsce głównie na Podlasiu opowiadają, że stosunek tamtejszych chłopów do reżymowej partii, działającej pod firmą Zjednoczonego Stronnictwa Ludowego (ZSL), jest jawnie wrogi. Chłopi podlaski kpią sobie ostantacyjnie z tych "ludowców." Przy jakiejś okazji Gomulka wytknął to przywódcom ZSL w Warszawie, którzy powoływali się na swoje wpływy na wsi. Podrażnieni w swej ambicji ZSL-owcy wysłali na Podlasie swych wybitniejszych działaczy. Próba ta skończyła się zupełną kompromitacją, gdyż przybyłych działaczy wygwizdano.

Wypadki takie miały miejsce w szeregu wsi. Doszło wręcz do tego, że w samych Siedlcach działacze "ludowi" musieli prosić milicję o rozciśnięcie im drogę do wsi, gdzie milicja musiała się podjąć, ale niezbyt skwapliwie. Podobnie wrogi stosunek wsi do ZSL-owców widoczny jest w innych częściach kraju. Ustosunkowanie takie wpływa głównie z tego, że w latach poprzednich przywódcy ZSL-u poczynili chłopom wiele obietnic, z których ani jedna nie została wykonana. W pierwszym rzędzie chodziło o zniesienie obowiązkowych dostaw, o przydziały ziemi, czy też możliwość jej nabycia, o zaniechanie kolektywizacji itp. Dopiero od dwóch lat reżym przynajmniej niedużo skrawki ziemi z t.zw. Państwowego Funduszu Ziemi. Chętnych jednak do jej nabycia jest sporo. Prowadzący sprzedaż tych gruntów urzędnicy opowiadają chłopom, że zarządzenie w sprawie sprzedaży zostało wydane na kategoryczne żądanie Gomulki. Chłopi wierzą w to i dlatego prestiż ZSL zmalał na wsi do reszty.

Nadal Jest Sporo Nędzy

Pomimo pewnego wzrostu dobrobytu na wsi podlaskiej, nadal sporo jest nędzy. Dotyczy to zwłaszcza małych chłopów, którzy nie mają nawet konia własnego do obróbki skrawka ziemi. Tym nadal dokucza bieda. Nędzie się odzywiają i ubierają. Stan ich egzystencji pogarszają także stające się bezrobocie na wsi. Przeraza ich widok głównie dzieci, przeważnie głodnych i obdartych, chorujących na krzywicę kregosłupa, choroby skórne, gruźlicę, próchnicę zębów itp.

Śpiew Niemiecki Skazany w Maroku

Kair (UPI). — Marokański trybunał wojskowy skazał w Rabacie b. pułkownika hitlerowskiego i szefa hitlerowskiego wywiadu w północnej Afryce w okresie II wojny światowej, Rudolfa Recke — na 30 miesięcy więzienia — za śpiewanie.

Recke zbierał informacje ekonomiczne i polityczne na rzecz jednego z przedsiębiorstw zachodnio-niemieckich. Oskarżony posiadał również nielegalną broń.

Wraz z Reckem sądzonych było pod tym samym zarzutem 6 innych osób.

Konkurs Na Pomnik Bolesława Prusa w Warszawie

Warszawa (ZW). — Konkurs na pomnik Bolesława Prusa w Warszawie, ogłoszony w związku z przypadającą w maju br. 50 rocznicą śmierci wielkiego pisarza — został rozstrzygnięty.

Jury pod przewodnictwem rektora warszawskiej ASP prof. M. Wnuka postanowiło przyznać cztery równorzędne nagrody pracom nr.: 9, 13, 18 i 25. Nazwiska laureatów konkursu podane zostaną do publicznej wiadomości 21-go b.m., a w najbliższym czasie zapadnie decyzja, który z nagrodzonych projektów zostanie zrealizowany.

Projekty nadesłane na konkurs będzie można oglądać na specjalnej wystawie, której otwarcie nastąpi 14 bm. w salach renowanych Teatru Narodowego w Warszawie.

Eksplzja Na Statku

Sherburne, Nowa Szkocja. (UPI) — Na 200-tonowym statku rybackim z 18 rybakami na pokładzie nastąpiła eksplozja i statek spłonął doszczętnie, w odległości 12 mil od wybrzeży Nowej Szkocji. Rybacy doбили do brzegu w łodziach ratunkowych.

Teraz Wiece...

Począwszy od powierzchni ziemi, są następujące warstwy atmosfery: troposfera (10-20 mil) z rozrzedzonym suchym powietrzem, chmosfera (20-50 mil) z ozonem, powstającym skutkiem zderzenia ultrafioletowych promieni słońca z tlenem, jonosfera (50-200 mil), wypełniona gazem — cym elektryczność, i exosfera powyżej 200 mil, obszar dotąd mało zbadany.

Bibl. Jagiell. 2018C D 206/70 Daw. Szymona Deptuty

PARAFIA NIEPOKALANEGO POCZECIA NAJSW. MARI PANNY W SOUTH CHICAGO, ILLINOIS

NA WIELKANOC MSZE ŚW ODBĘDĄ SIĘ:

Isza Wigilijna Msza św. w Sobotę o 8 Wieczór
5:30 Rano — Uroczysta Rezurekcja z Procesją
7:00 Rano — 3-a Msza święta
7:45 Rano — 4-a Msza święta
8:00 Rano — 5-a Msza święta
10:00 Rano — Suma
11:15 Rano — 7-a Msza św.
12:00 w Południe — Ostatnia Msza święta
Wystawienie Przenajświętszego Sakramentu po Sumie

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH
Wszystkim Swoim Parafianom i Przyjaciołom
— zasyła —

KS. PRAŁAT STANISŁAW P. CHYLA, Proboszcz
Oraz Księża Wikarzy:
KS. RYSZARD JUNG KS. CZESŁAW SULEK
KS. P. MARSZAŁEK

PARAFIA ŚW. WALENTEGO

4940 WEST 13TA ULICA, CICERO, ILLINOIS
Rezurekcja o godz. 8.00 rano 9:00—3cia Msza św.
wraz z uroczystą Mszą św. 10:30 4ta Msza św.
7:30—2ga Msza św. 12:00—5ta Msza św.

Złoty Jubileusz Parafii Obchodzony w Roku Ubiegłym
Dłatego z Tym Wielkimi Uniesieniem i Radością śpiewamy
Najradosniejszą Te Deum Laudamus
z Głęb Serca Naszych Zasiłamy

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIAT
WIELKANOCNYCH I RADOSNEGO ALLELUJA
Naszym Parafianom, Sympatykom i Całej Polonii
KS. WŁADYSŁAW L. KOZŁOWSKI, Proboszcz
KS. STANISŁAW KWIEK, Asystent

Kościół Św. Jana Chrzciciela

158ma Ulica i Cary Avenue Phoenix, Illinois

PORZĄDEK NABOŻEŃSTW:

W Wielką Sobotę: o 7:30 wieczorem nabożeństwo wigilijne

o 8:30 wieczorem Msza św.

W Niedzielę Wielkanocną: Msza św. o godzinie 8 rano

Rezurekcja o 7:30 i dalsze Msze św. o 9, 10:30 i o 12

Wszystkim Parafianom i Całej Polonii

SERDECZNE ŻYCZENIA WESOŁEGO ALLELUJA

— składa —

KS. PRAŁAT JAN A. GREMBOWICZ, Proboszcz, oraz
KS. KAROL OSOWSKI i O. JAN DŁUGOSZ, O.F.M.

PAR. ŚW. JANA BERCHMANA

2517 LOGAN BLVD.

Sobota, godz. 8:00 wiecz. nabo-

żeństwo Wigilijne ze solenną

Mszą świętą i Rezurekcją.

Niedziela Wielkanocna

6:30—1-sza Msza święta

8:00—2-ga Msza święta

9:00—3-cia Msza święta

10:00—4-ta Msza święta—Suma

ze Solennym Naboże-

stwem

11:15—5-ta Msza święta

12:15—6-ta Msza święta

Najserdeczniejsze Życzenia

WESOŁYCH ŚWIAT

WIELKANOCNYCH

I RADOSNEGO ALLELUJA

zasiłamy swoim Parafianom,

Sympatykom naszym oraz

Wszystkim Ludziom Bogoboj-

nego Serca i Dobrej Woli

KS. THOMAS V. LISKE,

D. D., M. A.

Proboszcz

Oraz Księża Asystenci

PARAFIA ŚW. WŁADYSŁAWA

Przy Long i Henderson Ulicach

Z Głęb Serca Przesyłamy

Najserdeczniejsze Życzenia

w dniu tak wiele uroczystym

WESOŁYCH ŚWIAT

WIELKANOCNYCH

I RADOSNEGO ALLELUJA

Dla Parafian i Polonii

Oraz Jaśniejszej Przyszłości

Dla Narodu Polskiego, Dla

Naszej Starej Ojczyzny Polski

i Dla Całego Świata

Ks. Prałat Stanisław J.

Czapelski, Proboszcz

i Księża Asystenci

SERDECZNE ŻYCZENIA

Wesołych Świąt
Zmartwychwstania

Pańskiego

Wielebnemu Duchowieństwu, Polskim Organizacjom,
Prasie Polskiej i Całej Polonii

— składa —

AKADEMIA

NAJSWIĘTSZEJ RODZINY

Parafia Św. Stanisława B. i M.

14420 South McKinley Avenue
w Posen, Illinois

W Sobotę o godz. 11:00 Nabożeństwo Wigilijne

O godz. 12:00 w nocy Uroczysta Rezurekcja

wraz z Mszą św.

6:00 rano—1sza Msza święta

7:00 rano—2ga Msza święta

8:00 rano—3cia Msza święta

9:00 rano—4ta Msza święta

10:00 rano—5ta Msza święta—Suma

11:30 rano—6ta Msza święta

12:15 po poł.—7ma Msza święta

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA

WESOŁYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH

I RADOSNEGO ALLELUJA

Z głęb serca przesyłamy wszystkim naszym Parafianom, Lu-

dzinom Dobrej Woli i Serce, oby Księża i Król Pokoju zapanował

w sercach wszystkich narodów świata a wówczas zwycięży

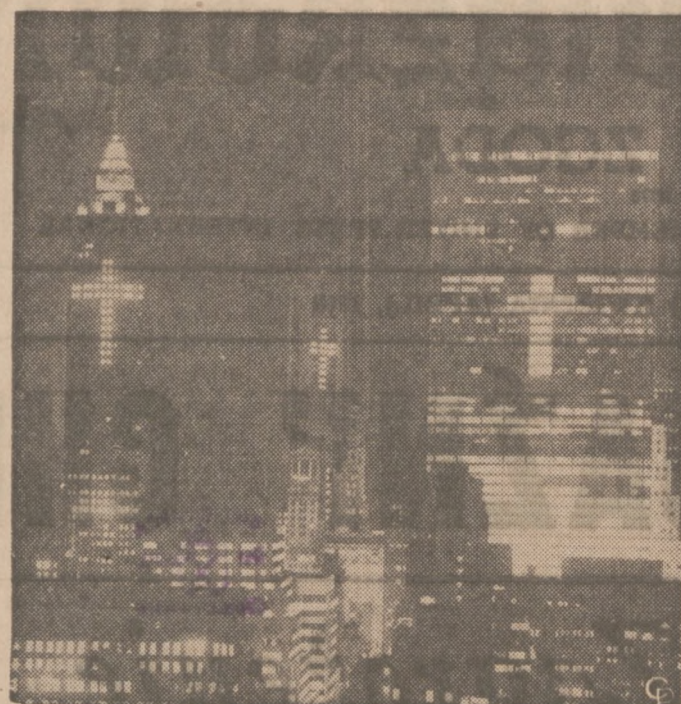
idea sprawiedliwości, dobra, piękna i pokoju.

KS. ALOJZY PRZYPYSZNY, Proboszcz

oraz Księża Asystenci:

KS. ALBIN CICIORA

KS. ANTONI JUSZKA



NEW YORK POD ZNAKIEM KRZYŻA. — Na wielu gmachach Nowego Yorku z okazji świąt wielkanocnych powieszono świetne krzyże z oświetlonych okien, które widoczne są z znacznej odległości z mostów i dróg.

Podatek Dochodowy Gwałci Konstytucję Twierdzi Adwokat Przed Sądem

Prawnik Oskarżony o Niepłacenie Podatków
Twierdzi, iż Rząd Rabuje Obywateli
i Rozrzuca Dolary Po Całym Świecie

Długoletni adwokat chicagowski, Alfred Joseph Keig, lat 68, który jest oskarżony o — nie płacenie podatków dochodowych — powiedział w czwartek w swym zeznaniu w tutejszym Federalnym Sądzie Okręgowym, iż — uchylił się od płacenia podatków za lata 1954 i 1956 dlatego, ponieważ uważa ustawę o podatku dochodowym za — niezgodną z konstytucją Stanów Zjednoczonych.

Dwa Dziwłogi Podatkowe

Zdaniem Keiga prawa podatkowe stanowią pogwałcenie 5ej i 14ej poprawki konstytucji Stanów Zjednoczonych.

Prócz tego dowodził Keig — formularze podatkowe i reguły ich są tak skomplikowane, iż nikt właściwie nie wie jak je wypełnić poprawnie.

Prócz tej okazji Keig zaatakował program pomocy zagranicznej twierdząc, iż — "jest to okradanie kieszonki obywateli Stanów Zjednoczonych i szuflowanie pieniędzy z Ameryki na wszystkie stro-

ny świata, do krajów nawet objętych komunizmem, wciągając Rosję."

Keig skierował uwagi powyższe pod adresem 14 wyprzysięgłych, złożonej z podatkowników, ale sędzia Hubert L. Will, przed którym sprawa się rozgrywała, wstrzymał jego przemówienie, twierdząc, iż — "jest to mowa polityczna..."

Obrona Keiga stawia Zarzut Sędziemu

Adwokat broniący Keiga, Anna R. Laving, wniosła natychmiast żądanie o — unieważnienie procesu, z powodu niewłaściwego oświadczenia sędziego.

Sędzia jednak — żądanie jej zignorował i procesu nie unieważnił.

"Dziennik Związkowy" napisał: Informuje w sprawach polskich swych czytelników jako najwłaściwsze polskie pismo w Ameryce.

PARAFIA ŚW. BEATRICE

4134 WAGNER AVENUE

Schiller Park, Illinois

Sobota, 11:00 godz. w nocy

nabożeństwo wigilijne i

12:00 w nocy Msza św.

z Rezurekcją

Niedziela

6:00—1sza Msza św.

7:00—2ga Msza św.

8:00—3cia Msza św.

9:00—4ta Msza św.

10:00—5ta Msza św.

11:15—6ta Msza św.

12:15—7ma Msza św.

Najserdeczniejsze Życzenia

WESOŁYCH ŚWIAT

WIELKANOCNYCH

I RADOSNEGO ALLELUJA

Parafianom, Przyjaciołom,

Polskim Organizacjom

i Całej Polonii

— zasyła —

Ks. Henryk P. Roszkowski

Proboszcz oraz Księża Asyst.

Ks. Robert D. Clark

i Ks. Frank Menarik

PARAFIA ŚW. DIONIZEGO

4860 W. 29-ta ULICA

Cicero, Illinois

SOBOTA:

Nabożeństwo Wigilijne, a

następnie o 12 w nocy Uroczysta

Rezurekcja z Mszą św.

NIEDZIELA:

6:00—2-a Msza św.

8:00—3-a Msza św.

9:00—4-a Msza św.

10:00—5-a Msza św.

11:00—6-a Msza św.

12:00—7-a Msza św.

Najserdeczniejsze Życzenia

WESOŁYCH ŚWIAT

WIELKANOCNYCH

— i —

RADOSNEGO ALLELUJA

Dla Parafian, Przyjaciół i Sym-

patyków—Zasyła z Głęb Serca

Ks. James J. Fitzgerald, Prob.

oraz

Ks. John M. Sweeney, Asyst.

Parafia St. Stephen

King of Hungary

2015 AUGUSTA BLVD.

Wielka Sobota, 21-go Kwie-
tnia, 7:00 rano do 8:30 wieczorem.

Świecenie Darów Bożych święconki

od godz. 2:00 do 4:00.

7ej nabożeństwo

O godz. wigilijne.

O godz. 8:30 wiecz. Procesja Rezu-

rekcijna, a o 9:00 Msza św. Rezu-

rekcijna, podczas której wierni

przystąpią do Komunii św.

Niedziela Wielkanocna, 22-go Kwie-

tnia—Msze św. od 7:00 rano co go-

dzinę.

12:00—6 Msza św. Solenna

NAJSERDECZNIEJSZE

ŻYCZENIA

WESOŁYCH ŚWIAT

WIELKANOCNYCH

Wszystkim Swoim Parafianom oraz

Przyjaciołom i Sympatykom

Swojej Parafii Zasyła

KS. PROBOSZCZ

JOSEPH MAGYAR, DD. M.A.

"Rosja Chce Wykorzystać Osiągnięcia Wiedzy Am."—Rozmarek

(Ciąg dalszy ze str. 1-iej)

godłem ZNP — Janina Jendrasiak, Anna Kasprzak i Pe-

lagia Szelmeczka.

Mowa Mayor Kowala

Mayor miasta Buffalo Cze-
sław Kowal poświęcił wiele
serdecznych słów Gr. 168 któ-
rej jest członkiem. Podobnie
jak wszystkie inne organiza-

cje polskie i nasze towarzy-
stwo powstało, by pomagać
Polsce — oświadczył mayor

Kowal. Jestem dumny z tego
że jestem synem Polonii Amery-
kańskiej, — która działając
dla dobra Polski, jest równo-
cześnie zawsze lojalna wobec

Stanów Zjednoczonych. Trady-
cja Kościuski, Pułaskiego, Krzy-
żanowskiemu miała i ma
następców.

Przemówienie swe mayor
Kowal zakończył wznieśie-
niem okrzyku: — "Niech ży-
je Związek Narodowy Polski!"

Niech żyje nasz prezes Karol
Rozmarek! Hołd pamięci za-
łożyli naszej organizacji
Zw. Nar. Pol.!

Dalsi Mówcy

Podczas programu bankie-
towego przemówili: — dyrek-
tor ZNP Adolf Pachucki i pre-
zes Gm. 19 oraz radny miasta

Buffalo Kazimierz Szudzik.
Program bankietu zagał pre-
zes grupy jubilatki Telefor

Jendrasiak stosownym prze-
mówieniem, a na toastmistrza
programu powołał p. Jana

Aszkler, członka Gr. 168 i
prezesa Ligi Katolickiej w
Ameryce. Inwokację wygłosił

ks. infułat Piotr J. Adamski.
Modlitwę na zakończenie ban-
kietu odmówił ks. prob. J.

Stelmach.

Program ulepszył występ

Chóru im. Paderewskiego z
dyrygentem Michałem Slo-
mińskim na czele i działwy z

Gminy 19 ZNP w tańcach
polskich pod kier. p. Flutak.
Mówcy dziękowali serdecz-

nie ks. infułatowi Adamskie-
mu za odmówioną na bankie-
cie inwokację, jak i wniosłe

kazanie jakie wygłosił na na-
bożeństwie jubileuszowym w
południe w kościele św. Sta-

niśława B. i M.

Również wiele serdecznych
słów skierowano pod adresem
p. Telefora Jendrasiaka pre-
zesa Gr. 168 ZNP będącego

jednocześnie jednym z czoło-
wych urzędników miejskich.

Symboliczny Klucz
Dla Prezesa Rozmarka

Mayor Kowal wręczył pre-
zesowi Karolowi Rozmarkowi
symboliczny klucz miasta. —
Zebrani burzą oklasków wy-

razili swoją dumę i radość z
racji chlubnego wyróżnienia
prezesa Rozmarka.

Program bankietu zakończono
odśpiewaniem "Boże
Coś Polskie."

Serdeczne Życzenia

WESOŁYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH

— składa —

TOW. HENRYKA SIENKIEWICZA Nr. 2

Grupa 1975 Z. N. P.

Zarząd:

Michał Bakas, Prezes Jan Potoczek, Kasjer

Emilia Siedlecka, Wiceprezesa W. Kubań, Skr. Prot.

Jakub Bielarczyk, Sekr. Finan. Fr. Kawa, Marszałek

WESOŁYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH
I RADOSNEGO ALLELUJA

Wszystkim Członkom, Zasiłom, Przyjaciołom, Klubom, Towarzystwom,
Organizacjom Polskim Pokoju Narodom i pragniemy z głębi serca naszego
życzyć dalszego rozwoju i kontynuacji tej pięknej, a tak złożonej pracy
— zasyła —

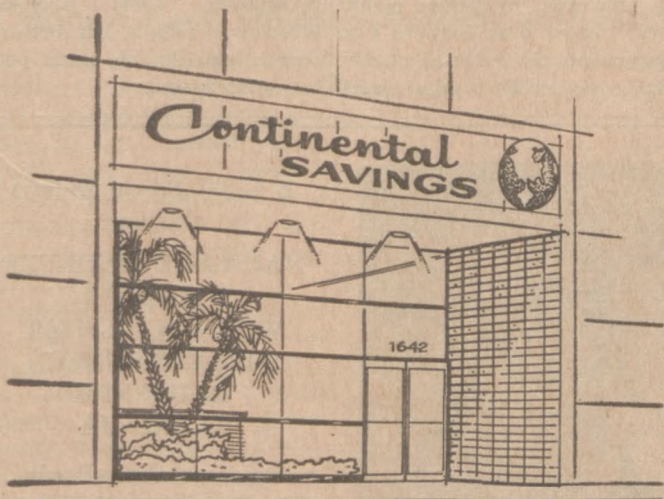
TOW. POLSKA W OGNIU

Grupa 1900 Z. N

SERDECZNE ŻYCZENIA

WESOŁYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH

Wszystkim Naszym Klientom i Przyjaciółom z Pośród Polonii



CONTINENTAL SAVINGS AND LOAN ASSOCIATION

1642 West 47th St. Yards 7-0145
V. P. Pierzyński, Prezes Lorraine Beczak, sekr. Skarb.
Otwórzcie u Nas Konto Oszczędnościowe



4 1/2% ZAROBKI

od wszystkich kont inwestycyjnych
UBEZPIECZENIE DO \$10,000
przez agencję Rządu Federalnego

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH
I RADOSNEGO ALLELUJA

Dla Przyjaciół, Klientów, Towarzystw, Klubów
i Polskich Organizacji oraz Calej Polonii

— zasyla —

ST. PAUL FEDERAL SAVINGS

6720 W. NORTH AVE. — Tel. National 2-5000
FRANK P. KOSMACH, Prezes

CZYTAJCIE DZIENNIK ZWIĄZKOWY

Zwyczajne Wielkanocne w Polsce

O kulturze narodów, między innymi, świadczy ich zwyczaj i wiara. Polska, jedno i drugie jest bogata. Żyjąc w otoczeniu ludzi o duchowości odrębnej, z przyjemnością myślami przeniesiemy się do Polski, gdzie Święta Wielkanocne, obok ceremonii i uroczystości kościelnych, mają jeszcze dodatkowy urok, związany z legendą i wierzeniami prostego ludu.

O tej porze w Polsce w całej krasie panuje wiosna. Jaskółki smigoczą nad rzeką, przyleciały bociany, zielenią się trawniki, słońce mocno dogrzewa. Zima oznaczająca obumarcie, musi ustąpić wiosnie. Prawdziwy to symbol Wielkanocy, największego święta chrześcijańskiego i Chrystusa triumfującego w Zmartwychwstaniu.

W Niedzielę Palmową każ-

dy kościół polski zakwita wiankami wierzby, modrzewia, borówki, barwinku, jakby całe gaje zeszyły się do świątyni oddać hold Zbawicielowi. Wierzba usiana białymi kotkami, to polska palma, wdzięczna i pokorna. Wychodząc po nabożeństwie z kościoła należy pokonać parę poświęconych bazierek. Miękkie, kosmate, z trudem przechodzą przez krtań, lecz zabieg wart jest trudu, chroni bowiem — jak wierzy lud — od chorób gardła w najbliższym roku.

W Wielką Sobotę — „Święcone”. Zwykle dzieci odświętnie ubrane, wraz z dziadkiem lub babcią, niosą w koszykach pokarmy do poświęcenia: chleb, ser i sól, barwioną jajka, pętlę kielbasy — wraz z białym barankiem w środku. Kościół, błogosławiąc pokarmy, podkreśla dostojność cia-

ła zasilanego owocami ziemi. Jedzenie stanowi istnienie życia. Dlatego wszystko jest godne szacunku. I ten okrucieństwa, co nie powinien spaść na ziemię, i to jajko, którym domownicy będą się dzielić nazajutrz, żyjąc sobie wzajemnie pomyślności.

Wreszcie Św. Noc, która „grzechów ciemności białym ognistego słońca rozproszyła”, wydaje rankiem

Zmartwychwstałego Chrystusa światu. Rezurekcyj, ściśle związana z Polską, wprowadza akcent triumfu do uroczystości — Te Deum laudamus narodu: „Wesoły nam dziś dzień nastał, którego z nas każdy żądał...”
Znając i podtrzymując zwyczaj polski, zachowujemy w sobie ducha narodowego.
O. Wacław Chabrowski
(Z magazynu „Jasna Góra”, Kwiecień 1962).

SERDECZNE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH I SZCZĘŚLIWEGO RADOSNEGO ALLELUJA

Dla Klientów, Przyjaciół, Dla Polonii — Dalszej Chwałebnej Pracy Dla Dobrej Sprawy Polskiej — Zasyla

MADAY PAINT and HARDWARE

PRZYBORY MALARSKIE—URZĄDZENIA DOMOWE
WYRABIAMY KLUCZE WSZELKIEGO RODZAJU

Przez wiele lat nasi Klienci oceniali osobistą i grzeczną obsługę w każdej przeprowadzonej u nas transakcji. Wy także jesteście proszeni do skorzystania z tej obsługi.

2000 N. Hoyne Avenue

Tel. ARmitage 6-6929



Najserdeczniejsze Życzenia Wesołych Świąt Wielkanocnych i Radosnego Alleluja

Dla Klientów i Przyjaciół, Dla Polonii Dalszego Rozwoju i Wszystkiego Najlepszego—zasyla

JÓZEF MOKRY

WŁAŚCICIEL PIERWSZORZĘDNEGO SKŁADU TOWARÓW SPOŻYWCZYCH I MIĘSA

2625 EAST 83-cia ULICA

Telefon Saginaw 1-8334

Towar Zawsze Świeży. Wybór Wielki. Ceny Przystępne. Pamiętajmy Zawsze o Swoich i Ich Popierajmy

WIELKANOC

Pójdźmy
Módlmy Się...



Prastary, jednak wciąż nowy cud Zmartwychwstania przynosi wszystkim umocnienie wiary i odnowienie nadziei... podnoszące serce technienie odrodzenia duchowego, chwalebna obietnica wiecznego życia. Zarówno młodzi jak też starzy odpowiadają radośnie, głęboko w swych sercach jaśniejącemu cudowi Dnia, tak pięknie i wymownie wyrażonemu w nabożeństwach kościelnych w Niedzielę Wielkanocną. Gdy głosy wnoszą się w hymnie triumfu a głowy chylą w modlitwach wdzięczności, wszyscy uczestniczą w nieskończonej chwale Wielkanocy.

Wielkanocne Błogosławieństwa
Dla Was i Waszej Rodziny

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
WESOŁEGO ALLELUJA

Wszystkim Członkom, Przyjaciółom i Calej Polonii Składają

ZARZĄD:

JOHN A. SIEROCINSKI, Prezes			
E. JOHN SIEROCINSKI Wykonawczy Wiceprezes	TERESA PETROWSKI Asystent Wiceprezesa	FRANCIS JASIAK Asystent Sekretarza	FRANK FRONCEK Asystent Skarbnika
T. J. FRONCEK Asystent Sekretarza	C. G. MACK Appraiser	MATTHEW J. PALASZ Skarbnik	A. S. KUTA Asystent Wiceprezesa
HARRY SZYPSERSKI Sekretarz	JOHN A. SIEROCINSKI, Przewodniczący Rady Dyrektorów	CARL RIECKMANN Collection Manager	WALTER A. KOLBY Radca Prawny
WALTER FOSZCZ	WILLIAM L. JOYAL	ADAM KUSHEMBA	TONY ZALE
JOHN ONDRUS	MATTHEW J. PALASZ	HORACE RUSSELL	E. JOHN SIEROCINSKI

SECOND FEDERAL SAVINGS

NAROŻNIK 26th STREET i PULASKI ROAD

A Happy Joyous Easter
to all our people of
Polish Descent in the
United States

From



HENRY S. BANACH
(*1892—†1961)

HENRY S. BANACH and SON

INCORPORATED

Mortgage Banker

Serving Chicagoland Since 1920

Consult This Polish American Mortgage Banker in all Matters Pertaining to Real Estate and Other Financial Matters, to Your Benefit and Satisfaction.

5606 North Western Avenue

Chicago 45, Illinois

Tel. Uptown 8-1700

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH I SZCZĘŚLIWEGO RADOSNEGO ALLELUJA

Dla Przyjaciół, Klientów, Znajomych i Calej Polonii, Oraz Pomyślnych Sukcesów We Wszelkich Kierunkach w Waszych Poczynaniach

— składa —

The LAWDALE NATIONAL BANK of Chicago

3337 WEST 26TA ULICA
26TH STREET, PRZY CHRISTIANA AVENUE
Telefon: 521-4400



WESOŁEGO ALLELUJA

ZASYŁA CAŁEJ POLONII

Spółka Budowlano-Pożyczkowa

ASHLAND SAVINGS & LOAN ASSOCIATION

ZAINKORPOROWANA 1891

CZŁONEK: FEDERAL HOME LOAN BANK OF CHICAGO, U.S. SAVINGS AND LOAN LEAGUE, ILLINOIS SAVINGS AND LOAN LEAGUE

Wasze Konta Są Ubezpieczone Przez Federalną Asekurację Do Sumy \$10,000.00

Płacimy 4 1/2%

Na Wszystkich Kontach Oszczędnościowych

ZASOBY PRZESZŁO \$4,000,000-00

ZARZĄD:

JOSEPH WROBEL, Prezes
EDWARD SZAFRANOWSKI, Wiceprezes
CHARLES GRABLOWSKI, Sekr. i Skarb.

DYREKTORZY:

JOSEPH GREEN
I. LEVIN
JOHN KUJAWA

DOROTHY BROKIS, Asyst. Sekretarza

4856 So. Ashland Ave.

Tel. FR 6-0800

CHICAGO, ILLINOIS



NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH
I RADOSNEGO ALLELUJA

Wszystkim Klientom, Akcjonariuszom Naszym oraz Wszystkim, Którzy Pamiętają i Popierają Nasz Interes, Znajomym, Przyjaciółom oraz Calej Polonii

— zasyla —

HEGEWISCH FEDERAL SAVINGS AND LOAN ASSOCIATION OF CHICAGO

13303 BALTIMORE AVENUE
Telefon: Mitchell 6-1000

URZĘDNICY:

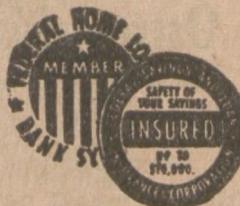
Dr. John A. Czachorski, prezes; Perry A. Hallberg, skarbnik; Richard A. Lehnhoff, wiceprezes; J. F. Czachorski, doradca prawny; William B. Anderson, sekretarz; William Raumbach, aktywny wiceprezes i zarządca

DYREKTORZY:

William L. Andersen, John J. Moll

Jeżeli Oszczędzacie u Nas, To Ten Znak Jest Waszym Najlepszym Bezpieczeństwem i Gwarancją

Dlatego oszczędzajcie u nas, ponieważ Wasze pieniądze są kompletnie bezpieczne i dają dobrą dywidendę. Budując Dla Was i Waszej Rodziny Lepszą i Jaśniejszą Przyszłość.



Serdeczne Życzenia WESOŁYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH

Swoim Pacjentom oraz Calej Polonii — zasyla

DR. AGNES L. KARWOSKA

Lekarz i Chirurg

Choroby Kobiect i Dzieciect. Od 2 do 8 codziennie. — Nie ordynuje w środy i soboty.
6447 W. Archer LU 6-2500

WIELKANOCNE ŻYCZENIA

— zasyla —

Tow. PRZEMYSŁOWCÓW i RZEMIEŚNIKÓW
Grupa 621 Z. N. P.

ZARZĄD:

S. Chruściński, Prezes
P. Lesniwicz, Wiceprezesa
D. Kiepusa, Sekr. Fin.
A. Wróbel, Skarbnik
E. Schiller, Sekr. Prot.
J. Grzeliński, Marszałek

SERDECZNE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH

Calej Polonii—zasyla

BROWN AND KOPPEL RESTAURANT

Najlepsze Potrawy Podawane Na Północno-Zachodn. Stronie

2003 WEST DIVISION ST.
EVERGLADE 4-9844

Najserdeczniejsze Życzenia Wesołych Świąt Wielkanocnych i Radosnego Alleluja

Wszystkim Swym Klientom, Odbiorcom i Przyjaciółom oraz Calej Polonii

zasyła
Najpopularniejsza Polska Firma Likierów, Win i Wódek Wszelkiego Rodzaju

CABBAGE PATCH

Tap and Liquor Store
5808 W. Grand Ave.

Władysław i Zofia Kapuska
Właściciele

Tel. TU 9-9580

Tam spotykają się przyjaciele w bardzo przyjemnej atmosferze.

WESOŁEGO ALLELUJA

Calej Polonii Chicagowskiej

życzy szczerze

KLUB POWIATU KROSNO

Nr. 117 Z.K.M.

Edward Pankowiak, prezes
Edward Kuzak, sekr. prot.

Klub Parafii Jedlicze

zasyła

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA WESOŁEGO ALLELUJA

Dla Swoich Członków i Ich Rodzin, Przyjaciół i Sympatyków

Maryla Siek, prezeska
Franciszek Wojtanowicz, wiceprezes

Anna Czajka, wiceprezeska
Stefania Onik, sekr. prot.
Władysław Pikul, sekr. fin.
Helena Belinowska, kasjerka
Antoni Siemaszek, marszałek

Zmartwychwstanie Pańskie Nasze Refleksje i Wskazania

“Czemu Szukacie Żyjącego Między Umarłymi.” (Lk. 24,5)

Z okresem wiosny nowe życie tryska z ziemi; śmierć zimowa nie zdoła go zatrzymać w grobie. Za zielenią zjawiają się kwiaty. Gdzie się nie zieleni i nie kwieci, tam nie ma wiosny. Gdzie nie ma życia, tam jest śmierć. Niewiasty szukają ciała Jezusa w grobie, a On już zmartwychwstał; stąd w pytaniu anioła słyszą wyrzut: “Czemu szukacie żyjącego między umarłymi?” Niedośkonala dotąd ich wiara, jak i wiara uczniów, nabiera nowej siły i wkrótce zamieniają się w rzeczywistość. Cud zmartwychwstania przemienia ich wszystkich. Dusze ich nie tylko zazieleniły się nowym życiem i okryły kwiatem, ale wszyscy gotowi są nieść Panu owoce swej pracy.

Dlatego też pamiątka tego cudu, dziś przez nas obchodzona, powinna wpłynąć i na nasze odrodzenie.

Chrystus jest z żyjącymi—więc musimy odżyć duchowo, odnowić w sobie wiarę w rzeczy nieśmiertelne i w przyszłe zmartwychwstanie.

Należy się wdzięczność szlachetnym niewiastom, że trwają w miłości i wierności względem Pana także po Jego śmierci.

Uczniowie, a więc mężczyźni, załamali się zupełnie; oni nie więcej nie wiedzą i nie czynią. Podobne zresztą wypadki spotykamy i w życiu narodowym; gdzie kobieta, polska w trudnych momentach życia narodowego, wychodzi z pełną godnością, a mężczyzna często załamuje się i brudzi.

Niewieście serce czulsze jest i w uczuciach subtelniejsze; ono goręcej sięga i poza grób nawet. Ono nie może uwierzyć, by ze śmiercią wszystko się skończyło. Niewiasty tak w wierze, jak i w postępowaniu narodowym, były, są i będą nie tracące ducha nawet wtedy, gdy rozum mężczyzny został całkowicie rozbity. Przeto też niewiasty pierwsze dowiadują się od anioła o zmartwychwstaniu:—“Czemu szukacie żyjącego między umarłymi? Nie ma Go tu, ale zmartwychwstał.”

Nie tu—to wielki zarzut. Jak możecie szukać Go na miejscu śmierci? Czyście nie zauważali patrząc nań w czasie Jego działalności, że On jest życiem i niczym innym, jeno życiem? Przed Nim się cofa wszelka niemoc i choroba. Na Jego rozkaz Łazarz wychodzi z grobu.

W Nim jest królestwo pośród nas. Od Niego wychodzi i promieniuje życie. Czy nie był On na prawdę jedynym żyjącym między umarłymi ludźmi? Żyjącym był Pan w śmierci, żyjącym był potem w świecie, jak nigdy żaden człowiek.

Przez to, zmartwychwstanie Pana jest cudem Boga. Jest to czyn Boga, jedyny, nieoparty, wszystkie zapory rozsadzający; czyn, którym Bóg Ojciec uznaje dzieło Syna. Jest to tajemnica, której nie zgłębimy, a która ożywia naszą wiarę i naszą nadzieję. Aniołowie nie ludzie ogłaszają ten cud, to zmartwychwstanie Pana. Z góry przychodzi słowo zmartwychwstanie, nie jako mądrość ludzka, ale jako boski podarunek i łaska Boża.

Dlatego też Wielkanoc oznacza wielką nadzieję, nadzieję dla nas, że żyjemy, choć umieramy; nadzieję dla narodów i nadzieję dla świata; jego odnowienie, zwycięstwo dobra nad złem, triumf nad śmiercią, szatanem, niewolą. Ostatnie słowo należy do Chrystusa-Boga.

Jakie z tego wysnuć nam wolno wnioski? Tak jak nieżywe chrześcijaństwo jest największą krzywdą wyrządzoną Chrystusowi i największą przeszkodą dla wiary i zwycięstwa, tak i w stosunkach narodowych, obu-

marie i zgnie duchowo jednostki, grupy, są przeszkodą w odwołaniu się do niewoli.

Nie ma co stać nad grobem... Do Galilei... Nie stójcie tu, nie szukajcie żyjącego między umarłymi, idźcie do żywych...

Nie w narzekaniach i lamentach, nie w koturnowych mowach, nie w marzeniach bezpłodnych, ALE W CZYNIE, W OFIERZE, W CIERPIENIU rysują się nasze zadania jako jednostki i zbiorowości narodowej.—Wszemocna siła Pana i przedziwna Jego łaska i dziś także może u nas, słabych, okazać się potężną i zbawczą. Do Chrystusa należy ostatnie słowo. Chrystus zwyciężył, zwycięża i ci, którzy w Niego niezlomnie wierzą.

Pamiętajmy, że tak w przekonaniu naszego polskiego ludu, tak i u wszystkich naszych wieszczów istnieje jawna analogia pomiędzy Golgotą a tą krzyżową drogą, jaką na przestrzeni wieków musiała niejednokrotnie kroczyć Polska.

Stąd to pochodzi ta niezachwiana wiara prawdziwych synów Polski w ostateczny triumf Sprawiedliwości i Zmartwychwstania. Stąd święto Wielkanocy dla nas było i musi być nie tylko uroczystością i obchodem religijnym, ale i świętem narodowym.

Wiara w Zmartwychwstanie Pańskie jest niezaprzeczenie częścią naszego katechizmu narodowego i bez tej wiary, szczególnie w okresach narodowych klęsk, byłibyśmy na pewno nie raz upadli i nie powstałoby już więcej.

Leż to razy w ciągu stuleci na tej krwawej i ciernistej drodze naszego państwowego i narodowego bytu uznano nas za umarłych i przywalono mogiłą kamieniem. Ale, że nigdy siebie za umarłych uważać nie chcieliśmy i zawsze wierzyliśmy w Zmartwychwstanie, przeto kamień grobowy zawsze był odwalany i zawsze nadchodziło powstanie z martwych i życie.

Przerzućmy poźółkę karty naszej historii, od zarania już Teutonowie swoje żarłocze gardła zwracali w naszą stronę; po przez średniowiecze, czasy szwedzkich potopów, aż wreszcie z końcem osiemnastego stulecia, kiedy przemocą Polskę wepchnięto w mogiłę i przywalono ją aż potrójnym grobowym kamieniem; choć cały ówczesny świat uznał jej śmierć za fakt oczywisty i już prawili nad nią swe łzawy i obłudne egzekwie, przecież pomimo wszystko Polacy wszyscy wierzyli, że moc śmierci zwyciężona zostanie i znowu nadejdzie wyciekająca Wielkanoc dla całego narodu. Z sercem złamanym szli wtedy na daleką tułaczkę, na trudy nadludzkie i znoje, a nosząc ze sobą cudowny znicz, będący symbolem i zapowiedzią Wolności i Zmartwychwstania.

“Po wszechziemiach, po wszechwodach
Siali przyszłej Polski siew...
Boże ziarna—własną krew...”

Trwali na przekór wszystkim, znicz swój, by czare jaka Graala, wśród siebie przechowując, pewni, że roznica nim święte płomienie, co ku zdumieniu całego świata strzela kiedyś ku górze wraz z głosem wszystkich wielkanocnych polskich dzwonów i z tryumfalną pieśnią całego ludu polskiego: “Wesoły nam dzień dziś nastał...” Nim jednak Wielki ten Dzień zorze na polskim niebie rozpalili, zaciśnawszy zęby i pięści dumnie mówili do najeźdźców:

“...dajcie pokój—bo ze mnie nie będzie
Sługa pokorny. Z ojców mych się rodzę—
War krwi nie hańbą, lecz śmiercią ochłodzę
I sześć stóp ziemi znajdę sobie wszędzie.
Tam dom mój ciasny—lecz pełen wolności,
Leczy, niż zamki, w których królujecie.
Żaden z was do mnie nie przyjdzie tam
w goście—

Od słońca z wami—wolę ciemność trumny,

Od twarzą waszych—szkieletów robaki.
Niejednemu strzępiła się dusza w uchodźczej tęsknocie, niejednemu opadały ręce i wielu z nich szeptało słowa listu, jaki łzami i krwią pisał z Paryża Słowacki do matki, usychającej z tęsknoty za nim w dalekim Wilnie:

“Zadrzy ci nieraz serce, miła Matko moja,
Widząc powracających i ulaskawionych.
Kłęk będziesz, że tak twarda była na mnie zbroja,

I tak wielkie wytrwanie w zamiarach szalonych.

Wiem, że wróceniem moim lat bym ci przysporzył;

Wszakże, gdy cię pytają, czy twój syn powraca,

Mów: Syn twój na sztandarach, jak pies się położył,

I choć wołasz, nie idzie;—oczy tylko zwraca.

Oczy zwraca ku tobie... więcej nie może,

Tylko spojrzeniem tobie smutek swój tłumaczy;

Lecz woli tutaj konać, niż iść na obroże,
Bo woli zamiast hańby... pięć czare rozpaczy.

Przebaczyć mu, o moja ty, piastunko droga,

Że się tak zaprzepaścił i tak zaczuliścił;
Przebaczyć... bo, gdyby nie to, że opuścił Boga

Musiabym,—to by ciebie pewnie nie opuścił...”

Wszyscy jak jeden wierzyli, że po ich trudach i ich ofierze wielkiej ziści się, że

“...potem Kraj nasz wolny; potem jasność dniowa...”

Polska się granicami ku morzom rozstrzeli, i po burzliwej nocy—oddycha i żyje...

Żyje. Czy temu słowu zajrzeliście w duszę...?

Nie wiem,—w tym jednym słowie jakieś serce bije...

Rozbieram je na dźwięki, na litery kruszące...

I w każdym dźwięku słyszę głos cały—ogromny...

Z taką to wiarą szli i dla Polski ginęli na wszystkich pobojujowskich świata, poza Kra-

jem, a i w Kraju raz po raz zrywali się do boju, walczyli w leśnych kniejach, na miejskim bili się bruku, wypadali z chat, zaiste “twierdzą był dla nich każdy próg,” aż doczekali się chwili, kiedy przekazując Wolności znicz i bitewne swoje sztandary żołnierzom Odrodzonej nareszcie Polski, mogli powiedzieć z dumą:

“Widzisz—potrzebne było nasze męstwo.
Widzisz—przy nas zostało zwycięstwo...”

Tyle razy oparli się Polacy wszelkim próbom i zakusom uśmiercenia ich, że i zliczyć naprawdę trudno, ale ich wiary w Zmartwychwstanie nawet w czeluściach śmierci, nikt im przecież odebrać nigdy nie zdołał.

Wiarę tę Polakom zawsze umacniało właśnie święto Zmartwychwstania Pańskiego, święto wielkiej nadziei wbrew wszelkim nadziejom, święto życia i wiecznej Wiosny, święto zwycięstwa Dobra nad Złem, Sprawiedliwości nad Krzywdą, Prawdy nad Zakłamaniem, Wolności nad Niewolą, święto niezachwianej niczem pewności, że nie może być śmierci, skoro jest Zmartwychwstanie.

Tak i teraz, nad ziemią naszą wprawdzie rozpościera się jeszcze noc wielkopiątkowa bolszewickiego sierpa i młota, ciąży nam jeszcze to wielkosobotnie wyczekiwanie. Czekamy, nadśluchujemy, żali nie zbliża się chwila, kiedy Anioł Wielkiej nocy, odwalający głąz grobowe, zstąpi nareszcie na ziemię lechicką...

Sposóbny nasze serca, nastrajając je ciągle, aż wybuchnie jak grzmot wiosennej, ożywczej burzy, pieśń wielkanocnego triumfu—ALLELUJA.

Przyjdzie czas, gdy zerwiemy czerwone obraza Kremla i ich najemników, co gardła, ręce i serce parzą; przyjdzie śmierć przywłaścicielom, tyranom, co kalają naszą męczeńską ziemię, co brudem święte ołtarze wiary plugawią; przyjdzie czas, gdy obecni “carowie” ugną kolana przed Stwórcą: I Bóg weźmie nasze obroże, bo On:

“Piekielne moce zwojował,
Nieprzyjaciela podoptał,
Nad nędznymi się zmiłował,
ALLELUJA, ALLELUJA.

Przeto w górę serca ludu wierny swej ziemi; w górę serca—ALLELUJA.

Ks. Jan Malinowski.

Najserdeczniejsze Życzenia
WESOŁYCH ŚWIAT
WIELKANOCNYCH

Dla Przyjaciół, Znajomych, Klientów Naszych Odbiorców i Całej Polonii — zasyła —

EDWARDS FURNITURE
2898 ARCHER AVE.
Piękne i Efektowne Meble dla Całego Waszego Mieszkania
Po Wielce Zniżonych Cenach

Ed. Palarik, właściciel Tel. LA 3-3300

Najserdeczniejsze Życzenia
WESOŁYCH ŚWIAT
WIELKANOCNYCH

— Dla —
Przyjaciół, Klientów i Znajomych Swych Przyjaciół — zasyła —

JACENTY KOZAK
Weteran Armii Polskiej
Właściciel Pierwszorzędnej Gospody-Tawerny

4928 WEST 29th PLACE
Cicero, Ill.
Tel. OLYmpic 2-6233

Przesyłamy Serdeczne Życzenia
WESOŁYCH ŚWIAT
WIELKANOCNYCH

— Dla —
Przyjaciół, Klientów i Znajomych Swych Przyjaciół — zasyła —

CICERO CELLAR AND LIQUORS
Dobre Wina i Piwa
Najlepsze Miejsce Tu Do Spotkania Swych Przyjaciół

WALLY SLIPP, Prop.
Townhall 3-9156
2418 S. Laramie Ave., Cicero 50

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT
WIELKANOCNYCH
ORAZ SZCZĘŚLIWEGO I RADOSNEGO ALLELUJA

Swoim Odbiorcom, Znajomym, Przyjaciółom i Całej Polonii — składa —

A. MOUREK & SON, Inc.
KONTRAKTOR—BUDOWNICZY
Industrial-Commercial Construction Contractors

3128 S. AUSTIN BLVD., CICERO, ILL.
Tel. TOWNhall 3-3722 i Bishop 2-1990

Najserdeczniejsze Życzenia
WESOŁYCH ŚWIAT
I RADOSNEGO ALLELUJA

Oraz Wiele Szczęścia i Zdrowia
Dla Klientów, Przyjaciół i Całej Polonii—składa

SAVINGS ACCOUNTS

CICERO STATE BANK
2446 South Cicero Avenue, w Cicero

Oszczędzając, Pożyczając Tu, a Nigdy Sie Nie Zawiedziecie
Kierownictwo, Zarząd i Personal Polski

D. DANKOWSKI, Wiceprezes

Juz Od Lat Obsługujemy Polonię w Cicero Ku Pełnemu
Zadowoleniu i Cieszymy Sie Jej Zaufaniem
Member Federal Deposit Insurance Corporation Tel. OLYmpic 2-2000

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIAT
WIELKANOCNYCH I RADOSNEGO ALLELUJA

Zdrowia i Szczęścia Towarzystwom, Klubom, Organizacjom,
Przyjaciółom, Znajomym, Klientom i Całej Polonii zasyła

POLSKA SPÓŁKA OSZCZĘDNOŚCIOWA

TOWN HALL SAVINGS & LOAN ASSOCIATION

2901 SOUTH 49TH AVENUE CICERO, ILLINOIS
Telefon OLYmpic 2-0882

Frank K. Miller, prezes Maria Farnalus, sekr.
Edm. T. Jachimowski, wicepr. And. Hanizewski, skarbnik
Dyrektory: Jan Waszak i Klemens Steinke
Doradca Prawny: Mlyniec-Jachimowski

Dla szczęścia, zadowolenia, bezpieczeństwa Was i całej rodziny
oszczędzajcie w tej Polskiej instytucji finansowej, gdzie
tysiące oszczędza swoje miliony

Każde Konto Oszczędnościowe Jest Zabezpieczone
Do Sumy \$10,000

Najserdeczniejsze Życzenia
WESOŁYCH ŚWIAT
WIELKANOCNYCH I RADOSNEGO ALLELUJA

Dla Pacjentów, Przyjaciół, Znajomych i Całej Polonii
Dalszego Rozwoju i Sukcesu
We Wszelkich Poczynaniach

— składa —

Dr. Fabian S. Ostrowski
LEKARZ-CHIRURG
3000 S. LARAMIE AVE.
Cicero, Illinois
Telefon TOWNhall 3-2960

Niedziela, 22 Kwietnia
Zarząd Klubu Miasta Kołaczyce
Z.K.M. zawiadadnia Klubowców
oraz Klubowczyń, że posiedze-
nie przypadające na Niedzielę
Wielkanocną zostało odłożone do
następnego miesiąca do 27-go ma-
ja. — M. Wójtowicz, prezes; W.
Kabat, sekr. prot. (17, 20, 21)

SERDECZNE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT
WIELKANOCNYCH

Wszystkim Klientom i
Przyjaciółom—składa

DAMEN AUTO & BODY SHOP
1210 North Damen Avenue
T. Magierski, właściciel
Humboldt 6-5462

SERDECZNE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT
WIELKANOCNYCH

zasyła

STANLEY MOTOR SERVICE
Furniture and Appliance
Movers

JOHN TOMCZAK
3538 West Diversey Avenue
Tel. SPaulding 2-7226

Najserdeczniejsze Życzenia
WESOŁYCH ŚWIAT
WIELKANOCNYCH
I RADOSNEGO ALLELUJA

Dla Przyjaciół, Znajomych,
Klientów, Naszym Odbiorcom
oraz Całej Polonii w Cicero
i Okolicy—zasyła

EAGLE COAL & OIL CO.
3239 SOUTH 52nd AVE.
Cicero, Illinois

BRACIA KOSOBUCZY, Właśc.
Telefon OLYmpic 2-0198

Zamawiajcie
WEGIEL I OLEJ
u Swego Rodaka
Do Swych Domów Juz Teraz
Zaopatrzcie Sie w Doskonały
WEGIEL
Wszelkiego Rodzaju
i Pierwszorzędny OLEJ
Po Przystępnych Cenach

Najserdeczniejsze Życzenia
WESOŁYCH ŚWIAT
WIELKANOCNYCH I RADOSNEGO ALLELUJA

Dla Pacjentów, Przyjaciół,
Znajomych i Całej Polonii
Dalszego Rozwoju i Sukcesu
We Wszelkich Poczynaniach

— składa —

Dr. Fabian S. Ostrowski
LEKARZ-CHIRURG
3000 S. LARAMIE AVE.
Cicero, Illinois
Telefon TOWNhall 3-2960

Najserdeczniejsze Życzenia
WESOŁYCH ŚWIAT
WIELKANOCNYCH I RADOSNEGO ALLELUJA

Dla Pacjentów, Przyjaciół,
Znajomych i Całej Polonii
Dalszego Rozwoju i Sukcesu
We Wszelkich Poczynaniach

— składa —

Dr. Fabian S. Ostrowski
LEKARZ-CHIRURG
3000 S. LARAMIE AVE.
Cicero, Illinois
Telefon TOWNhall 3-2960

Najserdeczniejsze Życzenia
WESOŁYCH ŚWIAT
WIELKANOCNYCH I RADOSNEGO ALLELUJA

Dla Pacjentów, Przyjaciół,
Znajomych i Całej Polonii
Dalszego Rozwoju i Sukcesu
We Wszelkich Poczynaniach

— składa —

Dr. Fabian S. Ostrowski
LEKARZ-CHIRURG
3000 S. LARAMIE AVE.
Cicero, Illinois
Telefon TOWNhall 3-2960

Rodacy z Polski Proszą o Pomoc

Maria Tehórz, Sanok, ul. F. Gie-
li 6, Polska, — píše: Jestem po-
ciężkiej operacji na płuca, nie
mogę pracować, by pomóc memu
mężowi i ubrać oraz dożywić 4-ro-
niedokarmionych dzieciaków.
Bardzo bym prosiła o jakąś pacz-
kować listownie.



TED. J. ZAREMBA
SUPERWIZOR MIASTA CICERO—SKARBNIK

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT
WIELKANOCNYCH I RADOSNEGO ALLELUJA

zasyła

Dalszego Rozwoju i Wiele Sukcesu oraz
Powodzenia od Instytucji Finansowej
Która Obchodzi 54 Lat Swego Istnienia

MORTON PARK Federal
SAVINGS AND LOAN ASSOCIATION OF CICERO

5221-23 West 25th Street OLYmpic 6-0100

4 1/2% PLACIMY OD WASZYCH OSZCZĘDNOŚCI

Ubezpieczenie do 10,000 Przez Fed. Savings & Loan Ins. Corp.
FRANK SOBOTKA, Sekretarz

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT
WIELKANOCNYCH
RADOSNEGO ALLELUJA

Przyjaciółom, Klientom,
Naszym Odbiorcom, Członkom
Polskich Organizacji, Parafiom
Polskim i Całej Polonii, oraz
Wiele Szczęścia i Powodzenia
z Nowym Rokiem we Wszel-
kich Poczynaniach, oraz Wa-
szych Wszelkich Wysiłkach

—zasyła—

FRANK I. KRAL
Music House

5841 WEST CERMAK ROAD
(2 Blocks East of Austin Blvd.)
CICERO, ILL. Telefon OLYmpic 2-1085

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT
WIELKANOCNYCH I RADOSNEGO ALLELUJA

Wszystkim Odbiorcom, Przyjaciółom, Znajomym i Całej
Polonii w Cicero i Okolicy

— zasyła —

W. T. CHOJNACKI I SYN

U nas znajdziecie, wszystko na świecie,
Co tylko komu potrzeba w domu.

SKŁAD MEBLI, FARB I TOWARÓW ŻELAZNYCH
Oraz Rzeczy Codziennego Domowego Użytku
Bardzo Duży Wybór. — Ceny Bardzo Przystępne.

2900 SOUTH 48th COURT CICERO, ILL.
Telefon OLYmpic 6-5858

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT
WIELKANOCNYCH I RADOSNEGO ALLELUJA

Przyjaciółom, Naszym Odbiorcom, Klientom, Parafiom, Polskim
Organizacjom i Całej Polonii, oraz Wiele Szczęścia i Powodzenia
we Wszelkich Poczynaniach — Zasyła

POLSKA FABRYKA WODY SODOWEJ I MINERALNEJ
STANLEY SIKORA, Syn HENRYKA SIKORA, Matka

Właściciele

HAWTHORNE LEGIONAIRE BEVERAGE WORKS

Pale Dry Ginger Ale — Soda — Vitamin Twang Root Beer
Tel. OLYmpic 2-6541

2632 SO. CICERO AVE. CICERO, ILL.

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT
WIELKANOCNYCH I RADOSNEGO ALLELUJA

Dla Przyjaciół, Znajomych, Klientów oraz Całej Polonii
w Cicero i Okolicy — Zasyła

AL. KOSOBUCKI, Właśc.
PIĘKNEJ GOSPODY I SALI

Do Wynajęcia Na Wszelkie Okazje, Jak:
POSIEDZENIA, ZABAWY, WESELA, PARTY itp.

5028 WEST 31st PLACE CICERO, ILL.
Telefon TOWNhall 3-9361

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT
WIELKANOCNYCH I RADOSNEGO ALLELUJA

Przyjaciółom, Moim Współobywatelom, Parafiom,
Polskim Organizacjom i Całej Polonii, oraz Wiele
Szczęścia i Powodzenia we Wszelkich Waszych
Poczynaniach i Staraniach

—zasyła—

WILLIAM J. KRIZ
Mayor Miasta Berwyn



Z Głębi Serc Naszych Składamy

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT
WIELKANOCNYCH
SZCZĘŚLIWEGO I RADOSNEGO ALLELUJA

Dalszego Powodzenia dla Rodaków, Obywateli Polskiego
Pochodzenia oraz Wszystkiego Najlepszego, Szczęścia
i Zdrowia Dobrego, oraz Wszelkich Sukcesów
w Waszych Poczynaniach

Dalszego Rozwoju oraz Dalszych Żoźnych Pocynań
w Następnym Latach w Waszych Wszelkich
Planach i Zamiarach—zasyłają

REPUBLIKAŃSCY URZĘDNIICY

MIASTO CICERO
— i —
JERRY DOLEZAL

COOK COUNTY COMMISSIONER
I TOWNSHIP COMMITTEEMAN

JERRY F. JUSTIN.....President	STANLEY PARA.....Trustee
JERRY A. HOLECEK.....Clerk	FRANK I. KRAL.....Trustee
JOSEPH S. KRAL.....Collector	FRANK A. MURIN.....Trustee
TED J. ZAREMBA.....Supervisor	NELLO LORENZINI.....Trustee
JOHN F. KIMBARK.....Assessor	JOHN B. BERNARD.....Police Mag.

CZYTAJCIE “DZIENNIK ZWIĄZKOWY”

Wiadomości Ze Stanu Indiana

Nad Świeżą Mogiłą s. p. Ludw. Reey

Członka Stow. Obozu Młodzież. w Indiana

We wtorek, 10 kwietnia, odszedł w zaświaty jeden z cichych lecz sercem oddany w organizacjach polonijnych s. p. Ludwik Reey. Wzorny mąż, ojciec i dziadek odszedł na wieki, pozostawiając w niewymownym żalu swych najbliższych i wielu przyjaciół z organizacji polonijnych.

Zamieszkując w Gary Ind. od roku 1919 s. p. Ludwik Reey był jednym z założycieli Polskiego Legionu Amerykańskiego Oddział Kościuszkowski Nr. 207, był członkiem Zjednoczenia Polskiego Rzymsko-Katolickiego oraz członkiem Grupy 912 ZNP.

Na apel Stowarzyszenia Obozu Młodzieżowego, podał zyciela dłoń w nieniesieniu pomocy finansowej na budowę ośrodka dla przyszłych pokoleń, a za jego przykładem cała Rodzina s. p. Ludwika Reey — są udziałowymi członkami Stowarzyszenia Obozu.

Wysłk. Jego pracy nie poszedł na marne. Danem mu było cieszyć się szczęściem i przyszłością swych

Polonia Remisuje z Bridgeport 0:0

W ubiegłą niedzielę, w ramach rozgrywek ligowych 2-giej dywizji piłki nożnej, "Polonia" z Hammond natrafiła na silnego przeciwnika — drużynę Bridgeport z Chicago.

Wynik 0:0 całkowicie odzwierciedla równość gry obu drużyn, zdolnych na pełne zagranie techniczne, jakkolwiek Polonia spe- szyla karnego.

Jutro, w niedzielę, dnia 29-go kwietnia, z uwagi na Wielkanoc, nie ma meczu ligowych. Liczne grono miłośników piłki nożnej wybiera się do parku Hanson, w Chicago na mecz pucharowy Wilkera — Eagles.

W niedzielę, 29 kwietnia, Polonia ma wyznaczane spotkanie z meksykańską "Azteca" w parku Tod, w East Chicago, Ind., o godz. 3 po południu.

Kibice Polonii zapowiedzieli ostatecznie konkurs wyboru najlepszych graczy poszczególnych meczów. Zainteresowaną rolę sędziów-kibiców, mogą zasięgnąć bliższych informacji w siedzibie klubu Weteranów, 241 Gostlin ul., w North Hammond, u kolegi Zenona Wlecińskiego.

Bal Majowy Podokręgu SWAP w Niedzielę 20 Maja

Na szczególną uwagę zasługuje Bal Majowy Podokręgu Stow. Weteranów Armii Polskiej w stanie Indiana, który odbędzie się w niedzielę, 20 maja, w salach Stow. Domu Polskiego, 600 Penn. ul. w Gary.

Cel godny i szlachetny. Chodzi tu o dopomożenie polskim inwalidom na ziemi amerykańskiej. Praca dla nich to piękny czyn. Inwalida potrzebuje i oczekuje naszej pomocy.

Zapraszamy wszystkich Placówki i Korpusy do udziału. Za Komitet Wykonawczy: — Mieczysław Tukaj, komendant; Władysława Rojko, prezeska; Kazimierz Brozka, adiutant; Józef Bielecki, oficer kasowy; Ks. Bernard Ciesielski, kapelan; Edward Depta, marszałek tymczasowy.

Kultury Barbarzyńsko-Pogańskie i Chrześcijańsko-Cywilizacyjne

(VIII)

Asyria w XI Wieku Przed Chrystusem

(Okres upadku XX-ej dynastii egipskiej — Ramzes XII i XIII). Owcześnie ostrzeżenia proroka Chaldei-Beroesa!

"Strzeżcie się Asyrii — okrutny to lud... żyje wojna. Zwycięzcy wbiła na pale, lub obdziera ze skóry — niszczą zdobytą miasto, a ludność wprowadza w niewolę... zabawa jest strasząc z łuku do jeńców lub wypływając im oczy. Cudze świątynie zamieniają w gruzy — a kapłanów mędrcom robią swoimi blaznami, naczyniami bogów posługują się przy tych uctach. — Odbiór ich ścian są skóry żywych ludzi, a u ich stołów — zakrawiane głowy nieprzyjaciół".

Niemcy w XX wieku po Chrystusie

Redagując przed kilku laty o zbrodniach niemieckich w Oświęcimiu, względnie pisać artykuły o "Niemieckim Sądym, Bestialstwie i Zbrodni", w prasie polskiej w USA — stwierdzam, że: "Niemcy (około 3,000 lat później) po wypadkach syryjskich dała — żyją! I tylko myślą o wojnie, a zwyciężonych podstępem napadem wieszają na szubienicach, drzewach przydrożnych i latarniach, obdzierają ze skóry, robiąc z ludzkich skór abażury, — bombami obracają w gruzy przed zdo-

Bal Chóru Chopina w Przyszłą Sobotę w Hotelu Gary

Po świętach Wielkanocnych jesteśmy wypoczęci, ale już w przyszłą sobotę, czeka nas wielki obowiązek, a mianowicie WIELKI BAL Chóru Chopina w Hotelu Gary. Początek o godz. 8:30 wieczorem z doborową orkiestrą na czele.

Wspierajmy to co nasze i każdy kto czuje się dobrym Polakiem, niech wybierze się na ten bal, który rok rocznie skupia naszą Polonię w jedną wielką całość.

Bale te cieszą się powodzeniem, gdyż przecież wśród naszej tak wielkiej Polonii w Gary i okolicy, co stwierdza, że tysiące Polaków, a razem kilkanaście tysięcy to siła, ale z tych wielu tysięcy niech tylko pół tysiąca przyjdzie — będzie dobrze.

Chodzi nam przecież o pieśń, polską pieśń, która tak rozbrzmiewała w każdym zakątku Ameryki i innych kontynentów świata.

My, jako Rodacy, zwracamy się z prośbą o poparcie, pokładając nadzieję, że Polonia poprze nas, w szczególności w tym roku. Chór bowiem wyjedźza na Krajowy Zjazd Śpiewaków Polskich do New Yorku, by stanąć do konkursu zawodowego.

Za Komitet Balu: — Leokadia Grochowska-Warusz, prezeska; Józef Piegat, przew.; Evelin Tolpa-Lisek, wicepr.; Teresa Chuman; Danuta Zagger i Kazimierz Bień, kasjer-kom.; Mieczysław Tukaj, korepident.

Bal Okręgu 15 ZNP

Już nie za dugo, bo w sobotę, 5 maja, w pięknej sali balowej Legionu Amerykańskiego, przy 40-ej i Alder ul., w Indiana Harbor, odbędzie się oddawna już zapowiadany Bal Okręgu XV Związku Narodowego Polskiego z udziałem orkiestry "Continental" pod Dyrykcją Józefa Kapinosza.

Część dochodu z tego Balu obłożona zostanie na wzbogacenie Funduszu Zakupienia Umieblowania w nowym Domu Amerykańskiego w Szkole Związkowej.

Ima część zostanie przeznaczona na organizowanie Między-Gminnej Ligi Kregalskiej dla Juniorów. Komitet Balu przez Komisarza Tadeusza Wachel oraz Komisarkę Wiktoria Basiańską zwraca się do całej Polonii z prośbą o poparcie tego Balu.

Bilety sprzedawane są w cenie bardzo przystępnej, bo tylko po \$1 od osoby, bilety będą do nabycia przy wejściu na salę w dniu zabawy. Dział można także nabyć u członków i członkiń Komitetu Balu — W. Basiańska, M. Majewski, J. Balon, T. Wachel, S. Ostrowski, L. Wrona. Komitet przewiduje kilka miłych dla Gości niespodzianek. Jeszcze raz Komitet prosi o poparcie. — S. Ostrowski, sekr. M. Majewski, k.

Wzajemny udział w Balu Okręgu Dotychczas na ręce Sekretarza Okręgu XV ZNP p. Stanisława Ostrowskiego, wpłynęły zapewnienia udziału w Balu Okręgu XV ZNP w dniu 5 maja od następujących: Gminy 127 ZNP, Grupy 1810 ZNP, Grupy 2481 ZNP, Placówki 15 SWAP i Klubu Pułaskiego. Komitet prosi wszystkie Organizacje, Grupy ZNP, aby uściły się z bileto w dniu Balu. — Za Komitet: S. Ostrowski.

6 maja, o godz. 2 po poł.—Obchód Majowy pod egidą Gminy 127 ZNP w sali Domu Polskiego, 1600 Penn. ul., w Gary.

6 maja, o godz. 5:30 po poł.—"Święconka" Weteranów Plac. 40 w sali Weteranów, 241 Gostlin ul., w North Hammond. Kolacja, program i zabawa taneczna.

12 maja, o godz. 7 wiecz. — Bal Wiosenny Ligi Morskiej, Oddział Dunajec, w sali Legionu Amerykańskiego, 4003 Alder ul., w Indiana Harbor. Orkiestra Mirosława Beranka.

15 maja, o godz. 7:30 wiecz. — Zabawa towarzyska Stow. Pomocniczego Pań przy Seminarium Polskim w Orchard Lake, w sali parafialnej św. Wojciecha, 121sza i Indianapolis blvd. w Whiting, Ind.

byćien jeszcze — wioski i miasta, ludność zagrabionych krajów wprowadzają do obozów śmierci — mordując automatycznie bronią dla pospółki i indywidualnie ręczną bronią dla zabawy — trują masowo w komorach gazowych bezbronne kobiety, starców i niewinne dzieci, oślepiając zabójczymi zastrzykami — kapłanów i uczonych mordują podstępnie!

"Non bis in idem"

Każdy jeden cal ziemi polskiej, uświęcił meczasna krew sześciu milionów bezbronnych jeńców i starców — kaleki i dzieci polskich, wytyczona reka zbrodniarzy niemieckich. "To samo nie powtarza się dwa razy!" Powiedzenie to — od wieków powtarzane — uzupełniamy naszym hasłem, że:

Od Wielkiej Polskiej Granicy Zachodniej na Odrze i Nysie Łużyckiej — nie odstąpimy Nigdy!

Tak nam Panie Boże pomóż!

"Niemiecki sądzim, bestialstwu, zbrodni i perfidii barbarzyńska, to użycie będziemy mogli w filmie dokumentarnym pt. "Majdanek", wyświetlanym w II-iej serii filmów — "Zbrodnie Niemieckie i Wiecej Zachodnie" (c. d. n.) — Wincenty A. Bisiński, prezes Komitetu Akcji Uznania Granic Polski na Odrze i Nysie Łużyckiej przez USA.

byćien jeszcze — wioski i miasta, ludność zagrabionych krajów wprowadzają do obozów śmierci — mordując automatycznie bronią dla pospółki i indywidualnie ręczną bronią dla zabawy — trują masowo w komorach gazowych bezbronne kobiety, starców i niewinne dzieci, oślepiając zabójczymi zastrzykami — kapłanów i uczonych mordują podstępnie!

"Non bis in idem"

Każdy jeden cal ziemi polskiej, uświęcił meczasna krew sześciu milionów bezbronnych jeńców i starców — kaleki i dzieci polskich, wytyczona reka zbrodniarzy niemieckich. "To samo nie powtarza się dwa razy!" Powiedzenie to — od wieków powtarzane — uzupełniamy naszym hasłem, że:

Od Wielkiej Polskiej Granicy Zachodniej na Odrze i Nysie Łużyckiej — nie odstąpimy Nigdy!

Tak nam Panie Boże pomóż!

"Niemiecki sądzim, bestialstwu, zbrodni i perfidii barbarzyńska, to użycie będziemy mogli w filmie dokumentarnym pt. "Majdanek", wyświetlanym w II-iej serii filmów — "Zbrodnie Niemieckie i Wiecej Zachodnie" (c. d. n.) — Wincenty A. Bisiński, prezes Komitetu Akcji Uznania Granic Polski na Odrze i Nysie Łużyckiej przez USA.

byćien jeszcze — wioski i miasta, ludność zagrabionych krajów wprowadzają do obozów śmierci — mordując automatycznie bronią dla pospółki i indywidualnie ręczną bronią dla zabawy — trują masowo w komorach gazowych bezbronne kobiety, starców i niewinne dzieci, oślepiając zabójczymi zastrzykami — kapłanów i uczonych mordują podstępnie!

"Non bis in idem"

Każdy jeden cal ziemi polskiej, uświęcił meczasna krew sześciu milionów bezbronnych jeńców i starców — kaleki i dzieci polskich, wytyczona reka zbrodniarzy niemieckich. "To samo nie powtarza się dwa razy!" Powiedzenie to — od wieków powtarzane — uzupełniamy naszym hasłem, że:

Od Wielkiej Polskiej Granicy Zachodniej na Odrze i Nysie Łużyckiej — nie odstąpimy Nigdy!

Tak nam Panie Boże pomóż!

"Niemiecki sądzim, bestialstwu, zbrodni i perfidii barbarzyńska, to użycie będziemy mogli w filmie dokumentarnym pt. "Majdanek", wyświetlanym w II-iej serii filmów — "Zbrodnie Niemieckie i Wiecej Zachodnie" (c. d. n.) — Wincenty A. Bisiński, prezes Komitetu Akcji Uznania Granic Polski na Odrze i Nysie Łużyckiej przez USA.

Wiadomości Ze Słonecznej Florydy

Zyczenia Świąteczne z Odległej Florydy. — Polonia Miamska Podtrzymuje Tradycję. — Grupa 3036 Z.N.P. i Tow. Miami Uchwalają Datek Na Dormitorium Kolegium Związkowego. — Przemysłowiec z Detroit Gościem. — Pracowita Działaczka. — Biuro Realnościowe Zaczyna Działać. — O Polowie Olbrzymich Ryb. — Największy Rekord Turystyczny. — Ze Łzami w Oczach Witano Uwolnionych Jeńców. — Przemysł Opium z Kuby Do Miami

Na samym wstępie dzisiejszej korespondencji pragniemy z okazji radośnych świąt Wielkanocnych złożyć wszystkim czytelnikom Dziennika Związkowego we Florydzie życzenia Wesołego Alleluja i w ogóle tysiącom czytelnikom po całym naszym kraju, w Kanadzie i poza granicami gdzie tylko nasze pismo dochodzi. Życzymy Wydawcom, Redakcji oraz pracownikom administracji, a szczególnie prezesowi wydawnictwa Karolowi Rozmarowski, cenzorowi Edwardowi Kozmowski, Stanisławowi Świerczyńskiemu — kierownikowi wydawnictwa i naczelnemu redaktorowi Karolowi Piłkiewiczowi i całej jego redakcji, aby w jutrzejszym dniu wesoło i mile spędzili czas i beztrudnie cieszyli się ze Zmartwychwstania Pańskiego.

My, jako Rodacy, zwracamy się z prośbą o poparcie, pokładając nadzieję, że Polonia poprze nas, w szczególności w tym roku. Chór bowiem wyjedźza na Krajowy Zjazd Śpiewaków Polskich do New Yorku, by stanąć do konkursu zawodowego.

Za Komitet Balu: — Leokadia Grochowska-Warusz, prezeska; Józef Piegat, przew.; Evelin Tolpa-Lisek, wicepr.; Teresa Chuman; Danuta Zagger i Kazimierz Bień, kasjer-kom.; Mieczysław Tukaj, korepident.

Ima część zostanie przeznaczona na organizowanie Między-Gminnej Ligi Kregalskiej dla Juniorów. Komitet Balu przez Komisarza Tadeusza Wachel oraz Komisarkę Wiktoria Basiańską zwraca się do całej Polonii z prośbą o poparcie tego Balu.

Bilety sprzedawane są w cenie bardzo przystępnej, bo tylko po \$1 od osoby, bilety będą do nabycia przy wejściu na salę w dniu zabawy. Dział można także nabyć u członków i członkiń Komitetu Balu — W. Basiańska, M. Majewski, J. Balon, T. Wachel, S. Ostrowski, L. Wrona. Komitet przewiduje kilka miłych dla Gości niespodzianek. Jeszcze raz Komitet prosi o poparcie. — S. Ostrowski, sekr. M. Majewski, k.

Wzajemny udział w Balu Okręgu Dotychczas na ręce Sekretarza Okręgu XV ZNP p. Stanisława Ostrowskiego, wpłynęły zapewnienia udziału w Balu Okręgu XV ZNP w dniu 5 maja od następujących: Gminy 127 ZNP, Grupy 1810 ZNP, Grupy 2481 ZNP, Placówki 15 SWAP i Klubu Pułaskiego. Komitet prosi wszystkie Organizacje, Grupy ZNP, aby uściły się z bileto w dniu Balu. — Za Komitet: S. Ostrowski.

byćien jeszcze — wioski i miasta, ludność zagrabionych krajów wprowadzają do obozów śmierci — mordując automatycznie bronią dla pospółki i indywidualnie ręczną bronią dla zabawy — trują masowo w komorach gazowych bezbronne kobiety, starców i niewinne dzieci, oślepiając zabójczymi zastrzykami — kapłanów i uczonych mordują podstępnie!

"Non bis in idem"

Każdy jeden cal ziemi polskiej, uświęcił meczasna krew sześciu milionów bezbronnych jeńców i starców — kaleki i dzieci polskich, wytyczona reka zbrodniarzy niemieckich. "To samo nie powtarza się dwa razy!" Powiedzenie to — od wieków powtarzane — uzupełniamy naszym hasłem, że:

Od Wielkiej Polskiej Granicy Zachodniej na Odrze i Nysie Łużyckiej — nie odstąpimy Nigdy!

Tak nam Panie Boże pomóż!

"Niemiecki sądzim, bestialstwu, zbrodni i perfidii barbarzyńska, to użycie będziemy mogli w filmie dokumentarnym pt. "Majdanek", wyświetlanym w II-iej serii filmów — "Zbrodnie Niemieckie i Wiecej Zachodnie" (c. d. n.) — Wincenty A. Bisiński, prezes Komitetu Akcji Uznania Granic Polski na Odrze i Nysie Łużyckiej przez USA.

byćien jeszcze — wioski i miasta, ludność zagrabionych krajów wprowadzają do obozów śmierci — mordując automatycznie bronią dla pospółki i indywidualnie ręczną bronią dla zabawy — trują masowo w komorach gazowych bezbronne kobiety, starców i niewinne dzieci, oślepiając zabójczymi zastrzykami — kapłanów i uczonych mordują podstępnie!

"Non bis in idem"

Każdy jeden cal ziemi polskiej, uświęcił meczasna krew sześciu milionów bezbronnych jeńców i starców — kaleki i dzieci polskich, wytyczona reka zbrodniarzy niemieckich. "To samo nie powtarza się dwa razy!" Powiedzenie to — od wieków powtarzane — uzupełniamy naszym hasłem, że:

Od Wielkiej Polskiej Granicy Zachodniej na Odrze i Nysie Łużyckiej — nie odstąpimy Nigdy!

Tak nam Panie Boże pomóż!

"Niemiecki sądzim, bestialstwu, zbrodni i perfidii barbarzyńska, to użycie będziemy mogli w filmie dokumentarnym pt. "Majdanek", wyświetlanym w II-iej serii filmów — "Zbrodnie Niemieckie i Wiecej Zachodnie" (c. d. n.) — Wincenty A. Bisiński, prezes Komitetu Akcji Uznania Granic Polski na Odrze i Nysie Łużyckiej przez USA.

byćien jeszcze — wioski i miasta, ludność zagrabionych krajów wprowadzają do obozów śmierci — mordując automatycznie bronią dla pospółki i indywidualnie ręczną bronią dla zabawy — trują masowo w komorach gazowych bezbronne kobiety, starców i niewinne dzieci, oślepiając zabójczymi zastrzykami — kapłanów i uczonych mordują podstępnie!

"Non bis in idem"

Każdy jeden cal ziemi polskiej, uświęcił meczasna krew sześciu milionów bezbronnych jeńców i starców — kaleki i dzieci polskich, wytyczona reka zbrodniarzy niemieckich. "To samo nie powtarza się dwa razy!" Powiedzenie to — od wieków powtarzane — uzupełniamy naszym hasłem, że:

Od Wielkiej Polskiej Granicy Zachodniej na Odrze i Nysie Łużyckiej — nie odstąpimy Nigdy!

Tak nam Panie Boże pomóż!

"Niemiecki sądzim, bestialstwu, zbrodni i perfidii barbarzyńska, to użycie będziemy mogli w filmie dokumentarnym pt. "Majdanek", wyświetlanym w II-iej serii filmów — "Zbrodnie Niemieckie i Wiecej Zachodnie" (c. d. n.) — Wincenty A. Bisiński, prezes Komitetu Akcji Uznania Granic Polski na Odrze i Nysie Łużyckiej przez USA.

byćien jeszcze — wioski i miasta, ludność zagrabionych krajów wprowadzają do obozów śmierci — mordując automatycznie bronią dla pospółki i indywidualnie ręczną bronią dla zabawy — trują masowo w komorach gazowych bezbronne kobiety, starców i niewinne dzieci, oślepiając zabójczymi zastrzykami — kapłanów i uczonych mordują podstępnie!

"Non bis in idem"

Każdy jeden cal ziemi polskiej, uświęcił meczasna krew sześciu milionów bezbronnych jeńców i starców — kaleki i dzieci polskich, wytyczona reka zbrodniarzy niemieckich. "To samo nie powtarza się dwa razy!" Powiedzenie to — od wieków powtarzane — uzupełniamy naszym hasłem, że:

Od Wielkiej Polskiej Granicy Zachodniej na Odrze i Nysie Łużyckiej — nie odstąpimy Nigdy!

Tak nam Panie Boże pomóż!

"Niemiecki sądzim, bestialstwu, zbrodni i perfidii barbarzyńska, to użycie będziemy mogli w filmie dokumentarnym pt. "Majdanek", wyświetlanym w II-iej serii filmów — "Zbrodnie Niemieckie i Wiecej Zachodnie" (c. d. n.) — Wincenty A. Bisiński, prezes Komitetu Akcji Uznania Granic Polski na Odrze i Nysie Łużyckiej przez USA.

byćien jeszcze — wioski i miasta, ludność zagrabionych krajów wprowadzają do obozów śmierci — mordując automatycznie bronią dla pospółki i indywidualnie ręczną bronią dla zabawy — trują masowo w komorach gazowych bezbronne kobiety, starców i niewinne dzieci, oślepiając zabójczymi zastrzykami — kapłanów i uczonych mordują podstępnie!

"Non bis in idem"

Każdy jeden cal ziemi polskiej, uświęcił meczasna krew sześciu milionów bezbronnych jeńców i starców — kaleki i dzieci polskich, wytyczona reka zbrodniarzy niemieckich. "To samo nie powtarza się dwa razy!" Powiedzenie to — od wieków powtarzane — uzupełniamy naszym hasłem, że:

Od Wielkiej Polskiej Granicy Zachodniej na Odrze i Nysie Łużyckiej — nie odstąpimy Nigdy!

Tak nam Panie Boże pomóż!

"Niemiecki sądzim, bestialstwu, zbrodni i perfidii barbarzyńska, to użycie będziemy mogli w filmie dokumentarnym pt. "Majdanek", wyświetlanym w II-iej serii filmów — "Zbrodnie Niemieckie i Wiecej Zachodnie" (c. d. n.) — Wincenty A. Bisiński, prezes Komitetu Akcji Uznania Granic Polski na Odrze i Nysie Łużyckiej przez USA.

byćien jeszcze — wioski i miasta, ludność zagrabionych krajów wprowadzają do obozów śmierci — mordując automatycznie bronią dla pospółki i indywidualnie ręczną bronią dla zabawy — trują masowo w komorach gazowych bezbronne kobiety, starców i niewinne dzieci, oślepiając zabójczymi zastrzykami — kapłanów i uczonych mordują podstępnie!

"Non bis in idem"

Każdy jeden cal ziemi polskiej, uświęcił meczasna krew sześciu milionów bezbronnych jeńców i starców — kaleki i dzieci polskich, wytyczona reka zbrodniarzy niemieckich. "To samo nie powtarza się dwa razy!" Powiedzenie to — od wieków powtarzane — uzupełniamy naszym hasłem, że:

Od Wielkiej Polskiej Granicy Zachodniej na Odrze i Nysie Łużyckiej — nie odstąpimy Nigdy!

Tak nam Panie Boże pomóż!

"Niemiecki sądzim, bestialstwu, zbrodni i perfidii barbarzyńska, to użycie będziemy mogli w filmie dokumentarnym pt. "Majdanek", wyświetlanym w II-iej serii filmów — "Zbrodnie Niemieckie i Wiecej Zachodnie" (c. d. n.) — Wincenty A. Bisiński, prezes Komitetu Akcji Uznania Granic Polski na Odrze i Nysie Łużyckiej przez USA.

byćien jeszcze — wioski i miasta, ludność zagrabionych krajów wprowadzają do obozów śmierci — mordując automatycznie bronią dla pospółki i indywidualnie ręczną bronią dla zabawy — trują masowo w komorach gazowych bezbronne kobiety, starców i niewinne dzieci, oślepiając zabójczymi zastrzykami — kapłanów i uczonych mordują podstępnie!

"Non bis in idem"

Każdy jeden cal ziemi polskiej, uświęcił meczasna krew sześciu milionów bezbronnych jeńców i starców — kaleki i dzieci polskich, wytyczona reka zbrodniarzy niemieckich. "To samo nie powtarza się dwa razy!" Powiedzenie to — od wieków powtarzane — uzupełniamy naszym hasłem, że:

Od Wielkiej Polskiej Granicy Zachodniej na Odrze i Nysie Łużyckiej — nie odstąpimy Nigdy!

Tak nam Panie Boże pomóż!

"Niemiecki sądzim, bestialstwu, zbrodni i perfidii barbarzyńska, to użycie będziemy mogli w filmie dokumentarnym pt. "Majdanek", wyświetlanym w II-iej serii filmów — "Zbrodnie Niemieckie i Wiecej Zachodnie" (c. d. n.) — Wincenty A. Bisiński, prezes Komitetu Akcji Uznania Granic Polski na Odrze i Nysie Łużyckiej przez USA.

Biuro Mazurek Realtors

Zaczyna Dobrze Działać

Od niedawna założone polskie biuro realnościowe zaczęło z rozpędem się wnosy swoją działalność. Ostatnio znany dobrze ca- łej Polonii pośrednik polonijny z tym biurem p. Błażej Giesiek — przeprowadził transakcję realnościową pomiędzy kupującym Zygmuntem Gończyńskim i sprzedawcą p. Józefem Moniewiczem, kupującym i sprzedającym są obydwoj- zadowoleni z tej transakcji realnościowej. Posiadłość ta znajduje się pod adresem 2335 Taft ul. w Hollywood, Fla. Zapytani przez p- śącego agenta idą interes realnościowe obecnie, p. Giesiek odpowiedział, że po krótkim zastanowieniu już realnościowym się zmagają każdego dnia, bo coraz to więcej polskich rodzin przybywa na osiedlenie się na stałe, więc obecnie rok będzie rekordowym w realnościowym interesie w Miami.

Olbrzymie Ryby i Potwory łowią na wodach Florydzkich

Od długich lat wyjeżdżamy na połowę ryby w oceanie, więcej dla spędzenia czasu i przyjemności, łowią ryby w wadze od dwóch do 20 funtów, onegdaj czytamy w tutejszym prasie że złowiono 900 funtów ważącego potwora rekina, co jest rekordem w rybołówstwie tutejszym, bo na oceanie w Key West były łowione rekiny do 700 funtów. Ostatnio widzimy na ilustracji w tutejszym piśmie, że młoda i przystojna pani W. C. Griffin z Indianapolis, Ind., złowiła na zwykłą wędkę u brzegów Palm Beach rybkę ważącą 310 funtów z gatunku "Ephinephelus" i w ciągu 15 minut wyciągnęła ją do swojej łodzi i przystąpiła ją do brzegów. Myślny takiego szczęścia nie mieli.

Największy Rok Florydy

W całej historii Florydy, rok 1961 należy do największych poprzednich lat co do ruchu turystycznego, bo zwiedziło Florydę 12.800.000 osób. Statystyka stanu wykazuje, że w roku 1960 przybyło mniej osób o całe dwa miliony. W tym zestawieniu nie są włączeni ci którzy przybyli prywatnymi samolotami, a także jachtami i nie są w tą liczbę zaliczeni obco krajowcy, a przeważnie z Południowych Ameryk, czy też kupców i przemysłowców, którzy nie są wliczeni do tej kolosalnej liczby.

Najwięcej tu przybyło przyjechało samochodami, bo było ich 10.600.000 milionów, a druga grupa zanotowano tych, którzy przybyli samolotami, — a było ich 1.400.000, a resztę to ci którzy przybyli kolejami czy autobusami. Jednym słowem był to rok dla Florydy największym rokiem turystycznym. A od siebie dodamy, że pomimo — znacznej liczby tu przybyłych, czas ich tu pobytu trwał bardzo krótko.

W łach Przyjmowano Niewolników Fidela Castro

W niedzielę, 15 bm., na pole awiatyczne wyłogło przeszło 20 tysięcy zamieszkałych w Miami Kubańczyków i setki innych narodowości. Przybyli matki, ojcowie, dzieci i dalsze rodziny nieszczęśliwych jeńców pojmanych przez czerwonego cara kubańskiego Fidela Castro rok temu, w czasie napaści tych patriotów, którzy walczyli o wyzwolenie kraju z niewoli komunistycznej. Byliśmy naczyniami świadkami, gdy olbrzymi statek powietrzny zsunął się na wolną ziemię Amerykańską, a z tego olbrzyźnego statku zaczęli wychodzić schorowani i okaleczeni bez nóg, bez rąk, niewidomi, zbandażowani patrioti, wielu w pośród nich jest którzy byli rani- leni od kul i szrapneli, których nie starano się operować w więzieniu kubańskim, tak, że do dzisiaj te naboje pozostały w ich ciele. Na sam widok tych kalek ży- łały się z oczu, bo ci patriotyczni bohaterzy walczyli o wolność i demokrację swojego kraju. Patrząc na tych nieszczęśliwych chorych bojowników, pierwsi z nich schylają się ku ziemi, serdecznie ją całowali, bo jest wolną od wszelkich szlachów i dyktatorów. Trudno opisać ile też radośnych łez rozlało przy spotkaniu swoich matek, ojców, dzieci

WIADOMOŚCI ZE STANU INDIANA

KRONIKA z GARY, LA PORTE, EAST CHICAGO — MICHIGAN CITY, HAMMOND, WHITING i OKOLICY

Plisze Aleksander Wachel 6516 Kentucky Ave. Hammond Indiana Telefon Tilden 4-2997

Prezes Rozmarek Głównym Mówcą Programu 75-Lecia Grupy 114 ZNP

Mayor Jeorse Reprezentuje Partię Demokratyczną. — A. Wachel Toastmistrzem

W niedzielę, 29 kwietnia, Grupa 114 ZNP w Hammond, Ind., obchodzi 75-cio lecie swego istnienia. Uroczystości jubileuszowe rozpoczną się nabożeństwem w intencji Grupy, w kościele św. Kazimierza, o godz. 10-tej rano.

Pod wieczór, o godz. 5ej po poł. w sali Weteranów, 241 Gostlin ul., w North Hammond — ponad 300 osób weźmie udział w bankiecie i balu jubileuszowym. Przychylne na zaproszenie Komitetu odpowiedzi nadesłały wszystkie organizacje w mieście Hammond, jakoteż sąsiedzi z East Chicago, Whiting i Gary.

W artystycznej części programu wystąpi zespół młodzieżowy Grup 114 i 3095 ZNP — instruktor Virginia Kolodziej, Ronnie Sankowski, akompaniament. Urzędników publicznych przedstawi prezes partii demokratycznej Walter M. Jeorse, mayor miasta East Chicago. Toastmistrzem programu będzie prezes Grupy 114 ZNP, A. Wachel.

Główne przemówienie wygłosi prezes Związku Narodowego Polskiego i Kongresu Polonii Amerykańskiej mec. Karol Rozmarek,

cy; Konstancja Czarnecka, Michał Pastuszek.

Komitet Przyjęcia Gości: Konstancja Czarnecka, Ruth Markiewicz i Apolinary Francuz.

Komitet Biletów: — Sylwester Domalik i Stanisław Czarnecki.

Komitet Baru: — Zenon Wicichski, przewodniczący.

Kom. Basinska w Szpitalu Billings

Wiadomość o chorobie komisarzki Okręgu 15 ZNP pani Wiktorii Basinskiej, zasmuciła braci związkową: życzenia rychłego powrotu do zdrowia napływają dzienne do szpitala "Billings Hospital" Room 432M, 800 E. 59th St., Chicago, Ill., gdzie pani Basinska pod troskliwą opieką lekarzy - specjalistów powoli powraca do zdrowia.

Miła dla pani Basinskiej niespodzianką w szpitalu — to nie tylko życzenia powrotu do zdrowia — lecz również wizyty licznych przyjaciół i znajomych w szpitalu: pp. J. Monikowicz, Dr. Irena Chojnacka, M. Tukajowie, Bielajowie, K. Semerowa, H. Soltyńska, Olsonowie, W. Hojnacy, W. Makowski, W. Zygmuntowie, W. Pieczykolan — rozweselił Jej już chwile pobytu w szpitalu, a pp. S. Kubiakowie i W. Wawrzyniak na faliach eteru przesłali Jej życzenia urodzinowe i powrotu do zdrowia.

Cała bracia związkowa życzy pani Komisarce Basinskiej rychłego powrotu do zdrowia — na teren domowy, organizacji polonijnych, gdzie jest wielce szanowana i poważana za Swą rzetelną pracę dla dobra Związku.

W skład komitetów wchodzi:

Komitet Wykonawczy: — Stanisław Sanecki, przewodniczący; A. Wachel, sekretarz.

Komitet Pamiętnika: — Sławomir Gierzyński, przewodniczący; Maria Drewno, Piotr Zarówny, Aneta Gierzyńska i Rozalia Pałuch.

Komitet Kuchni: — Helena Zatorski, Konstancja Czarnecka, Maria Drewno.

Komitet Programu: — Jan Kornas, Piotr Zatorski, Paweł Trzeciak.

Komitet Dekoracji Sali: — Henryk Mazurkiewicz, przewodniczący.

GMINA 49 Z. N. P.

Sklada Najszczęsne Życzenia

WESOŁEGO ALLELUJA

Delegatom, Delegatom, Grupom Przynależnym Do Gminy, Wszystkim Polskim Rodzinom w Okręgu 15

Konstancja Czarnecka, prezeska; Jan Wytrzymalski, wiceprez.; Stefania Jackowska, sekr. prot.; Marcin Kocał, kasjer; Apolinary Francuz, marszałek

Delegatom i Delegatom, Grupom Przynależnym Do Gminy, Polonii w Okręgu 15-tym

ŻYCZENIA WESOŁEGO ALLELUJA

— przesyła —

GMINA 83 ZNP Z EAST CHICAGO

K. MARJANSKI, Prezes; Genowefa BALON i J. NOWAK, Wiceprezesi; Genowefa HODUPSKI, Sekr.; J. KASZKUR, Kasjer; Adam WADAS i Andrzej PAZDUR, Marszałkowie.

Delegatom i Delegatom, Przewielebnemu Duchowieństwu, Bratnim Organizacjom, Placówkom oraz Klubom Polskim i Calej Polonii Serdeczne Życzenia

WESOŁYCH ŚWIAT WIELKIEJNOCY

— przesyła —

GMINA 127 ZNP Z GARY

W. NAWROCKI, Prezes;

Leokadia ZIEMBA i I. WOZNAK, Wiceprezesi; S. OSTROWSKI, Sekr.; Władysława WAWRZYŃIAK, Kasjerka; Edward DĘBTA, Marszałek; J. RUTKIEWICZ, Podmarszałek.

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA WSOŁYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH I RADOSNEGO ALLELUJA

Dla Calej Polonii, Oraz Organizacjom Polskim, Moim Współrodakom, Znajomym i Przyjaciół — Dalszej Pięknej, Chwałebnej i Zbożnej Pracy Na Polu Spraw Humanitarnych i Dobroczynnych, Dalszych Sukcesów, Rozwoju i powodzenia We Wszelkich Poczynaniach — zasyła

PAWINSKI FUNERAL HOMES

AMBULANS NA KAŻDE ZAWOLANIE

Polecamy się łaskawej pamięci, kiedy żałoba i smutek nawiedzi Wasz dom — uczynimy wszystko, aby Wam pomóc.

1728 Connecticut St., Gary, Ind. Telefon: TUrner 3-6760

2728 W. 15th Ave. i Marshall Pl. Telefon: TUrner 3-3090

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA WSOŁYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH ORAZ RADOSNEGO I SZCZĘŚLIWEGO ALLELUJA Dla Naszych Współudziałowców, Przyjaciół i Klientów, oraz Calej Polonii — zasyła

Peoples Federal Savings & Loan Association

GŁÓWNE BIURO: 4902 Indianapolis Boulevard East Chicago, Indiana EXport 7-5010 Oszczędzajcie Tam, Gdzie Zarabiacie Więcej!

Asyzy Przeszo 18 Milionów Dolarów

Otworcie teraz swe konto . . . osobiście w którymkolwiek z naszych dwóch dogodnych biur . . . lub korzystając z naszego planu oszczędzania pocztą z opłaconą opłatą pocztową. Zaczynicie Zarabiać Naszą Nową Stawkę.

URZĘDNIKI I DYREKTORZY:

Dr. John J. Wadas, prezes

Thomas S. Gozdecki, senior wiceprezes

Ben A. Bochnowski, wiceprezes wykonawczy

Albert J. Lesniak, sekretarz-skarbnik

Antoni Suty, asystent sekretarza-skarbnik

ODDZIAŁ W WOODMAR

7135 Indianapolis Boulevard Hammond, Indiana

Tilden 4-4960

4% ROCZNE

Asyzy Przeszo 18 Milionów Dolarów

Otworcie teraz swe konto . . . osobiście w którymkolwiek z naszych dwóch dogodnych biur . . . lub korzystając z naszego planu oszczędzania pocztą z opłaconą opłatą pocztową. Zaczynicie Zarabiać Naszą Nową Stawkę.

URZĘDNIKI I DYREKTORZY:

Stefan Bolanowski, kontroler

Matt J. Sidor, asystent skarbnika

A. A. Bochnowski, adwokat

Leo E. Herold i Marcel Hodupski, dyrektorzy z głosem doradczym

Frank J. Marcinek

Wesołego Alleluja Czytelnikom Dz. Zw.

Z okazji Świąt Zmartwychwstania Pańskiego, jako korespondent Dziennika Związkowego "Wiadomości z Indiana", pragnę złożyć wszystkim czytelnikom szczere życzenia WESOŁEGO ALLELUJA

Zarazem pragnę wyrazić słowa uznania organizacjom, kupcom, liderom polonijnym, urzędnikom publicznym, oraz kandydatom za popieranie Dziennika Związkowego w formie ogłoszeń świątecznych.

Zrozumienie, — dobra wola, współpraca sekretarzy protokołowych jest zdrowym objawem oceny polskiej prasy i rozwoju na przyszłość.

A. Wachel, korespondent.

Z Wiecu Wyborczego Federacji Pol. Org. w Hammond, Ind.

Na posiedzeniu kwietniowym Federacji Polskich Organizacji w mieście Hammond (sala Weteranów, 241 Gostlin st.) — 32 kandydatów na różne urzędy w nadchodzących prawyborach przemawiało do delegatów (tek), reprezentujących 21 polskich organizacji.

Kandydaci, reprezentujący różne odnawy partyjne, wynieśli bardzo dobre wrażenie z życzliwego przyjęcia okazanego im przez delegaturę.

"Polski głos" w mieście Hammond, w przeszłości wykorzystywany przez jednostki — tym razem wykazał zjednoczony front organizacyjny. Politykerzy powiatowi zostali bardzo zaskoczeni działalnością Federacji. W rezultacie "Wieczoru Kandydatów" posypały się hojne donacje w sumie \$161. Na Fundusz Stypendialny Federacji.

Wypada podkreślić, że tym razem delegatura Federacji w Hammond wysłuchała tylko wywody kandydatów, a w przyszłości możliwe zajmie bardziej zdecydowane stanowisko w prawyborach i wyborach politycznych.

Kandydatów przedstawiał pierwszy prezes Federacji A. Wachel.

Uwaga, Stow. Domu Polskiego w Glenn Parku

Roczne posiedzenie wyborcze Stowarzyszenia Domu Polskiego w dzielnicy Glenn Parku odbędzie się w piątek, 27-go kwietnia, o godzinie 6:30 wieczorem, w salce posiedzeń, u góry, w Domu Polskim w Glenn Parku, przy 4345 Broadway ul. w Gary. Zarząd prosi wszystkie Jednostki Organizacji, należące do Stowarzyszenia o zaopatrzenie swych Delegatów w odpowiednie mandaty na to posiedzenie. Upraszam się wszystkich akcjonariuszy o zainteresowanie się tym posiedzeniem. — Stanisław Ostrowski, sekretarz.

Moc Serdecznych Życzeń z Okazji ZMARTWYCHWSTANIA PAŃSKIEGO Braciom i Siostram w Kraju oraz Calej Polonii Zagranicznej

— składa —
Komitet Akcji Uznania Granic Polski
NA ODRZE I NYSIE LUZYCKIEJ PRZEZ USA.

WINCENTY A. BASIŃSKI, P. R. — prezes
KAZIMIERZ MARJANSKI, wiceprezes;
WM. B. BARAN, sekretarz;
JÓZEF TRYBULA, operator filmowy
ROMAN ŁAZAROWICZ, operator filmowy

MOTTO: Od Wiekowej Polskiej Granicy Zachodniej na Odrze i Nysie Luzyckiej Nie Odstąpimy Nigdy!

Z Okazji Świąt Zmartwychwstania Pańskiego Moc Serdecznych Życzeń

— składa —
TOW. GEN. TAD. KOŚCIUSZKI
Grupa 912 Z. N. P.

Edward Depta, prezes; Katarzyna Gadzała i Phyllis Ausenbaugh, wiceprezesi; Wiktor L. Basinska, sekr. prot.; Józef A. Mytyk, sekr. fin.; Marian Sumidowski, kasjer; M. Wołoszynek, dyr. sekcji chorych; A. Binkowicz i W. Makowski, marszałkowie; J. Gajewski i S. Kruszyński, chorążowie.

Członkom, Klubowi Pań. Przyjaciółom i Znajomym ŻYCZENIA WESOŁEGO ALLELUJA

— składa —

KLUB BIAŁEGO ORŁA

(Siedziba Klubowa pnr. 3736 Alder, Indiana Harbor)

T. PEWKIEWICZ, prez.; F. BIBZAK, sekr.; J. PRUSIECKI, kasj.

Dyrekcja: D. RUDZIŃSKI, J. UJEJSKI, M. HODUPSKI, W. YUCEWICZ, G. MACIEJEWSKI

Kada Nadzorca: S. MASOLAK, T. CHRZAN, J. FALGIER.

WESOŁEGO ALLELUJA

życzy wszystkim

GRUPA 114 ZNP

(Zapraszamy na bankiet

75-lecia Grupy 29 kwietnia

u Weteranów w Hammond)

Szczere Podziękowanie

Wszystkim Pracownikom

i Pracowniczkom

Dla Dobrej Instalacji

Klubu Pułaskiego

— składa —

JÓZEF A. MARSZAŁEK

Prezes Klubu

Wraz z Zarządem

Wszystkim Wesołym Świąt Wielkanocnych

Gniazdo 357

Sokoł Polski

Grupa 1425 ZNP

z East Hammond

życzy Calej Polonii

Wesołego Alleluja

SERDECZNE ŻYCZENIA WSOŁYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH I RADOSNEGO ALLELUJA

Przyjaciółom, Znajomym, Klientom i Calej Polonii — zasyła

STANLEY COAL & SUPPLY CO.

STANISŁAW GAWRYŚIAK, Zarządca

ZAWSZE NALEŻY ZABEZPIECZYĆ SIĘ

W NAJLEPSZY WEGIEL WSZELKIEGO RODZAJU

PO NISKICH CENACH

DOSTARCZY DO WASZYCH DOMÓW

Ma także na składzie stokery i różnego rodzaju piece olejowe

800 CLARK RD. Tel.: 949-3625 GARY, IND.

PAWINSKI FUNERAL HOMES

AMBULANS NA KAŻDE ZAWOLANIE

Polecamy się łaskawej pamięci

1728 Connecticut St., Gary, Ind. Telefon: TUrner 3-6760

2728 W. 15th Ave. i Marshall Pl. Telefon: TUrner 3-3090

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH I RADOSNEGO ALLELUJA

Zdrowia i Szczęścia Towarzystwom, Klubom, Organizacjom, Przyjaciółom, Znajomym, Klientom i Calej Polonii Z Głębi Serc Naszych

— zasyła —

GLOBAL TRAVEL Agency **POLSKIE BIURO PODRÓŻY**
W HAMMOND, IND.

EDWIN J. GORCZYCA, Zarządca

17 lat doświadczenia. Autoryzowany przedstawiciel wszystkich Linii Lotniczych i Okrętowych do Polski i Wszystkich krajów zamorskich, bez opłat za waszą obsługę.

Teraz jest najlepszy i najodpowiedniejszy Czas Przygotować swój wyjazd do Polski na Millenium—Tysiąclecie Przyjścia Chrześcijaństwa Przez Polskę i Do Innych Krajów.

Liniami Amerykańskimi na Okrętach Stanów Zjedn.

Pięknym, Dużym Okrętem BATORYM

Wyjazdy Aeroplanami do Polski

Nasza wycieczka wyrusza pod kierownictwem znanego anonsera radiowego Edwarda Oskierki samolotem w sobotę dnia 23-go czerwca.

Pewna część pojedzie prosto do Polski, zaś pewna część zwiedzi Zachodnią Europę i później do Polski.

Prosimy Was o przyłączenie się do tej wycieczki.

Po więcej informacji zwróćcie się do Polskiego Biura Podróży

7133 INDIANAPOLIS BLVD.

HAMMOND, INDIANA

WOODMAR DYSTRYKT

Telefon Tilden 5-1840

TELEFON W CHICAGO: Saginaw 1-3405

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA WSOŁYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH I RADOSNEGO ALLELUJA

Dla Klientów, Przyjaciół i Znajomych — oraz

Dalszego Rozwoju i Wszelkich Sukcesów Dla Dobrej Sprawy

Polskiej i Polonii — zasyła

WARSAW PACKING CO.

1839 Delaware Ul. Tel. TUrner 2-2361

GARY, INDIANA

Znana Firma z Doskonałych Produktów Mięsnych

w Lake County, Michigan City, Gary, Whiting,

Hammond, Indiana Harbor, East Chicago,

South Bend i Wiele Innych

Wszelkie Zamówienia Można Kierować Telefonicznie

Te najsmaczniejsze wyroby mięsne dowozimy na miejsce

Z OKAZJI ŚWIAT WIELKANOCNYCH

Jaknajserdeczniejsze Życzenia Wesołego Alleluja!

i Smacznego Jajka Dla Calej Polonii,

Organizacji i Bywalcom Klubu

— zasyła —

STOW. DOMU POLSKIEGO, INC.

1600 PENN. UL., GARY

Józef Rutkiewicz, prezes

Lucjan Markiewicz, wiceprez.

Mieczysław Tukaj, sekr.

Bolesław Baran, kasjer

Edward Depta, marszałek

Adw. Witold Rezy, praw. Stow.

Władysław Nawrocki

i Mitchell Ogiego, rachmistr.

Ted Gazda, manager Domu Pol.

Śle Wszystkim Członkom, Członkiniom i Przyjaciółom Życzenia

WESOŁEGO ALLELUJA

J. Werlos, prezes; Katarzyna Czapala i J. A. Marszałek, wiceprezesi; S. Bieniak, sekr. prot.; W. Kucharski, sekr. fin.; S. Rozumowicz, kasjer; P. Zwierz, marszałek; E. Klus, komendant; J. Wachel, organizator.

Z OKAZJI ŚWIAT WIELKANOCNYCH—ALLELUJA

Jaknajserdeczniejsze życzenia dla Wszystkich Członków

Placówek i Członkin Korpusów w Stanie Indiana

i Również Dla Calej Polonii

— zasyła —

Komenda Podokręgu

Na Stan Indiana

Zapraszając Wszystkich Na Bal Majowy w Dniu 20go Maja

KS. BERNARD CIESIELSKI, Kapelan Stanowy

MIECZYSLAW TUKAJ, Komendant

WŁADYSŁAWA ROJKOWSKA, Prezeska Stanowa

KAZIMIERZ BRZOSKA, Adiutant

JÓZEF BIESIADECKI, Oficer Kasowy

SERDECZNE ŻYCZENIA WIELKANOCNE

Duchowieństwu Polskiemu, Polonii Amerykańskiej, Wszystkim Organizacjom Polonijnym, Kolegom Weteranom, Koleżankom Korpusów Pomocniczych, Prasie polskiej, Radiu Polskiemu, oraz wszystkim Przyjaciółom Polskiego Weterana.

zasyła

PLACÓWKA 142-GA S. W. A. P.

i KORPUS POMOCNICZY PAŃ

<

WIADOMOŚCI ZE STANU INDIANA

"Święcone" KPNE w Gary, Indiana

Już, w następną niedzielę, 29go kwietnia, o godz. 5:30 po poł., tradycyjnie "Święcone" Klubu Polskiego Nowej Emigracji, w Domu Polskim, przy 16-tej i Penn. ul. w Gary.

Zarząd Klubu Polskiego Nowej Emigracji w Gary, zaprasza całą Polonię w powiecie Lake. Celem urzędzenia powyższej imprezy jest nie tylko zdobycie funduszy na prowadzenie szkółki języka polskiego, ale i podtrzymanie tradycji polskich. Komitet robi wszystko, by zapewnić gościom miłą rozrywkę w naszej polskiej atmosferze.

"Święcone" zapowiada się po-

nyśnienie — spodziewanym jest udział wielu gości z organizacji polonijnych, oraz ze świata politycznego.

Po krótkim programie do tańca przygrywać będzie pierwszorzędna orkiestra Władzia Drewno. Znakomita kuchnia pod kierownictwem dzielnych członków Klubu — cena biletu tylko \$2.50 od osoby. A więc do zobaczenia się w niedzielę, 29 kwietnia, w Domu Polskim na "Święconem" Klubu Polskiego Nowej Emigracji — w Gary.

Lucjan Markiewicz, prezes; Katarzyna Opaluch, wiceprezeska; — Bronisław Jawor, skarbnik; Stefan Kruszyński, kierownik obsługi; — Za Komitet: — V. Szymanski, sekretarz.

Z Okazji Świąt Wielkanocnych Najserdeczniejsze Życzenia Dla Całej Polonii w Gary i Okolicy

— zasyla —

PLACÓWKA 15-TA S.W.A.P.

GARY, INDIANA

ZARZĄD PLACÓWKI:

Kazimierz Brzóska, komendant Florjan Dziurak, oficer kasowy
Wiktor Rysz, wicekomendant Ks. Bernard Ciesielski, kapelan
Wład. Wyszyński, adiutant Edward Depta, marszałek

Z Okazji Tej Placówki Zaprasza Na Uroczystość Poświęcenia
Sztandarów, Na Dzień 10go Czerwca, b. r.,
w Sali Dom Polski, 1600 Penn., Gary

KLUB SPORTOWY POLONIA

z Hammond

Sklada Życzenia

WESOŁEGO ALLELUJA

Wszystkim Klubowcom, Sympatykom Drużyny i Przyjaciołom
Z. BAHINICZ, Prezes; T. MAIR, Wiceprez.; Z. L. WIECINSKI,
Sekretarz Prot.; S. MADEKA, Kasjer; JOHN MONK, Menażer;
S. MILEWSKI, Gospodarz; T. PAWINSKI, Delegat do Lig.

KLUB SPORTOWY SYRENA

wraz z

DRUŻYNĄ HOOSIERS

życzy

WESOŁEGO ALLELUJA

Każdej Polskiej Rodzinie, Kibicom i Sympatykom
Drużyny Piłki Nożnej

Zapraszamy na Bankiet-Bal 10-cio lecia Klubu.
w Sobotę, 19-go Maja, w Sali Św. Michała.
171-sza i Columbia ul. w East Hammond

W ŚWIĘTO ZMARTWYCHWSTANIA PAŃSKIEGO SERDECZNE ŻYCZENIA

Szczęścia, Zdrowia i Wszelkiej Pomyślności
życzy Wszystkim

CHÓR CHOPINA Nr. 122 Z. Ś. P.

Franciszek Olszewski, hon. prezes; Leokadia Warus, prezeska;
Helena Zielińska, wiceprezeska; Stefania Wallace, sekr.; Stas
Nalewski, sekr. fin.; Sigmund Kruszyński i Edward Kray,
gospodarze.

Klub Polski Nowej Emigracji

W GARY

SŁE NAJSZCZERSZE ŻYCZENIA ŚWIĄTECZNE

Członkom, Członkiniom, Sympatykom i Zwolennikom
Szkółki Języka Polskiego Przy Klubie

Zapraszamy Na święconkę KPNE
29 Kwietnia, w Domu Polskim, 1600 Penn., Gary

PLACÓWKA 40 S. W. A. P.

WRAZ Z KORPUSEM PAŃ

Kolegom, Koleżankom, Przyjaciołom i Sympatykom

— Życzy —

WESOŁEGO ALLELUJA

Lokal Klubowy pnr. 241 Gostlin St. w Hammond

Sala do wynajęcia na Zabawy, Wesela, i t.p.

ZAPRASZAMY NA ŚWIECONKĘ WETERANÓW
6-GO MAJA U WETERANÓW W HAMMOND

HAPPY EASTER

TO ALL OUR FRIENDS

UNITED STEEL WORKERS OF AMERICA

Local Union No. 1133 GATX

Ważny Komunikat Gminy 127 ZNP

W imieniu Zarządu Gminy 127 Związku Narodowego pragnę po-
wiedzieć całą Polonię miasta Ga-
ry i Okolicy, że czas rozpoczęcia
programu Obchodu Narodowego
Konstytucji Trzeciego Maja został
przesunięty na godzinę 1:30 po
poł., a nie jak to było podawa-
nym, że Program rozpocznie się
o godzinie 3 po poł.

Cały Obchód Majowy odbędzie
się w niedzielę, dnia 6 maja, w
sali Polskiego Domu, przy 1600
Pennsylvania ul., w Gary, pod
egidą Gminy 127 ZNP, punktual-
nie o godzinie 1:30 po poł. Czas
został zmieniony, aby umożliwić
obecny w Obchodzie pójście na
40-godzinne nabożeństwo, jakie
odbędzie się w tym samym dniu,
o godzinie 4 po poł. w kościele
Św. Jędrzeja.

W tym miejscu niech mi będzie
wolno w imieniu Komitetu Obcho-
du Majowego zaapelować do ca-
łej Polonii o wzięcie jaknajlicz-

niejszego udziału w tym wielkim
dorocznym Obchodzie Majowym.

Grupa 3134 im. Madame Curie-
Skłodowskiej Zw. Nar. Polskiego,
znana jako "Madame Curie Circle"
uchwalała dać stypendium w su-
mie \$100 dla młodej Związko-
wezyni, która by właśnie reflekto-
wała na takie Stypendium. Po
wszelkie informacje można zgło-
sić się do Preześki Grupy 3134
ZNP, pani Jani Rzepka, 4341 Ma-
dison ulica w Gary.

Z powodu Obchodu Majowego
w dniu 6 maja posiedzenia Gminy
127 ZNP nie będzie. Posiedzenie
miesięczne odbędzie się w czwar-
tek, dnia 3-go maja, o godz. 7:30
wieczorem, w sali Polskiego Domu,
1600 Pennsylvania ul., w Gary.
Uprasza się Delegatki oraz Dele-
gatów o jaknajliczniejszy udział
w posiedzeniu Gminy. — Stanis-
ław Ostrowski, sekretarz Gminy
127 ZNP.

Zostań abonentem "Dziennika
Związkowego," jeśli nim dotych-
czas nie jesteś.

WESOŁEGO ALLELUJA

życzy Wszystkim Członkiniom Związku Polek
i Całej Polonii w Stanie Indiana

Komisja 21, Obwód 3, Z. P. A.

Oraz Grupy Przy Komisji

Joanna Zoltkiewicz,
— prezeska stanowa
Zofia Buzińska, prez. Komisji
Wanda Szlania, wiceprezeska
Emilia Subartowicz, sekr. fin.
Wanda Groth, sekr. prot.
Bronisława Dobosz,
skarbniczka
Janet Majcher, protektorka
Julia Zawada, marszałkini
Antonina Trzcińska,
marszałkini

Gr. 37, Aniela Stanish, prez.
Gr. 77, Anna Zych, prez.

Gr. 81, Wanda Groth, prez.
Gr. 122, Maria Rakowska, prez.
Gr. 128, Joanna Zoltkiewicz,
prez.
Gr. 132, Helena Pienia, prez.
Gr. 366, Aniela Wochadło,
prez.
Gr. 408, Helena Szczygiel,
prez.
Gr. 428, Zofia Buzińska, prez.
Gr. 430, Helena Sambor, prez.
Gr. 444, Apolonia Wilusz, prez.
Gr. 562, Marya Lazarz, prez.
Gr. 749, Wiktoria Hanus, prez.
Gr. 778, Anna Janiczek, prez.

ODDZIAŁ 4 LIGI MORSKIEJ

— składa —

Wszystkim Polskim Rodzinom Życzenia

WESOŁEGO ALLELUJA

Helena Lewis, prezeska; Stefan Robak, Iszy wiceprezes; Jean
Mudy, 2ga wiceprezeska; Zofia Jerzyk, sekr. prot.; Franciszka
Golab, sekr. fin.; F. Hildebrańska, kasjerka; J. Mudy, komen-
dantka; Maria Robak, organizatorka.

WESOŁEGO ALLELUJA

życzy Wszystkim Przyjaciołom,
Zwolennikom Pracy Ligowej

OKRĘG 5 LIGI MORSKIEJ

Stefan Robak, prezes; Jan Kupiec, wiceprezes; Josephine
Rzonca, wiceprezeska; Józef Wachel, sekr. prot.; Janina
Mudy, sekr. fin.; Helen Lewis, kasjerka; Edward Klus,
chorąży; Maria Klimeczak, komendantka.

Najlepsze Życzenia Wesołych Świąt Wielkanocnych

Czytelnikom
Dziennika Związkowego

przesyła

JOHN H. McKENNA

Sędzia Sądu Kryminalnego w Powiecie Lake

WESOŁYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH I RADOSNEGO ALLELUJA

dla Amerykanów polskiego
pochodzenia w powiecie
Lake

— zasyla —

BEN ROBERTS

Demokratyczny Kandydat
Na Szeryfa Powiatu Lake

W PRAWYBORACH 8 MAJA



(Ogl.)

28 kwietnia, o godz. 8 wiecz. —
Bal Wiosenny Chóru Chopina, w
sali hotelu Gary, 578 Broadway
ul., w Gary.

29 kwietnia, o godz. 6 wiecz. —
"Święconka" Klubu Polskiego No-
wej Emigracji w sali Domu Pol-
skiego, 1600 Penn. w Gary.

WESOŁEGO ALLELUJA

Życzy Wszystkim

18F Ben 18F LEŚNIAK Jr.

Kandydat Na
Reprezentanta
Stanowego
w prawyborach
Partii Demokratycznej

(Ogl.)

WESOŁEGO ALLELUJA

życzy

OBYWATELSTWU
POLSKIEGO
POCHODZENIA

w powiecie Lake

Henry S. Kowalczyk

CHIEF DEPUTY
PROSECUTING ATTY.

Kandydat na Prokuratora
w Partii Demokratycznej
w Prawyborach 8 Maja



(Ogl.)

WESOŁEGO ALLELUJA

Wszystkim Czytelnikom
przesyła

JOHN F. PERS

North Township
Assessor

Kandydat
Na Ponowny Wybór

(Członek Grupy 114 Z. N. P. w Hammond)

(Ogl.)

WESOŁEGO ALLELUJA

Całej Polonii w Powiecie Lake

— życzy —

JOHN G. KRUPA

Chief Deputy Clerk

WESOŁEGO ALLELUJA

Rodakom, Przyjaciołom
i Znajomym

życzy

Adwokat Witold Reey

(Doradca Prawny Słow. Obozu
Młodzieżowego i Domu Polskiego,
1600 Penn., Gary)



WESOŁEGO ALLELUJA

—życzy—

Czytelnikom, Każdej
Polskiej Rodzinie
w Powiecie Lake

ANDREW S. KOVACIK

Kandydat na Kongresmana I Dystryktu
w prawyborach 8 Maja

(Ogl.)

Wielki Przyjaciel Obywateli Polskiego Pochodzenia
w Powiecie Lake

WESOŁEGO ALLELUJA

TED R. SIKORA

Kandydat na Calumet
Township Trustee



NA BALOCIE DEMOKRATYCZNYM

8-go MAJA, 1962
ZDOLNY — WYKSZTAŁCONY — ENERGETYCZNY
Godnie Będzie Piastował Urząd Trustysa Gminnego

40-G

40-G

(Ogl.)

Najszczerze Życzenia Świąteczne

CAŁEJ POLONII

składa

WALTER A. BARAN

Kandydat Na
Audytora
Powiatowego

w prawyborach
Demokratycznych 8 Maja

(Ogl.)

Z Okazji Świąt Zmartwychwstania Pańskiego
— życzy —
CAŁEJ POLONII W POWIECIE LAKE

WESOŁEGO ALLELUJA

MICHAEL TRUCHAN

Kandydat

NA SZERYFA
POWIATU LAKE

na
Balocie Demokratycznym
Nr. 27-G

Doświadczony, Kwalifikowany, Uczciwy, Związkowiec, Weteran
Lubiany w Szeregach Całej Polonii

Prosi całą Polonię o poparcie jego Kandydatury
w Prawyborach, dnia 8-go Maja, 1962

27-G

27-G

(Ogl.)

WESOŁEGO ALLELUJA

Szczęścia, Zdrowia i Wszelkiej
Pomyślności Całej Polonii

— życzy —

SĘDZIA POKOJU

JACK SLABOSKI

Kandydat Na Ponowny Wybór w Prawyborach
Demokratycznych 8 Maja w North Township

(Ogl.)

Wesołego Alleluja

Całej Polonii

— życzy —

Mecenas

JAMES J. RICHARDS

Demokratyczny Kandydat
Na Sędziego
Superior Court

Room 5

W Prawyborach 8 Maja

(Ogl.)



Popierajcie Tych, Którzy Ogłaszają Sie
w Dzienniku Związkowym

★ PRACA MĘSKA

★ PRACA MĘSKA

EMPLOYMENT OPPORTUNITIES WITH PAN AM AT CAPE CANAVERAL

Pan Am, responsible to the Air Force for the Engineering, Instrumentation and Operation of CAPE CANAVERAL and the Atlantic Missile Range since 1953, now has immediate openings for engineers and scientists in career positions with experience and interest in:

- ADVANCED PLANNING
- RANGE PLANNING
- SYSTEMS ENGINEERING
- FACILITIES ENGINEERING

Address your resume in confidence to:

D. E. Bruner, Personnel Manager
Room 130
Pan American World Airways, Inc.
Guided Missiles Range Division
P. O. Box 4336
Patrick Air Force Base, Florida

An Equal Opportunity Employer

GUIDED MISSILES RANGE DIVISION

PATRICK AIR FORCE BASE, FLORIDA

MOLDER

LOOSE PATTERN MOLDER AT LEAST
2 YEARS EXPERIENCE

PETTIBONE-MULLIKEN

4710 W. DIVISION

MEN

Age 22-35
Meat Plant Work
Steady
Mrs. Greenspan
FRIGIDMEAT, INC.
3755 So. Racine

MECHANIC

Diesel and Gas Experience Nec.
For Night Shift
Interviews from 10 A. M.
to 8 P. M.
McLean Trucking Co.
2445 S. Wood St.
Mr. Huffer

POTRZEBNY pomocnik na farmie.
Krow doic nie trzeba, 30 mil od
Chicago. HUDSON 3-2633.

SCREW MACHINE

Set Up i Operowania
3cia Zmiana

Potrzebna męczyzna do automatice
screw machine dzialu. Musi byc
doswiadczony w setup i robotach
operacyjnych. Wiele swiadectw
firmowych, wlaszajac firmowa
kafeteria, platne grupowe ubez-
pieczenie, ponadto 6 platnych
swiat. Jezeli jestescie obecnie za-
trudnieni, a zainteresowani
w zmianie, telefonujcie do Dyrekto-
ra Personalnego po umwienie sie
w dogodnym dla Was czasie.

Austin 7-3800

STANDARD KOLLSMAN INDUSTRIES

2085 N. Hawthorne
Melrose Park
(3 mile na wschod od
North-South Expressway)

GENERAL FACTORY

GOOD PAY
PERMANENT POSITION
FOR DRAFT EXEMPT
HIGH SCHOOL GRAD

25-35, to work as chemical
process operator. Must be physically
strong and over 5 ft. 9 in. Should
have had chemistry in high
school. Only those who qualify
need apply.

GRIFFITH LABS, INC.

1445 W. 37th St.
LA 3-7505

★ SZKOŁY

Szkola Jazdy Autem

Cosmopolitan Driver Training
Section of the Pioneer
Driving School, Inc., 5124 W. Sun-
nyside Ave. przygotowujemy
w języku polskim do otrzymania
prawa jazdy autem. Pro-
szę dzwonic:

Mulberry 5-4326

Stanley D. Jaworski

Nursery Schools — Child Care

Best of care for your child in my
modern country home—

Myra Tornquist

R. R. 3, Argos, Indiana

Phone Twin Oaks 2-5550

★ PRZYBORY OGRODNICZE

Landscaping i Przybory Ogrodnicze

Wiele drzewek—2 1/2 cal. galazki—10-15
stop wysokite. Taniosc \$6.50 sztuka,
krzewy, iglaste drzewka, humus i czar-
na ziemia. Wszystkie ceno potrzebne
jeste do ogrodu.

Dowozimy

8456 So. Kedzie—Walbrook 5-8535

★ CZARNA ZIEMIA

CZARNA ziemia, 10 buszl—\$4.00,
20 buszl—\$6.50. Telefon 521-2130.

★ INTERESY

DOBRE WYROBIONY INTERES

Wedlarnia z urzadzeniem, —
wszystka maszynaria do robie-
nia kielbas. Kosztowała \$18,000
sprzedam za Wasza oferte. Wy-
chodze z interesu. Po informacie
Tel. BRUNSWICK 8-4716
albo 1955 West Division
narożnik Damen Ave.

ATTENTION BUTCHERS
AND MEAT PACKERS!
Meat Packing — Special notice to
capital investors. Complete meat pack-
ing plant land, buildings, and equip-
ment, \$55,000. — \$20,000 cash will
handle. Shows excellent profits, long
established.

PRIOLO INVESTMENT CO.
2300 West 8th
Amarillo, Texas

FOR SALE BY OWNER

Vicinity Kedzie and Archer Ave.,
liquor combination, package, bar,
pizza, established 15 years, just
remodeled, \$40,000 value, 1/2 price,
plus stock for quick sale, due to
other interest. Call
KEYSTONE 3-0831. Ask for M. J.

Tawerna na sprzedaz przez wlasiciela
ktory ma inne interesy, dobre poloze-
nie okolica 24ta i California, narożnik,
w pełni wyposażona i duży zapas to-
waru. — Fabryczna klientela. Podawa-
na "lunch" okadła okazja dla
malżestwa. Przystępna cena. Można
zrobić pomieszczenie mieszkalne z ty-
tu.

Lafayette 3-9838

TAVERN-SALE BY OWNER
Only one in Norwood Park. Doing
\$37,000 to \$42,000 gross annually. Ex-
cellent trade. Good lease. Reasonable
rent \$150 a month. Space for living
quarters. Must sacrifice due to
health.

(\$4,500 Plus Stock)
RO 3-9508

Groszernia-Meat Market

i Skład Likierów

Okazyjna cena na skutek choroby
wlasiciela. Na północnej stronie.
Doskonala wartosc.

JU 8-4214

ATTENTION PRINTERS!

Live in Florida in excellent weather
area and enjoy a printing business.
Clear over \$10,000 yearly; \$30,000 cash
will handle.

Printing Plant Central Fla.
Complete offset and letterpress. Gross
sales for 1961 \$40,000. Productive ca-
pacity to double, even triple this
amount with right person. \$27,000 for
plant or \$41,500 for plant and real
estate. Write

Robert A. Trushel, Owner
305 S. Canal St., Leesburg, Florida

ZAKŁAD FRYZJERSKI,
wlasiciel sprzedaje z powodu smierci
fryzjera, dlugo latniejacy (2 fotole),
ogrzewany, 2 pokoje mieszkalne z tytu,
troche mebli i aparatura klimatyzacyj-
na, dobre połozenie, blisko Cermak
Rd., i Oakley, umiarkowanie.
Telefonować Virginia 7-9820 lub
Lafayette 3-1839
po 7 wieczorem lub w niedziele.

Na Sprzedaz Przez Wlasiciela

Groszernia plus 5 pokoj. mieszkanie
z tytu. Automatyczne olejowe ogrze-
wanie, dobre zaprowadzenie sasiadki
interes, polskie okolice, blisko dobrej
komunikacji, towary i wyposazenie po-
niżej \$4,000 — doskonały interes dla
malżestwa lub rodziny. Powód sprze-
dazy inne interesy, 1086 N. Marsh-
field, Humboldt 6-9413.

OTHER BUSINESS FORCES SALE

THE FINEST HARDWARE STORE
in Livingston County, Illinois. Worth
over \$40,000 but open to good cash
offer. Big potential. Ideal for living
and son operation to earn big profits.
Low rental \$200 month. — Contact:
Alvin M. Younker, Owner,
202 Huber St., Pontiac, Illinois.

3 STORY BRICK BUILDING

With well established Butcher Shop; 4
apartments and garage; good income.
Buy at bargain price. See owners on
premises.

Joe or Bob Vorel 2809 W. Cermak Rd.
Act quick. Call BI 7-3575

WANT TO RETIRE!

Buy Anyone of These Flourishing
Businesses At Low Price

Separately or Together From Owner

MOTEL — MODERN 10 UNIT

Shows Excellent Profits.

On Wisconsin Hwy. 13-5 kitchenettes,
3 sleeping units, tile showers, hot water
heat, 2 family twinplex houses plus 4
bedroom home with lunchroom if de-
sired, 4 car garage. Only Motel in
Town. As a 2 unit duplex. Ze strona
service station, 100 ft. cement drive,
21,000 gal. underground storage tanks
(for transport to dealer contract).
Building 5,000 sq. ft. floor space, 1,000
ft. used for service station, 2,500 sq.
ft. used for retail store stocked with
\$12,000 good fast moving merchandise.
Approx. 1,500 sq. ft. warehouse. Mod-
ern 5 rm. apt. 2nd flr. Price reduced.
Terms easy to reliable buyer. Write,
see or call owner, Orville Hall, 1201 E.
8th St., Marshfield, Wis. Ph. Fulton
4-8167.

LIKIERY i groszernia na sprzedaz

z powodu choroby. Dobre połoze-
nie. Diversey 8-8813.

FOR SALE BY OWNER

DUE TO ILLNESS OF OWNER
3531 Archer Ave., Near Theatre
A wonderful opportunity for couple.
Business established 47 years. Profit-
able! New equipment! Steam heat.
Very reasonable. Rent from owner who
owns building. Sacrifice for \$70,000. —
Don't miss this deal.
Virginia 7-3656

★ DO WYNAJECIA

OGREZWANA sypialnia z kuch-
nią 1 lub 2 panów. Dickens 2-
2518.

2 1/2 DO 4 POKOJOWE mieszka-
nia odrazu do wynajęcia, dosko-
nale budynki, przyjeznie otocze-
nie. Zlozenia do janitara. Mr.
Seddon, 652 West 57th Street.

SYPIALNE pokoje, w polskim
rooming house, mozna gotować,
niski czynsz, idealne dla osób
na pensji. 1219-21 N. Noble, 2gie
pietro.

4 POKOJE, ogzewane, swiezo de-
korowane. 1971 W. Evergreen, —
ARmitage 6-2206.

4 POKOJE ogzewane, 2908 N
Woodard.

4 POKOJE umebowane, doro-
stym, sami opłaca gazowe o-
gzewanie, 150 stop, od Milwau-
kee i Division, bylo \$75.00, obec-
nie \$45.00. Klucze 1653 Division
HU 6-5533.

6 POKOI

Para ogzewanie.

Czyste, umiarkowanie.

1117 N. Ashland

1117 N. Ashland

1117 N. Ashland

1117 N. Ashland

1117 N. Ashland

1117 N. Ashland

1117 N. Ashland

1117 N. Ashland

1117 N. Ashland

1117 N. Ashland

1117 N. Ashland

1117 N. Ashland

1117 N. Ashland

1117 N. Ashland

1117 N. Ashland

1117 N. Ashland

1117 N. Ashland

1117 N. Ashland

1117 N. Ashland

1117 N. Ashland

1117 N. Ashland

1117 N. Ashland

1117 N. Ashland

1117 N. Ashland

1117 N. Ashland

1117 N. Ashland

1117 N. Ashland

1117 N. Ashland

1117 N. Ashland

1117 N. Ashland

1117 N. Ashland

1117 N. Ashland

1117 N. Ashland

★ AUTA

SERDECZNE ZYCZENIA WESOLYCH SWIAT WIELKANOCNYCH

Wszystkim Naszym
Polskim Klientom,
Rodzinom, Organizacjom
Polskim oraz Calej Polonii

zasyła

PETE KRATKE

"Kartkiewicz"

POLSKI ZARZADCA AUT

HOSKINS CHEVROLET

GLÓWNA SALA WYSTAWOWA

2015 W. IRVING PK. RD.

DI 8-0700

Kup Automobil u Polskiego Sprzedawcy

Leon Grzywna

Sprzedam Wam Piękny Nowy
Chevrolet 1962 Roku, najtaniej
w Chicago. Z nim rozmówcie
się po polsku jeżeli sobie tego
życzycie.

Zalutujcie całą transakcję
uczciwie i szybko.

Pytaj o

LEON GRZYWNA

NICKEY Chevrolet Co.

4501 W. Irving Park Rd.

Tel. Spring 7-2000

HUB FORD

Specjalne Zniżki

1962

TYLKO 179900

SPECJALNE WARUNKI FINANSOWANIA

Tylko 4 1/2%

DLA NASZYCH MÓWIACYCH

PO POLSKU

KLIENCI

NADZWYCZAJ DOBRA OBSŁUGA

UPRZEMY SPRZEDAWCA MÓWIACY PO POLSKU

Pytajcie o

Karola Adamusa

HUB FORD

3220 Milwaukee Ave.

przy Belmont

Telefon: AV 6-6636

Otwarte w niedziele

od południa do 6 wiecz.

Każdego dnia do 9 wiecz.

★ DOKUP WPROST OD BUDOWNICZEGO

Nowe 2 mieszkaniowe murowane

3 sypialnie w każdym

Pełne angielskie beznymy

Otwarty do oglądania w niedziele

2 do 6 po południu

5415 i 5441 So. LaSalle (5322 West)

432 So. LaSalle (4500 West)

Bishop 7-8564

★ DOKUP WPROST OD BUDOWNICZEGO

Nowe 2 mieszkaniowe murowane

3 sypialnie w każdym

Pełne angielskie beznymy

Otwarty do oglądania w niedziele

2 do 6 po południu

5415 i 5441 So. LaSalle (5322 West)

432 So. LaSalle (4500 West)

Bishop 7-8564

★ DOKUP WPROST OD BUDOWNICZEGO

Nowe 2 mieszkaniowe murowane

3 sypialnie w każdym

Pełne angielskie beznymy

Otwarty do oglądania w niedziele

2 do 6 po południu

5415 i 5441 So. LaSalle (5322 West)

432 So. LaSalle (4500 West)

Bishop 7-8564

★ DOKUP WPROST OD BUDOWNICZEGO

Nowe 2 mieszkaniowe murowane

3 sypialnie w każdym

Pełne angielskie beznymy

Otwarty do oglądania w niedziele

2 do 6 po południu

5415 i 5441 So. LaSalle (5322 West)

432 So. LaSalle (4500 West)

Bishop 7-8564

★ DOKUP WPROST OD BUDOWNICZEGO

Nowe 2 mieszkaniowe murowane

3 sypialnie w każdym

Pełne angielskie beznymy

Otwarty do oglądania w niedziele

2 do 6 po południu

5415 i 5441 So. LaSalle (5322 West)

432 So. LaSalle (4500 West)

Bishop 7-8564

★ DOKUP WPROST OD BUDOWNICZEGO

Nowe 2 mieszkaniowe murowane

3 sypialnie w każdym

Pełne angielskie beznymy

Otwarty do oglądania w niedziele

2 do 6 po południu

5415 i 5441 So. LaSalle (5322 West)

432 So. LaSalle (4500 West)

Bishop 7-8564

★ DOKUP WPROST OD BUDOWNICZEGO

Nowe 2 mieszkaniowe murowane

3 sypialnie w każdym

★ DOMY

Mała Wpłata—Objęcie
Atrakcyjny, 1½ piętrowy, murowany, 2x5, duże pokoje, czysty wewnątrz, lokatorzy sami ogrzewają gazem, duży beżment, dochód \$210 miesięcznie, zakryte tylnie werandy, parcela 50x125, garaż na 2 auta. **\$13,250**
Taniść.....

Mała Wpłata
Narazikowy, atrakcyjny 2-piętrowy 4x6, duże pokoje, czysty wewnątrz, lokatorzy sami ogrzewają gazem, duży beżment, dochód \$210 miesięcznie, zakryte tylnie werandy, parcela 50x125, garaż na 2 auta. **\$18,250**
Taniść.....

Mała Wpłata
Atrakcyjny 2 piętrowy, 1x6, 1x4, 1x2, duże pokoje, ładnie dekorowany, automatycznie gazem gorącą wodą ogrzewanie, wbudowane wanny, szafka kuchenne zlew, dochód \$140 miesięcznie plus 3 pokoje mieszkalne właściciela, łatwe spłaty, garaż na 2 auta. **\$14,950**
Taniść.....

Otwarte Każdego Dnia
Zamknięte w Niedziele Wielkanocna

PALMER
3224 W. NORTH AVE.
Dickens 2-1000

3 PIĘTROWY MUROWANY
3 piękne, 5 pokojowe mieszkania plus zakryte werandy, wspaniałe położenie blisko 43-iej i Rockwell. Cena nadzwyczaj niska, bo tylko \$19,900.

CL 4-8500

Par. Matki Boskiej z Góry Karmelu

Bliżko 66-iej i Marshfield

Przez właściciela, 2 mieszkalni murowany, 3 i 6 pokoje, 1 szafka kuchnia, elektryczny piec kuchenny, maszyna do prania i suszenia, lodówka, wieszak, zimowa okna i siatki. Nowe gazowe ogrzewanie, garaż na 2 auta. Dużo dodatków. Prospect 8-3157.

★ MOTELE

16 Unit Cabin Motel
Only \$5,000 Cash Required
Can be operated year around, with Service Station. Has also restaurant potential. Located on busy Highway U.S. No. 12 at Eau Claire, Wisc. An excellent money-maker for Polish couple. Take over at once and enjoy busy season coming. Contact owner.

DAN J. ESTREEN
127 SCOTT ST.
WAUSAU, WISC.
PH. VI 2-4958

Death In Family Forces Sale
14 ACRES IDEAL FOR MOTEL
1 3 Br. Brick House, 2 tiled plus modern baths, 14 A land, stocked fish pond, 700 ft. on Hi-way 84 near Fla. line, \$20,000 cash. May possession. Deal direct with owner.

Mrs. E. B. Johnson;
P.O. Box 37, Ashford, Ala.

★ MOTELE

Ideal for Polish couples to operate at good profit. We have 2 very good motels that must be sold at once. One 11 unit and one 8 unit. Well located on permanent highway. Will trade. Look and offer. For brochure of resort and business listings write:

NEWTON REALTY,

CHIPPewa FALLS, WIS.

★ PRZEPROWADZKA

Ostrożni i Doświadczeni Pracownicy
Przeprowadzają wszelkie urządzenia sklepowe i biurowe jak również meble z Waszego mieszkania, tak w mieście, jak i poza miastem, na dalszą odległość. Cena bardzo przystępna.

MAJESTIC MOVERS

Polska firma, polscy pracownicy. Rozmówcie się po polsku.

Tel. HUmboldt 9-0044

★ CZCIE KUPIE

NAJWIECEJ \$\$\$ płacimy za używane meble i przyrządy domowe. Triangle 3-1422.

★ WŁAŚCICIELE DOMÓW

Na Town Of Lake
Sprzedaliśmy kilka budynków w ubiegłym miesiącu, sprzedajemy mają gotówkę i chcą kupić inne budynki. Potrzebujemy 2 mieszkańcy, drewniany, 2 mieszkalni murowany, oraz cottage.

BROM REALTY CO.

1857 W. 51st Street

Grovehill 6-6100

Telefon w niedzielę REpublic 7-3400

Otwarte wtorek i w czwartek do 8:00 wieczorem

★ POŻYCZKI

NAJWIECEJ \$\$\$ płacimy za używane meble i przyrządy domowe. Triangle 3-1422.

★ WŁAŚCICIELE DOMÓW

Na Town Of Lake
Sprzedaliśmy kilka budynków w ubiegłym miesiącu, sprzedajemy mają gotówkę i chcą kupić inne budynki. Potrzebujemy 2 mieszkańcy, drewniany, 2 mieszkalni murowany, oraz cottage.

BROM REALTY CO.

1857 W. 51st Street

Grovehill 6-6100

Telefon w niedzielę REpublic 7-3400

Otwarte wtorek i w czwartek do 8:00 wieczorem

★ POŻYCZKI

NAJWIECEJ \$\$\$ płacimy za używane meble i przyrządy domowe. Triangle 3-1422.

★ WŁAŚCICIELE DOMÓW

Na Town Of Lake
Sprzedaliśmy kilka budynków w ubiegłym miesiącu, sprzedajemy mają gotówkę i chcą kupić inne budynki. Potrzebujemy 2 mieszkańcy, drewniany, 2 mieszkalni murowany, oraz cottage.

BROM REALTY CO.

1857 W. 51st Street

Grovehill 6-6100

Telefon w niedzielę REpublic 7-3400

Otwarte wtorek i w czwartek do 8:00 wieczorem

★ POŻYCZKI

NAJWIECEJ \$\$\$ płacimy za używane meble i przyrządy domowe. Triangle 3-1422.

★ WŁAŚCICIELE DOMÓW

Na Town Of Lake
Sprzedaliśmy kilka budynków w ubiegłym miesiącu, sprzedajemy mają gotówkę i chcą kupić inne budynki. Potrzebujemy 2 mieszkańcy, drewniany, 2 mieszkalni murowany, oraz cottage.

BROM REALTY CO.

1857 W. 51st Street

Grovehill 6-6100

Telefon w niedzielę REpublic 7-3400

Otwarte wtorek i w czwartek do 8:00 wieczorem

★ POŻYCZKI

NAJWIECEJ \$\$\$ płacimy za używane meble i przyrządy domowe. Triangle 3-1422.

★ WŁAŚCICIELE DOMÓW

Na Town Of Lake
Sprzedaliśmy kilka budynków w ubiegłym miesiącu, sprzedajemy mają gotówkę i chcą kupić inne budynki. Potrzebujemy 2 mieszkańcy, drewniany, 2 mieszkalni murowany, oraz cottage.

BROM REALTY CO.

1857 W. 51st Street

Grovehill 6-6100

Telefon w niedzielę REpublic 7-3400

★ DOMY

NA ROMANOWIE
2x4, 1x5 murowany, 3 sypialnie, łazienki. **\$19,000**
za tylko.....

1x6, 2x4, 1x3, murowany, łazienki. Cena..... **\$12,000**

23-cia i WASHTENAW
2x4 murow., łazienki, za tylko..... **\$8,000**

Z Okazji

Świąt Wielkanocnych

Najlepsze Życzenia

Przesyłamy Naszym

Klientom, Znajomym

Oraz Całej Polonii

Joseph Cieply

i Syn

2636 West Cermak Road

Bishop 7-7220

FRANCISZKOWO

2x5, 1x4, murowany, bardzo czysty, gazowe ogrzewanie, szeroka parcela—\$24,500.

ALbany 2-4370

2 MIESZKANIOWY MUROWANY

5 i 6, gorąca woda olejem ogrzewania, blisko szkoły św. Sylwestra, \$24,500. Właściciel Humboldt 9-6847.

6 POKOJOWY MUROWANY BUNGALOW

17,500, trzy sypialnie, pełny basament, gazowe ogrzewanie, 1/2 bloku do katolickiej szkoły, okolica California-Belmont. Keystone 9-4357.

FRANKLIN PARK

Kupcie wprost od budowniczego NOWY 2-PIĘTROWY

De-luxe murowany, 5 mieszkań (jeden garden apartment) po 4½ pokoi (2 sypialnie w każdym). Indywidualne termostaty, gorąca woda gazem ogrzewanie, garbage disposals, piece i lodówki, zdala od ulicy parkowanie, 3 mieszkania już wynajęte z doskonałym dochodem. Doskonała transportacja do śródmieścia i przedmieść. 9639 Pacific, \$78,000. Telefonować do budowniczego.

NATIONAL 2-7737

W PARAFII ŚW. FILOMENEY

2x6, z żółtej cegły, centralnie ogrzewany gorącą wodą, garaż na 2 auta, taniść \$24,950.

ALbany 2-4371

★ FARMY

FARMA na sprzedaż. William Urban, Thorp, Wisconsin. North 9-2392, 160 akrów, 70 pod pługiem, silo, stodoła, o 3 sypialniach dom z łazienką. Inne dobre budynki. Bogata gleba. Autobus przejeżdża przed wejściem.

GET LISTINGS NOW!

FARMS — ILLINOIS LOCATIONS

10-20-40-60-800 and 800 acres

Prices start at \$75 per acre.

Also have river frontage and Channel Lake properties at lowest prices. Make selection early to get the best.

GARRETT REALTY CO.

James E. Faulkner, Associates

Rte. 1, Box 377 or call 459-3971

Crystal Lake, Ill.

FARMA na sprzedaż, 70 akrów, 6 pokojowy dom, gazem gorącą wodą ogrzewany; 3 akry pola szparagowego, stajnia, garaż na 2 auta, kurnik, maszyny. Przy głównej drodze M. 40, Decatur, Michigan. Henry Bucko, R-2, Decatur, Mich. Telefon Garfield 3-7171.

Buy Direct From Owner!

A BIG FARM AT A SMALL PRICE!

440-ACRE

Beautiful tillable farm in U. P. 7 miles from Escanaba. Machinery, some new buildings. Price \$35,000. Terms, Write, phone or come out.

J. CHARON

Rt. Escanaba, Mich.

★ ROZMA'TE

POLSKA PRZYZJERNIA—Rozbny sliżenie "cold wave" i fryzury tania. Crown Beauty Shop, 1648 W Division St. BRunswick 8-3741

PIĘKNE "4 post bed" ze spramami i materacem, kosztowało \$185, za \$25.00—BELmont 5-2544

★ LIC. CHIROPRAKTOR

SZYBKĄ ULGĄ • METODA

BEZ LEKARSTW

Artretyzm, Neuritis, Neuralgia Reumatyzm, Lumbago, Sciatica Ciężkie na Sinus. Słabe Krążenie.

AUDINO FEALTH CENTER

3505 W Fullerton Ave.

ALbany 2-0808

★ POŻYCZKI

WŁAŚCICIELE DOMÓW
Sprzedaliśmy kilka budynków w ubiegłym miesiącu, sprzedajemy mają gotówkę i chcą kupić inne budynki. Potrzebujemy 2 mieszkańcy, drewniany, 2 mieszkalni murowany, oraz cottage.

BROM REALTY CO.

1857 W. 51st Street

Grovehill 6-6100

Telefon w niedzielę REpublic 7-3400

Otwarte wtorek i w czwartek do 8:00 wieczorem

★ POŻYCZKI

WŁAŚCICIELE DOMÓW
Sprzedaliśmy kilka budynków w ubiegłym miesiącu, sprzedajemy mają gotówkę i chcą kupić inne budynki. Potrzebujemy 2 mieszkańcy, drewniany, 2 mieszkalni murowany, oraz cottage.

BROM REALTY CO.

1857 W. 51st Street

Grovehill 6-6100

Telefon w niedzielę REpublic 7-3400

Otwarte wtorek i w czwartek do 8:00 wieczorem

★ POŻYCZKI

WŁAŚCICIELE DOMÓW
Sprzedaliśmy kilka budynków w ubiegłym miesiącu, sprzedajemy mają gotówkę i chcą kupić inne budynki. Potrzebujemy 2 mieszkańcy, drewniany, 2 mieszkalni murowany, oraz cottage.

BROM REALTY CO.

1857 W. 51st Street

Grovehill 6-6100

Telefon w niedzielę REpublic 7-3400

Otwarte wtorek i w czwartek do 8:00 wieczorem

★ POŻYCZKI

WŁAŚCICIELE DOMÓW
Sprzedaliśmy kilka budynków w ubiegłym miesiącu, sprzedajemy mają gotówkę i chcą kupić inne budynki. Potrzebujemy 2 mieszkańcy, drewniany, 2 mieszkalni murowany, oraz cottage.

BROM REALTY CO.

1857 W. 51st Street

Grovehill 6-6100

Telefon w niedzielę REpublic 7-3400

Otwarte wtorek i w czwartek do 8:00 wieczorem

★ POŻYCZKI

WŁAŚCICIELE DOMÓW
Sprzedaliśmy kilka budynków w ubiegłym miesiącu, sprzedajemy mają gotówkę i chcą kupić inne budynki. Potrzebujemy 2 mieszkańcy, drewniany, 2 mieszkalni murowany, oraz cottage.

BROM REALTY CO.

1857 W. 51st Street

Grovehill 6-6100

Telefon w niedzielę REpublic 7-3400

Otwarte wtorek i w czwartek do 8:00 wieczorem

★ POŻYCZKI

WŁAŚCICIELE DOMÓW
Sprzedaliśmy kilka budynków w ubiegłym miesiącu, sprzedajemy mają gotówkę i chcą kupić inne budynki. Potrzebujemy 2 mieszkańcy, drewniany, 2 mieszkalni murowany, oraz cottage.

★ DOMY

PUBLICZNE podziękowanie za dobrą realnościową obsługę wykonaną przez Pana Sloboda, 3739 W. 26th St. w Chicago i 6013 W. Cermak Rd. w Cicero. Kupiliśmy ładny dom ku naszemu pełnemu zadowoleniu.

Mr. i Mrs. John Wojciechak,

2730 S. Trumbull Ave., Chicago

★ PRZEZ WŁAŚCIELA

8-letni z 3-ma sypialniami murowany ranch. Kuchnia z brzozyowymi szafkami, tafelkowa łazienka, pełny beżment, garaż na 2 auta. Tylko \$19,900.

MANsfield 6-8149

LARAMIE-BELMONT

2x6, 1x3, nowoczesny murowany, garaż na 2 auta, 33 stóp parcela, \$9,000 wpłaty.

ALbany 2-4370

CICERO, PRZEZ WŁAŚCIELA

idącego na spoczynek, okolica Laramie i Cermak Rd., 2 piętrowy murowany budynek, długo prowadzony zakład fryzjerski z 4 pokojowym mieszkaniem z tyłu, 2 mieszkania na górze, 4 i 3 pokojowe umebowane, gazem parą ogrzewanie, garaż, dobry dochód i interes. "Low 30's", natychmiastowe objęcie.

Olympic 6-5090 w tygodniu.

CENA ZNIŻONA \$26,500.

80 akrów farma z 29 sztukami bydła i z kompletną farmarską maszynarją, \$12,000 gotówką, spłaty 65 akrów pod uprawą, bardzo urodzajna ziemia, murowany 5 pokojowy dom, nowo przebudowany beżment, przejazd przez oborę z 27 przegrodami. Duża szopa na maszyny i sprzęt. Nowy traktor i maszynaria, kompletne mleczne stado. Konie wierzchoze. Położone 6 mil na północ od Mansfield na drodze E o czarnej nawierzchni. Natychmiastowe objęcie. Sontakujące się z właścicielem, Reuben Semron, Rt. 2, Stratford, Wis.

PRZEZ WŁAŚCIELA

2 mieszkalni murowany, 7 i 6 pokoi, gorąca woda olejem ogrzewany, — kryte werandy, wiele dodatków. Okolice Diversey - Sacramento. — Telefonować w każdym czasie w sobotę i niedzielę, w tygodniu po 6-iej, Everglade 4-4399.

2850 S. KENNETH

Bardziej niż piękny, 4½ pokoi, może być 3 sypialnie, gorąca woda gazem ogrzewanie, pięknie przebudowana kuchnia z wbudowanym piecykiem i płytą do gotowania. — Proszę nie niepokoić lokatorów, lecz zadzwonić.

CRAWFORD 7-3700

lub **BISHOP 2-3695**

celem obejrzenia wewnątrz.

PARAFIA ŚW. JADWIGI

Właściciel, 2x5-ki, murowany, garaż murowany na 2 auta, gazowe ogrzewanie, tafelkowa kuchnia i kryte werandy. Do obejrzenia w niedzielę od 1-iej do 4-iej. "Mid 20's"—2117 W. Shakespeare.

★ PARCELE

PIĘKNE 2½ AKRA NA PÓŁNOCNO-ZACHODZIE
Blisko wszystkich dogodności. — Mała wpłata. Raty. Telefonować do Miss Nelle:

ANDOVER 3-6087

★ Letniska Na Sprzedaż

PRZEZ WŁAŚCIELA przy Fox Lake —nad Piskake Lake, na cały rok dom, 2 piętrowy gazem ogrzewany, 3 sypialnie na dwóch poziomach, pełny angielski beżment, garaż na 2 auta, 50x187 stóp parcela na wzgórzu, łoż, motor i cicha stawa. Właściciel, 85 mil od Chicago, blisko zakupów i stacji kolejowej. — Musicie zobaczyć. Tel. Tounhall 3-9077

★ MASZYNY DO SZYCIA

MASZYNY DO SZYCIA

Naprawiam i przerabiam wszelkiego rodzaju nożne na elektryczne — po najniższej cenie. Stoliczkowe lub walizkowe od \$29.00 Skowron 38 lat doświadczenia

Telefon Pensacola 6-1670 rano przed 10-ta lub do 5-tej.

★ KSIĄZKI

SENNIK! SENNIK!
Nowoczesny Sennik Persko-Egipski

Filtry Wodne Dla Półn. Części Miasta

W piątek po południu odbyła się ceremonia w związku z rozpoczęciem drugiej budowy potężnych filtrów wodnych w rejonie na północ od Navy Pier i na wschód od Lake Shore Drive.

Filtrownia ta ma być największą tego rodzaju w świecie i ma zaopatrywać w oczyszczoną wodę całe miasto i przedmieścia, znajdujące się na północ od 39ej ulicy. Za wyjątkiem jednak środowisk leżących przy północnym wybrzeżu, które same prowadzą proces filtrowania wody dla siebie.

Filtrownia w pobliżu Navy Pier ma już budynki w 60 procentach na ukończeniu, — obecnie prace będą miały za

zadanie dokończenia ścian oraz wyekwipowanie wnętrza. Z okazji ukończenia konstrukcji budynków na działki pomp, chemicznej i administracyjnej odbyły się w piątek wspomniane ceremonie.

Filtrownia ma być ukończona do pełnego użytku z końcem przyszłego roku.

Z Wydz. Kobiet Okr. 12-go ZNP

Posiedzenie Wydziału Kobiet Okr. 12 ZNP odbędzie się w środę, 25 kwietnia, o godz. 7 wieczorem, w sali Placówki Nr. 2 SWAP, 4800 S. Wood ul. Prosimy Panie Wydziałowe o punktualne przybycie, ponieważ są ważne sprawy do załatwienia. — Komisarka Maria L. Szeląg, prezesa; Adela E. Clark-Kozłowska, sekr.

NIE CZEKAJCIE Tylko w Tym Tygodniu SENSACYJNA OFERTA NA OKULARY

Wszystko Za Jedną Niską Cenę! Zupelne Zbadanie Wzroku Do Wyboru Oprawy z Wielu Stylów W Wielu Wypadkach Okulary Możemy Zrobić Na Poczekaaniu

\$9.98

Dla Dalekowidzów Lub Krótkowzrocznych

Dr. Ted. R. SCHWARTZ

OPTOMETRYSTA

749 NO. ASHLAND AVENUE HAYMARKET 1-5870

Godziny Codzienne 9:30 Rano do 5:30 Po Pol. Poniedziałki i Czwartki Do 9 Wieczorem W Środy Zamknięte 2 DRZWI NA POŁUDNIE OD WALGREENA

BALABAN & KATZ
CONGRESS
2133 N. MILWAUKEE AVE.

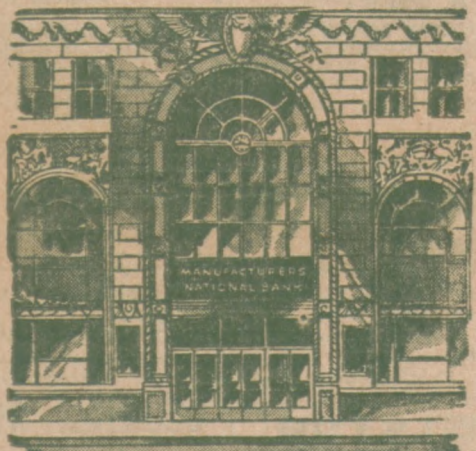
TERAZ WYŚWIETLANE
Matinee Codziennie



- PLUS -

1ST RUN
SPECTACLE

Metro-Goldwyn-Mayer presents
RORY CALHOUN
"THE COLOSSUS OF RHODES"
IN BLAZING COLOR



KOMPLETNA OBSŁUGA BANKOWA

- KONTA CZEKOWE
- KONTA OSZCZĘDNOŚCIOWE
- POŻYCZKI REALNOŚCIOWE

THE Manufacturers National Bank
OF CHICAGO

1200 NORTH ASHLAND AVENUE
Chicago 22, Illinois BR 8-4040
FRANK BOBRYTZKE C. N. PALEWCZY
Przewodniczący Dyrekcji Prezes
MEMBER FEDERAL DEPOSIT INSURANCE CORP.
Darmo Wiele Miejsca do Parkowania dla Klientów

NIESŁYCHANA OKAZJA!!!

MARIZINIA ZAPRASZA WAS DO BRAZYLII!
Możecie wygrać BEZPŁATNĄ WYCIECZKĘ na dwie osoby. Przelot jetem linii Varig. Informacje i darmowy kupon do wypełnienia nazwiska i adresu otrzymacie przy kasie kina LOOP.
Ponadto 25 innych nagród!

TRZECI TYDZIEŃ WIELKIEGO SUKCESU DWÓCH FILMÓW NAKRĘCONYCH PRZEZ POLAKA ZYGMUNTA SULISTROWSKIEGO W BRAZYLII I W HIMALAJACH! ZOBACZCIE JE KONIECZNIE.
Codz. od 9 rano. Ostatni seans 9:40 wiecz. Piąt. i Sob. 10:40 wiecz.



EXTRAORDINARY ADDED ATTRACTION
SEE HOW PEOPLE LIVE TO BE OVER 120 YEARS OLD IN
HUNZA
"THE HIMALAYAN SHANGRI-LA"
COLOR
Zygmunt Sulistrowski
LOOP STATE near RANDOLPH



\$800,000 — Jako Odszkodowanie

We czwartek wpłynęła do sądu sprawa domagająca się odszkodowania w sumie 800,000 dol. od firmy CTA oraz od Miriam Wolozin, 5544 N. Virginia ave. Sprawa o odszkodowanie wniosła para rodziców pp. Abraham Hendler z pnr. 5723 N. St. Louis ave., których dzieci uderzone zostały i ciężko ranne przez auto na Kimball ave., obok Hollywood ave.

Autem tym kierowała Miriam Wolozin. Dzieci—7 letni Joseph i jego siostra, 12-

letnia Esther—wyszły z autobusu CTA i kierując się radą kierowcy CTA, przeszły przed autobusem, gdzie wpadły pod koła nadjeżdżającego auta. Tak podaje treść we wniesionej skardze, która wyszczególnia żądanie odszkodowania w sumie 750,000 dolarów za ciężkie obrażenia

mózgu, — oraz odszkodowania w sumie 50,000 dol. — za obrażenia, jakie odniosła sio-

stra chłopca, Esther. Skargę w imieniu rodziców wniosł adwokat Leo S. Karlin.

ZAKŁADY CZYSZCZENIA

TEGERIAN GOES CO., INC.
Established 1908
Oriental and Domestic Rugs - Carpets Skillfully Cleaned. Expertly Repaired - Invisibly Re-Woven. Carpets Beautifully Cleaned. Serving Homes - Restaurants - Institutions - Business Offices - A Complete Service. For All Chicago and Suburbs: 7029 S. Stony Island Chicago 49, Ill. Phone HY 3-1000

LITTLE VILLAGE RESTAURANT

2401 SO. PULASKI ROAD

NOWE ROZRYWKI

PIERWSZORZĘDNA KUCHNIA

Doskonałe smaczne potrawy wszelkiego rodzaju.

Napoje Tak Krajowej Produkcji Jakoteż Importowane

Nowocześnie urządzona Nowa Jadalnia. Przyjemna Atmosfera. W każdą Sobotę od 6-tej wiecz. i w Niedziele od 1-zej po poł.

Muzyka. Gra czterech muzyków.

Piękna Sala na Przyjęcia, Bankiety, Wesela

oraz Inne Rodzinne Uroczystości. Tu możecie urządzać przyjęcia od 15 do 450 osób. W sprawie bliższych informacji

Telefonujcie LAwndale 2-0358 i zapytajcie o pana Zapletal

W ROCZNICĘ PRÓBY PODBOJU. — Sześciu z sześćdziesięciu jeńców, zwolnionych za znacznym okupem przez dyktatora Fidela Castro uwięzionych w kościele katolickim w Miami, Fla. Przybrani są w koszule koloru żółtego, jakie zmuszeni byli nosić w więzieniu kubańskim. Kościół był przepełniony uchodźcami kubańskimi, którzy rocznicę próby wyzwolenia Kuby upamiętnili modlitwą.

Już Za Tydzień Bal Polskiego Komitetu Imigracyjnego w Chicago

Przygotowania do 2-go balu dobroczynności Polskiego Komitetu Imigracyjnego organizowanego w sobotę, 28 kwietnia o godz. 9ej w sali balowej Louis XVI Sherman House, dobiegają końca.

Sukces towarzyski i finansowy tej jedynej dorocznej imprezy Komitetu zależy obecnie od poparcia i udziału Polonii chicagowskiej i jej licznych organizacji.

Komitet balu, z adw. Marylą Komosa, sędzią T. V. Adesko jako prezesem, Anną Migon jako wiceprez. wyk., oraz Ed Palewicz jako skarbnikiem — przygotował liczne niespodzianki i bogaty program artystyczny dla uczestników. Panna Margaret Lukaszewska i Stefan Wiklik wystąpią w solowych partiach wokalnych.

Ed. Raciborski zorganizował zespół taneczny, który wykona fi-gurowego "kujawiaka."

Wiele innych atrakcji oczekuje tych wszystkich, którzy przybędą na bal.

Ostatnie rezerwacje stołów przyjmuje pani Ed. Palewicz, 1200 N. Ashland ave., pokój 312, Chicago 22, Ill.

Bilety można nabyć w restauracji Lenarda i na południowej stronie u pani Heleny Kempa, tel. PR 8-7180. Wszelkich informacji w sprawach biletowych udziela-ja: Z. Podbielski, tel. SP 7-8044 i pani Bernice Kishun tel. 826-1519.

Biorąc pod uwagę, że całkowity dochód z balu Pol. Kom. Im., przeznaczony jest na akcję osiedleńczą uchodźców, na bezpośrednią pomoc dla ciężko chorych przebywających w obozach w Niemczech zach. i w Austrii oraz na "święcino" dla najbardziej potrzebujących "rodzin obywateli" zarząd Oddziału tutejszego prosi Polonię serdecznie o pełne poparcie tej imprezy.

Kto nie może wziąć bezpośredniego udziału w balu, a pragnie poprzeć akcję charytatywną i humanitarną Pol. Kom. Im. może nadesłać ofiary pieniężne na ręce skarbnika, Ed. Palewicza, 1200 N. Ashland Ave., Chicago 22, pokój 312.

Niedosięgniętej Jakości ORYGINALNE

wyroby firmy

J. A. BACZEWSKI

Lwów 1782 Wiedeń

Jarzębiak
Jarzębinka
Krupnik
Malinowa
Wiśniówka
Monopolowa
Zubrowka
Złota Woda
Souverain
Gruszkówka
Sliwówka
Morełówka

Poleca
STANLEY STAWSKI
DISTR. CO.

Tel.: 826-0430



Sluchajcie Programu GRUNWALDZKIEGO Ze Stacji WEDC W KAŻDY CZWARTEK

od godziny 7 do 8 wieczorem. Ogłoszenia odpowiedzialnych kupców oraz skecz humorystyczny:

"KŁOPOTY SIEKIERKÓW"

Bronisław Zieliński, kierownik; Pelagia i Bronisław Mrozowiec, anonserzy.

Z FABRYKI DO WAS ALUMINIOWE OKNA I DRZWI

KOMBINACYJNE ZIMOWE OKNA I SIATKI Z ALCOA ALUMINUM \$9.95 ROZMIARY DO 30x60 6 LUB WIĘCEJ



ALUMINIOWE ZIMOWE DRZWI I SIATKI

\$24.95

KOMPLETNE WSZYSTKIE ROZMIARY

• 2 szyby, 1 siatka
• urządzenie do wólcowego smarowania
• izolacja od wiatru
• siatka z samkiem
POLSKA FIRMA
Wolajcie o pokas w domu i bezpłatny konsulters.

CERTIFIED HOME IMP.

2932 MILWAUKEE AVE. SP 2-7470

SŁOTKOWSKI SAUSAGE CO.

FIRMA ZAŁOŻONA PRZEZ JÓZEFA B. SŁOTKOWSKIEGO

2013-29 W .18th St.

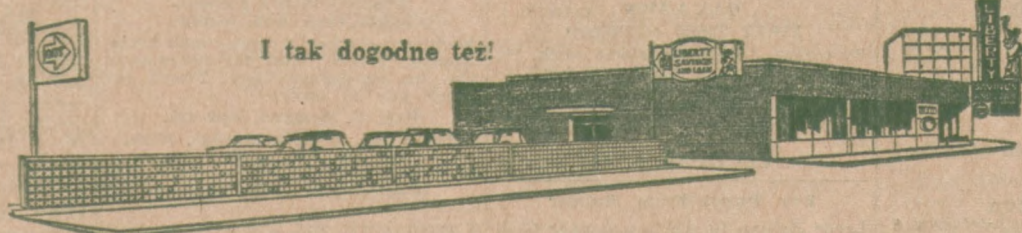
Tel. CAnal 6-1667

CHICAGO 8, ILL.

Największa Polska Wytwórnia Wędlin Na Środkowym Zachodzie
Założona w Roku 1918. Obecnie Obsługuje Cały Stan Illinois



C. W. SMIGIEL
Prezes



I tak dogodne też!

C. W. Smigiel, Prezes, Urzędnik Zarządzający

SERDECZNE I NAJLEPSZE ŻYCZENIA WESOŁEGO ALLELUJA DLA NASZYCH PRZYJACIÓŁ KLIENTÓW, UDZIAŁOWCÓW ORAZ CAŁEJ POLONII

Oszczędności Złożone Przed 15-tym Zarabiają Dywidendy Od 1-go w Miesiącu

Sluchajcie programu radiowego Marysi Data ze Stacji WHFC od godziny 11 do 11:15 przed połud. od poniedziałku do soboty.

Odwiedźcie nas Teraz . . . w naszej własnej siedzibie przy Fullerton i Milwaukee Avnue. Korzystajcie z kompletnych usług w przyjemnym otoczeniu. Wiele miejsca do Parkowania.



Liberty
SAVINGS and LOAN ASSOCIATION of CHICAGO
LIBERTY CORNER

2384-92 N. Milwaukee przy Fullerton





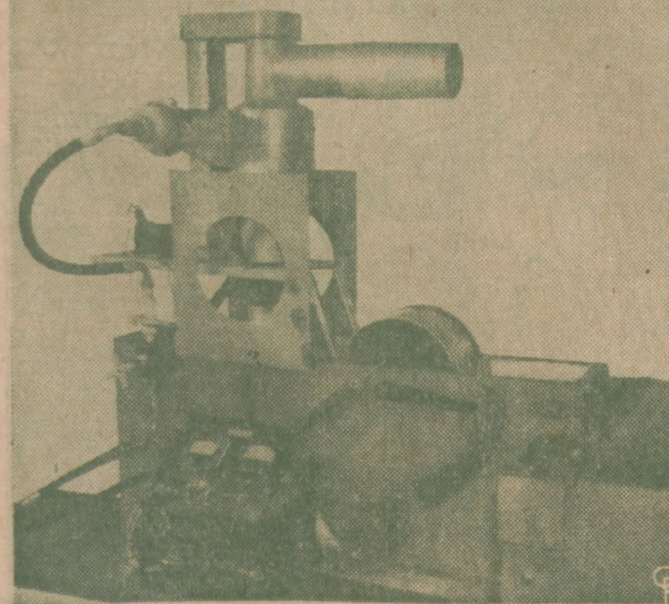
DWIE MATKI. — Zona Prezydenta pani Kennedy przedstawia swego syna, John F. Jr. królowej Iranu Farah, która również jest matka. Scena ta uwidoczniła została w parku Białego Domu. Między królową Farah a panią Kennedy widoczny jest kucyk "Macaroni", ulubieniec Caroline Kennedy, córki prezydenta i pani Kennedy.



AMBICJE POLITYCZNE. — Gubernator stanu New York Nelson Rockefeller (po prawej), rozmawia z George Romney z Detroit, Mich. Obydwaj mają możliwość otrzymania nominacji partii republikańskiej na prezydenta w 1964, jeśli w bieżącym roku wybrani zostaną gubernatorami w swoich stanach. Oczywiście, jeden będzie musiał ustąpić drugiemu, ale który?



JEDYNY Z ŻYJĄCYCH. — Kongresman Joseph W. Martin, Jr., były przewodniczący Izby Kongresowej, przypatruje się z uśmiechem rzeźbie w starym gmachu Izby Kongresowej. Jest on jedynym z żyjących, który doznał takiego wyróżnienia za życia. Biust ten podarowany został przez Krajową Federację Kobiet Republikańskich.



SZTUCZNY ŁÓD WYTWARZA OTWÓR... W CHMURACH. — Otwór o średnicy trzech mil (zdjęcie u góry) przebiega chmury w atmosferze po doświadczeniu przeprowadzonym przez laboratorium lotnictwa w Bedford, Mass. z lodem sztucznym. Dolne zdjęcie przedstawia przyrząd do rozpraszania chmur, który tworzy kule ze sztucznego lodu i wyrzuca je za pomocą gazowym.



Wszystkim naszym Czytelnikom, Kupcom i Przemysłowcom, Przyjaciółom, Braciom i Siostrom Związkowym serdeczne życzenia "Wesołego Alleluja" składa
Redakcja i Administracja Dziennika Związkowego



PAPIEŻ BŁOGOSŁAWI. — Papież Jan XXIII przedstawiony na zdjęciu w chwili, gdy błogosławi wiernych, zebranych przed bazyliką św. Piotra w Rzymie z okazji Wielkiego Tygodnia.



DWA PROFILE. — Królowa Iranu Farah przystanęła na chwilę przed rzeźbą "Jeannette", dłuta Henri Matisse w nowojorskim muzeum Guggenheima. Królowa, która przed poślubieniem szacha Mohameda Razi Pahlaviego studiowała architekturę, podczas wizyty w New Yorku zwiedzała muzeum sztuki nowoczesnej.



NIE ZEZWALA JAPONSKIM rybakom na połowy krabów. — Mapa wskazuje cieśninę Shelikofa między wyspą Kodiak a lądem Alaski, gdzie japoński statek rybacki był zajęty. Gubernator William A. Egan (powyżej) utrzymuje, że wody te są pod jurysdykcją Stanów Zjednoczonych. W r. 1961 rybacy w Alasce złowili 27,000,000 funtów krabów i nie chcą, aby japońscy rybacy przyszli do młócenia, że im też wolno łowić kraby w terenie nie należącym do nich.



NADAL CZYNNY. — Ks. prałat Antonio P. Vieira obchodził swą 96tą rocznicę urodzin w New Bedford, Mass. — Jest on jednym z najstarszych kapłanów wyznania Rzymsko-Katolickiego. Prałat ten przeżył sześciu papieży i 13 prezydentów. Świecenia kapłańskie otrzymał w roku 1888.



BOGATY DESEN. — Oto wystawione w Paryżu wielkanocne jajko czekoladowe, ozdobione herbem brytyjskiej rodziny królewskiej i inicjałami królowej Elżbiety. Górna część tego artystycznego jajka zdobi kokarda ze wstążek.



USMIECH KRÓLOWEJ. Królowa Iranu Farah pojawiła się w tym "kwitnącym" kapeluszu w New Yorku podczas swej wizyty. — Uśmiech jej dowodzi, że wcale nie przejmie się zbyt chłodnym stanem pogody, który nawiedził New York niedawno.



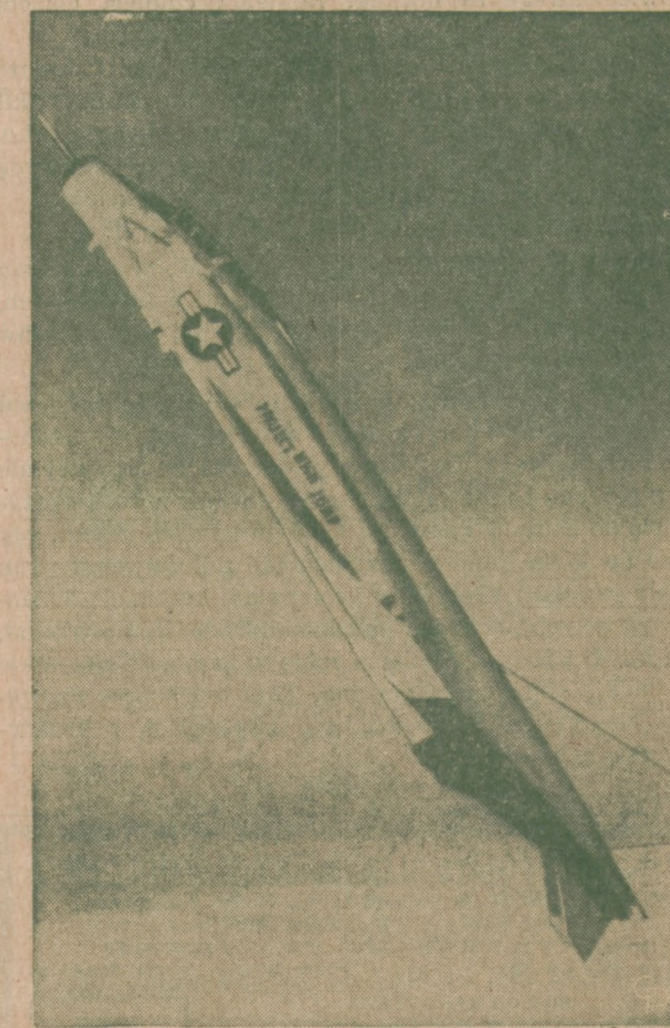
UKŁAD WARTOŚCI \$276,000,000. — Sekretarz Stanu Dean Rusk (po lewej) i Minister Spraw Zagranicznych Brazylii San Tiago Dantas uwidocznił na zdjęciu w chwili podpisywania układu o współpracy dla rozwoju zubożałych terenów w północno-wschodniej Brazylii. Stany Zjednoczone zobowiązały się wyasygnować \$131 milionów, a Brazylia \$145 milionów.



NIEZWYKŁY PRZYWILEJ. — Gubernator stanu Pennsylvania, David L. Lawrence (po lewej), dostąpił niezwykłego przywileju podczas zwiedzenia świątyni Kenczoja w Kanazawa, w Japonii, gdy zezwolono mu bić w dzwon, 2,000-letni. Przypatruje się gubernator stanu Nevada Grant Sawyer.



ZAINTERESOWANIE WSCHODU ZACHODEM. — Zdjęcie przedstawia komunistę policjanta w chwili gdy fotografuje wszystkie pojazdy i personel tyłczy po stronie zachodniego Berlina zajętego usuwaniem gruzów w wyłomie ściany między Berlinem wschodnim a zachodnim.



NAJSZYBSZY ODRZUTOWIEC BOJOWY. — Amerykański odrzutowiec Floty Stanów Zjednoczonych F4H-1 Phantom II wzbił się ponad Pt. Mugu, Cal. na wysokość 98,425 stóp w ciągu 6:11.43. Pilotem był Komandor Del W. Nordberg.

MARK TWAIN

KRÓLEWICZ I ŻEBRAK

(Ciąg dalszy)

'Prawdę powiada, że biedak postradał zmysły. Ale i mnie zmartwienie pomieszało w głowie! Zapominam, co nakazano. Nie wolno przecie zdradzać, iż widzi się, że coś z nim nie w porządku.'

— Dziwna rzecz, jak pamięć zawodzi mnie ostatnimi czasy — podjął Tom. — Ale nie bacz na to... Powoli odzyskuje zdrowie, a często blaha wskazówka przypomina rzeczy i nazwiska, które mi się wymknęły. ('I nie tylko takie — pomyślał — lecz również te, o których nigdy nie słyszałem, jako się zaraz przekona ten chłopiec.') Powiada, z czym przychodzisz?

— To sprawa małej wagi, lecz poruszę ją za pozwoleniem Waszej Królewskiej Mości. Dwa dni temu, gdy miłościwy pan pomylił się trzy razy podczas greki... było to na porannej lekcji... miłościwy pan przypomina sobie?

— Ta-ak... tak mi się wydaje... ('To niezupełnie kłamstwo — pomyślał — bo gdybym w ogóle jął się greki, zbłądziłbym nie głupie trzy razy, lecz przynajmniej czterdzieści.') Tak, teraz pamiętam. Mów dalej.

— Magister rozgniewał się na tę, jako rzeki, niechlujną a głupowatą robotę, zapowiedział więc, że sprawi mi tęga chłostę... i...

— Tobie sprawi chłostę! — zdumiał się Tom. — A czemuż ciebie ma bić za moje błędy.

— Ach, miłościwy pan znowu zapomina. Zawsze przecież mnie bił, kiedy miłościwy pan mylił się w czasie lekcji.

— Prawda... prawda... zapominałem... Ty uczysz mnie prywatnie... kiedy się więc pomyli... magister sądzi, że źle wykonałeś swe zadania... i...

— O, miłościwy panie! Cóż powiadać? Ja, najniebezpieczniejszy z waszych sług, was miałbym uczyć!

— Gdzie zatem twoja wina? Cóż to za zagadka? Czym ja oszalał naprawdę, czy ty? Thumacz jasno. Mów dalej.

— Ależ, miłościwy panie, nie wymaga to zgola tłumaczenia. Nikomu nie wolno profanować plagami świętej osoby książęcia Wali. Kiedy zatem on zbłądził, ja odbieram plagi, a to rzecz słuszną i godziwą, jako że taki jest mój urząd i z tego żyję.

Tom spojrział uważnie na flegmatycznego chłopca i pomyślał:

"Wielki Boże! To rzecz szczególna i zajęcie wielce osobliwe. Dziwne zaiste, że nie zgodził chłopca, którego by zamiast mnie czesali i odziewali... Ach, gdyby to uczynili, chętnie odbierałbym plagi we własnej osobie i uważał za nader korzystną!"

Po chwili rzekł głośno:

— Powiedz, biedaku, czy odebrałeś już tę przybiecanką chłostę?

— Nie, proszę łaski miłościwego pana. Termin jej wyznaczono na dzisiaj, ale może wypadają darować mi karę jako rzecz niestosowną w okresie żałoby, która tak nagle spadła na nas wszystkich. Nie wiem, czy tak być powinno. Odważyłem się więc przyjść tutaj, aby przypomnieć Waszej Królewskiej Mości, iż miłościwy pan przybiecać raczył, że wstawi się za mną...

— Do nauczyciela? Żeby ci darować plagi?

— Tak! miłościwy pan pamięta!

— Jak widzisz, odzyskuje pamięć. Uspokój się, chłopcze. Nikt nie tknie swego grzbieta; to moja już sprawa.

— O, dzięki! Dzięki wam, dobry panie! — zawołał chłopiec i znów przykleknął na jedno kolano. — I tak pozwoliłem sobie na wiele, mimo to jednakowoż... jednakowoż...

Tom spostrzegł, że mały Humphrey waha się i jakąś, dodał mu więc odwagi i zachęcił do dalszej przemowy powiadając, iż "jest dzisiaj nad wyraz łaskawy."

A zatem rzekę wszystko, co leży mi na sercu. Ponieważ miłościwy pan nie jest już księciem Wali, lecz królem, miłościwy pan może rozkazać wszystko, a nikt nie ośmieli się powiedzieć: nie! Nie ma tedy przyczyny, dla której miłościwy pan miałby się dręczyć nudnymi studiami, nie zaś spalić książki i zająć się sprawami mniej ważnymi. W takim przypadku będę zrujnowany, a wraz ze mną moje siostry, sieroty.

— Zrujnowany? Przepraszam! A jakim to cudem?

— Grzbieta na chleb zarabiam, proszę łaski Waszej Królewskiej Mości! Umrę z głodu, jeżeli grzbieta mój będzie próżnować. Jeżeli miłościwy pan zaniecha nauk, przepadnie mój urząd, bo Chłopiec do Bicia będzie wówczas zbędny. O, nie wypędzajcie mnie, dobry panie!

Tom wzruszył się tym patetycznym wybuchem rozpaczy, rzekł tedy z istic monarszą szczerobliwością:

— Nie frasuj się, chłopcze. Urząd twój będzie wcale nie należał do ciebie i tych potomków.

Powiadając, to dotknął ramienia chłopca płazem swego mieczyka i zawołał:

— Wstań, Humphreyu Marlow, Dziedziczny Chłopiec do Bicia przy królewskim domu Anglii. Przepędź troski! Niebawem wrócę znów do książki, a że uczyć się będę licho, niezmiernie się pomnożą zadania twojego urzędu i, prawdę rzekłszy, trzeba będzie w trójnasób zwiększyć ci zasługi.

Wdzięczny Humphrey odpowiedział z zapalem:

— O, dzięki, dobry, szlachetny panie! Monarsza wasza hojność prześcignęła najmiślniejsze moje sny i marzenia. Ach, będę już szczęśliwy po wszystkie dni, później zaś szczęśliwy będzie cały ród Marlowów!

Tom był dość sprytny, aby zorientować się, że ma przed sobą chłopca, który bardzo może mu się przydać. Zachęcał więc Humphreya do rozmowy, ten zaś bynajmniej nie był jej niechętny i radował się szczerze wiarą w to, że przyczynia się do Kuracji Toma. Za każdym bowiem razem, gdy Chłopiec do Bicia kończył przypominać miłościwemu panu szczegóły jakichś wydarzeń w królewskiej komnacie do nauki albo w innych okolicach pałacu — z radością postrzegał, iż Tom łatwo i jasno "odświeża sobie w pamięci" wszystkie te przypadki. Nim minęła godzina, Tom był już dobrze naszpikowany cennymi wiadomościami o zwyczajach z królewskim dworem.

(Ciąg dalszy nastąpi)



Dział Zdrowia

— pisze —

DR. A. SAMPOLIŃSKI
Chirurg

Naczelny Lekarz Z.N.P.

Zatrucie Organizmu

Przetrawione w żołądku pokarmy dostają się do jelit, w których ulegają zmianom pod wpływem soków trawieniowych, wydzielanych z gruczołów jelit ciekich, zmieniając się w rodzaj delikatnego mleka, ulegającego wessaniu przez małe naczynia na błonie śluzowej jelit. Z nich mleko to dostaje się do coraz większych naczyń i do ogólnego obiegu. Części pokarmów nieużyte przechodzą do jelita grubego, skąd przez kieszke odchodową zostają wydalone z ciała.

Często się zdarza, że z powodu niedomagań narządów trawieniowych części pokarmów zatrzymują się w kiszce i ulegają gnicu, którym później zatrują krew i cały organizm. Jeśli proces podobny odbywa się przez dłuższy czas, wówczas występują objawy zatrucia, które mogą być różnego rodzaju: bóle głowy, bóle w krzyżach i nogach, zimne nogi i ręce, poty dion, zimno po całym ciele i dreszcze ciepłotzime.

Charakterystycznym objawem zatrucia w kiszce jest zmęczenie. Takie osoby czują się wyczerpane przy najmniejszym fizycznym wysiłku lub umysłowym, i potrzebują dłuższego wypoczynku zanim są zdolne do podjęcia pracy. Zmęczeniu temu towarzyszą zazwyczaj bóle głowy, bóle w krzyżach i nogach, zimne nogi i ręce, poty dion, zimno po całym ciele i dreszcze ciepłotzime.

Nerwowy system jest z czasem tak osłabiony pod wpływem zatrucia, że trudno go przywrócić do normalnego stanu. Trzecia lub czwarta godzina po południu często bywa tak krytyczna, że trudno jest pracować. Niedzienny odpoczynek pokrzepia, poniedziałek przechodzi dość łatwo, wtorek utrudnia pracę i następne dni zupełnie wyczerpują zapas energii. Zawroty głowy spowodowane zmęczeniem do regularnej pracy.

Następnym objawem jest bezkrewistość, zwłaszcza u kobiet, dzieci i osób zatrudnionych przy zajęciach siedzących. Nie jest to atoli bezkrewistość niebezpieczna.

Z Dawnej Przeszłości
Miasta Syracuse i Liverpool, N. Y.Polonia Chociaż Nieliczna Bierze Czynny
Udział w Życiu Społecznym
i Politycznym

Pisze — J. Szczygiel

W roku 1847 Legislatura stanu New York przyznaje wsi Salina tytuł miasta z nową nazwą Syracuse. Miasto miało wówczas ponad 20 tysięcy ludności. W międzyczasie północna strona wsi Salina przybrała nazwę Liverpool, gdzie emigranci przeważnie niemieckiego pochodzenia byli jej mieszkańcami. Ci zatrudnieni byli w dużej mierze w rozbudowie wytwórni soli. Rzecz zrozumiała, że w czasie tym każdy kto mówił językiem niemieckim mógł liczyć na pracę w wytwórni.

W roku 1825 wśród grupy polskich uchodźców został zatrudniony w wytwórni soli inżynier Nils Szoletowski (vel Szoletowski von Schulo), Polak, którego ojciec walczył i zginął w powstaniu przeciw Rosji w 1863 roku. Inż. Szoletowski (może Żółkowski) okazał się bardzo zdolnym chemikiem, a zarazem wynalazcą jednego ze sposobów czyszczenia soli (purifying) wydobywanej w stanie płynnym z głębokości 1400 stóp. Na wynalazek ten inż. Szoletowski otrzymał patent Nr. 298 z dnia 29 lipca 1837 roku, oraz otrzymał wynagrodzenie w wysokości 28 tysięcy dolarów.

Inż. Szoletowski już w roku 1838 staje na czele oddziału zorganizowanego przeciwko Anglii celem usamodzielnienia Kanady. Niestety inż. Szoletowski ginie w pierwszej potyczce. (Dane z broszury przez panią E. Group pt. Liverpool Legends).

W roku 1860 przytłaczający został do Utica, N.Y. przez Episkopat Rzymsko-Katolicki Franciszkanin O. Moczygęba, który dał się poznać już poprzednio na terenie Texas, gdzie sprowadził 100 rodzin polskich i założył Kolonię pod nazwą "Panna Maria". O. Moczygęba zakłada w Utica zakon O.O. Franciszkanów, jak również czyni to samo w Syracuse N.Y. w niemieckiej parafii Wniebowzięcia N.M.P.

Syracuse New York w tym czasie posiadało już przeszło 50 tysięcy mieszkańców, w tym wielu już Polaków. Po roku 1890 znaj-

Z dolegliwości tej można się wyleczyć, ale pod warunkiem zachowania przez dłuższy czas ścisłej diety. Przede wszystkim unikaj tłustych i ciężko strawnych pokarmów.

Pytania i Odpowiedzi

Pani A. A. z Campbell, Ohio.

Pytanie: Czy oczy zezowate wyleczą się przez noszenie okularów u dziecka? Ostatnio otrzymałam list z Polski od syna, że dziecko do roku nie miało zezów na oczach, aż w drugim roku zachorowało na ciężki koksus, a po wyzdrowieniu zauważono ukos obu oczek.

Odpowiedź: W młodym wieku jak u dziecka Pani syna jest tylko jedna pomoc, a mianowicie noszenie okularów, które po pewnym czasie mogą pomóc. W starszym wieku powyżej 8-tnu lat, gdy okulary nie pomagają, to musi być operacja.

Pani S. T. z Chicago, Ill.

Pytanie: Otrzymałam list z Polski od mojej kuzynki, która skarży mi się i prosi o lekarstwo, bo mimo że ma lat 54 to jeszcze dostaje "periody" bardzo dużo i bolesne i bardzo osłabiają, bo często dostaje jakby krwotoki. Jest zamężna i miała 19 dzieci — ostatnie 12 lat temu. Jest chuda i bardzo wyniszczona.

Odpowiedź: Krwotoki po 54 roku życia są spowodowane narosłami. Aby wyleczyć — macica powinna być wyjęta przez operację.

Pani F. M. z Manchester, N.H.

Pytanie: Mam wysokie ciśnienie krwi, co by było dobre na to?

Odpowiedź: Kompletna egzaminacja przez lekarza i zastosowanie się do przepisanej medycyny i diety.

Zapytania kierować na adres:

Dr. A. Sampoliński
1800 S. Ashland Ave.
Chicago 8, Illinois.Jak Wygląda w Objeździe Naokoło
Nasz Smutny Świat — Na Wesoło

Co Widział i Słyszał i Co Myśli o Tem — Czytelnik Dziennika Związkowego w Swym Okrężnym Objeździe Globu Ziemijskiego

Niedawno bawił w redakcji Dziennika Związkowego jeden z jego Czytelników, który jak się okazało zna prawie cały świat, przeszedł go do słownictwa swymi nogami, prawie zupełnie zapoznał w dwóch latach 33 kraje czterech kontynentów i zażywał mnóstwa przygód.

Nie są to zmyślone lecz prawdziwe przygody. W krajach tych znajdował też i Polaków samotnie lub w grupkach osiadłych, w miejscach, gdzie nikogo nie stworzył żyjących za wyjątkiem dzikich zwierząt lub ptactwa napotkać nie było można.

Podróżnik ten mieszka obecnie w Chicago. Czy na długo — tego sam nie wie. Zapytany by podał część ze swych przygód i podzielił się nimi z Czytelnikami — chętnie napisał krótkie szkice, garść wrażeń z swej awanturnej podróży.

Przemierzając Świat Nogami

Garść swych wrażeń rozpoczął on zacytowaniem amerykań. przysłówia "The fool wanders, the wise man travels". „Głupi waga buntuje, mądrzec podróżuje". A oto jego przygody:

Właściwie to się wszystko od Bwy zaczęło.

Od młodych lat kuśla mnie o moim jabskumencie i obiecywał raj. Z tym jabskiem jakoś dawałem i daję sobie radę, ale ten raj to mnie jeszcze niepokoi.

Szukałem go za młodych lat w Polsce, na Ukrainie, potem wśród łagodnych wzgórz Wileńszczyzny, wreszcie od Norwegii po Egipt i od Polski po Amerykę, ale nigdzie tego raju znaleźć nie mogłem.

Cóż pozostało? Szukać go dalej, gdzieś za siedmioma górami i morzami. Z tego powodu, w ciągu ostatnich dwóch lat, przewertowałem cztery kontynenty, 33 kraje, przemierzając przeszło 100,000 kilometrów. I o dziwo prawie, że ten raj znalazłem, ponadto mnóstwo przygód.

W Reykjavik, Islandia, byłem zdumiony, gdy w zimie, w ciepłarniach mogłem zrywać dojrzale figi i winogrona. Ogrzewanie tych ciepłarni, lub mieszkań prawie, że nie nie kosztuje. Opatrzność oświata przyrodą, litując się, dała Islandczykom gorącą wodę z gajzerów.

W Paryżu, zwinnie złodziej skradł mi 200 dolarów. Szukałem go nadaremnie z policją. Po dwóch miesiącach wracam znów do Paryża. Pierwszego dnia po powrocie spotkałem na ulicy tego draha. Nie tracąc czasu, schwyliłem go, skrawiłem mu nos i gdy on powstał z chodnika oddał mi potulnie całą należność. On dostał sześć miesięcy kasy, a ja zwrot swych pieniędzy.

W Rzymie oprowadzałem wiecześnie po wspaniałej katedrze św. Piotra. Jedna ze zgrabnych Amerykanek, udając, że się interesuje zabytkami, pyta: "Przepraszam, czy ta katedra została zbudowana przed Chrystusem, czy po?" Czarującej Ewie i to się wyba-

Wenecja, poza tem, że jest nieprzeciętnym miastem, posiada wiele bogatych muzeów. W jednym z nich byłem tak zainteresowany studiowaniem zbiorów Chińskich, że nie spostrzegłem, gdy muzeum zamknęło. Dopiero późno wieczorem, czyniąc wiele hałasu, wyostałem się na wolność.

Cairo, Egipt, jest ciekawe pod wieloma względami. Ale mo-

że najciekawsze jest społeczne stanowisko kobiety. Zajmuje ona miejsce gdzieś pomiędzy mężczyzną a domowym zwierzęciem. Kiedyś, w noc księżycową, spacerowałem z młodą Egipcjaną. Nic więcej.

Niespodziewanie podszedł do nas policjant i chciał nas zabrać na posterunek. Energetyczna nasza postawa i mój paszport zagraniczny uratowały sytuację.

W Islamskich krajach nie wolno okazywać publicznie sympatii. To nie jest moralne, ale mieć kilka żon, według pisma Koranu, jest nawet błogosławieństwem.

W tym samym Cairze istnieje piękny, o 400 salach, Abidin Pałac, rezydencja byłych Faruków. Sześciu-dolarowy wstęp do tego pałacu jest najdroższy na świecie. Zaprzyjaźniłem się z dyrektorem i poznałem zbory okładnie. Na jego prośbę oprowadziłem po pałacu szynkowną, młodą Amerykankę. Chętnie się, że zawsze korzysta z samolotu gdzie tylko może. Ja zaś odpowiedziałem uczciwie, że zwiedzałem kraje pieśzo, gdzie tylko mogę. Na pożegnanie, za moje przewodnictwo, dała mi pięciu-dolarowy napiwek. Dumny byłem z zarobku.

W Luxorze, słynnym ze świątyni i grobowców dawnych Faraonów, spotkałem Egipskiego archeologa. Był przygnębiony i smutny. Przy kieliszku spytałem go o przyczynę. Zaczął narzekać na żonę, — że jest zła i nie ma serca. Delikatnie przypomniałem mu, że istnieje taka rzecz jak rozwód. Opuścił głowę, pomyślał i rzekł: "Czy to warto, one wszystkie są jednakie."

Khartoum przeżywał wzniośle chwile ogłoszenia niepodległości Sudanu. Wszystkie hotele były zajęte. Własciciel jednego z zajazdów zaproponował mi, żebym zamieszkał z dzikusami ze szczepu Dinka, którzy, na podstawie amnestii, zostali zwolnieni z więzienia. Parę miesięcy temu wymordowali oni sporo Sudańskich żołnierzy wraz z rodzinami.

Spotkałem tych niesamowitych Dinków. Wyplisłymi brudszaf, celebrowaliśmy Niepodległość i zamieszkałszy razem.

Uganda jest to zielony, ukwiecony, uroczny kraj. Po stawne, czekoladowe dzwoneczki cieszą się szacunkiem i mają równe prawa. Los był łaskawy, poznałem króla i zamieszkałem w pałacu książęniczy Alexandryny. Mielisimy stałe przyjęcia, tubylcze tańce narodowe i uczyły, na które zwykle zabijano dorodną krowę. Zamiast chleba pozeraliśmy stopy gotowanych bananów. Ubawiony, oblawiony podarunkami i serdecznie żegnany, z łałem opuszczałem ten gościnny kraj.

Z Ugandy do Keni płynąłem statkiem po jeziorze Wiktorii. Za drobne przysługi dałem okrętowemu chłopcu jednodolarowy napiwek. Był on tak uszczęśliwiony tym darem, że wykrzyknął: "Teraz dopiero za te pieniądze będę mógł kupić sobie drugą żonę!"

W Aruszy, Tanganika, wyruszyliśmy autem do podnóża góry Meru. Kamenista droga była sucha. Ale raptownie nadleciały chmury, spadł tropikalny deszcz i zauważyliśmy, że naprzeciw nas pędzi wielka rzeka. Nie tracąc chwili, zrzuciłem z siebie ubranie, wskoczyłem po pas do wody

i zepchnąłem pływające auto do zarośli. Krzyknęliśmy o pomoc, nadbiegli tubylcy i uratowali nas i nasze auto z niebezpiecznej sytuacji. Takie to było powitanie gościnnej Aruszy.

W Zanzibarze, na wyspie oceanu Indyjskiego, gdy tylko przekroczyłem próg pokoju hotelowego, przybiegły trzy małe dziewczynki z kwiatami i ośmioletnia poważnie zapytała: "Czy pan, jako Amerykanin, zna obojętnie chociaż jedną gwiazdę filmową?" W tym samym pokoju miałem ponadto stałe towarzysztwo jaszczurek biegnących zwinnie po ścianach i po mnie.

W Darjeeling, u podnóża Himalajów, zwiedziłem z Hinduską klasztor Buddy. Przy wejściu jest wielki napis: "Nikt nie ma prawa kupować lub sprzedawać tego klasztoru oddziennie lub po kawalku." Nie mniejsze było moje zdziwienie, gdy towarzysząca studentka, przy pożegnaniu, przytuliła głowę do mego serca i wyszeptowała: "To jest według naszego zwyczaju okazanie wdzięczności i wielkiego uczucia. My nie znamy pocałunku."

Około Madrasu, Indie, są ciekawe, wspaniałe, dobrze zachowane ruiny dawnej kultury Dravidów. Na jednej ze świątyni pozostał wyraźny, wykuty w kamieniu, napis. Zakończyłem się z archeologiem Hindusem, że napis jest w języku Pali, on twierdził, że w języku Telaga. Zakład wygralem.

W Rangoon, Burma, podczas uczyły spożywałem już trzeci miesiąc tylko ryż z mnóstwem przystawek. Miałem chęć skrytykowania tej jednostajności pożywienia, gdy mój sąsiad, Burmańczyk, który niedawno wrócił z Europy, zaczął narzekać na brak urozmaichenia potraw w Europie. Zamilkłem.

Lecąc z Viet-Nam na Filipiny, powiedziałem fertycznej Francuskiej stewardesie, że właśnie wracam z Afryki, gdzie mieszkalem wśród ludożerców i "niech się ma waćpanna na baczności". Tak się to dzieje, że przestraszyło, że unikała mnie do końca podróży.

Do najcenniejszych, niezapomnianych przeżyć zaliczam: gościnność pp. Turlejew w Nairobi, Kenia; u profesora Nizamudina w Hyderabad, Indie i w Tokyo u Japonczki Ikuko Ota. Jednak najwartościowsze w życiu jest

Klub Bochnia Zmiana
Daty Posiedzenia

Zarząd Klubu Bochnia zawiadamia, że z powodu święta Wielkiej Nocy w ten niedzielę, posiedzenia tej niedzieli nie będzie. Od będzie się ono w następną niedzielę, 29 kwietnia, wraz z Zabawą Stołeczkową po posiedzeniu, które będzie w sali zwykłych posiedzeń, 1824 W. Augusta.

Na zabawę stołeczkową Klub Bochnia zaprasza wszystkich radaków i Przyjaciół. Komitet i Zarząd czynią starania, by było wiele niepodziękowań. Prosimy zarezerwować datę 29 kwietnia, niedzielę — na spędzenie czasu w Klubie Bochnia. — J. Węgrzyn, prezes; J. Cieśla, przewodnicząca.

to, czego nie można nabyć za pieniądze.

Podzieliłem co widziałem i poznałem na 3 kategorie: Twórczość Przyrody, Człowieka i Geniuszu.

Do pierwszej kategorii zaliczam:

Jezioro Duluti, pomiędzy górami Meru i Kilimanjaro. Jest to najpiękniejszy zakątek świata.

Następnie imponujący, dramatyczny widok Himalajów ze szczytem Everestu.

Na trzecim miejscu: zgasły krater Ngorongoro w Tanguanyce, o średnicy 30 na 20 kilometrów. Jednego dnia naliczyłem tam 23 odmiany dzikich zwierząt: słonie, lwy, nosorożce, hipie, itd.

W drugiej kategorii: Twórczość Człowieka, prym wiódą:

Przed wszystkim Parthenon, na skale Akropolisu w Atenach, no i Delphi.

Następnie Karmak, blisko Luxoru w Egipcie. Ten zbiór świątyni budowano przez 1,200 lat.

Rzeźby w skale i malowidła w Allora i Ajanta, Indie, oraz na Ceylonie, są wspaniałe. Świątynie Buddy w Bangkoku, Siam-Thailand, oraz w Nikko, Japonia, są imponujące.

Twórczość Geniuszu, jest to plan umysłu ludzkiego, wszystkich dziedzin, wieków i narodów. A więc jedno z wielu moich marzeń spełniło się. Zwiędziłem część świata.

Globetrotter—Jan Walters
Chicago

MIZAR Wywabił od Ruma, zymu, Ból w Rękach, Nogach, Krzyżach. Ból ostanie nasunął na nieograniczone Czas. Cena za dany słuk \$7.00. Należy do wyjątku, Te skłoni na cenie każdemu. Zgłosić się do:

Joseph Sorokowski
900 N. Taylor Ave.
Oak Park, Ill.

lub do:
Apłeka Karmiera, Cabałskiego
1147 N. Ashland

Are you sick of being sick?

Nie Cierpie Niepotrzebnie
Na Te Zaburzenia:
**KŁOPOTY ŻOŁĄDKOWE
ZABURZENIA KISZEK
I NERWOWE—REUMATYZM**

Które Skutecznie Leczymy

Przyjdźcie po
**OSOBISTĄ
PORADĘ**

Dra. O. A. MYSTUL
Illinois O. P.
Licencjat

Nie czekajcie aż będziecie musieli
POJŚĆ DO SZPITALA

X-RAY ZDJĘCIA
\$3 do \$5
Każdego części ciała, wykonany Technicznie Ekspertów

Naukowo Zatwierdzone
Zabiegi—Przystępne Ceny
Mówimy Po Polsku

**DR. MYSTUL'S
SANITORIA**

Successors LINDLAH SANITARIUM
Established 1892

1930 IRVING PARK
PRZY DAMEN I LINCOLN AVE.

Godziny: 10 rano do 8 wieczór.
Soboty do 2-giej po południu.
Celem umówienia się telefonujcie
Bittersweet 5-7100

FREE GIFTS 4 1/2

**DYWIDENDY CO
3 MIESIĄCE
Płatne Kwartalnie
31 MARCA, 30 CZERWCA
30 WRZESNIA i
31 GRUDNIA**

CHOICE OF ONE OF THESE OR OTHERS Open or add \$500 or more to your account and your gift will be mailed (limit one per account or family).

MARSHALL SAVINGS

and Loan Association Henry J. Moravetz, Sr., President
Harlem and Ogden Ave., Riverside, Illinois

Chicago Phone 242-4300 Parking for 300 Cars Suburb Phone 447-8111

FINE LIVING ROOM FURNITURE
Decorative Wall Clocks and Living Room Accessories
Table Lamps and Pole Lamps
IDEAL GIFTS FOR WEDDINGS AND ANNIVERSARIES
DRAW DRAPES . . . \$15 Up Per Window. Large Selections of Fabrics And Latest Colors.
BUY ON EASY TERMS
GEORGE LOEHNN CO.
FURNITURE & DRAPERIES
3481 LINCOLN AVE. Wellington 5-3818
Open Mon. & Thurs. Evenings

**Nie Czekajcie —
Jutro Może Być Zapóźno!**

Jeśli chcecie zabezpieczyć od ognia dom, meble, samochód lub cokolwiek zasekurować, prosimy przyjdź do naszego agenta. Zabezpieczcie się. Telefonujcie do jednego z naszych agentów lub maklerów lub telegrafujcie do naszego biura po adres najbliższego przedstawiciela.

Jesteśmy Członkami Klasy Pierwszej
"Chicago Board of Underwriters"

O'MALLEY & McKAY, Inc.
GENERAL AGENTS

227 W. Adams Ul.
Pokoń 500
Telefon CEntral 6-5296
CHICAGO



do POLSKI

OKRĘTEM lub SAMOŁOTEM
Wycieczki — co tydzień
Indywidualnie — co dzień

Sprawdzamy krewnych — Wysyłamy paczki PEKAO

Al i Vera Kaplinski

Po informacji piszcie, przyjdźcie do biura, lub telefonujcie:
30 W. Washington St. ANdover 3-4032

Kronika z Trójcowa

"Wesołego Alleluja"

Z okazji radosnej wielkanocnej i tryumfalnego Zmartwychwstania Zbawiciela naszego, wszystkim w parafii składamy jak najserdeczniejsze życzenia świąteczne.

Północna Przechodnia

Doroczny "tag day", czyli północna przechodnia, urządzają dobrodusze panie w niedzielę rano w obojętne naszego kościoła. Cały dochód obrócony zostanie na zapomogę biedniejszym w parafii. Mamy nadzieję że parafianie szczerze poprą ten cel szlachetny. Czcigodnym paniom, które chętnie poświęcają się tej żmudnej pracy, jesteśmy głęboko wdzięczni. "Bóg zapłać."

Drugie Święto

W poniedziałek, jako drugie święto, główna msza święta odprawia się o godz. 9ej w głównym kościele. Błogosławieństwo z Przenajsw. Sakramentem wieczorem o godz. 7ej.

Godzina Święta

W środę wieczorem o godz. 7ej odprawia się u nas Godzinę Świętą na intencję pokoju światowego, według intencji Ojca św.

Biuro Zamknięte

Z powodu drugiego święta, biuro parafialne będzie w poniedziałek zamknięte przez cały dzień. Ze sprawami można przyjść we wtorek.

Z Powrotem Do Szkoły

Po wyvaczasz wielkanocnych, nauka w szkole parafialnej rozpocznie się na nowo we wtorek rano.

Nowenna Trzynastu Wtorków

Szóstka z rzędu nabożeństwo Nowenny Trzynastu Wtorków ku czci św. Antoniego odprawi się, jak zwykle, o godz. 7ej wieczorem po polsku a po angielsku o godz. 8ej pod kierownictwem ks. Jerzego Szymanowskiego.

We wtorek rano, zaś, odprawiano zostanie msza święta śpiewana o godz. 7ej w Kapliczce św. Antoniego na intencję uczestników Nowenny.

Specjalne błogosławieństwo dla niemowląt i młodszej dziatwy udzielone zostanie we wtorek, 1go maja, po obu nabożeństwach.

Bazar Parafialny

Całe Trójcowo zaproszone jest na Bazar Parafialny, jaki się odbędzie w sali parafialnej w dniach 27-28-29go kwietnia, począwszy o godz. 7ej wieczorem. Festywal ten urządzi Stow. Połączonych Towarzystw na Trójcowie.

Kioski z pięknymi i bogatymi premiami, ciekawe zabawy, smaczne zakąski, kawę i miłe towarzystwo.

Dochód z bazaru przeznaczony jest na zmniejszenie długu parafialnego.

Z Gminy 34 ZNP

Posiedzenie Delegacji do Gminy 34ej odbędzie się we wtorek, dnia 24 kwietnia, o godzinie 8ej wieczorem, w sali Domu Polskiego, 11935 South Michigan Ave.

Prosimy o liczne przybycie. — Franciszek Kabał, prezes; Franciszka Wróblewska, sekretarka.



GDY DO POLSKI
TO NA WIOSNĘ!
1/2 BATORY
odpływa: z Montrealu
4 Maja, 8 Czerwca

INNE ODJAZDY:

Z MONTREALU—6 lipca, 10 sierpnia
14 września, 15 października, 13 listopada;
Z QUEBEC—10 grudnia.

275 funtów bagażu bezpłatnie.
ZAMAWIAJĄCE KABINY ZAWCZASU!
Zwracajcie się do lokalnych biur podróży lub

GDYNIA AMERICA LINE

Pickford & Black Ltd., General Agents
220 Bay Street Toronto 1, Canada

KUHN'S FOOD SHOP

3053 LINCOLN AVE. Tel. LAkeview 5-9019
Importowane europejskie wędliny. — Świeże, nieświeże, wiejskie masło. — Wszelkiego rodzaju zagraniczne i krajowe sery. — Europejskie konserwy rybne. Świeżo wędzone wędzarki, śledzie i sardale. Czekolada i macepany europejskich wytwórni Lindt, Tobler, Hildebrand, Sarotti, Stockmann, Feodor i Droste. — Artykuły toaletowe 4711, Mousson, Urali Lavendel nadające się na prezenty, które się długo wspomina. — 20 rodzajów piwa oraz wszelkie wódki, wina i likiery, francuskie, niemieckie, hiszpańskie i inne.

Otwarte codziennie włącznie z sobotami do godz. 10 wieczorem
Kto raz spróbuje — ten stale kupuje

PLACIMY WYSOKIE DYWIDENDY

Od Waszych Oszczędności

SKŁADAJCIE WASZE OSZCZĘDNOŚCI
TYLKO TAM, GDZIE POWYŻSZY SYMBOL
JEST POKAZYWANY

W SECURITY WASZE OSZCZĘDNOŚCI SĄ BEZPIECZNIE ASEKUROWANE!

DO \$10,000

przez Federal Savings and Loan Insurance Corporation,
Washington, D. C.

Skorzystajcie z tych udogodnień:

- BEZPIECZEŃSTWO
- WYGODA
- LATWOŚĆ ZWROTU
- WYŻSZE ZYSKI



AND LOAN ASSOCIATION
1541-43 W. Division St.
Division of Milwaukee and Ashland

Zastępca Dowódcy 3ej Dywizji Strzelców Karpackich w Chicago

Dnia 18 kwietnia, grono b. ułanów grochowskich przyjmowało w Bagateli plk. dypl. Józefa Smoleńskiego, b. Dowód. 2go Pułku Ułanów Grochowskich im. Gen. Dwernickiego. Plk. Smoleński przybył do Stanów Zjednoczonych z Londynu dla odwiedzenia swoich najbliższych i kolegów z wojska.

Plk. dypl. Józef Smoleński ukończył studia przed 1-szą wojną światową w Belgii. Po wybuchu wojny w 1914 r. wstępuje do Legionów i otrzymuje przydział do ułanów Beliny. W roku 1918 w szeregach 7 pułku ułanów przechodzi kampanię przeciw bolszewicką i już w tym okresie dochodzi do funkcji zastępcy Dowódcy pułku.

W roku 1922 kończy studia w wyższej szkole Wojennej, po czym otrzymuje stanowisko dowódcy historycznego Pułku Ułanów Grochowskich.

W roku 1935 wydaje Studium historyczne walk Polsko-Litewskich na Suwalszczyźnie (dział 500 stron).

Wybuch wojny zastaje go na funkcji Szefa II Oddziału Sztabu Naczelnego Wodza. Przedostaje się do Francji a następnie do Anglii, gdzie obejmuje obowiązki Szefa Sztabu u Gen. K. Sosnowskiego. Następnie jest Komendantem Wyższej Szkoły Wojennej.

W akcji Wojska Polskiego we Włoszech był zastępca Dowódcy Dywizji Karpackiej.

Po wojnie bierze bardzo czynny udział w pracach społecznych i w organizacjach b. wojskowych.

Jest bardzo szanowany i lubiany przez swoich b. podkomendnych za jego rzetelny i uczciwy sposób traktowania tak spraw patriotycznych jak i koleżeńskich.

Z Gminy 79 ZNP

Grupa 406 ZNP, Tow. Św. Izidora Oracza odbędzie swe posiedzenie 22 kwietnia, w sali parafialnej św. Kazimierza, 2236 S. Whipple ul., o godz. 2 po poł. — Są ważne sprawy do załatwienia. — Antoni J. Saratowicz, prezes; Fr. Buzek, sekr. fin.

Gmina 79 ZNP ma swe miesięczne posiedzenie w poniedziałek, 23 kwietnia, w sali Jedności, 2300 S. Whipple ul. Początek o godz. 8 wieczor. Upraszamy delegatów i delegatek o punktualne przybycie, ponieważ są ważne sprawy do załatwienia. — "Święconka" — imieczysław Rybski, prezes; Adela E. Clark-Kozłowska, sekr.

LEDERER'S BAKERY
Pod Nowym Zarządem
Nagrody na Różne Okazje.
Uwaga! Na Wielkie Otwarcie!
Najnowsza i najlepsza, świetnie zaopatrzona piekarnia w okolicy.
Specjalizujemy się w Tortach Wesełnych
Także Baumkucheny
3718 N. Central Ave. KI 5-6589

LA JOYA DRUGS
Recepty wypełniamy szybko.
Kompletny zapas lekarstw na wszelkie choroby.
Lody — Ciasteczka — Kartki z życzeniami — Kosmetyki — Podarki itd.
Obsługa fotograficzna i przybory
1801 S. ASHLAND AVE.
CANal 6-0330

KWACIARNIA RYDELSKIEGO
• Bukiety ślubne
• Kwiaty do spitali
• Kwiaty cietę
• Koraliki
• Rośliny doniczkowe
• Kwiaty kondolecyjne
824 W. BELMONT AVE.
Otwarte w Niedziele i Święta
Telefon 625-5112

Z Głębokim Sercem Przesyłamy Najserdeczniejsze Życzenia WESOLYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH I RADOSNEGO ALLELUJA Dla Przyjaciół, Znajomych, Klientów i Całej Polonii

RYAN BROS.

2463 N. Milwaukee Avenue przy Sacramento

EVERglade 4-5008

Otwarte 7 rano do 10 wiecz. Także w Niedziele i Święta

Przepraszacie się? Mamy Dla Was



TRAILERY DO WYNAJĘCIA

Na GODZINY — DNI — TYGODNIE

LOKALNIE I W JEDNA STRONĘ OD WYBRZEŻA DO WYBRZEŻA

— Także Wydzierżawiamy "Dollies" na Przenoszenie Łodów — Wyciołki na Meble — Przykrycia.



ZBIOROWE I INDYWIDUALNE WYJAZDY

SAFARI FOTOGRAFICZNE

PACZKI I PRZEKAZY PIENIĘŻNE

DO POLSKI

Samolotami lub okrętami | prowadzi w Polsce znany filmowiec i podróżnik Inż. W. PUCHARSKI | Sprawdzanie rodzin i krewnych
Roman Hupałowski
SPECIAL TOURS & TRAVEL
6 N. MICHIGAN AVE. Telefon FI 6-8626



Wiceprezesa Dymek na zebraniu Post. 4 P. L. A. W.

Wiceprezesa Dymek na Zebraniu Posterunku 4go PLAW

Na wspólnym zebraniu Posterunku i Oddziału T. Roosevelta Nr. 4 PLAW w dniu 19go marca, przyjęto nowych członków w osobach Walentego (Val) Janickiego Jr., prezesa Macierzy Polskiej; se-dziego Rajmunda Drymalskiego i wiceprezesa ZNP p. Franciszka Dymek. Przystąpił do obrad komendant stanowy PLAW Teodor Le-nart.

Wiceprezesa Dymek oznajmiła że dwóch jej synów służyło w siłach zbrojnych USA i że jest dumna że może należeć do organizacji weterańskiej. Wyraziła dalekie uznanie prezesa p. Korolnie Sli-wa że prowadzi zebranie w języku polskim, przyczyniając się do podtrzymania języka polskiego w szeregach weterańskich.

W posiedzeniu wzięło udział przeszło 150 osób. Wspólnemu zebraniu przewodniczył komendant posterunku Józef Surma. Modli-

ły odmówił kapelan stanowy K. Czaplicki z par. św. Trójcy. Nowych członków w szeregi weterańskie zdobyła naczelna prezeska Ewelina Różańska.

Powyżej widzimy od lewej do prawej: — Jan Brandt, trustysty dystryktu sanitarnego; Ewelina Różańska, naczelna prezeska Oddziałów Pań przy PLAW; Walenty Janicki, prezes Macierzy Polskiej; Franciszka Dymek, wiceprezeska ZNP i sędzia Rajmund P. Drymal-ski.

Julian Migocki Poszukiwany

Julian Migocki, zamieszkały w Chicago, fryzjer z zawodu, który bawił w Polsce przed kilku tygodniami poszukiwany jest przez p. Marię Matelską (z pierwszego męża Nestoruk) z pnr. 61 Alameda St., Pittsburgh 7, Pa., telefon HA1-4803. Poszukiwany jest pół-bratem pierwszego męża p. Matelskiej — Franciszka Nestoruka. Poszukiwany proszony jest pisać po dalsze informacje wprost do p. Matelskiej w Pittsburghu.

Środa, 25 Kwietnia

Okręg I-szy Legionu Pułaskiego będzie miał posiedzenie w środę, 25 kwietnia, w sali del. Leszczyńskiego, 2532 W. Fullerton ave., o godz. 7:30 wieczorem.

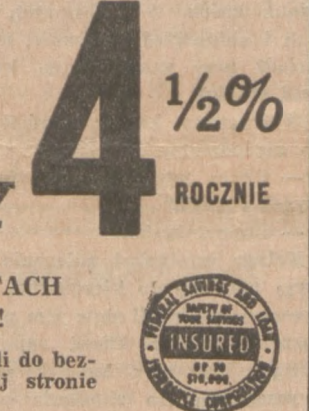
Mamy wiele ważnych spraw do załatwienia, prosimy więc wszystkich delegatów i delegatki o obecność, jakoteż i zarząd oddziałów.

Po posiedzeniu będzie Święconka. — Henryk Wawrzon, komendant; Helena Michalek, sekr. (21, 24)

PLACIMY WYSOKIE DYWIDENDY

NA WSZYSTKICH KONTACH
WAZNE OD ZARAZ!

Korzystajcie z naszej dużej parceli do bezpłatnego parkowania po drugiej stronie ulicy. Oszczędzajcie Poczta.



TRIDENT SAVINGS AND LOAN ASSOCIATION

1935 West 51st Street, Chicago 9, Ill.
PRospect 8-5800

NAJSEDERECZNIEJSZE ŻYCZENIA WESOLYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH I RADOSNEGO ALLELUJA

Dla Przyjaciół, Znajomych i Klientów oraz Wiele Szczęścia i Radości

Northwestern Business College

2405 WEST ARMITAGE AVE. ARmitage 6-1788

Jeżeli chcecie uzupełnić swe wykształcenie, przyjdźcie do nas Indywidualne Przeszkolenie — Nowoczesne Metody

— Bezpłatne Pośrednictwo Pracy —
Kompletne Kursy lub Uzupełniające dla Sekretarzy
Dobre Stanowiska Stenografów do Zajęcia tak dla Mężczyzn jak i Kobiet
Przygotowujemy was na wyższe stanowiska we wszystkich rodzajach interesu.

NA MASZYNIE — STENOGRAFIA — BUCHALTERIA
ACCOUNTING — COMPTOMETRY — PISANIE

EARN 4 1/2%

PER ANNUM

All savings in by the 15th earn from the 1st of the month

Alliance Savings

5359 W. FULLERTON at LONG • BE 7-5300
CHICAGO 39, ILLINOIS

PODRÓŻ DO POLSKI

Samolotem — lub Okrętem

zamówienia przyjmujemy teraz

SKALA WEBER Travel Agency

7045 Cermak Plaza
Berwyn, Illinois
Tel. Bishop 2-1512 lub

SKALA NATIONAL BANK

1817 So. Loomis Street
Chicago 8, Illinois
Tel. CANal 6-8181

JÓZEF F. MICHALAK
Zarządca

pryjmuja zamówienia na wyjazdy indywidualne i grupowe. Polski statek "Batory" odpływa z Montrealu do Polski w 1962 r. dnia 4 maja, 8 czerwca, 6 lipca, 10 sierpnia itd.

Biura Intcontinental Travel Ltd. organizują wielką wycieczkę do Polski na "Batory" w maju 1962 r. Pani Eugenia Bielo-bradek jest kierowniczką grupy. Zamówienia przyjmujemy już obecnie i wysyłamy szczegółowy program wycieczki. Cena prze-jazdu na statku z Montrealu do Gdyni i z powrotem \$502.00 w obydwie strony w klasie turystycznej.

Na liniach lotniczych posiadamy zarezerwowane miejsca na wyjazdy z Chicago w każdą sobotę i niedzielę. Cena biletu lotniczego na odrzutowych samolotach (jet) w klasie ekono-micznej \$744.30 z Chicago do Warszawy i z powrotem, plus podatek.

W okresie czasu od 1 października 1961 do 31 marca 1962 zniżka na samolotach na wyjazdy 17-dniowe wynosi: \$136.00 w obydwie strony, oraz zmniejszona ilość kuponów "Orbis" na wizy do Polski.

Piszcie lub telefonujcie do naszych biur po szczegółowe informacje.

BEST TRAILER RENTAL

Czy planujecie przeprowadzkę?

Najpierw zobaczcie się z nami

Trejery do Wynajęcia Nowoczesny Sprzęt

Pytajcie także o naszą obsługę wynajmu narzędzi

2553 W. CHICAGO AVE.
HU 9-0017

BREN'S Bakery

2659 So. Drake Ave., Phone 762-4257

Featuring
All Butter Danish Pastry—Doe, 84c
Order now Easter Lambs—\$1.75
Also HOSHA PASTRY for 80c
Party and Birthday Cakes
WHIPPED CREAM CAKES

HOME OWNERS! MI 3-6850

Call now for CARPENTRY — PLASTERING — ROOFING — CEMENT WORK — PAINTING GENERAL REMODELING.

CLIFTON REMODELING CO.

City or Suburbs

COMET CAR WASH

2600 West Cermak Road
CAR WASH
Every day only 60c with any fill-up. Thurs. and Fri. 5 to 8 p.m. only 25c with any gas fill-up. Standard Oil Products. Available 24 hours—7 days. Phone: FR, 6-7786

COURTESY FLOOR CO.

Sanding i Wykańczanie Nasze Specjalności: Parkietowe podłogi — Klatki schodowe — Nadanie kolorów podłogom i wykańczanie Woskiem. Darmo Kosztujemy. W pełni ubezpieczeni. — Niema podłogi, która mogłaby porównać do "Podłogi Courtesy." 24 godzinny telefon: ME 7-2784 W mieście lub na przedmieściach

FAST TV SERVICE

All Makes and Models Citywide and Suburbs DAY — NIGHT — SUN. — HOLIDAYS — WE NEVER CLOSE Radio Dispatched Service Cars DISPATCH POINTS: Lawrence and Broadway Central and Madison NORTH HA 1-1056 A-B SPACE RADIO & TV. We also have Used TV Sets \$19.95 and up. AUTOMOBILE BODY & FENDER REPAIRS • Wreck Rebuilding • Auto Painting • Color Blending Work Guaranteed Prices Reasonable OR 6-9666 GERRY'S AUTOMOTIVE 7880 LINCOLN, SKOKIE

WESOŁEGO ALLELUJA

— życza —
Słuchaczom, Klientom i Całej Polonii

Mgr. Józef i Sława Migalowie
Anonszerzy "GŁOSU POLONII" i Kierownicy EUROPE TRAVEL BUREAU
1130 North California Ave. Capitol 7-8327

Przy załączeniu CZTERECH KUPONÓW kolejnych z Sobotniego wydania DZIENNIKA ZWIĄZKOWEGO OSIEM TAŃCÓW — OSIEM SZKLANEK Tylko \$1.50

UWAGA:—Przy załączaniu pieniędzy należy przesłać dodatkowo na opłatę przesyłki pocztowej: Dla STANÓW ILLINOIS—25c Dla WSZYSTKICH INNYCH STANÓW—50c

Kupon No. 116

Na osiem SZKLANEK z ktorowymi polskimi tańcami narodowymi.

Kupon niniejszy należy wraz z następnymi kuponami jakie ukaza się w następne soboty i wraz z sumą \$1.50 plus 25c lub 50c (odpowiednio do lokacji) na opłatę pocztową przesłać pocztą z gotówką, czekiem czy też przekazem pocztowym, lub przynieść osobiście.

IMIĘ I NAZWISKO.....

MIASTO..... ZONE..... STAN.....

(Prosimy o wyraźne pisanie adresu drukowanymi literami)

Wielki Dzień Zmartwychwstania Pańskiego

Dzień Zmartwychwstania, największe święto świata chrześcijańskiego, jest także najbardziej radosną chwilą na przestrzeni całego roku kościelnego.

Po dokonaniu swej ziemskiej wędrówki, przekazawszy ludzkości naukę Objawienia i oddawszy za nas życie na krzyżu, Chrystus Pan zmartwychwstał w glori i chwale, a potem raz jeszcze powraca na ziemię. Tym razem zamiarem Chrystusa jest — umocnić wiarę tych, których zachwiał widok śmierci naucejcia pospołu — z dwoma pospolitymi zbrojami. Obdarza więc i oświeca uczniów przez zesłanie Ducha Świętego, o-raz udziela solennej obietnicy, że po wsze czasy nie zaprzestanie swej opieki nad rodajem ludzkim. W tym celu ustanawia instytucję Świętego Kościoła Powszechnego.

Uczniowie Chrystusa, zbrojni słowem Bożym i zgodnie z Bożym rozkazem, ruszyli we wszystkie strony świata, aby nauczać, oświecać, nawracać, a kiedy zachodzi potrzeba — także umierać za wiarę.

Złóżcie hojnie ofiarę na potrzeby Seminarium Polskiego w Orchard Lake. Piszcie: Ks. Prałat W. J. Filipowicz, Seminarium Polskie, Orchard Lake, Michigan.

Zostań abonentem "Dziennika Związkowego," jeśli nim dotychczas nie jesteś.

JUŻ CZAS zamawiać miejsca na statkach i samolotach na wyjazdy do Polski i do Europy Zachodniej w 1962 roku

Polskie Biura Podróży INTERCONTINENTAL TRAVEL, Ltd.

828 No. State Street, Chicago 10, Ill.
Tel.: SUperior 7-4440, 7-4441
T. W. Bielo-bradek — Kierownik
5047 So. Ashland Avenue, Chicago 9, Ill.
Tel.: CLiffside 4-3545
S. Tarasiewicz — Kierownik

pryjmuja zamówienia na wyjazdy indywidualne i grupowe. Polski statek "Batory" odpływa z Montrealu do Polski w 1962 r. dnia 4 maja, 8 czerwca, 6 lipca, 10 sierpnia itd.

Biura Intcontinental Travel Ltd. organizują wielką wycieczkę do Polski na "Batory" w maju 1962 r. Pani Eugenia Bielo-bradek jest kierowniczką grupy. Zamówienia przyjmujemy już obecnie i wysyłamy szczegółowy program wycieczki. Cena prze-jazdu na statku z Montrealu do Gdyni i z powrotem \$502.00 w obydwie strony w klasie turystycznej.

Na liniach lotniczych posiadamy zarezerwowane miejsca na wyjazdy z Chicago w każdą sobotę i niedzielę. Cena biletu lotniczego na odrzutowych samolotach (jet) w klasie ekono-micznej \$744.30 z Chicago do Warszawy i z powrotem, plus podatek.

W okresie czasu od 1 października 1961 do 31 marca 1962 zniżka na samolotach na wyjazdy 17-dniowe wynosi: \$136.00 w obydwie strony, oraz zmniejszona ilość kuponów "Orbis" na wizy do Polski.

Piszcie lub telefonujcie do naszych biur po szczegółowe informacje.



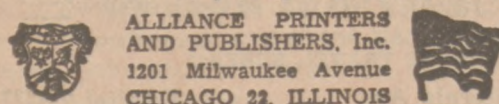
EASTERN



Dziennik Związkowy POLISH DAILY ZGODA

Second-Class Postage Paid
At Chicago, Illinois

Published daily except Sundays by



ALLIANCE PRINTERS
AND PUBLISHERS, Inc.
1201 Milwaukee Avenue
CHICAGO 22, ILLINOIS

Wysyłany przez Pocztę w Chicago
i w Kanadzie
Codziennie i Sobotę
Rocznik (1 yr.) \$16.00
Półrocz. (6 mos.) 9.50
Kwartal. (3 mos.) 6.00
Miesięcz. (1 mo.) 2.75

Wysyłany przez Pocztę Poza Granice Chicago w U.S.
Codziennie i Sobotę
Rocznik (1 yr.) \$15.00
Półrocz. (6 mos.) 9.00
Kwartal. (3 mos.) 5.50
Miesięcz. (1 mo.) 2.75

Tylko Tyko
Sobotnie Wydanie
Rocznik (1 yr.) \$6.50
Półrocz. (6 mos.) 4.00
Kwartal. (3 mos.) 2.50

DO INNYCH KRAJÓW
Codziennie i Sobotnie Tylko Sobot. Wydanie
Rocznik (year) \$22.00
Półrocz. (6 mos.) 13.00
Kwartal. (3 mos.) 8.00

Na "Standard" (News-Stand) — Pojedynczy
Numer Codziennie (Single Daily Copy) — 10c
Na "Standard" (News-Stand) — Pojedynczy
Numer Sobotni (Single Saturday Copy) — 15c

KAROL PIATKIEWICZ, Editor-in-Chief
J. STAN. ŚWIERCZYŃSKI, Manager

Phone: All Departments BRUNSWICK 8-5700
Telephone to City Editor before 8 A.M.
BRUNSWICK 8-9707

Rękopisów i fotografii Redakcja nie zwraca.

Zastrzeżenia Hierarchii w Sprawie Broszury Ks. Cronina

Arcybiskup Milwaukee, ks. William E. Cousins, który jest przewodniczącym biskupiego wydziału akcji społecznej w organizacji National Catholic Welfare Conference, oświadczył jeszcze trzy tygodnie temu, że wydana przez ten wydział broszura o komunizmie nie znalazła aprobaty hierarchii katolickiej naszego kraju. Broszura obejmuje 80 stron, nosi tytuł "Komunizm Zagroza Wolności" ("Communism: Threat To Freedom"), a napisał ją ks. John Cronin, S. S., wicedyrektor wspomnianego powyżej wydziału.

Kwintesencja broszury jest ta, że podstawowe niebezpieczeństwo komunizmu jest zewnętrzne i że antykomunistyczny ekstremizm (skrajna prawica) niepotrzebnie całkowicie traci energię, na doszukiwaniu się wewnętrzno-krajowej akcji w wyrotowej (przez infiltrację itp.). Arcybiskup Cousins zauważył w swym oświadczeniu, że fałszywe jest mniemanie, zresztą szeroko utwierdzone, jakoby broszura ks. Cronina przez sam fakt jej napisania i wydania wskazywała na kampanię, którą rzekomo Kościół podjął i którą była oficjalnym wyrazem stanowiska hierarchii.

Arcybiskup Bostonu, ks. kardynał Richard Cushing, niemal jednocześnie wydał znamiennie oświadczenie, że należy wystrzegać się niebezpiecznych tendencji bagatelizowania sił komunizmu, podstęp, oszustw i wpływów komunistycznych w Stanach Zjednoczonych. W artykule pod tytułem "Ateistyczny Komunizm", zamieszczonym w "The Tablet", organie diecezji brooklyńskiej, ks. kardynał Cushing powiedział między innymi: "Gdy nam mówią, że partia komunistyczna nie jest ważnym czynnikiem w naszym kraju, że prawnie jest ograniczona i obezwładniona przez nasze władze bezpieczeństwa, to pamiętajmy, że niebezpieczeństwo komunizmu przerasta granice partii. Jest to bowiem zмова, obliczona na okrajenie nas i na podbicie i ta właśnie zмова działa. Jeśli trzeba dowodów, to wystarczy wskazać na Kuba".

"Wielką kampanię zaczęto w naszym kraju w celu wykonania dwu dyrektyw ostatniego Kongresu partyjnego odbytego w Moskwie: 1) najprzód atakować antykomunizm wśród mas ludności i 2) potem podburzać studentów do protestacyjnych demonstracji w związku z doskonaleniem broni nuklearnej".

Powolywanie się zatem na ks. Cronina, jako na autorytet kościelny, który nie może dopatrzeć się infiltracji komunizmu i niebezpieczeństwa, jakie Ameryce grozi ze strony komunizmu od wewnątrz — jest w wysokim stopniu błędne. Ks. Cronin, jak się okazuje w tej właśnie sprawie nie reprezentuje stanowiska Hierarchii Katolickiej.

Monopol Nuklearny, To Nie Jest Monopol Mądrości

Omawiając przebieg Konferencji Rozbrojeniowej 17 narodów w Genewie "New York Times" uważa, że stanowi ona sukces propagandowy dla bloku sowieckiego, ponieważ przyjęła zasadę "całkowitego i powszechnego rozbrojenia", jaką wysunął Litwinów w roku 1927 czy Chruszczow w 1959. Ale chociaż daleko idące hasła zawsze należały do podstawowych elementów komunistycznej propagandy, rząd sowiecki stale też umiał wykorzystywać dla swoich celów wzbudzone nimi nadzieje świata, robiąc jednocześnie wszystko, aby uniemożliwić praktyczne ich

wprowadzenie w życie. Tak było przy poprzednich rokowaniach rozbrojeniowych, tak jest obecnie w Genewie.

Dla zapobieżenia nowemu wyścigowi zbrojeń nuklearnych, delegaci "neutralni" na konferencji zaproponowali "kompromis", popierający stanowisko Zachodu i teorii, a sowieckie w praktyce — "neutralni" zgadzają się z koniecznością międzynarodowego systemu kontroli, ale jednocześnie dopuszczają możliwość inspekcji podejrzanych miejsc jedynie na "zaproszenie" zainteresowanego mocarstwa. "Kompromis" ten daje zatem Rosji szerokie możliwości do dalszych oszukańczych przygotowań nuklearnych, jakich już byliśmy świadkami. Propozycje neutralnych mogą więc służyć jako podstawa do dalszych rozmów, ale nie są wystarczające.

Propozycje te są tak "neutralne", że właściwie stanowią niewiele więcej, niż deklarację o znaczeniu moralnym.

Mimo to, udział "neutralnych", którzy reprezentują ostatecznie 85 procent ludności świata, bardziej jest wartościowy niż ich propozycje. Jak słusznie podkreślił delegat Abisynii, jeżeli trzy wielkie mocarstwa mają monopol nuklearny, nie oznacza to, by posiadały one również monopol mądrości. Może mądrość "neutralnych" przyczyni się jeszcze do podniesienia poziomu rokowań genewskich.

Jak dotąd jednak "neutralni" uczynili wszystko, aby przypodobać się Rosji. Wobec odrzucenia przez Chruszczowa ostatniego apelu prez. Kennedy i Macmillana i przy stałej wrogości Rosji do wszelkiej koncepcji kontroli międzynarodowej. Stany Zjedn. muszą, choć niechętnie, wznowić próby nuklearne, zgodnie ze swą zapowiedzią. Nawet "neutralnym" trudno będzie wysunąć w tej sytuacji inną alternatywę.

Partactwo Za Miliony

Pod powyższym tytułem ukazał się w warszawskim "Tygodniku Demokratycznym" artykuł, omawiający problem „brakoróbstwa i partactwa” różnych fabryk i przedsiębiorstw przemysłowych w Polsce. „Przez hale produkcyjne, magazyny, sklepy — pisał tygodnik — płyną potoki wszelkiego świństwa. Łączą się w martwe morze, w cementarsko przedmiotów, które powinny służyć ludziom... Z handlu wycofuje się ciężarki z przyczepą, futra krajowe, kucharki, meble, tapczany, szafki nocne i łóżka. Przed nami szeroka lawica. Płyną buty, pantofle ze skóry twardej i sztywnej jak blacha, płyną trzewiki z odklejonymi podszewkami, pomarszczonymi nosami i zapiętkami, płyną buty z paskudnymi liszajami na licu skóry, z krzywymi i prującymi się ściegami.”

Z falą brakoróbstwa i partactwa — pisze dalej „Tygodnik Demokratyczny” — „płyną hektolitry czerwonego wina”, które badała Państwowa Inspekcja Handlowa. 15 przeprowadzonych prób nie odpowiadało normom. „Fale się pienią. Płyną kompoty, konfitury, ekstrakty warzywne i owocowe... Każdy powiat dostarcza codziennie rozmaitych spożywczych braków.”

„Do tej pory — ciągnie tygodnik — poruszyliśmy się bezpiecznie po obszarach martwego morza. Ale oto przed nami rewiry, gdzie trzeba zachować ostrożność. Może nam grozić kalectwo, a nawet śmierć. Ogładamy produkty partactwa, pozbawione wszelkich skrupołów. Oto lutownice elektryczne, żelazka, grzejniki, stabilizatory napięcia, transformatory, których użytkownik narażony jest na porażenie prądem.” Z dalszych informacji „Tygodnika Demokratycznego” wynika, że „Państwowa Inspekcja Handlowa wykryła około 4,000 wypadków produkowania i dopuszczania do obrotu towarów o niewłaściwej jakości. Na żądanie jej zwolniono 179 dyrektorów jednostek uspołecznionych.”

To i Owo

We Francji ma być wkrótce w sprzedaży szczoteczka do zębów „z fontanną”. Przed użyciem nalewa się wody — w wydrążoną rączkę.

Ideologiczne różnice swoją drogą, a handel — swoją: sowiecka misja handlowa odleciała do Belgradu, aby zawrzeć pięcioletnią umowę.

„Chicago Tribune” poświęcił wstępny artykuł kradzieżom, których ofiarą padają raz poraz transporty whisky idące ze Szkocji do Anglii. Pismo cytuje słowa szkockiego poety Burns: „Whisky i wolność idą w parze”.

Sławni terreri El Cordobes, który wskutek biedy nigdy w dzieciństwie nie widział walki byków, rzekł się wynagrodzenia za swój występ w Barcelonie — pod warunkiem, że miasto zaprosi na corride wyłącznie publiczność poniżej 16 lat.

WIÓRA SPÓD PIÓRA

O SOCJALISTYCZNYM BUDOWNICTWIE

Droga wiejska biegnąca ku mostowi na rzecę jedzie wozem chłop. Dojeżdża do mostu, zatrzymuje konia, drapie się w głowę, co w tej sferze jest — jak wiadomo — objawem filozoficznej zadumy, po czym zjeżdża z drogi w bród rzeki. W chwili, gdy już jest na drugim brzegu, na drodze pojawia się samochód. Pojazd mechaniczny wjeżdża na most, który nagle zatamuje się, pogrążając wehikuł w odmęt wody. Chłop na wozie monologuje na temat niefortunnego kierowcy:

— No cóż to za człowiek taki! Widzi most i jedzie!

O SAMODZIĘŁNOŚCI MYŚLENIA

W wstępnej klasie gimnazjum im. Bohaterów Stalingradu odbywa się lekcja nauki o Polsce współczesnej. Nauczycielka zwraca się do ucznia:

— No, teraz ty, Pyrchala! Powiedz mi, co to jest komunizm.

Sąsiad „wyrywany” ucznia nachyla się ku niemu i szepcze mu coś do ucha. Przykro powiedzieć, ale podpowiada mu nader vulgarne pięcioliterowe słowo, które powinno być raz na zawsze wygnane z życia i ze szkoły.

Nauczycielka dostrzega z katedry, że Pyrchale podpowiadają i rzecze surowo:

— Kiebasieński, proszę nie podpowiadać! Pyrchala jak pomyśli, sam do tego dojdzie.

ROZCZAROWANY GOŚĆ

Restauracja w „Domu Chłopa” w Warszawie jest, mimo demokratycznej nazwy, lokalem twymym i uczeszanym przez wyższe sfery towarzyskie stolicy. Toteż nieraźne wrażenie wywołał widok gościa w fuchotnych butach i ełpińskiej sukmanie, który zasiadł przy zastawionym kwiatami stoliku.

Wyrażony kelner zwrócił się do niecodziennego gościa:

— Czym można służyć, towarzyszu chłope?

— Zupe i tyske.

Kelner wysłuchał polecenie, po czym udał się do kierownika sali i szepem podzielił się z nim przypuszczeniem, że klient zapewne jest przybyszem z Ameryki przyzwyczajonym do zapijania obiadu whisky. I po krótkiej naradzie powrócił do stolika:

— Możemy służyć żubrówka, jarzębiakiem i koniakiem, towarzyszu chłope. Niestety, whisky nie mamy.

Gość powiedział z akcentem rozczarowania w głosie:

— To czym ja bede jod zupe?

KAWOSZE

Pierwsze miejsce w picu kawy w ciągu jednego półroczu 1961 roku przypadło mieszkańcom Poznania, którzy wydali w kawiarniach 80 złotych na osobę. Mieszkańcy Warszawy zajęli drugie miejsce — 34 zł., Łodzi — 16 zł., a Krakowa 29 zł. Poznaniacy wypili w ostatnich 5 latach ok. 17 milionów czarnych kaw.

ZASTAW

W istniejącej od niedawna bydgoskiej izbie wytrzeźwienia „klient” zostawił już w depozycie, nie mając pieniędzy na zapłatę należności za gościnę — m. in. 1 złoty pierścionek i 40 zegarków....

W SZKOLE

Nauczyciel w szkole tłumaczy na lekcji geografii skąd i jak owoce docierają do nas. Wreszcie, chcąc sprawdzić czy uczniowie wszystko zapamiętali, pyta Maćka:

— Skąd więc masz pomarańczę?

— Ze szpizamu, druga półka — odpowiada szybko Maćka.

W OGRODZIE

— Chciałbym mieć hamak — wzdycha Kryśka, oglądając hamak w sąsiednim ogrodzie.

— Nie trudno! — stwierdza młodszy brat, Wojtuś. — Trzeba tylko się nauczyć wiązać dziury sznurkiem!

W POLICJI

Irlandzkiego pochodzenia policjant zatrzymuje na szosie pedacę z nadmierną szybkością wóz. Z notesem w jednej ręce i ołówkiem w drugiej zwraca się do kierowcy:

— Pańsko imię i nazwisko?

— Zdzisław Krzysztof Strzeżewski.

Reka trzymająca notes opada. Policjant rzekł surowym głosem:

— No, na ten raz panu daruję! Ale niech pana Bog broni, abym pana jeszcze raz przychwycił za szybką jazdę!

Holy Week

AMONG those who had not abandoned Jesus was Joseph, a rich man of Arimthaea who numbered himself among His followers. He sought and received permission from Pilate to take the body of the crucified Jesus. Wrapping it in clean linens, Joseph placed the body in his own new tomb, hewn out of rock, and placed a great stone against the entrance.



Co Życie Niesie

Święto Odrodzenia: — Promień Wielkanocny Rozprasza Mroki Niewiary i Beznadziei

W naprężeniach międzynarodowych, którym zapewne nie będzie końca, jakoteż w zgrzyotach i troskach dnia powszedniego, które będą naszym udziałem, aż do końca ziemskiej wędrówki, światłość wielkanocna winna być dla nas zawsze źródłem pocieszenia i mocy.

Obwieszca bowiem zwycięstwo odwiecznego Dobra nad złem. Nieuniknione to jest zwycięstwo, albowiem zło samo w sobie żadnej mocy nie ma, nie jest nawet bezpośrednim zaprzeczeniem Dobra, ale tylko wypełnieniem tej pustki, jaka często powstaje w naszej świadomości spraw życia i wiary.

Obwieszca też nieskończoność odrodzenia. Słowa poety, że „niema życia jak przez śmierć” znajdują tu pełne pocieszenia i dziękczyniania uzasadnienie.

Śmierć nie jest okrutnym końcem życia, nie jest straszną ostatecznością beznadziei. Ale jest tylko przekroczeniem niewidzialnej granicy, poza którą kwitnie życie pełniejsze i wznioślejsze.

W przyrodzie także „niema życia, jak przez śmierć”. Wszystko musi ustępować młodym pokoleniom w dojrzałości czasów. A przecież granicy pomiędzy życiem a śmiercią danego gatunku czy to w świecie roślinnym czy zwierzęcym, wyznaczyć nie można, bo pokrywa ją ciągłość życia.

Podnoszą się w naszych czasach puszczykowe głosy i coraz donośniej wołają, że świat stoi nad brzegiem przepaści i że ludzkość szybko zbliża się ku granicom samozagłady w wojnie jądrowej.

Imni znowu puszczykowie dowodzą, że wzmagająca się na Wschodzie fala zdziczenia i barbarzyństwa w komunizm, wszystkich nas pochłonie, że wobec tej fali stoimy beznadzi i ślepi bo nie widzimy niebezpieczeństwa w czyhającym na nas w każdym zaułku i zakamarku spraw życiowych.

To są głosy krzykaczy, którzy może w dobrej, ale mocno ograniczonej wierze, wyrażają o nas, abyśmy żyli w bezustannym strachu.

Im mniej znajdujemy postępu, tym więcej krzyczą. Głosów zaś statecznych się nie słyszy, bo nie są one krzykliwe, nie są zjadliwe i nie zrywają się z zajęczych serc.

Ale nie krzykactwo, nie demagogia, nie sianie strachów i podejrzeń, lecz właśnie stateczny i spokojny światopogląd jest naszą główną ostoją i jedyną ręką życia zwycięstwa.

Jako społeczność chrześcijańska żyjemy na opoce, której bramy piekielne zwyciężyć nie mogą.

Wystarczy zdawać sobie sprawę z siły i zasobów ludzi wolnych, wystarczy wiedzieć, jak te siły i zasoby wykorzystywać w danych okoliczno-

TIMELY TOPICS

Diversified Traditional Polish Easter Customs

Activities Begin On Palm Sunday And Continue Thru Sunday After Easter

Observance of Easter in Poland is not a one-day affair. Activities usually begin on Palm Sunday and continue through Easter Sunday and even until the Sunday after Easter.

Diversified as are the traditional Polish customs for Eastertime, several stand out because they are not limited to certain regions of the country. Among these customs is the one of pouring water, perfume or cologne water on girls on Easter Monday, and the preparation of “pisanki” — richly decorated eggs. The two customs are connected because the girls are required to “repay” the boys who soak them on Easter Monday and the payment is made with the “pisanki.”

Beginning with Palm Sunday the girls in the villages and small towns of Poland start gathering eggs which are to become “pisanki.” One way of accumulating the needed supply is to take a small spruce tree and decorate it attractively. Then at dawn on Palm Sunday the girls carry the tree from house to house in the village. They knock on the window and sing songs in praise of their spruce tree. Sleepy farmers’ wives anxious to get rid of the morning serenaders, arise and give them eggs so they would move on.

Before noon on Palm Sunday the roads leading to church are all crowded. Everyone is carrying a “palm” — actually, in Poland, this is a bunch of pussy-willow twigs — which will be blessed before High Mass. The faithful will join in a procession around the church, carrying the blessed palms. Then the palms are taken home, placed behind a holy picture and kept there until the next year. Some persons swallow one or two of the catkins which are supposed to prevent throat ailments.

In some parts of Poland, on Holy Wednesday the buds are stripped from the pussy-willow and the branches are burned. The burned branches are taken to church on Holy Saturday and mingled with the other branches in a fire that has been blessed. The burned branches are taken home, formed into crosses and then stuck into the ground on Sunday after Easter. This is to protect the soil and the harvest.

The afternoon of Palm Sunday is spent in “drowning” the winter. This custom is known as “Marzanna,” and involves the making of a straw dummy, resembling a scarecrow, which is placed on a long stick and dressed in old, discarded clothing. To the accompaniment of traditional songs, in which the girls make wisecracks about the boys, the dummy or “chochol” is carried out of the village, set afire and then thrown into a pond or river. That’s when you know, that since the “chochol” has been drowned winter will not return.

BUSY HOLY WEEK

A buzz of activity characterizes the Polish home during Holy Week. The housewife is busy preparing all sorts of good things to eat while the man of the house is trying his best to till the soil, weather permitting. The Easter table will have to be covered with the traditional “babka” and a half-yard high “mazurek” and yards of “kielbasa” and, of course, one could not do without Polish ham. As a rule, all the food

dejmował śniadaniem min. spraw zagr. J. O. Krag.

Min. J. O. Krag wznosił toast, w którym podkreślił znaczenie współpracy międzynarodowej w dziedzinie kultury i nauki i wyraził zadowolenie ze stale polepszających się stosunków dobrego sąsiedztwa między Polską a Danią.

W odpowiedzi amb. H. Bierecki podkreślił znaczenie osobistych kontaktów w rozwoju tych stosunków, nawiązując do wizyty min. J. O. Kraga w Polsce w 99 r.

preparations are completed by Good Friday.

In some parts of Poland, at dawn on Good Friday the people hasten to the nearest creek or pond to wash themselves. Some prostrate themselves on the ground in prayer afterward. The older generation observes complete fast, some eating nothing all day, others having only bread and water. Good Friday is observed with great solemnity. Although it is a working day, everyone who possibly can goes to church, to take part in services and to visit the grave of Jesus. These graves are a work of art, sometimes amateurish but nevertheless made in good taste and with great reverence. The graves made for the churches of Warsaw during the Nazi occupation became famous. In addition to the religious motives there was always a deep patriotic thought — harbed wire, outlines a prison walls and concentration camps and symbols of the freedom for which the people prayed.

Holy Saturday is full of the holiday spirit. Streets are crowded with people dressed in their Sunday best. Everyone is hurrying to church to visit the Holy Sepulchre. Many are also carrying little baskets filled with eggs, “kielbasa” and other delicacies from the Easter table to have them blessed for the traditional “swieconka.” An Easter table without the “swieconka” would simply not be an Easter table. Even portions of the salt and pepper to be used on Easter Day are blessed. All day on Holy Saturday you hear explosions and shots. This is a reminder of the earthquake and the crashing of rocks on the day when Jesus Christ died. It is an omen of the Resurrection.

Easter Sunday brings to a close the 40 days of Lent, of preparation for the happy event when the words, “Christ is risen!” can be proclaimed again to the world. Since daylight, crowds have been streaming to church. All churches are filled to capacity. Gala processions walk from the grave of the Risen Christ and go three times around the church. Bells toll out the triumph of Resurrection. Boys and youths fire whatever firearms they lay their hands on and many a window is blown out by the shock. Speaking of windows, young ladies had better watch theirs or they will be painted by gay young blades, and that will mean washing windows, holy day or not.

Upon arriving home the family joins in the “swieconka” which means each member of the family takes a slice of a blessed egg — much like they take a piece of wafel on Christmas Eve — and as they break off a bit of the eggs of their neighbor they wish him health and happiness for the ensuing year.

Then comes Easter Monday. Various called “dyngus,” “smigus” or “Wet Monday” — “lany Poniedziałek” — this is a day of fun for the boys. If perfume or “eau de cologne” is used to wet the girls it is of course, used sparingly and in gentlemanly fashion. But when water is the wetting agent, then anything goes — buckets, pitchers, etc. are emptied on the unsuspecting girls. The “smigus” part dates back to the days when instead of water the boys used twigs or even whips on the girls. This has lost its popularity. Today, however, a reluctant girl can still find herself tossed into a pond or creek. And the boys still get paid off in “pisanki.” The “pisanki” are the products of much ingenuity. The eggs are often covered with wax, colored and then decorated with a stylus. Or they are eggs covered with colored paper and drawings. In the cities there are “pisanki” made of chocolate or sugar.

Some of these Polish customs have come to America. The ram-bunctious “dyngus” with water covering the floors is a thing of the past, but the “swieconka” is observed in most Polish homes on Easter Sunday.

(Reprinted from the Pauline Fathers’ Monthly Magazine “Jasna Gora” — April 1962).

Polska Delegacja Kultura w Danii

Kopenhaga (ZW). — Od 10 b.m. bawi w Kopenhadze polska delegacja kulturalna, której przewodniczy amb. H. Bierecki. Celem wizyty delegacji polskiej jest przygotowanie 2-letniego planu wymiany kulturalno-naukowej pomiędzy Polską a Danią, zgodnie z konwencją kulturalną polsko-duńską.

W środę gości polskich po-

Potężna Manifestacja 3-Majowa Będzie Symbolem Jedności Wśród Polonii Am.

Im Będzie Liczniejszą — Tym Głośniejszym Echem Znaczenie Tego Stanowiska Polonii Rozniesie Się Po Całym Świecie. Przewodnicząca Obchodu Wiceprezesa ZNP p. Fr. Dymek Apeluje, By Organizacja Wystąpiła Jak Najbarwniej i Jak Najliczniej.

Okres już tylko dwóch tygodni dzieli Polonię od tegorocznej Manifestacji — Obchodu wiekopomnej Konstytucji 3-Majowej. W tym roku mija 171-a rocznica ustanowienia tej Konstytucji. Cała wolna Polonia na całym świecie rocznie tę obchodzi w formie jak najbardziej uroczystej, łącząc się wspólnie w paradach i pochodach, by dowiedzieć, że idea ustanowienia Konstytucji

lat Wydział Oświaty ZNP — wraz z Okręgami 12 i 13 ZNP — przy współudziale wszystkich organizacji Polonijnych na terenie miasta Chicago.

Na gorący apel Przewodniczącej Obchodu p. Fr. Dymek, Wiceprezesa ZNP i Przewodniczącej Wydziału Oświaty ZNP — udział swój do Obchodu zgłosiła znaczna liczba organizacji, szkół, kapel, oddziałów Doboszy i Trębaczy oraz Rydwanów.

Ogólny Program

Na Program Obchodu w tym roku składać się będzie uroczyste nabożeństwo w kościele św. Trójcy o godzinie 10:30 przed południem. Od



Wianki Związku Polek w Ameryce, w Pochodzie w roku 1961.



MAŁOWNICZO PRZESTAWIAŁ SIĘ oddział naszych Górali ze Związku Podhalan w Ameryce. Powyżej widzimy oddział Zw. Podhalan maszerujący na Paradzie w roku 1960.

nym echem po całym świecie. Im więcej Polonii weźmie w Manifestacji udział, tym potężniejszą będzie głos Polonii i jej dążeń o prawdziwą, nieskrępowaną wolność dla Polski, kraju ich ojców, którego istnienie sięga 1,000 już lat.

Barwna Parada

Do uczestnictwa zgłosiło się już 36 organizacji Polonijnych, pochod upiększą 16 rydwanów zgłoszonych do tej pory, 5 orkiestr, 7 oddziałów Doboszy i Trębaczy, oddziały Majorettes, liczne Szkoły Wyższe, Oddziały b. wojskowych, Harcerstwo.

Wśród rydwanów w Pochodzie będzie również piękny i barwny rydwan Zjednoczenia

Polskiego Rzym. — Katolickiego, którego prezesem jest znany działacz Polonijny p. Stanisław Turkiewicz.

Piękny rydwan podobnie jak co roku wystawi Związek Zjednoczonych Polek. Prezeska jest znana ze swej pracy Związek Podhalan w Ameryce wystąpi liczną całą grupą zwartą, w swych malowniczych strojach góralskich, z własną kapelą z gęślikami. Oddział Górali co roku zwraca uwagę wszystkich widzów. Górąle wystąpią ze swym prezesem, p. Andrzejem Wróbel na czele.

Co roku wielki podziw budzi Szkoła Wydziału stan. Kongresu PA, której kierowniczką jest niezmordowana działaczka społeczna p. Wanda



Helena Mathis prezeska Zjednoczonych Polek

Rozmarek, małżonka Prezesa ZNP, mec. Karola Rozmarka. Działka wystąpi w strojach krakowskich w liczbie 500 dzieci.

W strojach krakowskich wystąpią i inne szkolne działy jak Gminy 39 ZNP, której prezesem jest Wiceprezes ZNP p. Fr. Prochot — oraz szkoła im. gen. K. Pułaskiego ze Stow. Samopomocy Nowej Emigracji.

Liczną barwną grupę w strojach krakowskich stanowią będą "Wianki" ze Związku Polek. Bez wątpienia prze-

The mission of a Mother Seton Sister of Charity is to carry Christ to all whom she serves in grade school, high school, college, hospital, a foreign mission in Korea, or the deaf and blind at the Paul Institute. Whether she becomes a good teacher, nurse, artist, musician, scientist, or business woman is not the ideal. The Sister of Charity who keeps her Rule, is obedient, charitable and lives in the presence of God is the ideal member of the Community.

For further information write to Dept. P. C.

MOTHER M. CLAUDIA, Seton Hill, Greensburg, Pa.

Dr. F. SADOWSKI — Lekarz-Chirurg-Akuszerek
5250 W. Fullerton Ave. Przy Apteczce Rudzkiego
Ofis: BErkshire 7-6176, albo KEddie 3-2568. Rez.: MErrimac 7-8719
Godziny: od 10ej do 11ej rano — 2ga do 4ej — 7ma do 9ej wieczorem

Dr. W. M. Pavlowich and Dr. C. M. Ellis
Osteopathic Physicians and Surgeons
Are pleased to announce the opening of their new office at 3500 W. 79th Street
FOR APPOINTMENT CALL
HEmlock 6-5161 DORchester 3-6800

YOU TOO, ARE NEEDED FOR GOD'S WORK IN AFRICA!
If you are a normal young man of average intelligence, good health and desirous of saving souls, please write or call:
SOCIETY OF AFRICAN MISSIONS
4845 South Ellis Avenue, Chicago 15, Illinois DExel 3-3770

GRAND OPENING SUNDAY
APRIL 8 — 2 to 5 P.M.
Hair Styling by Miss Lee and Mr. King
Permanents — Hair Tinting — Cutting, etc.
LA CHIC FEMME BEAUTY SALON
1536 E. 87th STREET Phone 221-8642

4 1/2%
on investment accounts
Bezplatne Podarki Dla Oszczędników

DYWIDENDY NA WSZYSTKICH OSZCZĘDNOŚCIACH PŁATNE TERAZ KWARTALNIE

31 marca • 30 czerwca • 30 września • 31 grudnia

TELEFONY: w mieście 242-4395 • Na przedmieściach 656-6330

GODZINY: Poniedziałek 9-8, Wtorek, Czwartek i Piątek 9-5, Sobota 9-1, Środa zamknięte

JOZEF F. GRIBAUŠKAS, Sekretarz Wykonawczy

ST. ANTHONY SAVINGS
1447 South 49th Court, Cicero 50, Illinois



Rydwan Zjednoczenia Pol. Rzym. Kat. z młodzieżą w strojach narodowych na Paradzie w roku 1961.

PACZKI świeże owoce, lekarstwa IENIADZE w złotych i w dolarach ODRÓŻE Do Polski
oraz do innych krajów
DNIA 2-GO LIPCA SPECJALNA PIELGRZYMKĄ pod kierownictwem polskiego księdza przez Lourdes, Fatime, Rzym, Watykan i Monte Cassino — do Polski
BALTIC TRAVEL
2008 N. WESTERN AVE. Tel. BE 5-2444

Najserdeczniejsze Życzenia WESOŁEGO, RADOSNEGO I SZCZĘŚLIWEGO ALLELUJA Z OKAZJI ŚWIĄT WIELKANOCNYCH
Dla Przyjaciół, Klientów, Towarzyszy, Klubów i Polskich Organizacji Oraz Cafej Polonii — zasyła
PIETRUSZKA'S HOME MADE SAUSAGES
S. KAZMIER, właściciel
3759 WEST FULLERTON
Wędliny Domowe i Delikatesy, Doskonałe Szynki, Kielbasy, Poledwice, Kiszki Pasztetowe, Salcesony
Przyprawione i uwędzone na sposób europejski. Wszelkiego rodzaju importowane delikatesy. Importowane szynki w puszkach, bigos, golabki, konserwy rybne, czekolada, biszkopty, cukierki, miód, naturalne soki owocowe. Stale na składzie wysmienione sałatki i wyborowa studzienina w eleganckich formach.
Tel. Capitol 7-4646

Najlepsze Życzenia WESOŁYCH ŚWIĄT WIELKANOCNYCH swoim Klientom i całej Polonii składa
MAX Gerber INC.
Save Money on...
DELUXE GLASS LINED GAS WATER HEATER
Będzie dostarczał pod dostatkiem gorącej wody. Szklane wyłożenie zabezpiecza przed rdzą i spłowieniem. Ogrzewacz posiada najnowszy Robertshaw Thermocouple Safety Pilot i Thermostat, 100% Fail-Safe kontrolę. Izolacje Fiberglas dla utrzymywania gorącej wody przez długi czas. Przykrywa i ściek.
DZIESIEĆ LAT GWARANCJI NA ZBIORNIK
\$58.50
Jeden Rok Bezplatna Obsługa
30 galonów pojemności
Bezplatna dostawa w Chicago i na przedmieściach
Dogodne spłaty, bezplatne kosztorysy i obsługa planowania
OTWARTE PONIEDZ. I CZWARTEK DO 9 WIECZ.
MAX Gerber INC.
PLUMBING HEATING • ELECTRICAL APPLIANCES
2293 Milwaukee Ave. Phone Dickens 2-7600



Stanisław Turkiewicz Prezes Zjedn. P. R. K.

Druga część Programu odbędzie się w Parku Humboldt, dokąd Parada się skieruje. Początek programu w Parku o godzinie 3 popoł. Tam złożony zostanie wieńiec u stóp pomnika Bohatera Dwóch Światów, dzielnego gen. T. Kościuszki. Tam, przy pomniku Jego wygłoszone zostaną mowy znakomitych mówców. Główną mowę wygłosi w tym roku Szef Federalnej Agencji Informacyjnej p. Edward R. Murrow, z Washingtonu. Jest on szefem wydziału federalnego niezwykle ważnego w formowaniu się opinii u rządu Stanów Zjednoczonych i formowaniu się polityki światowej rządu.

Manifestacja odbędzie się z pewnością, jak corocznie — sil-

DZIEŃ DOBRY PANSTWU
WIADOMOŚCI — MUZYKA POLSKA PIĘKNE POLSKIE SŁOWO



ADAM GRZEGORZEWSKI
Kierownik Zarządu Programu Nadawanego Dziennie Od Poniedziałku do Piątku Włącznie
Od 12 do 12:30 Po Południu PRZEZ STACJĘ **WOPCA**
AM-FM
1490 KC — 102.3 MC
Studio i Biuro mieszczą się pod 5846 W Belmont Avenue Tel. Kildare 5-9191

CHOROBY SKÓRNE — OTWARTE RANY

Masło "LEGULO" skutecznie używane przeszło 27 lat, wstrzymuje swierzbienie, uspokaja ból, pomaga w gojeniu. Jest bardzo łagodne, nie pali. Gdy swierzbienie rana nie da ci siedzieć lub spać spokojnie spróbuj Masło "LEGULO" a znajdziesz ulgę w swych cierpieniach. Także używane na Oparzenia, Spalania, POŚWISIS (choroba powodująca suchą łuski) CHOROBY SKÓRNE, RINGWORM, ECZEMA, Bolaca, Paląca Skóra Dziecka od Moczu (Diaper Rash), HEMOROIDY swierzbzące i Wystające SWIERZBIĄCE PŁANY NA REKACH, NOZACH i innych miejscach na ciele ATHLETIC'S FOOT (GRZYBICA) — palenie, swierzbienie pomiędzy palcami u nóg na SUCHĄ i POPEKANĄ SKÓRĘ i inne CHOROBY SKÓRNE — zewnętrznych przyczyn. 88c, \$1.50 i 4.00 w Aptekach lub przysłać "money order" do:
LEGULO, Dept. DZ, 5618 W Eddy St., Chicago 34, ILL.

marsz upiększą Szkoły oraz Związek Harcerski w swych strojach, zawsze występujący w licznej, zwartej masie, oddziały Weteranów i Legionów Ameryk. Weteranów, liczne organizacje b. wojskowych oraz Korpusy Pomocnicze — SWAP i PLAV.

W tym roku ma wystąpić liczny oddział żołnierzy ze stan. Gwardii 83 Dywizji Piechoty. Oddział wojskowy w mundurach z bronią doda wielkiej powagi Paradzie. W Paradzie poza nimi będą oddziały policji, Straży Pożarnej. Całość przeplatana rydwanami stanowić będzie na prawdę niezapomniany widok. Pięknym będzie liczny występ Klubu Zjednoczonych

LA CRIOLLA BRAND
Dist. by Depend On Spice Co.
IMPORTER, DISTRIBUTOR
LATIN AMERICAN FOODS
AND SPECIALTIES
1754 W. Madison St. TA 9-3618
Chicago Illinois

FOR THE WOMAN WHO SEWS BELTS TAILORED FROM YOUR OWN MATERIAL
Factory-To-You \$1
ALL BELTS
STYLCRAFT BELT & NOVELTY CO., INC.
Ten Years of Service to The Home Sewer
316 S. Wells Street Send check or Money Order.
Tel. HA 7-0116 Chicago 6, Ill.

Inwestujcie w Gruntach

DZISIEJSZA NAJPEWNIJSZA INWESTYCJA

El Paso Acres

OFERUJE DOSKONAŁĄ OKAZJĘ INWESTYCJI REALNOŚCIOWEJ
DUŻE 1 1/4 AKROWE TERENY
STYKAJĄCE SIĘ Z NAJSZYBCIEJ ROZWIJAJĄCYMI SIĘ OKRĘGAMI: EL PASO, TEXAS

Zwiążcie swą przyszłość z szybko rosnącym El Paso, i bajkowym Horizon City!
Czy jako idealna siedziba, na lata emerytury, miejsca zamieszkania dla wzrastającej rodziny lub na sprzedaż z zyskiem w przyszłości, parcele El Paso ACRES są najpewniejszą inwestycją z wielu wodów. Kłipiace życiem El Paso rosnące 3 razy szybciej, jak krajowa przeciętna, może się rozwijać tylko w kierunku El Paso Acres!
Horizon City metropolia z marzeń, obecnie planowana na 1,500,000 mieszkańców, w połączeniu z rozwijającym się przemysłem, też jest położona na północ i graniczy z El Paso ACRES.

EL PASO JEST BRAMĄ DO ROMANTYCZNEGO STAREGO MEKSYKU

TYLKO \$5 WPLATY \$10 MIESIĘCZNIE \$695 PEŁNA CENA

DARMO Ubezpieczenie na życie i tytuły własności
BEZ Procentów Dodatkowych Opłat Kosztów zamknięcia

PATRZCIE NA FAKTY NA TEMAT EL PASO ACRES:
ROZMIAR PARCELI: Miniej więcej 1 1/4 akra (54,450 st. kw.) urodzajnej, płaskiej, farmerskiej ziemi, około 335'x 135'.
ELEKTRYCZNOŚĆ: Dostępna na żądanie z elektrowni.
ZIEMIA: Urodzajna.
GAZ: Pełne zapotrzebowanie do celów kuchennych i ogrzewania, w niskiej cenie od El Paso Gas Co.
DRUGI: Asfaltowa powiatowa szosa do posiadłości.
TYTUŁ PRAWNY: Gwarantowany tytuł własności będzie wydany bezpłatnie i czysty po ostatniej dokonanej wpłacie według umowy.
UBEZPIECZENIE TYTUŁU WŁASNOŚCI: Master Guarantee Title Policy zostanie wydana po ostatniej wpłacie.
MAKSYMUM DO NABYCIA: Bez ograniczeń. 2 lub więcej parceli, które zostaną nabyte w tym samym czasie mogą być połączone.
WODA I KANALIZACJA: Studnie i septyczne zbiorniki.
Referencje El Paso Acres: Central National Bank Chicago

El Paso Acres, Inc.
Chicago Real Estate Board Bldg.
105 W. MADISON ST.
CHICAGO, ILLINOIS RM. 1205 ST 2-5184
Przyslijcie \$5.00 na każdą parcelę, którą chcecie zarezerwować
Zalążam mój depozyt na sumę \$..... Proszę Zarezerwować.....
1 1/4 akra parceli w El Paso Acres.
Proszę mi przysłać Kompletne Oficjalne Szczegóły, Broszurę i Mapy wskazujące Położenie mojej Posiadłości.
[] 2 parcele 2 1/2 akra \$1295, \$15 miesięcznie. Oszczędność \$95.
NAZWISKO.....
ADRES.....
MIASTO I ZONA.....STAN.....
PO-21

JOHN'S BABY BRONZE SHOES
Baby Shoes Mounted as low as \$8.95
PLACE ORDER NOW FOR PROMPT DELIVERY
10040 S. MARION ST. OAKLAWN, ILL. GA 3-5267

ATTENTION PROPERTY OWNERS! TREE SURGERY
Complete tree care, including spraying. All work performed and guaranteed by an expert. Free estimates. Insurance. Call Hobard, 942-3781.

MAGIKIST
Do It Yourself Dry Cleaning 8 lbs. for \$2.00
SP 7-7343-6126 West Belmont
Pick-up & delivery & drop-off service
Open daily 8 A.M.—11 P.M. Sunday: 9 A.M.—6 P.M.

KLAUS BEAUTY SHOP
"For Permanents That Last" Styled for Loveliness
LATEST FASHIONS IN COIFFURES
Complete Hair Cutting Service for the Entire Family Special Attention given to Bridal Parties
Block North of Diversey-Kimball
BEEmont 5-2100
2865 N. Milwaukee AL 2-0251 We Speak Polish

ST. ANTHONY SAVINGS
1447 South 49th Court, Cicero 50, Illinois

★ ★ ★ Sports — P.N.A. Youth Section — Social ★ ★ ★

John Hogan Tosses 225-606; Bell-Howell, Amp-Borg Hold EIBL Leads

STANDINGS	
AMERICAN DIVISION	
	W. L.
Bell & Howell	53 43
J. B. Electronic	51 45
Jefferson	49 47
Rauland	48 48
Alcon	48 48
Newark	47 49
National Fab.	42 54
Abbott Screw	42 54

NATIONAL DIVISION	
	W. L.
Amp - Borg	53 43
Warwick	51 45
Oak Mfg.	50 46
Chicago Electronic	49 47
Lenz	49 47
Standard Kollsman	45 51
Radio Tel.	44 52
Littelfuse	44 52

With 9 games to go, Bell & Howell is leading the Electronic Industries Bowling League's American Division with 2 over J. B. Electronics and 4 over Jefferson. Seems to me it's a tossup between B & H and J. B. In the National Division Amp-Borg has a game lead over Warwick, 2 over Oak and 3 over Chicago Electronic. I won't venture a guess here.

Well, it was election day and our top candidate who led the ticket with the most plurality turned out to be John Hogan of Lenz who threw his "seeing-eye" ball for 606 and 225. Your eyesight, John, can't be as bad as you claim. With Ben Stepp's 506 it gave Lenz 2 over Rauland while Fred Manzko is still short of the spring weather with another fine 562.

It was also opening day for baseball and as the umpires shout "Play Ball!" Chuck DeVito emulated J.F.K. by throwing out a presidential 599 which just about cinches 1st place for him in the earned pin average. Brother Al-

St. Helen Mothers Club Meeting And "Swieconka" April 23

The Mothers Club of St. Helen's School will hold its monthly meeting in the parish school hall on Monday, April 23, at 7:30 P. M. There will take place the nomination of officers and much new business will be discussed. The meeting will be followed by serving the traditional Easter "Swieconka". Please attend.

Mikita Sets Cup Mark; Hawks Here Sunday



STAN MIKITA

Stanley Mikita, poker-face and center of the Chicago Black Hawks, set an all-time Stanley Cup playoff record by picking up his 14th and 15th assists and his 20th and 21st points in a new mark as the Hawks bowed to the Toronto Maple Leafs, 8 to 4, in Toronto Thursday night.

The Hawks will be seeking to tie the series at 3 games apiece when they host the Leafs Sunday night at Chicago Stadium.

Should a 7th game be necessary, it will be played Tuesday night at Toronto.

Secret Agent X9



By Bob Lewis

Registered U. S. Patent Office

3,516 Bowling Teams Shoot For \$45,708 In Prizes In BPA Meet

A total of 3,516 bowling teams, JUNE 16TH FINALS, will open competition throughout Chicago today in the 10th annual Team Handicap Tournament of the Bowling Proprietors Association of Greater Chicago.

Biggest and richest team event in the city, the BPA-GC tourney will move through three separate stages of competition before the champions are named in the men's and women's divisions in a citywide final round at Dom DeVito Lane on June 16, when the winning men's five-man lineup will claim \$2,504 first money, and the top women's team grabs \$1,012.

Between this weekend and May 20, eliminations will be held in each participating BPA-GC member establishment. The top teams at the local level—one for each 12 entries in the men's divisions and one for eight in the women's—will advance to sectional semi-final rounds which will be bowled June 7-10 on the following schedule:

North Section—Lawrence Western Lanes, 2444 W. Lawrence Ave.

Northwest Section—Humboldt Park Bowl, 3243 W. North Ave.

South Section—Pla-Mor Lanes, 1932 E. 79th St.

Southwest Section—Pilsen Recreation, 1509 W. 18th St.

Sports Parade

New York. (UPI) — The boxing business, long accustomed to strong arm tactics, had a splendid view of a two-handed blackjack today.

Floyd Patterson will defend the heavyweight title against Charles (Sonny) Liston in New York, either Sept. 17 at Yankee Stadium or Sept. 26 at the Polo Grounds if.

1. The New York State Athletic Commission grants Liston a license; and

2. Stadium rental comes off as desired.

Otherwise, say those promoting this affair, "we quickly could move somewhere else."

Like Dallas or Houston; where a mysterious Texas syndicate of unknown stature supposedly has offered a \$1,000,000 guarantee and is being "held open" until Thursday noon; or Philadelphia, which is described as "prepared" and ready to make Municipal Stadium available "at a nominal sum."

The promoters, who will have a \$100 top price for tickets; ascertained have received the largest foreign radio offer in fight history from the British Broadcasting Corporation; will accept sealed bids for closed circuit television rights, and anticipate a gate of from \$1,250,000 to \$2,250,000, aren't going to toss their money around.

Which explains the two-site indecision in New York.

Yankee Stadium wants too much money. The inferior "some other city" is that the Yanks better get with the proper price or blow their one-night tenant.

There's little question, either, as to why at this late date they're still hashing around with other cities and nebulous bids from unnamed syndicates sending mysterious telegrams.

This is to let the New York State Athletic Commission know that it better get on the stick and grant Liston a license pronto and no foolishness.

This gentle hint undoubtedly result from the sorry state of boxing in general and the questionable state of Liston, in particular.

ANOTHER CHANCE?

There's no doubt that every man deserves another chance, but there may be a question in some minds as to how many new chances. Liston has a long arrest record stretching from 1950 right into 1961. The charges range from robbery and larceny through assault with intent to kill, strong-arming, loitering and impersonating an officer.

Once he served 29 months in the Missouri State penitentiary and again nine months in the St. Louis work house. As recently as last year he was in difficulty with the gendarmes again and, while he has since supposed to have been rehabilitated, there may be some question when they get around to fingerprinting him again when he applies for his New York license.

Gen. Melvin L. Krulwich, chairman of the New York Commission, has promised nothing but a quick decision. The promoters assert there is "no reason to think Liston might not get a license."

Yet the mysterious Texas bid, which promoter Tom Boland admits he puts in the category of offers where somebody is always saying he wants to "put up money," is being "held open" until Thursday noon to make up everybody's mind.

By which time, Yankee Stadium and the New York Commission probably will have made up theirs, too.

St. Boniface Sewing Club Holds Rummage Sale

The Bonie Sewing Club, of St. Boniface will hold a Rummage Sale on Saturday, April 28, from 10 a.m. to 5 p.m., in the parish Canteen, Chestnut St. at Noble St.

A variety of articles, including clothing, books household items and hundreds of other miscellaneous items will be available.

Officers of the club are: Mrs. Mary Kaszubski, president; Mrs. Virginia Malina, vice-pres.; Mrs. Lillian Madelski, secretary; Mrs. Lottie Cxyz, treasurer.

Mrs. Helen Galinski, 1540 W. Augusta, is the Sewing Instructor.

Advocates Society Easter Festival Monday, April 23

The Advocates Society will stage its gala Easter Festival on Monday evening, April 23, at the Andrew House (Przybylo Hall), 2441 W. Division St., starting at 8 o'clock.

This "Swienconka" and "Dyngus" program will feature Polish sausage and ham, colored Easter eggs, beer, soda, ginger ale and ice, free of charge.

Dance music will be supplied by Tony (Marc Anthony) Kavalowski and his orchestra.

Members are invited to bring their wives and friends.

Reservations are being accepted for tables, which seat 10 persons apiece.

The committee includes: Hon. Walter J. Kowalski, president and honorary chairman; Leopold E. Poprawski, chairman, 1120 N. Oakley Blvd., EV 4-7463; Hon. Chester J. Strzalka, co-chairman, 2116 W. Cortez St., EV 4-3900; Joseph M. Baron, Walter Bialka, Wm. A. Jaskula, Charles J. Kogut, Edward M. Koza, Abdon M. Pal-lasch, Eugene W. Pilawski, Eugene G. Plack, Raymond Ryszto-gl, Thaddeus M. Swastek, Vincent W. Tondryk, Jr., and Frank J. Wrobel.

MONEY-WINNING JOCKEY

New York. (UPI) — Eddie Ar-caro's mounts won \$1,303,844 at New York state race tracks in 1961. Jockey Manuel Ycaza was second on the Aqueduct, Belmont, Saratoga circuit with \$1,031,382.

The two other main points of business at the meeting were the appointment of Ron Burnagiel to the chairmanship of the Public Relations committee, and the Membership committee's acceptance of two applicants — Rita Nelson of the Cook County Hospital staff and Roger Mateleski, a Finance major in the school of Commerce at Notre Dame University, Indiana.

Bryn Mawr-Higgins Community Club's Dinner Party May 5

The Bryn Mawr-Higgins Community Club is planning a Dinner Party on Saturday, May 5, at 7 P.M. There will be a limit on reservations, so those who are interested in attending this happy friendly affair may receive further details and make their reservations at the club's next meeting, Wednesday, April 11th, at the Park Ridge VFW Hall, Canfield and Higgins, at 8 P.M. sharp.

SPORTOWEJ POLONII CHICAGOSKIEJ

— życzy —

WESOŁEGO ALLELUJA

KLUB SPORTOWY "EAGLES"

SERDECZNE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH CAŁEJ POLONII ZASYLA JOHN'S STATE LINE TAVERN ROUTE 45 and STATE LINE ROAD — ANTIOCH, ILLINOIS Telefon Antioch 395-3878 JOHN KULACK, JR., Właściciel z Rodziną

WESOŁEGO ALLELUJA

— składa —

CAŁEJ POLONII I PRZYJACIOŁOM

CHOPIN BILLIARDS

1537 WEST DIVISION STREET

Verne Suwanski Fashions 221-570; Lewis Bowlerettes Leaders Tottle

STANDINGS	
	W. L.
Casey's Tavern	56 43
Zagorski's Tavern	54 44 1/2
R.B. Clothes	52 47
Ryannlu Club	50 49
San-Jacs	48 51
F-T Restaurant	47 52
Niemiec Tavern	44 54 1/2
Lewis Bowl	44 55

The San-Jacs won 2 games from the Lewis Bowlerettes loop first place Casey's Tavern and Ryannlu Club blanked the second place Zagorski Tavern last Monday night at Lewis Bowl.

Verne Suwanski shot a sizzling 221-570 and Carmen Gonzales 457 for the San-Jacs, Vic Chromy 491 and Mary Dzialo 486 for Casey's, Julie Novak 459 and Rose Cerra 446 for Ryannlu, and Jean Bon-gratz 469 and Irene Stodolny 458 for Zagorski's.

R.B. Clothes shut out F-T Restaurant via a 489 by Rita Churillo and a 474 by M. Bachinski. Dolores Milewski tallied 455 for F-T.

Margie White scored a 473 and Lucille Smith 449 in sparkling Niemiec Tavern to a pair of nods over Lewis Bowl. Harriet Wojcik shot 463 for the losers.

CASEY'S: M. Dzialo 486, J. Ziebkla 406, J. Burlak 418, M. Pudelek 439, V. Chromy 491.

Council 23 PNA Social April 27

A Social Party sponsored by Council 23 P.N.A. will be held on Friday, April 27, 8:00 P.M., at Immaculate Conception Parish Hall, 88th Street and Commercial Avenue.

The entertainment Committee has selected very attractive table and other prizes.

To assure a more social evening, refreshments will be served — FREE.

SAN-JACS: E. Stock 386, G. Gonzales 457, F. Brzank 414, V. Suwanski 570, S. Brzank 428.

ZAGORSKI: J. Bongratz 469, I. Kierys 411, E. Szweczyk 391, I. Stodolny 458.

RYANNU: H. Kalacinski 430, C. Wiech 355, J. Swider 391, R. Cerra 446, J. Novak 459.

R.B. CLOTHES: M. Bachinski 474, M. Szewdo 408, E. Demski 410, R. Churillo 489, S. Szewdo 423.

F-T: Tegel 368, Wiech 399, Zientek 316, Jendras 380, Milewski 455.

NIEMIEC: M. Bielat 402, M. White 473, L. Niemiec 436, L. Reed 408, L. Smith 449.

LEWIS BOWL: D. Ciochon 385, R. Graczyk 407, P. Wilson 390, H. Wojcik 463.

Lodge 670 P.N.A. Easter Party And Dance April 29th

Sword of Kosciuszko Society (Lodge 670 P.N.A.) will hold its annual Easter Party and Dance on Sunday afternoon, April 29th at Louis Hall, 1001-1003 N. Wolcott Ave., corner of Augusta Blvd. Supper will be served at 4 P.M. Tickets are nominally priced.

Music will be supplied by Leroy and his Polka Playboys W.O.P.A. Radio Orchestra. Vocals by Ray Kozioł.

The committee extends a cordial invitation to officials of Council 75 P.N.A. and friends. Lodge 170 P.N.A., Club Zolymia and Leroy's Tap have pledged to support this event.

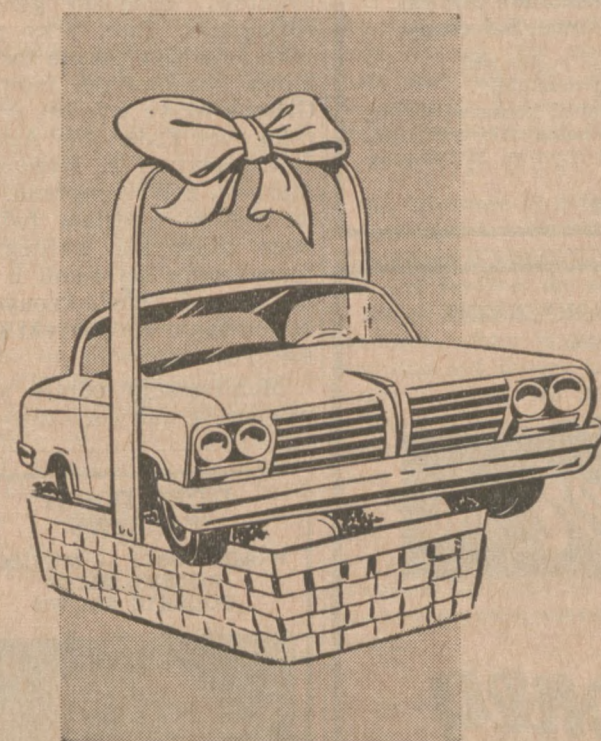
Ed Zick is the chairman of the committee. Assisting him are Matt Phillips, Edward Oplawski, Stanley Biernat, Marlon Wawryniak and William Biernat, proxy of Lodge 670 P.N.A.

Easter Season Greetings To The Entire Community NATIONAL SECURITY BANK

The Friendly Community Institution . . . "Where Your Neighbors Bank"



Give Your Family An EASTER PRESENT!... Surprise the Folks With A NEW CAR!



We Can Help You With a LOW COST AUTO LOAN

With Easter almost here and Summer not far behind, now is the time to think of buying a new 1962 car or a dependable used one. You are invited to come in and talk over your financing with one of our friendly loan officers. He will suggest a plan for you and will tell you about our 90 DAY COMMITMENT PLAN for future delivery. You may even buy your own insurance from your favorite agent and we will finance the collision portion for you.

Easy-To-Repay Loan Plan Arranged To Suit You Ask About Our FREE CREDIT LIFE INSURANCE

SAVING HERE PAYS

INTEREST ON SAVINGS ON DEPOSIT for Four Consecutive Calendar Quarters 4% Interest on All Regular Savings 3 1/2% Compounded Quarterly

REGULAR BANKING HOURS: Daily: 9 A.M. to 2 P.M. Except Wednesday and Saturday 9 A.M. to 12:30; Also Friday Night 4 to 7 P.M.

SIDEWALK TELLER HOURS: Daily: 9 A.M. to 5:30 P.M.; Wednesday 9 A.M. to 2 P.M.; Saturday 9 A.M. to 12:30 P.M.



RESOURCES OVER 90 MILLION DOLLARS MEMBER FEDERAL DEPOSIT INSURANCE CORPORATION



Happy Easter

To the READERS of "DZIENNIK ZWIĄZKOWY" and to the members of the Polish National Alliance.

NORTHWEST SPORT SHOP 2602 MILWAUKEE AVENUE Phone: Dickens 2-2239

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH I RADOSNEGO ALLELUJA Przyjaciołom, Klientom oraz Miłośnikom Kręgielarni

PILSEN RECREATION

KRĘGIELNIA O 12 ALEJACH Ochładzanie — Orzeźwiające Napoje 1509 W. 18th STREET Tel. SEley 3-9720

Sports — P. N. A. Youth Section — Social

Forward Line Of Brazil's Top Soccer Team



Top players of Brazil's "America" team which will engage the Chicago "Soldier Field" team in the U.S. Open Cup Competition tomorrow afternoon. This is one of 3 game scheduled locally and is scheduled for 3:00 o'clock.

Eagles, Kickers Resume Cup Play; Greatest Soccer Season Looms

By A. KORSOWER

Hanson Park Stadium will be the scene of resumption of the Illinois Finals in the U.S. Open Cup Competition tomorrow afternoon. This is one of 3 game scheduled locally and is scheduled for 3:00 o'clock.

Last week the two battled to a 2-2 tie after three full hours of play, with Wally Koscielnny and Karolek Labasiewicz scoring for the Eagles and Adolph Bachmeier and Harry Gudinski tallying for the Kickers. In both cases the Eagles gained the lead with the Kickers tying.

Little change in the lineups is anticipated by the Eagles. The Kickers will be handicapped by the fact that goal getting Manny Bachmeier will be absent. Manny will give up playing for at least three months, perhaps longer.

On the international scene much activity is being shown by all parties involved. Hansa, sponsors of the North German All-Stars visit against the local All-Stars on May 13th. It is busy lining up pictures of All-Star players for publicity purposes. Their co-sponsorship with the Eagles of the Saarbrücken vs. Sheffield United is another ambitious undertaking. The game, scheduled for May 27th at Soldier Field, is another step toward the progress of soccer promotion.

The crowning achievement will be presented in a series of four international League games culled from the International Soccer League of New York where twelve teams from as many nations will play in two sections. The four games, to be staged in Chicago's Soldier Field on Friday evenings, June 1st, June 15th, July 6th, and July 20th, by the International Sports Ltd. in cooperation with the Midwest Soccer Promotions Ass'n., will present the cream of the meet.

ITALY VS. BRAZIL IN OPENER

The Palermo team of Italy will oppose the America team of Brazil in the initial game of the series. It will mark the first appearance of both teams in Chicago with the Italian colony expected to come out in full force to cheer the Sicilian team. Palermo is one of the oldest soccer clubs in Italy, having been founded in 1898 and gaining professional status in 1929. Italy, one of the highly specializing professional soccer countries in the world, has an 18 team first division in the league. Palermo, currently in the thick of competi-

Sports Parade

New York (UPI) — The Indians started worrying when the settlers began killing off the buffalo but today conservation officials are concerned over the fatal effects to game of the oil heater, the automobile and the harvesting machine.

Maybe it's a sign of how times change. But the effect is the same. Things get tougher by the year for wild life.

As example, increasingly expanded farmland cuts down on cover for game. The oil heater has wiped out the old-fashioned woodlot, which served as great cover for rabbits and such. Harvesting machines must be used during the nesting seasons. And the automobile does kill more than people.

A case in point is a report by the West Virginia Department of Conservation. In a recent highway spot survey, the automobile toll at one period included 305 possum, 297 rabbits, 42 raccoons, 49 woodchucks, 19 muskrats, 10 squirrels and two foxes.

Admitting that hay must be moved at the proper time, the Iowa Conservation Department points out that hayfields are death traps for pheasants. The hay must be cut at the height of the nesting season. Flushing bars only slow the work. Raising the cutting bar for nests pinpoints their location for predators.

Shelterbelts and windbreaks, a line of which has been built from the Dakotas to Texas, have proved useful to both farmer and game. They cut down on wind erosion in the spring and catch winter snow for future moisture. They also provide shelter for pheasant, quail and rabbit.

Brushpiles in farm woodlots formerly were a haven for rabbits. With the advent of the oil burner, and other less back-breaking forms of keeping warm inside the old homestead, things are getting tougher for the wild life on the outside.

PROVED A FALLACY

Burning over the land, too, robbed game of cover but has been proved a fallacy in good farm management, conservation officials report. It promotes faster spring growth by warming the ground but robs the soil of nitrogen and cuts grass production in half.

Sitting Bull probably had a right to be provoked with the buffalo hunters. Gunners in Iowa last year killed 5,367 deer. Of that number, only 367 fell to the bow and arrow. And in West Virginia the wild turkey kill last year was 1,070, which certainly wouldn't have made the Pilgrims welcome if they had pulled that rock at Plymouth.

Things actually are so complicated in the wild life field at the moment that Hialeah Race Course in Florida has been declared an official wildlife sanctuary by the Audubon Society.

This is not predicated on the way some jockeys ride there nor on the manners of some jostling plungers rushing to the mutual windows at the last moment. Nor does it prevent said jockeys from belaboring their mounts in a manner which would bring the Audubon Society down on them if applied similarly to bird life.

Hialeah is accredited because of its 350-bird flamingo colony which resides in the infield lake. This sanctuary in the winter also attracts visiting ducks, gulls, cormorants, blackbirds, etc. The visiting birds on the other side of the fence get no protection.

However, the flamingos must be protected. The original flock was imported from Cuba. That now is something else which has gone out along with sugar, alligator hides and the Havana cigar wrapper.

TOP TRAINER

New York (UPI) — The first thoroughbred trainer credited with saddling more than 200 winners in one year was the late R. M. McDaniel who won 211 races in 1933.



LOOK! LAND—ONLY \$19 PER ACRE

Location: Utah; 10 mi. West of Duchesne, County Seat of Duchesne County; only 3 mi. north of U.S. Hwy. 40, the main route from Salt Lake City to Denver. Terrain: Level to rolling; in world's largest Pinon Pine forest. Only 6 miles from Strawberry River and 25 miles from hundreds of lakes. — World famous hunting and fishing — ideal sheep ranching. Own your own land empire! 160 acres or more—only \$19 per acre. Whole sections (640 acres) available. Terms to suit — very low monthly payments. Deed and insurable title.

ACT NOW! OFFER LIMITED. Write for free color brochure today!

Pacific Western Development Co. 1141 So. Pine St., San Gabriel, Calif. Dept. A.F.N.

NAME _____ ADDRESS _____ CITY _____ PHONE _____

'He is risen'

ON THE DAY we now observe as Easter Sunday, the women who had followed Jesus from Galilee went to the tomb with spices to anoint His body. To their astonishment, the stone had been rolled from the entrance and in the sepulchre was an angel of the Lord, who told them, "Be not affrighted: Ye seek Jesus of Nazareth, which was crucified: He is risen; He is not here: behold the place where they laid Him."



Illustration by King William Spinks

Powtórka Finałowego Mecz Pucharowego Eagles-Kickers

3 Mecz Piłkarskie w Niedzielę Wielkanocną; Przyjazd Repr. Lekkoatletycznej Polski Na Mecz z U.S. w Chicago

Już tylko 1 dzień dzieli nas od emocjonującego meczu piłkarskiego, który rozegrany zostanie o godz. 3-ej na boisku Hanson Stadium przy Fullerton i Central pomiędzy polską drużyną "Eagles" i niemieckim zespołem "Kickers". Pierwszy ich mecz rozegrany ub. niedzielę, jak pisał Dż. Zw., zakończył się go trzeciej dogrywce remisem 2-2.

Oba kluby o dobrej organizacji, cieszące się ogromną popularnością wśród zapalnych kibiców piłkarskich na tutejszym terenie, spotykają się go raz wiary (powtórka meczu) w tym Pucharze, by zdecydować kto będzie miał prawo do dalszego reprezentowania stanu Illinois w rozgrywkach o Puchar Stanów Zjednoczonych.

Trzonem ekipy Eagles to niezawodne "tyły", które z meczu na mecz się rozgrywa. Natomiast atak nie znalazł między sobą jeszcze zrozumienia i nie podciągał się do formy zeszlarczowej.

Trzonem natomiast ekipy Kickers to Rusehinski i Bachmeier, którzy gra swoją podciągają innych do specjalnego wysiłku, nie lubując się w cyrkowych szubiecach, grają poważnie, rezygnując z indywidualnych zagran na rzecz zespołowych akcji, co w rezultacie daje im doskonałe wyniki.

Jednak analizując poszczególne pozycje obu drużyn stwierdzić wypada, że drużyna polska jest zespołem lepszym i spotkanie to przechylą na swoją korzyść.

Dwa mecze piłkarskie o Puchar Peter Peel rozegrane zostaną na stadionie Winnemac. O godz. 1-iej Celtic-Red-Green-White, a o 2:30 Evanston-Hakoah.

Kwiat Lekkoatletów Polski Przyjeżdża Do Chicago

W środę odbyło się trzecie z kolei zebranie organizatorów meczu lekkoatletycznego Stary Zjed-

grano 11 kwietnia między państwowe spotkanie piłkarskie Szwecja—Czechosłowacja — wygrali 3-2 Szwedzi. Szwecja nie wykorzystala rzutu karnego. W środę natomiast reprezentacja Czechosłowacji przygotowała się do mistrzostw świata rozegrała mecz z drużyną Polakiniowo Amerykańską "Flamingo", bijąc ich 3-2.

Anglia—Austria 3:

W Londynie na stadionie Wembley odbyło się między państwowe spotkanie piłkarskie Anglia—Au-

stria. Mecz oglądało prawie 100 tysięcy widzów. Zakończył się on zwycięstwem gospodarzy 3-1. Dla Anglii bramki zdobyli: Flowers, Hunt i Crawford.

Szwecja—Rosja 0-2

W czwartek, 19 kwietnia, rozegrano w Sztokholmie międzynarodowe zawody piłkarskie Szwecja—Rosja, zakończone zwycięstwem Rosjan 2-0.

Chromik Trzeci w Parzu

Tegoroczny bieg 8 km. o puchar

Specialized Services For '62

The service firms in this section offer dependable, prompt and courteous service at all times. — Keep this handy section available for your immediate use.

CASH REGISTER

REGNA INC.
Quality Low Priced Cash Registers and Adding Machines
Full sales and service available at factory branch — Fully Licensed — Bonded — Insured
at lowest cost. World wide distribution.
6100 W. Diversey, Chicago 39, Ill.
Please call ME 7-0443

CATCH BASIN

CANAL DRAINAGE AND SEWER SERVICE
Catch Basins cleaned & disinfected. We install—Repair—Rebuild. Free Estimates cheerfully given. Licensed—Bonded—Insured. Where required, we use the latest electric power rod for complete drain service.
5453 North Ave., Chicago 39, Ill.
Phone ESTbrook 8-5777

Specializing in Basins—Cleaned & Repaired. All lines opened—electric if necessary. Expert workmen. — All work guaranteed. Fully Licensed—Bonded—Insured. — 15 years of experience in this work.
3215 Franklin Blvd., Chicago 24, Ill.
Phone SACramento 3-3735

J. STORTS DRAINAGE
Catch Basins cleaned strictly to bottom, repaired, pipes rodded. Licensed—Insured.
22 years same location.
Phone AUSTin 7-1252, FO 6-1791

KARTKI I MONETY

CLEMS CARD & COIN SHOP
Kupuj stare pieniądze. Pilnie potrzebujemy złotych monet.
Plac najniższe ceny. Otwarte codziennie od 12 do 8 wieczorem.
5949 W. Chicago Ave.
Tel. 378-1559

KONTRAKTORZY

ALL STYLE CABINET AND SINK TOP CO.
Custom Installers of Formica Counter Tops — Sink Tops — Vanities. All Work Done in Our Shop. Contractors — Inquiries Invited. Work Guaranteed. Free Estimates.
MR. JOHN KADISAK, Owner
11912 So. Union Chicago 28, Ill.
Phone 264-3193

GEORGE BOVIN
General Contractor
Tuckpointing—Chimney Work Masonry—Cornice Removals. Licensed—Bonded—Insured. Free Estimates cheerfully given.
3929 W. Chicago Avenue
Chicago 41, Illinois
Phone COLUMbus 1-7089 or Nights 392-4734

PAINTING AND DECORATING
Residential — Commercial — Industrial
We do both Interior and Exterior work. Expert Workmen — Superior Service. Fully Licensed — Bonded — Insured.
5525 N. Broadway, Chicago 40, Ill.
Phone 561-0493

JOHN BROCCOLO
General Contractor
Specializing in Fire Damage Store Fronts and Additions. General Repairs, immediately on the spot.
5335 W. Madison St., Chicago 44, Ill.
Phone: ESTbrook 8-0213 or OLympic 2-1055

BUCHAR'S VACUUM CLEANER SERVICE
Established 30 Years
Quality Work Done
Superior Service
Free Pick-Up and Delivery
6750 W. Foster Chicago 31, Ill.
Phone RO 3-3164

BURNETTS WATERPROOFING

GUARANTEED TO STOP SEEPAGE OF ANY KIND. FLOOD CONTROL UNITS. OVERHEAD SEWERS. DRAIN TILE. BASEMENT WALLS. WATER PROOFED BY VOLCLAY METHOD. WRITTEN GUARANTEE ON ALL WORK. NO JOB TOO BIG. NO JOB TOO SMALL.
1925 NO. ALBANY CHICAGO 47, ILLINOIS
Phone BR 8-6883

COLE FLOOR SANDING SERVICE
OLD AND NEW FLOORS. SANDING—REFINISHING. Electric Dustless Machinery Used. All work guaranteed. Serving Chicago and Suburbs for 25 years. Free Estimates.
4002 W. Division — Albany 2-3920

LEE LUMBER AND BUILDING MATERIAL CORPORATION
We feature a complete stock of Doors, Windows and Millwork. All Materials Carried "To Do It Yourself." Quality Grade Products. Superior Service. Prompt Same Day Delivery.
633 W. Pershing Rd., Chicago 9, Ill.

KRAWIECTWO

S. HENRIKSEN
Alterations. — Ladies Dresses. Mens Shirts, Collars and Cuffs. Quality work. Superior service. Please call BELmont 5-0475 after 6 P.M.

OGÓLNE USŁUGI

REPUBLIC CURRENCY EXCHANGE
1952 W. Division
Przekazy Pieniężne do Zamorskich Krajów — Usługa Licencji — Podatku Dochodowego i t. d.
— Mówimy po Polsku —
HU 6-0073

POKRYCIA NA PODŁOGI

8x12 Rug and Pad—\$28.99
Mosaic Tile 96c for a 12"x12" sheet. Large Selection of Nationally Adv. Brands of Vinyl Linoleum Floor Coverings.
ACE LINOLEUM
2875 N. MILWAUKEE AVE.
ALBANY 2-6881

PRZEPROWADZKI

GUY MICELE
Moving, Light Hauling, Light Transferring — Our Specialty Day and Night Service. Give us a call. Satisfaction guaranteed. Fully licensed — bonded — insured.
1938 N. Tripp Ave., Chicago 39, Ill.
Phone DICKens 3-0114

NORTH and SOUTHTOWN MOVERS
Save Money on Moving. We especially feature any afternoon. Modern Modern Showroom. Small or large loads. Fully Licensed — Insured.
5621 South Chicago, Chicago 29, Ill.
Phone TA 3-4823

POMNIKI

Gall and Company
Founded 1866
Monuments — Mausoleums Statuary — Headstones
Serving All Faiths and Cemeteries. Modern Modern Showroom. All Prices Plainly Marked. Quality Remembrance Superior Service.
1323 West Irving Park Chicago 13, Illinois
Please Call 525-0251

PRZYBORY OGRODOWE

ELMS BLACK SOIL
The Best Pulverized Black Soil. Free Direct Delivery from our own Dirt Field.
7 yards—\$16.75; 4 yards—\$12.00
Phone GL 1-1344

REPERACJE

CECH'S REPAIR SERVICE
Nationally Known Lines. Automatic Washers and Dryers. Quality Products. Outstanding Service.
8223 Irving Park Chicago 34, Ill.
Phone: Days 625-9551 or Eves, 625-5586

S & R RADIO
2647 W. MONTROSE
Fabryczna Autowozowa Obsługa Radia i Telewizji — Fonografy Hi-Fi's Stereos i Fonografy Głównie Sprzedaż. Sie w Obsłudze. Telefonujcie w każdym czasie IN 3-6169

REST. CATERING

ODDO'S VILLA PIZZA
We Feature
Pizza — Barbecue Ribs — Shrimps Chicken — Ravioli and Spaghetti. Also exquisite Sandwiches — Beef Italian Sausage and Hamburgers. A beautiful Air-Conditioned Dining Room for a Dining Treat in an Ideal Northwest Suburb Area.
5531 N. Milwaukee Chicago 30, Ill.
Phone SP 2-2820

TV, RADIA I OBSŁUGA

MIDWEST T.V. REPAIR
50% zniżki na wszystkich Lampach Obrazowych. — Przytniesz swój telewizor, zobaczysz jak jest reponowany. — Jedną godzinę obsługi w domu \$30, jeżeli pokażesz to ogłoszenie. — Kwalifikowani pracownicy. Wspaniała Obsługa. — Dajemy Płatd Znaczący — W pełni licencjonowani, bondowani, ubezpieczeni.
5207 W. Division St., Chicago 51, Ill.
Telefon Mainfield 6-8712

ZAKŁADY CZYSZCZENIA

Since 1902
RUG • CARPET and FURNITURE CLEANERS
• DEALER — Brand Names CARPET and PADDING • FURNISHED and INSTALLED

GLIDDEN SONS
930 North Blvd.
OAK PARK, ILL.

redakcji "Humanite" w Paryżu zgromadził na starcie czołową stawkę biegaczy europejskich. Polacy mieli trudne zadanie z powodu spóźnionego treningu. Chromik zajął 3-cie miejsce, a Ozóg 4-te. Zwyciężył Rosjanin Iwanow.

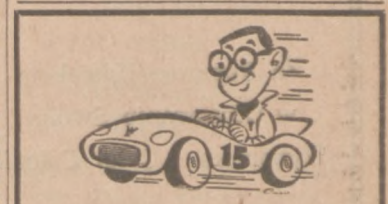
Zygmunt P. Bobin

Nemecek Bros.

MĘSKIE UBRANIA I PŁASZCZE

Szyje do figury na miarę z najlepszych i pierwszorzędnych materiałów.

OD \$55 i więcej
2700 SO. DRAKE
— 1 —
6908 Cermak Rd. Berwyn
Tel. 522-0220



Grand Opening

Enroll Now!
1 hour Free Gift Certificate For Limited Time Only
South Side Newest driving School. We are Fully Insured. Experienced Instructors — All Cars with dual Controls. Standard and Automatic transmissions. We furnish transportation when you get your drivers permit — No Charge to You.

METROPOLITAN
Driving School
ALL PHONES
785-0772

Sincere Easter Greetings To Our Polish Friends from

FRED KOCH
QUALITY MEATS

Wholesale Meats and Sausages. Home Made Sausages. Hickory Smoked Hams and Bacon.
AR 6-7888
1741 W. Division Street

EASTER GREETINGS TO OUR POLISH FRIENDS from

ASHLAND & WAVELAND SERVICE STATION
Selling Oklahoma Gas
3656 N. Ashland Ave. DI 8-8873

ATTENTION HOMEOWNERS
GREGG-ROBERTS APPLIANCE SERVICE
For All Appliance Repairs and Service of Irons — Toasters — Vacuum Cleaners, etc. Quality Workmanship. Reasonable Prices.
Monday, Fri. 7:30 P. M. — Sat. 9 to 12. Other days till 5:30
3210 W. 95th St. NE 6-4828

NAJWIĘKSZE W AMERYCE TANIŃCIS NA GRUNTY NIEOGRANICZONE ARKANAS 40 AKROWE TERENY

Cena Gotówka \$995 każdy

Piękne Działki Tereny Położone u Podnóża Wspaniałych Ozarków

Teraz możecie skorzystać z bajkowego wzrostu interesów jak ma miejsce teraz w uroczym Arkansas... miejscu rozrywki Południowego Zachodu! Przyjemność i dochód mogą być jednocześnie waszym udziałem... łódki, pływania i rybołówstwa w otoczeniu Greer's Ferry Lake.

28,000 AKROW OFEROWANE

Tylko 5 minut jazdy z Heber Springs, które jest centrum działalności rozległego Claburne Empire. Każdy teren po 40 akrow. Te tereny są położone o 72 mile od Little Rock i 125 mil od Hot Springs. Cały obszar jest dziewiczy i niewykorzystany.

Imperium Izde Na Sprzedaż! \$10 WPLATY \$20 MIESIĘCZNIE PRZEZ 60 MIESIĘCY

\$1,200 NA SPŁATY lub oszczędzić \$205 placąc gotówką. INNE POSIADŁOŚCI NA SPRZEDAŻ

7,000 akrow blisko Picasune, Miss. Doświadczalne grunty dla dalekosiężnych rakiet Saturn. 4,000 parceli nad Biloxi River, miejsce rozrywki dla Great Gulf Coast.

1,000 parceli w Springwood Park Addition, Bay St. Louis, Miss.

18,000 parceli na południe od Tucson, Ariz. w krainie Wiecznego Słońca.

BILLY BOLES LAND INVESTMENTS, Inc. 907-908

American Bank Bldg. NEW ORLEANS, LOUISIANA Tel. JA 5-6044

BILLY BOLES LAND INVESTMENTS, INC. 907-908 American Bank Bldg. New Orleans, Louisiana Dept. A. F. F.

Gentlemen: I am enclosing a check or money order for: ☐ \$20 as full cash payment ☐ \$10 as down payment ☐ for FULL 40 ACRES IN ARKANAS UNLIMITED. Send literature and contract for deed.

NAME _____ ADDRESS _____ CITY _____ STATE _____

MANOR BOWL
Air conditioned. — Instruction by experts. — Openings now for men's & women's open & league bowling. Restaurant. — Ample parking.
18 BRUNSWICK LANES
3124 N. CENTRAL BE 7-3310 (Belmont and Central)

Indoor Archery Range
OPEN S.A.M. TO 9:30 P.M. MON. thru FRI. SAT. TO 5 P.M.
SUNDAY 12 NOON TILL 5 P.M.
Open Shooting — Equipment Available
FREE INSTRUCTIONS
CHICAGO ARCHERY CENTER
3109 W. ARMITAGE AVE. SP 2-9027
Please mention this Ad when calling or stopping in.

MORTGAGE LOANS
CONVENIENT TERMS

POLISH NATIONAL ALLIANCE
1520 W. Division Street
AR 6-0700
F. W. MICHALAK
Manager

Apply: Real Estate Dept.

My Neighbors

UBLASI'S CAFE
5935 W. Division St. ES 8-2798
Now Open — Kitchen and Dining
Luxurious, Casual Dining—Serving
Southern Fried Chicken, Ribs and Sandwiches
Sea Food, Tender Steaks
Carry-out Orders—Special Catering for
Weddings, Showers, Parties and Clubs

SMORGASBORD \$2.00
ROAST BEEF—SOUTHERN FRIED CHICKEN—TURKEY—HAM
46 Varieties of Salads and Relishes, Including Fish
Choice of Dessert and Beverage
Every Sunday from NOON to 8:00 p.m.
RANCH HOUSE
46 miles south on Highway 231, North end—Rensselaer, Indiana
Free parking facilities on premises

COS NOWEGO DODALISMY W 7-10 PIN TAP
5001 S. Ashland—BI 9-9707
TERAZ PODAWANE O KAZDYM CZASIE
• KANAPKI Z MIĘSEM • CHILI
• FISH FRY W PIĄTKI I SOBÓTY
Muzyka w Piątki i Soboty
Tańce dla młodych i starszych
• Przyjdźcie Na Uroczystość Naszej Rocznicy, Uroczystości Siostrzanej.

ANNOUNCING
FREDDIES GOLF MILL RESTAURANT
Open Sunday 10 A.M. to 7 P.M.
Salami or Vienna Bologna 99c a piece
We specialize in Lazy Susans
FREDDIES GOLF MILL RESTAURANT
formerly Siskinac
South End of Center Facing Lord's North Entrance
GOLF MILL SHOPPING CENTER CY 6-3530

ST. JOHN'S
Cocktail Lounge
Featuring JOHN CARLO
Who mixes more than 1,000 drinks.
Exotic Cocktails, including South Pacific, Rum Cow, Bikini and Ragan's Brew.
South Sea Island Atmosphere Dancing.
Cocktail Hour, 5 to 7 p.m.
2nd Cocktail Free
Tues. Week's Special — "KAULA KULA"
1107 N. Pulaski RU 6-9669

STAN I LEN
Zapraszamy Was Do Swego NOWO OTWARTEGO 4848 CLUB
(4848 S. ASHLAND VI 7-8506)
Przez Topaz Gardens
W piątki i soboty
Muzyka i Uroczysty Program przez Shi-Note
Pabst Blue Ribbon Bezkowe
KUPUJECIE W SKŁADACH KTÓRE OGŁASZA SIĘ W DZIENNIKU ZWIĄZKOWYM



Serdeczne Życzenia Wesołego Alleluja

składa
Całej Polonii

**Józef P.
Rostenkowski**

Kolektor Cel Stanów Zj. Na Stan Illinois

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA WESOŁEGO ALLELUJA i PODZIĘKOWANIE

Za Poparcie Udzielone
w Głosowaniu Swoim
Wyborcom i Całej Polonii

— składa —

**CHESTER R.
WIKTORSKI, Jr.**

Reprezentant 15-go Dystryktu Legislatury Stanowej
i Kandydat na Ponowny Wybór

(Ogl.)

SERDECZNE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH

Składa Całej Polonii

**JAN C.
KLUCZYŃSKI**
Kongresman 5 Dystryktu

Właściciel
"SYRENA"
RESTAURACJI

SALE DO WYNAJĘCIA
NA WSZELKIE OKAZJE
Przyjmuje Zamówienia Na Wesela,
Bankiety i t. p. o. Każdej Porze

OBLADY
Pierwszorzędne Trunki

Virginia 7-9564

Chicago, Illinois

PODZIĘKOWANIE I ŻYCZENIA

Pragnę z głębi serca podziękować moim rodakom i współobywatelom za tak solidne i tak liczne poparcie mojej kandydatury, podczas prawyborów 10-go kwietnia, jako kandydata do Legislatury Stanowej 14-go Dystryktu. To poparcie cennie sobie bardzo wysoko i zapewniam Was że Waszego zaufania nie zawiodę.

Chcę Złożyć Moje Serce i Najserdeczniejsze Życzenia
WESOŁYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH
I RADOSNEGO ALLELUJA

Wiele Pomyślności Wszystkim Obywatelom, a Szczególnie
Współobywatelom z mojego Dystryktu, Przyjaciołom,
Znajomym i Całej Polonii

CHESTER P. MAJEWSKI

Reprezentant 14-go Dystryktu

Całej Polonii Chicagowskiej Składam Szczere Życzenia

WESOŁEGO ALLELUJA

A TAKŻE JAK NAJSERDECZNIEJ DZIĘKUJE



"Służba Dla Społeczeństwa" — To Moje Motto

**RAYMOND P.
DRYMALSKI**

SĘDZIA SĄDU WYŻSZEGO

WSZYSTKIM WYBORCOM, KTÓRZY
OKAZALI MI SWE ZAUFANIE I W
OSTATNICH WYBORACH 10 KWIET-
NIA. B.R. ODDALI MNIE SWE GŁOSY.
JESTEM RÓWNIEŻ SZCZERZE WDZIĘ-
CZNY ORGANIZACJOM POLONIJNYM,
PRASIE POLSKIEJ I RADIU POLSKIE-
MU ZA UDZIELENIE MI SWEGO

POPARCIA

Z GŁĘBI SERCA ZASŁAMY NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH I RADOSNEGO ALLELUJA
Naszym Przyjaciołom, Znajomym i Całej Polonii oraz Obywatelom 26-tej Wardy



**MATEUSZ
BIESZCZAT**

Bailiff Sądów
Miejskich i
Komityman
Demokratyczny
26-ej Wardy

Wrzaz z Całą Organizacją 26-ej Wardy



TADEUSZ L. KUSIBAB
STANOWY SENATOR
14-GO SENATORSKIEGO
DYSTRYKTU



CHESTER J. STRZALKA
SEDZIA SĄDU
MUNICIPALNEGO



EDWARD J. SHAW
REPRESENTANT
19-GO DYSTRYKTU

Z Roczego Zebrania Władz Polskiego Komitetu Imigracyjnego

15-Lecie Działalności Komitetu. — Ks. Biskup
Swanstrom Dokonał Poświęcenia
Nowego Biura

W dniu 7-go kwietnia odbyło się w New Yorku, przy licznych udziałach członków, roczne zebranie władz Polskiego Komitetu Imigracyjnego. Oprócz członków z metropolii nowojorskiej i stanu New Jersey, obecni byli reprezentanci z Chicago, Rochester, Syracuse, Filadelfii i innych miejscowości.

Prezes ks. Pralat Burant, we wstępnej przemowie powitał zebranych i wyraził zadowolenie z coraz większego zainteresowania szerokim ogółem społeczeństwa pracami Komitetu. Mówił o działalności oddziałów Komitetu i wzorowej sprawności biura w New Yorku pod zdolnym kierownictwem wiceprezesa wykonawczego p. Zachariasiewicza. Przewodniczył zebraniu wiceprezes, sędzia najwyższego sądu stanu New York, Henryk Zaleski.

Sędzia Zaleski odczytał szereg listów i telegramów w tym m.in. Senatora Keatinga, Kongresmana Kowalskiego, Dyrektora Działu Uchodźczego Departamentu Stanu p. Brown'a i innych.

Pomoc Rodakom

"Opieka i pomoc rodakom bez domu i ojczyzny" — to kwintesencja sprawozdania z rocznej działalności Komitetu przedstawionego bardzo wyczerpująco przez wiceprezesa wykonawczego p. Zachariasiewicza. Omówił on stale poszerzający się zakres działalności Komitetu, codzienną akcję dobroczynną w tym kraju i za oceanem, wielokierunkową akcję emigracyjną i wreszcie stałe zabiegi o zdobycie potrzebnych funduszy.

Wspominając, że właśnie w tym miesiącu mijają 15 lat od powstania Komitetu, Zachariasiewicz zaznaczył że liczba uchodźców, którzy w tym okresie korzystali z pomocy i rad Komitetu, i tu i za oceanem zamyka się na pewno sześciocyfrową cyfrą.

Mówca cytował szereg charakterystycznych spraw związanych z opieką nad uchodźcami w Europie, które załatwiane są tam przez własnych przedstawicieli Komitetu w Niemczech, Austrii, Francji, Belgii, Włoszech oraz w Genewie, gdzie ma swą siedzibę Wyższy Komisarz Narodów Zjednoczonych dla Spraw Uchodźców. Nawiązując do działalności Komitetu w tym kraju, p. Zachariasiewicz mówił o akcji osiedlenia stale przyjeżdżających z Europy uchodźców, o pomocy w tym względzie naszych oddziałów, szczególnie w Chicago, o trudnościach z obroną ludzi którzy wybierają wolność w tym kraju, i interwen-

cyjach imigracyjnych, "bill"ach prywatnych w Kongresie i t.p. Wspominał też o konferencji z nowym Komisarzem Imigracji i wyraził nadzieję, że stosowane dotychczas rygory ulegną złagodzeniu. Mówił dalej o wielu konferencjach, w których brali udział przedstawiciele Komitetu w sprawach dotyczących zmian ustawodawczych a także o projektach znajdujących się obecnie w Kongresie. Wymienił specjalnie "bill" Senatora Hart'a i "bill" Kongresmana Waltera, który stwarza stałe podstawy prawne dla sprawowania uchodźców politycznych na tak zwany "parole".

Uchodźcy

Mówiąc o akcji imigracyjnej, p. Zachariasiewicz zaznaczył że spośród kilkuset uchodźców sponsorowanych przez Komitet w roku ubiegłym, było 131 najnowszych uchodźców z Polski a reszta to starzy uchodźcy przeważnie z kategorii t.zw. "trudnych do osiedlenia". Zaznaczył też, że przedstawiciele Komitetu w Europie pomagają bardzo wydajnie w emigracji uchodźców do Australii, Kanady, Wielkiej Brytanii i innych krajów wolnego świata.

Specjalny dział w sprawozdaniu stanowiła akcja odszkodowań dla ofiar prześladowań nazistowskich. Udzielono w tych sprawach pomocy i porad, bezpośrednio i drogą korespondencyjną ponad 4 tysiącom osób. Pierwszych 187 osób otrzymało już pierwszą część wypłat na sumę \$36,000. Ogółem z całego świata wpłynęło do Genewy 26,161 podań o wypłaty, w tym 14,973 od Polaków. Pan Zachariasiewicz z uznaniem mówił o współpracy na tym odcinku Stow. b. Węźniów Politycznych.

Z bardzo dobrymi skutkami, Komitet prowadził akcję poszukiwań i łączenia rodzin.

Finanse

Skarbnik Edward Witanowski odczytał sprawozdanie finansowe oparte na raporcie zaprzysiężonego rachmistrza. Sprawa ożądanie przyjęto jednogłośnie. Wpływ w roku 1961 były \$72,485.37 a wypłaty \$65,844.80, nadwyżka za rok 1961 była \$6,640.57.

Obszerne sprawozdanie z działalności Oddziału Komitetu w Chicago, dała p. Anna Migoń, wiceprezesa wykonawcza oddziału. Pan Gątecki dał sprawozdanie z nowopowstałego Oddziału PKI w Rochester. Prezes Czapliski i mec. Pazulski mówili o ściślejszej współpracy Wydziału Stanowego KPA w Filadelfii a mec. Ziembka, radca prawny Senackiej Komisji dla Spraw Uchodźczych, który reprezentował Senatora Hart'a, mówił o projektach ustawodawczych w Senacie i również o planach pracy

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH I RADOSNEGO ALLELUJA

dla Moich Rodaków Współobywateli
oraz Dalszego Pomyślnego Rozwoju,
Dalszej Owości i Pożytecznej
Pracy dla Sprawy Polskiej, jak również
i Całej Polonii we Wszystkich Dal-
szych Poczynaniach

— zasyla —

KAZIMIERZ HEBIOR
Mayor Miasta North Chicago



Alderman i Kandydat Na Komisarza Powiatowego
(County Commissioner of Cook County)

Oddziału w Detroit, (poza tym list nadesłała prezeska Oddziału p. Anna Mortka). Odczytane też było pismo sprawozdanie z Oddziału na stan Connecticut gdzie prezesem jest ks. Karwacki.

W dyskusji nad sprawozdaniami zabierali głos m.in.: p. Ignacy Nurkiewicz, p. Franciszek Proch, mec. Franciszek J. Wazeter, mec. S. Obrebski i inni. Zebrani jednogłośnie wybrali prezesem założyciela Komitetu ks. Pralata Feliksa F. Buranta.

Pielgrzymki

Pod koniec zebrania wspomniano o Pielgrzymce emigracyjnej do Rzymu poszczególnych grup narodowościowych. Ks. Biskup Swanstrom zwrócił się do ks. Pralata Buranta by stanął na czele polskiej grupy.

Bezpośrednio po zebraniu odbyła się ceremonia poświęcenia nowego biura w obecności członków władz i licznych przedstawicieli Polonii, dokonał ks. Biskup Edward Swanstrom, naczelny dyrektor WRC-NCWC.

Nowe Władze Polskiego
Komitetu Imigracyjnego

Wybrano nowe władze w następującym składzie:

Prezes ks. Pralat Feliks F. Burant, wiceprezes wykonawczy p. Władysław Zachariasiewicz, wiceprezesi: sędzia H. M. Zaleski, p. Zofia Datner, p. Czesława Durka, Franciszek J. Proch, mec. Jan C. Różański, mec. Józef Świerzbinski, sekretarz M. Świeciński, skarbnik E. Witanowski.

Rada Nadzorcza: sędzia W. J. Bayer, J. Dec, ks. pralat J. S. Felczak, T. Giergielewicz, A. Gordon, F. Jarzebowski, A. Jeskiewiczowa, A. Klemp, E. P. Koźmor, I. Morawski, mec. S. Obrebski (Syracuse), W. Piłatowa, F. Popławski, S. Rutkowski (Trenton), mec. F. J. Wazeter, J. Węgrzynkowska, mec. K. Ziembka (Detroit).

Komisja doradcza: sędzia J. Alesko (Chicago), B. Bekiszowa, F. Bruks, H. Budney (New Britain), L. Gątecki (Rochester), S. Gierat, sędzia L. Głowa, W. Hermonowa, mec. J. Z. Jabłoński, H. K. Janiewicz, ks. m. Karwacki (Waterbury), E. Kosowicz, K. Jarzebowski, J. Krowicki, E. Kurniel, dr. Z. Laszewska, mec. W. T. Maday, T. Maksymowicz, ks. L. Makulec, L. V. Malanowski, M. Michalski (ks. J. Micku (Reading), A. Migoniowa (Chicago), prof. S. P. Mierza, Anna Mortka (Detroit), I. Nurkiewicz, dr. L. Obierek, W. Ochymowicz, T. Posner, dr. I. Pyszowska, S. Umowski, K. Wagner, J. Werner, mec. C. Wilowski, A. Zakrzewski, E. Zima.



SERDECZNE ŻYCZENIA
WESOŁEGO ALLELUJA
Całej Polonii
składa
JOHN J. TOUHY
Komisarz Powiatowy
i Komityman 27 Wardy
Reg. Org. Demokratycznej

Dziękując za Okazane Mi
Zaufanie w Prawyborach
Przesyłam

Serdeczne Życzenia
Radosnych Świąt
Wielkanocnych
Całej Polonii Chicagowskiej

**CHARLES S.
BONK**

Reżym Zmierz do Wyzwolenia Dziewcząt Wiejskich z 'Wpływu Kołtuńskiej Pruderii'

Przy Każdej Instancji Związku Młodzieży
Wiejskiej Organizowane Są Tak Zwane
"Rady Dziewcząt" Do Walki Ze Starą Oby-
czajowością

Warszawa (KWE) — Czytelnicy reżymowej "Polityki" zaniepokojeni są — jak pisze jeden z nich, Antoni Stępniewski ze Starachowic — proponowanym przez ten tygodnik "ideałem nowoczesnej młodzieży", według którego wychowywać się ma młode pokolenie wsi. W liście zamieszczonym w "Polityce" Stępniewski powołuje się na artykuł "Młodość czy wieś", który ukazał się w nr. 4. W artykule tym J. Tejcina i W. Winkel — pisze Stępniewski — wskazują na model nowoczesności kształtowania młodzieży wiejskiej w sensie obyczajowości. "Dziś — oświadczają oni — do ukształtowania młodego pokolenia wsi tak, by średnio pozytywny typ był podobny do ideału miejskiego. Wypowiedzi te zaniepokoiły mnie dlatego, że stąkam się z młodzieżą i trudno mi przyjąć stanowisko autorów. Przecież miasto nie stwarza na tyle idealnych warunków, aby wśród młodzieży masowo pojawiły się wzory do naśladowania. Owszem, jest wiele okazji do wykołejen".

Uwagi Stępniewskiego drukuje "Polityka" bez żadnych uwag czy komentarzy. Redakcja nie odpowiada też na jego pytanie: "Jaki to jest ideał miejski?" W artykule bowiem również nie można znaleźć odpowiedzi na to pytanie. Czy ideałem tym jest "rozluźnienie norm i zasad, które kiedyś obowiązywały?"

"Rady Dziewcząt"

A oto niektóre ustępy z wspomnianego artykułu "Młodość czy wieś". "Program Związku Młodzieży wiejskiej obliczony jest przede wszystkim na działanie wewnątrz wsi, na przekształcenie stosunków na wsi. Udało się nam w ubiegłym roku zorganizować ponad 1000 szkół zdrowia. Szkoły zdrowia to nie tylko kwestia podnoszenia higieny na wsi. Szkoły zdrowia tam, gdzie zostały zorganizowane, powodują duże zmiany w przyjętym dekalogu moralnym, zwłaszcza w dziedzinie "wstydlivej", mam na myśli świadome macierzyństwo, kulturę współżycia seksualnego. Szkoły zdrowia to swoista uczelnia świeckości".

W innym ustępie tego artykułu czytamy: "Młodzież dąży do tego, aby przestać być młodzieżą wiejską w tradycyjnym sensie". Rzekomo walczą ona z "zaściankowością, zacofaniem, z parafianstwą na wsi". Dalej "Polityka" informuje, że "przy każdej instancji Związku Młodzieży Wiejskiej organizowane są t.zw. rady dziewcząt" oraz "spotkania, zloty dziewcząt, które są miejscem kształtowania nowego modelu dziewczyny wiejskiej, nowoczesnej w sensie obyczajowości".

Wszystkie te wysiłki — czytamy dalej w "Polityce" — zmierzają "do wyzwolenia dziewcząt wiejskich z przemożnego wpływu kołtuńskiej pruderii. Zarówno dla dziewcząt jak i chłopców propagujemy model powszechnie uznany za nowoczesny. Przecistawiamy się starej obyczajowości tak w dziedzinie kojarzenia młodych par, jak i w dziedzinie choćby ubioru". Z innych pism reżymowych dowiadujemy się, że wspomniana wyżej organizacja ZMS poświęca wiele uwagi organizowaniu zespołów artystycznych pieśni i tańca, zespołów teatralnych, tworzy "kluby dziewcząt", kawiarnie wiejskie itp.

Druga Strona Medalu

Okazuje się jednak, że w większości wszystkie te starania trafiają w próżnię. "Młodzież wiejska — jak pisze organ ZMW "Zarzewie" (15, 1, 62 r. i 11, 2, 62 r.) — nie lubi mówienia o ideologii, nie lubi w ogóle politycznego gadulstwa. Dla wielu młodych organizacja pozostała duchową obcą, traktując ją jak instytucję, z którą zawiera się kontrakt: my podpisujemy deklarację, a wy nam dacie to i owo... Można powiedzieć celem staje się wulgarna złotówka".

Chodzi tu oczywiście o młodzież, która należy do ZMW, a której jak pisze cytowane "Zarzewie" — brak jest "romantyzmu". Młodzieży tej towarzyszy "konsumpcyjny stosunek do życia". Nie ma ona wzoru bohatera, aby iść jego śladami. "Pozostały jej jedynie poletka doświadczalne ku-

kurydzy, produkcja, zespoły artystyczne". Brak jej "świądomej postawy i zrozumienia w pełni idei socjalistycznego wychowania".

Inny organ ZMW "Razem" stwierdza między innymi "Spora ilość kół Związku Mł-

dzieży Wiejskiej w działalności przejawia tylko jeden rodzaj aktywności: wystawianie sztuk i organizowanie zabaw. Grane są na scenach amatorskich nawet "Święte Genowefy", a już dość często przedwojenne komedijki typu 'Poseł czy kominiarz', 'Żyd w becze', czy 'Na zalotach'. A wszystko to dlatego, bo "polityka kulturalna w stosunku do wsi jest bezplanowa, chaotyczna, bałaganiarska".

WESOŁEGO ALLELUJA

Całej Polonii Chicagowskiej,
Dla Wszystkich Rodaków w
Stanach Zjednoczonych i Roz-
proszonych po Całej Kuli
Ziemskiej.

Przez Zmarłychwstanie
Chrystusa Zatriumfowała
i Zwyciężyła ŚWIATŁOŚĆ i
PRAWDA nad Ciemnością
i Zakłamaniem.

Radość, Wesele i Chwała
Zmarłychwstania w całej
swej najwyższej istocie stała
się wskaźnikiem naszego po-
stępowania.

Zmarłychwstanie wzmacnia
naszą wiarę, zespalając te
najczystsze pojęcia PIĘKNA,
DOBRA i PRAWDY. Oby
Prawda i Dobro Objęło Całą
Ludzką Naszego Globu, a
Zmarłychwstanie Będzie
Świadectwem Zwycięstwa Do-
bra nad Złym.



FRANCISZEK DEMETER

**Franciszek i Zofia Demetrowie
oraz Syn Edward**

Serdeczne Życzenia

WESOŁEGO
ALLELUJA

— składa —

Całej Polonii
**WALTER J.
LA BUY**

SEDZIA
SĄDU FEDERALNEGO

PODZIĘKOWANIE i ŻYCZENIA

Pragnę z głębi serca podziękować za tak liczne oddanie swego głosu na moją osobę w prawyborach we wtorek, dnia 10-go kwietnia. Tak jak w innych latach waszego zaufania nie zawiodę, lecz zawsze będę miał na sercu dobro wszystkich obywateli naszego Stanu Illinois.

Z okazji Świąt zasylam dla Was i Waszych Rodzin życzenia najradośniejszych

WIELKANOCNYCH
ŚWIAT

CHARLES O. MILLER

Reprezentant do Legislatury Stanowej 12-go Dystryktu



Matthew W. Slowik

Regularna
Republikańska
Organizacja
35-ej Wardy

— oraz —

KOMITYMAN WARDY

**MATTHEW W.
SLOWIK**

Kandydat Na Komisarza

Powiatowego

Składają Całej Polonii

Serdeczne Życzenia

WESOŁEGO ALLELUJA

i dziękują za poparcie

w prawyborach

SERDECZNE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT
WIELKANOCNYCH

przesyłam dla wielu
polskich przyjaciół

i dziękuję za poparcie, jakie otrzymałem w Prawyborach, 10 Kwietnia 1962. Wasze zaufanie w moje zdolności do reprezentowania Was, Właścicieli Posiadłości, w Springfield będzie zawsze miał w pamięci.

REPUBLICAŃSKI STANOWY REPRESENTANT
27-GO DYSTRYKTU

WALTER "BABE" McAVOY
Z RODZINĄ



Wiadomości z Town of Lake

Kroniki Żałobne Parafii Św. Jana Bożego i Serca Pana Jezusa

Dnia 12-go kwietnia, o godz. 8ej wieczorem zmarł śp. Wojciech Dobrowolski (małż. śp. Agnieszki z domu Wojcik) zam. pnr. 8719 So. Carpenter ul.

Pogrzeb odbył się 16-go kwietnia z kościoła św. Jana Bożego. Złotki spoczywają na cmentarzu Zmartwychwstania Pańskiego. W żalu pozostali Helena i Irene, córki.

Dnia 16-go kwietnia o godz. 9:40 wieczorem zmarł śp. Maria Pezdina. Pogrzeb odbył się 19-go kwietnia z kościoła św. Jana Bożego na cmentarzu Zmartwychwstania Pańskiego. W żalu pozostali małż. Stanisław, syn Henryk, synowa Anna i Agata, siostra. Pogrzebem zajmował się Jan Patka.

Dnia 17-go kwietnia o godz. 12:40 po południu zmarł śp. Antonina Stronczek (z domu Lasek) żona śp. Jana i matka śp. Józefa. Pogrzeb odbył się 21-go kwietnia z kościoła św. Jana Bożego i na cmentarzu Zmartwychwstania Pańskiego. W żalu pozostali Stefan, córki: Jan Stefan i Jan Corigan, zięćowie oraz liczna dalsza rodzina.

Kronika Żałobna Parafii Serca Pana Jezusa

15-go kwietnia zmarł śp. Stanisław Pocięcha, członek Tow. Koszyców, Grupa 1983 ZNP. Pogrzeb odbył się 19-go kwietnia z kościoła Najświętszego Serca Pana Jezusa. Złotki spoczywają na cmentarzu Zmartwychwstania Pańskiego, na parceli rodzinnej. Zmarły pozostawił w żalu rodziców, Władysława i Mariannę Pocięchów oraz braci i siostry w Polsce.

17-go kwietnia o godz. 6:20 wieczorem zmarł śp. Józef S. Micał, członek Tow. Króla Jana III-go Sobieskiego, Grupa 298 ZNP. Pogrzeb odbył się 23-go kwietnia o godzinie 10ej rano z kościoła Najświętszego Serca Pana Jezusa i na cmentarzu Zmartwychwstania Pańskiego, gdzie na parceli rodzinnej złotki zostaną złożone. W żalu pozostali

żona Agnieszka (z domu Siczka), Mateusz, Władysław Szkodziński, Adela Kwak, Edward, Leokadia Czerwiska i Teresa Schmidt —dziesięć osób liczna dalsza rodzina, przyjaciele i znajomi. Pogrzebem zajmował się zakład Wolniaka.

Klub Kujawiaków urządza Świąteczną w sobotę, 28-go kwietnia, w sali Rainbow Garden, 1425 W. 51-sza ul., początek o godz. 7:30 wieczorem. Na tę Świąteczną serdecznie zapraszają członków i członkinie, przyjaciół i znajomych. —Edward Łaczkowski, prezes; Rozalia Ważna, przewodn.

Tradycyjna Świąteczna Urządza Klub Przyjaciół Zw. Podhalan W czwartek, 26-go kwietnia o godz. 7ej wieczór, w sali własnej Domu Podhalanowskiego pnr. 3035 W. 51-sza ul.

Zapraszamy członków oraz członkinie jak również przyjaciół gdyż będziemy przyjmować gości z Polski, p. Wnuk. Będzie wykonany mały program przez dzieci oraz starszych pod dyktando Jana Cebulskiego i orkiestry góralskiej. Komitet: Zofia Wróbel, przewodnicząca K. Dąbrowska, prezeska; Fr. Kwak, wiceprez.; G. Topor, sekretarz zarządu głównego.

Bankiet Jubileuszowy 25-letniej pracy Klubu paraf. Rabka-Zdrój odbędzie się w niedzielę, 29 kwietnia, w sali Kościuszkowa, 48ma i So. Wood ul. Komitet zaprasza przyjaciół oraz całą Polonię do wzięcia udziału. Przygotować będzie doskonała orkiestra "Małego Władka". Program uroczystości będzie pięknym śpiewem oraz tańcami. —Prezes Jan Molek przewodn.; Ks. Wład. Szczępiła, asyst. parafii św. Heleny.

Oddział Sobieski Nr. 55 Ligi Morskiej przy Okr. Tym odbędzie miesięczne posiedzenie 1-go maja (we wtorek), o godz. 7ej wieczorem, w sali p. Bartosik pnr. 1516 W. 47ma ul. Są ważne sprawy, prosimy członków i członkinie o jak najliczniejsze przybycie. Zawiadamiamy że zaraz po posiedzeniu odbędzie się nasza Świąteczna. Pani M. Bartosik, prezeska, zajmuje się Świąteczną i czyni starania ażeby każdego ugościć po staropolsku. Niech nikt nie zapomni przyjąć na tę Świąteczną. Górą Polskie Morze! — Anna Waszak, koresp.

Zaproszenie do pp. F. Keim Człon. Klubu Marynarskiego Morskie Oko Państwo F. Keim z pnr. 5641 S. Elizabeth ul. serdecznie zapraszają do siebie wieczorem, na modlitwę z okazji powitania sławnej "Podróżującej N.M.P. z Fatymy" którą to statua przybędzie do pp. F. Keim w Wielką Sobotę, 21 kwietnia, o godz. 8ej wieczór.

Wspominana statua będzie przebywać przez cały tydzień u pp. F. Keim, do 28-go kwietnia, zanim nie zostanie skierowana w dalszą podróż. Przez cały tydzień w każdy wieczór odwiedzamy będzie Różaniec do Matki Boskiej.

Komu czas pozwoli proszonym

jest przybyć w którykolwiek wieczór na odmówienie Różańca.

Państwo F. Keim są członkami Klubu Marynarskiego Morskie Oko, do którego i biorą czynny udział we wszystkich naszych poczynaniach. Z tego powodu prosimy ich odwiedzić przy tak wielkiej okazji jaką jest statua podróżująca Najsw. P. M. z Fatymy. "Bóg i Ojczyzna." — Mieczysław A. Binowski, koresp.

5 Wyróżnionych za Kurs Literacki Dla Dzieci

Z poster 13 kobiet, z Town of Lake którym przyznano certyfikaty wyróżniające za kurs w sprawie literatury dla dzieci są następujące z polskiej społeczności: Eugenia Głuszek, 4720 S. Justine; Wanda Lipińska, 4843 S. Throop; Loretta Misialek, 1708 W. 44ta ul.; Lottie Skowronka, 4936 S. Marshfield oraz Anna Vitosky, 4327 S. Hermitage.

Kurs prowadzony był w publicznej bibliotece, 4634 S. Ashland przez p. Lila L. Carlson bibliotekarkę działu dziecięcego.

Pomoc Dla Młodzieży, Co Opuszcza Szkoły

Sprawa młodzieży, która z tych czy innych względów nie kończy szkół i potem staje na rozdrożu i niepewności życia, — obecnie staje się pilnie omawiana przez czynniki społeczne.

Back of the Yards pragnąc przynieść z pomocą apeluje, by młodzież, która rzuciła szkoły i jest w wieku lat 17 lub poniżej — zechciała się zarejestrować w biurze Rady Back of the Yards Neighborhood, pnr. 4600 S. Ashland ave. Tam zgłoszeni będą mogli znaleźć zajęcie się nimi, pomoc w wyszukiwaniu im pracy lub pomoc w skierowaniu ich na odpowiednie przygotowania do zawodu lub specjalności.

Rada specjalnie jest zainteresowana udzielaniem pomocy dla tych, co są w wieku lat 17, lub poniżej, którzy opuścili swe szkoły i są obecnie bez pracy. Rejestracja jest wolna od opłaty. Nie istnieją żadne zobowiązania, by otrzymać np. pracę musiałby potem zapłacić komukolwiek za wyszukanie mu pracy.

Akcja pomocy w skierowaniu do pracy młodzieży, co szkoły porzucają sponsorowana jest przez Radę przy kooperacji z Illinois Employment Service.

P. Henryk Jerzawski—wyróżniony Przez Amer. Airlines

P. Henryk Jerzawski, 5204 So. Maplewood otrzymał odznakę do kłapy surduta od American Airlines, jako wyróżnienie za 25-letnią pracę dla tej kompanii. Odznakę posiada dwa diamenty z rubinem. P. Henryk Jerzawski rozpoczął pracę w pokoju pocztowym wydziału skarbowego kompanii na lotnisku Midway, a obecnie jest szefem grupy planowania w biurze na O'Hare.

P. Jerzawski jest żonaty, małżonka na imię Harriet. Posiadają syna Dennis, licealca lat 20, który jest studentem w Illinois Institute of Technology, studiując specjalnie inżynierię elektroniczną. P. Jerzawski jest audytorem Stow. Rodzicielskiego Gage Parku przez okres ostatnich 7 lat.

Tow. Króla Bolesława Chrobrego

Grupa 1577 ZNP odbędzie swe posiedzenie w niedzielę, 22 kwietnia, o godz. 1:30 po poł., w sali J. Słowackiego, 48ej i S. Paulina ul. Uprasa się wszystkich członków o przybycie, bo są ważne sprawy do załatwienia. Zarząd—F. Kubiak, pr.; L. Warchol, sekr. pr.

Oddział Gdańsk Nr. 50 Ligi Morskiej

Posiedzenie miesięczne Oddziału Gdańsk Nr. 50 L.M. w Ameryce odbędzie się 25-go kwietnia, o godz. 8 wieczorem w sali zwykłych posiedzeń. Są ważne sprawy do wspólnego omówienia, prosimy o przybycie.

Posiedzenie w miesiącu maju odbędzie się o tydzień przedtę, to jest 23-go maja, a nie w ostatnią środę miesiąca jak zwykle. Ta zmiana jest tylko jednorazowa.

Świąteczna oddziału Gdańsk na którą zapraszamy wszystkich członków i naszych przyjaciół, odbędzie się 5-go maja w sali Braci Łaczkowskich, 1425 W. 51 St. Komitet robi wszelkie satrania, ażeby gości jak najliczniej obsłużyć, a kuchnia będzie się zajmować koleżankami Firil, co jest gwarancją dobrej kolacji. A dla tych co lubią tańczyć — muzyka doborowa. — J. Tobiasz, prez.; R. Jelinska, sekr.

Posiedzenia

Tow. Błog. Szymona z Lipnicy odbędzie swe posiedzenie w niedzielę, 29-go kwietnia, o godz. 2 popoł. w sali posiedzeń parafii św. Jana Bożego. Członkowie i członkinie są proszeni o przybycie z powodu wielu ważnych spraw, które będą omawiane. — Lud. Nowakowski, prezes; Maria Gosiakowska, sekr.

Zawiadomiam wszystkich członków z Klubu Kasinka Mała, że po

posiedzeniu 22 kwietnia nie będzie, gdyż w niedzielę przypada Wielkanoc. Następne posiedzenie odbędzie się dopiero 27-go maja. — Michał Wcisło, sekr.

Tow. Serca Pana Jezusa Nr. 308

odbędzie swe posiedzenie w niedzielę, 6 maja, o godz. 2 popoł. w sali Rainbow Garden 1425 W. 51 ul. Wszyscy członkowie i członkinie są proszeni o przybycie, z powodu wielu ważnych spraw, które będą omawiane. — Cz. Grabowski, prezes; Kaz. Kaczmarczyk — sekr.

Wycieczka-Zabawa Klub Pań na own of Lake urządzi wycieczkę-zabawę do Pepsi Cola Co. pnr. 650 W. 51 St., która się odbędzie w środę, 2-go maja 1962 o godz. 10 rano. Zapraszamy wszystkie panie o przybycie. — H. Chamerlik, sekr.; B. Kluczyńska, prez.

Klub Lipniczan Przem. Ratun.

odbędzie swe zebranie w niedzielę, 29 kwietnia, o godz. 3 popoł. w sali zebrani parafii św. Jana Bożego. Obecność członków i członkin jest wymagana, z powodu ważnych spraw, które będą omawiane. — Lud. Nowakowski, prezes; Andrzej Zaczek, sekr.

Tradycyjna Świąteczna Klubu Nowy Prąd

Jak rok rocznie tak i w tym roku Klub Nowy Prąd urządza Świąteczną zebrańca Świąteczną w niedzielę, 22 kwietnia, o godzinie 5 popołudniu w sali Rainbow Garden, 1425 W. 51 ulica.

Prezes Tow. Klubu Stanley Raczkowski zaprasza całą Polonię i członków o wzięcie udziału i przygotowanie swoich pociech, żeby oni się też zapoznali z polskimi tradycjami wielkanocnymi. Program będzie wspaniały. Ksiądz Cz. Leśniak z parafii Jana Bożego poświęci dary Boże i odpowiadamy wspólnie "Wesoły nam dziś dzień nastał".

Po kolacji odbędzie się zabawa taneczna. W imieniu klubu serdecznie zapraszamy wszystkich prezesa Stanisława Łaczkowskiego i Marię Struz, przewodniczącą.

Attention Property Owners TUCK POINTING

Chimney Repairs — Masonry Repairs — Building Cleaning — Sand Blasting — Acid Washing — Free Estimates — Fully Insured. J. MASTRO & SON LINDEN 4-4389

JIM'S SHELL SERVICE

Reparacja aut wszelkich marek i modeli, podwozia, motocykli, hałnice, smarowanie i zmiana oleju. Przygotujemy swój wóz już teraz do wiosennej jazdy. Otwarte 7 dni w tygodniu. RIVER RD. i EUCLID, MT. PROSPECT, ILL., VA 4-9715.

ATOMIC-CRAFT MACHINE SERV.

Indus. Maint. mach. repairs and inst. parts and units made from old part, sketch or blueprint. Mech. and electrical troubleshooting, spec. machines, units and assemblies built. Welding and brazing, experimental work, guards and safety equip. installed. 24 hr. service. 539-4331.

LINCOLN SUPER-MARKET

3012 Lincoln Ave. LA 5-1130 MEAT DEPARTMENT NOW! Under New Management Grade A Gov't Inspected Meats Cut to Order See our Fish - Poultry and Sausages Top Quality Free Delivery

A-HOME SUPPLY

Oszczędzcie 40% Teraz Na Kompletach do Kuchni i Łazienek Gazowe ogrzewacze — wody — Łazienki do ogrzewania. Przyjeżdżcie i Oszczędzcie. 6323 W. Belmont NA 2-4783 1346 N. Cleaver BR 8-6587

Attention Property Owners! ALUMINUM GUTTER CO.

Specializing in Rain Carrying Equipment Remodeling—Gutters—Downspouts—Siding—Roofing Free Estimates Quality Workmanship WA 5-5360 2351 W. 64th St.

OTTO A. BANG & SONS

Complete moving & storage Local, suburbs and entire Illinois State. Furniture, Appliances, Special handling of Pianos and delivery. — I.C. Co. 6541 MCC. 2423 W. IRVING PARK RD. Chicago 18, Ill. HENRY SVENNINGSEN, Owner Jumper 8-5577.

Anything & Everything in Plumbing & Heating Supplies

"Our Price Can't Be Beat" With or Without Installation. LOUIS GERSTEN Corp. Established Since 1903 2450 N. Milwaukee Ave. Everglade 4-6000

Stainless Steel Brackets For Identification

Of sickness, accident, local or national emergency. Name, address, city and state, phone no. on list 4 lines; 5th line may have birth date, next of kin, soc. sec. no., or medical info. such as "Penicillin Allergy". 75c each, 4 or more, 60c each. Send cash, check or money order w. above info. and wrist size in inches to: Vital Products, 4801 W. 28th St., Minneapolis 16, Minn. Order forms furnished to PTA's, Scouts and Clubs.

Gutters and Downspouts Painted—Repaired—Cleaned and Installed

Chimney and Roof Work Specializing in Furnaces Webb Sheet Metal Works 1829 W. Belmont GA 2-3896

Kalendarz Zebrań Tow. i Grup Przy Gminie 123-iej Zw. Nar. Pol.

Gmina 123-cia Z.N.P.—w każdy pierwszy poniedziałek miesiąca w nowej sali pod nazwą Rainbow Garden przy 1425 W. 51-sza ulica, gdzie właścicielami są Bracia Łaczkowscy.

Tow. Synowie Korony Polskiej, Grupa 681 ZNP w każdą 3-cią niedzielę o godzinie 1:30 po południu w sali Draniczarka, pnr. 4843 So. Racine Ave.

Kółko im. Kaz. Brodzińskiego, Grupa 962 Z.N.P.—w sali Łaczkowskich, pnr. 1425 W. 51st St.—druga niedziela każdego miesiąca o godzinie 1:30 po południu.

Tow. Sokole Polskie Z. S. P No. 133, Grupa 1141 Z.N.P.—w 3-cią środę każdego miesiąca w sali Łaczkowskich, pnr. 1425 W. 51st St., o godz. 7:30 wieczorem.

Tow. Husarów Polskich, Grupa 1860 Z.N.P.—w sali Św. Jana Bożego o godzinie 1:30 po południu, w każdą drugą niedzielę miesiąca.

Tow. Gwiazda Zwycięstwa, Grupa 1165 Z.N.P.—w każdą drugą

niedzielę o godzinie 2-giej po południu, w sali Draniczarka, pnr. 4843 So. Racine Ave.

Tow. Zwycięstwo pod Grunwaldem, Grupa 1192 Z.N.P.—w każdą 3-cią niedzielę o godzinie 2-giej po południu, w sali Rainbow Gardens, 1425 W. 51 St.

Tow. Promień Nadziei, Grupa 1242 Z.N.P.—w 2-gi czwartek każdego miesiąca o godzinie 7:30 wieczorem, w sali Łaczkowskich, pnr. 1425 W. 51st St.

Tow. Tysiąc Walczących, Grupa 1378 Z.N.P.—w czwartą niedzielę każdego miesiąca o godzinie 1:30 po południu, w sali Draniczarka, pnr. 4843 So. Racine Ave.

Tow. Koszyców p. d. Tadeusza Kościuszki, Grupa 1983 Z.N.P.—w każdą drugą niedzielę miesiąca o godzinie 1:30 po południu w sali Sherman Park.

Tow. Evergreen Park, Grupa 3082 Z.N.P.—w każdą 2-gą środę miesiąca o godzinie 7:30 wieczorem, pnr. 3515 West 97th St., Evergreen Park, Ill.

Wiceprezesa ZNP Franciszka Dymek Przybędzie Na 50-Lecie Tow. Wawel

Bankiet Jubileuszowy — Odbędzie Się 29-go Kwietnia — w Sali Columbia

Znane z ruchliwej pracy dla Związku N. P., Towarzystwo Wawel, Grupa 1400 ZNP, które ma swą siedzibę w dzielnicy na Piotro-Pawlowie, będzie obchodziło swój Złoty Jubileusz, w niedzielę, 29 kwietnia.

Program uroczystości obejmuje o godzinie 9:30 przed poł. Mszę św. za Zmarłych Członków Towarzystwa. O godz. 10:30 przed poł. członkowie i członkinie zbiorą się w sali pod kościołem, skąd zebrani razem udadzą się do kościoła na Mszę św. Członkowie mają przyjąć z odznakami.

Bankiet o godzinie 5-jej po poł. Po południu, o godzinie 5-jej, na sali Columbia odbędzie się Jubileuszowy Bankiet, na którym prze-

prowadzony zostanie krótki Program. Rozpocznie go Inwokacja Kapelan Towarzystwa, Ks. Władysław Zajac.

Główną częścią programu będzie przemówienie Wiceprezesa Związku Narod. Polskiego, Pani Franciszki Dymek.

Po Bankiecie odbędzie się zabawa taneczna. Komitet, na czele którego stoi wiceprezes Tow. Czesław Bara, doклада wszelkich starań, aby uroczystość Złotego Jubileuszu Towarzystwa wypadła jak najlepiej. Spodziewamy się, że wszyscy członkowie i członkinie przybędą tak do kościoła na nabożeństwo, jak i na Bankiet.

Świąteczna Komisia Oświaty przy Zarządzie

Gen. Związku Młodzieży Polskiej na Ziemi Washington urządzi „Świąteczną” w sobotę, 5-go maja 1962 r., w sali Weterana pnr. 4800 So. Wood ul. Początek o godzinie 7 wieczorem. Komitet z przew. L. Warchol na czele zaprasza wszystkich kolegów, koleżanki oraz całą Polonię do wzięcia udziału w naszej zabawie. —L. Warchol, przewodnicząca; L. Orawiec, prezes; I. Jaworski, sekr. gen.

Syreana Restauracja

OBIADY—KOLACJE Sala i Restauracja Odnawiana na Wesela i Bankiety CATERERS 1825 W. 47-ma Ulica Virginia 7-9660 Irwin i Eugeniusz Wrzesiński, właściciele

Posiedzenie Centrali 27-go Kwietnia

Przypadające posiedzenie Centrali Międzyorganizacyjnej, 20-go kwietnia, wielki piątek odłożono o jeden tydzień tj. 27-go kwietnia, w sali Słowackiego, 1700 W. 48ma ul.

Panowie delegaci i panie delegatki proszeni są o udział, ponieważ mamy wiele spraw na programie. Zarząd Centrali apeluje do tych zrzeszeń, które jeszcze nie należą do Centrali, ażeby zacylili wstąpić w jej szeregi i wysłali swoich reprezentantów na to posiedzenie, bo gdy nas będzie więcej, wówczas łatwiej nam będzie radzić i wykonać swoje zadanie. — Karolina Spisak, prezeska; Jan Molek sekr. prot.

Świąteczna Pl. 2 SWAP i Korp. Pom.

Placówka Nr. 2 S.W.A.P. i Korpusu Pom. urządzi staropolskim zwyczajem Świąteczną, w sobotę,



NOVY PREMIER FRANCOIS — Georges Pompidou, nowo-mianowany premier Francji uśmiecha się, gdy opuszcza Pałac Elizejski w Paryżu. Premier Pompidou przedstawił prezydentowi de Gaulle nazwiska członków swego gabinetu do zatwierdzenia. Pompidou, były profesor i bankier, wybrał dwietrzecie członków gabinetu swego poprzednika premiera M. Debre.

Zabawa Gminy 23 ZNP

Zabawę towarzyską urządza Gmina 23 ZNP w piątek 27 kwietnia, o godzinie 8ej wieczorem, w sali parafialnej Niepokal. Poczęcia Najśw. Marii Panny, pnr. 88th St. i Commercial Avenue.

Komitet zabawy przysposobił piękne premie i nagrody. Dla spędzenia mile towarzyskiego wieczoru, przekąski będą podane darmo. Bilety po \$1.00 od osoby można będzie nabyć przy kasie w dzień zabawy, lub od p. Alfreda Wolskiej, 2824 E. 87th Street, Tel. South Chicago 8-7045. — Komitet.

28 kwietnia, we własnej sali pnr. 4800 S. Wood ul. Początek o godz. 7:30 wieczorem punktualnie. Komitet zabawy postarał się o wyśmienitą kuchnię, oraz doborowe napoje. Do tańca będzie przyspinał doborowa orkiestra.

Na powyższą imprezę komitet zaprasza członków Placówki Korpusu Pań, reprezentację miejscowych Placówek Korpusu Pań, oraz Polonię z Town of Lake. Po rezerwacji biletów proszą dzwonić CL 4-3077. Za komitet zabaw — B. Niebroda, przew. P. Lesniwicz wice-prez.; J. Korzyka korespondent.

WESOŁEGO ALLELUJA

składa Całej Polonii i Przyjaciołom **KROL RESTAURANT** 4655 South Ashland Avenue Smaczne Potrawy Telefon YArds 7-0876

Serdeczne Życzenia WESOŁYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH

składają Całej Polonii i Przyjaciołom **Józef i Anna Dzień** Czystczenie i Dry Goods Store 1317 WEST 51-sza ULICA Telefon BO 8-1451

POLSKA KWIACIARNIA R. CEDZIDŁO składa Serdeczne Życzenia Świąteczne Całej Polonii i Przyjaciołom 1311 West 51st Street Telefon OA 4-1594

Easter Baskets Wesołego Alleluja Całej Polonii i Przyjaciołom składa **ASHLAND HOTEL** 1535-37 West 47-ma Ulica Tel. Hotelu: YArds 7-2241 **JOZEFA LACH** Właścicielka

It's Easter... REJOICE! SERDECZNE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH —zyskają— Wszystkim Przyjaciołom i Całej Polonii **WM. PAWŁOWSKI Z ŻONĄ** REALNOŚCIOWIEC Członek Zw. Nar. Pol. 5320 S. ASHLAND AVE. Telefon GRovehill 6-4416

WESOŁEGO ALLELUJA —zyskają— CAŁEJ POLONII I PRZYJACIOŁOM **SYRENA RESTAURACJA** IRWIN i EUGENIUSZ WRZESIŃSKY, Właściciele SMACZNE POTRAWY ŚWIEŻO ODNOWIONA SALA i RESTAURACJA NA WSZĘKIE OKAZJE 1825 WEST 47-ma UL. Tel. Virginia 7-9660

Wesołego Alleluja składają Całej Polonii i Przyjaciołom **Józef i Franciszka KRUPA** Właściciele **SIKORA HALL HALA OCHŁADZANA** Do Wynajęcia Na Wszelkie Okazje. Tawerna—Dobre Trunkki 4758 S. Marshfield Ave. Telefon VI 7-8908

WESOŁYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH życzy **CENTRALA MIĘDZYORGANIZACYJNA** na Town of Lake Wszystkim Zrzeszeniom, Delegacji oraz całej Polonii **ZARZĄD** Karolina Spisak, prezeska Wiceprezesi: Józef Pleczak, Jan Siołek, Anna Gapsiewicz, Ludwik Orawiec Helena Marzec Jan Molek, sekr. prot. Jan Siołek, kasyr. Jan Kołodziejczak, marszałek Magdalena Klaus, marszałkini

Z OKAZJI ŚWIAT WIELKANOCNYCH TOW. ŚW. MICHAŁA ARCHANIOLA Nr. 548 Z.P.R.K. życzy Wszystkim Członkom, Członkiniom i Całej Polonii **WESOŁEGO ALLELUJA** Zarząd Tow. Św. Michała Archaniola KS. KAROL GRYSIK, Kapelan; MICHAŁ WCIŚLO, Prezes; JAN GRES, Wiceprezes; JAN BOCHETZAK, Sekr. Prot. MICYSŁAW ŚWIEDEGAŁ, Sekr. Fin.; JAN KACZMAR-CZYK, Kasyr.; TOMASZ KNAPCZYK, JÓZEF CIESZ—Rada Gospodarcza; JÓZEF SZYDEŁKO, Marszałek; JÓZEF CIESZ, ANDRZEJ FILIPAK—Kontrolerzy.

NAJSERDECZNIEJSZE STAROPOLSKIE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH RADOSNEGO ALLELUJA Dla Swych Klientów, Znajomych i Przyjaciół oraz Złotych i Pozytywnych Pracy Dla Sprawy Polskiej i Polonii zyskują **Józef i Virginia Siopek** Właściciele Pięknej i Nowocześniej Piekarni **TASTY BAKERY** 1745 West 51-sza Ulica Proszę Kupić Najlepsze, a Potem Porównać z Naszym Pieczymem. Przyjmujemy Zamówienia Na Wszelkie Wasze Rodzinne Uroczystości i Inne Okazje. Tel. HEmlock 4-5713

Najserdeczniejsze Życzenia WESOŁYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH i RADOSNEGO ALLELUJA Wszystkim Podhalanom, Całej Polonii Amerykańskiej, Wszystkim Organizacjom Odbierającym Sve Posiedzenia w Naszej Sali, Związkiowi Podhalan w Północnej Ameryce, Oraz Wszystkim Swym Klientom i Całej Polonii —zyskują—

JÓZEF i STEFANIA KEDZIERSKI "WŁASCIWIE KOŚCIUSZKO SALI" w Dzielnicy Town of Lake **CATERING FAMILY STYLE** 1758 West 48th Street Chicago 9, Illinois Telefon Virginia 7-3898

HAPPY Easter

Town of Lake — Bridgeport — Brighton Park BUSINESS DIRECTORY

Kupujcie w Składach, Które Się Ogłaszają w Dzienn

Kobiety, Otrzymujące Zapomogi, Będą Karane Za Cudzołóstwo i Nierząd

121,500 Nieślubnych Dzieci Na Utrzymaniu Powiatu Cook, Oprócz 156,200 Dorosłych

Komisja Illinois Public Aid Commission zagroziła ukaraniem więzieniem matki, otrzymującej zasiłki Aid to Dependent Children, a które nie wyrzekną się rodzenia dzieci poza prawem.

Peter W. Cahill, sekretarz wykonawczy, oznajmił dziennikarzom, że komisja uchwalila rezolucję, wzywającą o donoszenie prokuratorowi stanowemu o rodzeniu dzieci takich przez kobiety pobierające zasiłki ADC.

Cudzołóstwo Czy Nierząd

Prokurator stanowy zdecydował, oświadczył Cahill, czy matka pobierająca zasiłki może być karana jeśli jest zameżna za cudzołóstwo lub za nierząd jeśli jest samotna.

Kara za cudzołóstwo wynosi grzywnę do \$500 lub rok więzienia lub obie kary. Kara za nierząd wynosi grzywnę do \$200 lub sześć miesięcy więzienia lub obie kary. Prawo określa nierząd jako przestępstwo jeśli jest "jawnym i notorycznym".

Cahill podał, że około 47 procent dzieci na listach zapomóg ADC jest nieślubnych. Z dniem 1 marca na liście za-

pomóg powiatu Cook zanotowanych jest 121,500 nieślubnych dzieci. Ponadto lista zapomóg obejmuje w powiecie 156,200 osób dorosłych.

Uchwalona rezolucja przewiduje wstępne ostrzeżenie matek, które mogą być karane za uprawianie cudzołóstwa lub przyczyniają się do upadku moralnego nieletnich — jeśli są inne dzieci i że mogą być usunięte z listy zasiłków.

Rezolucja była zgłoszona — przez James M. Cleary po wysłuchaniu przez komisję apelacji dwóch kobiet, z których każda jest matką wielu dzieci nieślubnych, którym odebrano zasiłki z innych przyczyn.

Wynik głosowania — nad przyjęciem rezolucji wyniósł 4 do 1, przy czym głos sprzeciwu należał do Jeffersona G. Ish Jr., jedynego murzyna — członka komisji. Samuel A. Goldsmith, przewodniczący w zastępstwie Samuel A. Gilpin odmówił udziału w głosowaniu.

Głosy aprobujące udzielone zostały przez Cleary; Francis S. Lorenz, skarbnika stanowego; James A. Ronan, dy-

LEKI DO POLSKI

WYSYŁAMY NAJTANIEJ I NAJSZYBCIEJ

Wykonujemy każdą receptę nie tylko z Polski, lecz również ze wszystkich Europejskich Krajów oraz innych części świata. Również wysyłamy lekarstwa na podstawie opisów choroby, gdyż załatwiamy to Dyplomowani Aptekarze z długoletnią praktyką Europejską i Amerykańską. Jednocześnie komunikujemy, że w dalszym ciągu przyjmujemy i wysyłamy zlecenia PEKAO do wyboru, paczki i wszelkiego rodzaju zamówienia.

Pożyteczne Upominki Do Polski

PRZEZ PEKAO, A TO:

PACZKA ŻYWNOŚCIOWA Nr. 11 \$11.00

PACZKA Z PAPIEROSAMI Nr. 50, \$ 7.00

MAKA PSZENNA, 40 lbs. \$ 3.50

CUKIER, 40 lbs. \$ 4.50

I INNE WARTOŚCIOWE PACZKI

CABANSKI PHARMACY INC.

1147 NORTH ASHLAND AVENUE

Tel. HUmboldt 6-9376

Chicago 22, Illinois

Otwarte od 10 rano do 9 wieczór. W niedzielę 11 rano do 3 po poł.

rektora Stanowego Departamentu Finansów i William L. Rutherford.

Trudne Zadanie

Adwokaci poza sztabem komisji są zdania, że ukaranie byłoby utrudnione, a nawet niemożliwe, bo cudzołóstwa nie można udowodnić, chyba że kobieta przyzna się. Nie można jej zmusić do zeznań przeciw sobie.

i dziecko urodzone przez zameżną kobietę uważane jest za dziecko jej męża.

Pracownicy społeczni, przekonani są, że komisja postąpiła niezbyt rozsądnie uchwalając rezolucję.

Raymond M. Hilliard, dyrektor publicznej pomocy w powiecie Cook oświadczył:

"Mam nadzieję, że komisja odwoła swą rezolucję, bo i tak nie dopnie zamierzonego celu. — Rezolucja, jeśli ma być wprowadzona w czyn, przysporzy nam dużo pracy i stanowemu prokuratorowi a ostatecznie nie wypełni zadania.

Okradzenie Remizy Strażackiej

Raymond Orozco, strażak przynależny do 39-go wozu strażackiego oświadczył policji, że nieznanymi złodziejami skradli z remizy strażackiej pnr. 6017 State ulica — dwie pary butów, jedną parę gumowych butów z cholewami oraz gotówkę w sumie 2 dolary.

Skradli Pierścien z Palca Św. Zenona

Werona, Włochy. (UPI) — Nieznani sprawcy skradli pierścien z palca mumi Św. Zenona, patrona Werony. Pierścien pochodził z 12 wieku i miał wartość tylko religijną i historyczną.

Kierownik Apteki Obrabowany

John Cihon, prowadzący aptekę pnr. 1549 W. 63-cia ulica, złożył w czwartek doniesienie do policji, że jakiś

osobnik z nożem kieszonkowym w ręku zmusił go do wydania mu gotówki w sumie 10. dolarów.



Wydajemy Zielone Znaczki Oszczędnościowe S & H

WYPEŁNIAMY WSZELKIE RECEPTY

tak miejscowe jako też z Polski i z innych krajów Wysyłamy do Polski i do innych krajów lekarstwa wszelkiego rodzaju z naszej apteki jako też z Anglii.

(Po Najniższych Cenach.) Po dalsze informacje zgłoszcie się do nas lub telefonujcie.

C. PRZYBYŁO PHARMACY

959 N. WESTERN AVE. Narożnik Augusta Blvd. Tel. ARmitage 6-6670

CHESTER L. PRZYBYŁO właściciel ROZMOWICIE SIĘ PO POLSKU

Dla Pań Wszelkiego Rodzaju Kosmetyki Wyrobu krajowego jako też importowane z różnych krajów europejskich.

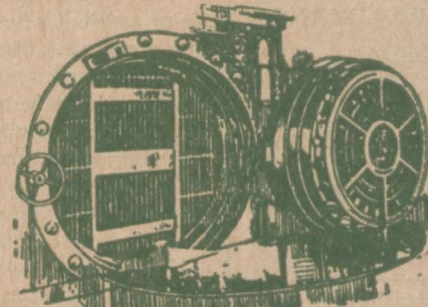
Wydajemy Zielone Znaczki Oszczędnościowe S & H



TYLKO SKRZYNKI OGNIOTRWALE DAJĄ ZABEZPIECZENIE

(Safe Deposit Boxes)

- OD KRADZIEŻY
- OD OGNI
- OD CHYTRYCH OCZU



BARDZO MAŁYM KOSZTEM TERAZ, MOŻNA WYNAJĄC SKRZYNKI

GODZINY BIUROWE:
W Poniedziałki, Wtorki i Czwartki od 9 Rano do 4 Po Południu
W Środy i Soboty od 9 Rano do 12 w Południe
W Piątki od 9 Rano do 7 Wieczorem

THE MANUFACTURERS NATIONAL SAFE DEPOSIT CO.

NAROŻNIK ULIC MILWAUKEE, ASHLAND I DIVISION

CZY WIECIE, RODACY, ŻE...
Najlepszą Pomocą Dla Rodzin w Kraju Są Paczki PEKAO i Przekazy Do Wyboru Biuro Wysyłki

A. TARASIEWICZ

INTERCONTINENTAL TRAVEL LTD. (Stella Tarasiewicz, Kierowniczka)

5047 S. ASHLAND AVE. CLIFFSIDE 4-3545
UWAGA—Ceny za niektóre artykuły PEKAO zostały zmniejszone. Naprzykład cena za jedną tonę cementu wynosiła \$20.00, obecnie wynosi tylko \$9.00 za tonę.

Wszystkim Naszym Klientom Oraz Dealerom

ŻYCZYMY

WESOŁYCH ŚWIAT

PEKAO TRADING CORPORATION

25 BROAD STREET

NEW YORK 4, N. Y.

QUO VADIS

Program radiowy o 7 wieczorem we wtorki

środy
czwartki
piątki

Najnowsze wiadomości ze świata, prognozy pogody, muzyka i piosenki nowelki i wywiady.

Raporty gdzie można nabyć Dziennik Związkowy.

BUDOWA GARAŻY

Nieźrównane Garaże Pod Względem Budowy i Wyglądu

GARAŻ NA 2 AUTA



MUROWANY—\$1,846



DREWNIANY

WERANDY DREWNIANE i MUROWANE

ORAZ

WSZELKIE PRZERÓBKI w MUROWANYCH i DREWNIANYCH BUDYNKACH



Roboty Cementowe Podnoszenie Domów Odnawianie Frontów Sklepów Wszelkie Roboty Murarskie



Kamienny i Aluminiowy Siding Budowa i Krycie Werand Czyszczenie Parq Fugowanie Pokoje i Dobudówki

Każda praca wykonana przez firmę Stanley A. Papierz Builders jest gwarantowana i wykonana przez pracowników zaasekurowanych od wypadków

Każdy z naszych przedstawicieli jest Amerykaninem polskiego pochodzenia władającym obydwojma językami

PROSIMY DZWONIC W DZIEŃ LUB WIECZOREM, W TYGODNIU 9 RANO DO 6-EJ W SOBOTE 9 RANO DO 1-EJ DOGODNE WARUNKI SPŁACANIA DO 8-MIU LAT BEZ ZADNEJ WPLATY

STANLEY PAPIERZ BUILDERS INCORPORATED

5460 ARCHER AVENUE

Telefonujcie (Na Nasz Koszt)

Reliance 5-0112

Udzielamy obsługi w obszarze 100 mil, bez żadnych zobowiązań

Reliance 5-0113

SERDECZNE ŻYCZENIA

WESOŁEGO ALLELUJA

Składają Całej Polonii Oraz Klienteli

WŁAŚCICIELE oraz ZAŁOŻYCIELE

SŁOWIK RESTAURACJI i SAL

WINCENTY i AGNIESZKA SŁOWIK, ORAZ SYNOWIE: BOLESŁAW, JAN i MIECZYSLAW

3200 Milwaukee Ave. Tel. AV 3-9595

RESTAURACJA i SALE PIĘKNIE ODNOWIONE NA WSZELKIE OKAZJE

Air Conditioned

Bezpłatne Parkowanie

PRZYJMujemy ZAMÓWIENIA NA PRZYJĘCIA PO POGRZEBACH

Najserdeczniejsze Życzenia

WESOŁYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH I RADOSNEGO ALLELUJA

Oraz Wiele Szczęścia i Zdrowia Dla Klientów, Przyjaciół i Całej Polonii — składa



RESTAURACJA "WAWEL"

DOMOWA KUCHNIA JOZEF PODOBIŃSKI, właściciel 1346 N. PAULINA ULICA — przy Milwaukee Avenue Zdrowe, smaczne potrawy, przyrządzone przez mistrzów sztuki kulinarnej w polskim i amerykańskim stylu. Tel. EVERglade 4-9457.

Pieniądze do \$800

SZYBKO — LIBERALNIE — POUFNE

Czy potrzebujecie pieniędzy na wydatki wiosenne, na spłacenie podatków, rachunków, na zakupy lub na jakiegokolwiek inne cele? Jeśli tak — odwiedźcie LOCAL LOAN CO., gdzie obywateli polskiego pochodzenia uzyskali gotówkę w ciągu ponad 50 lat. Możecie otrzymać pożyczkę w każdej wysokości do \$800, spłacalną w miesięcznych ratach dopasowanych do Waszych możliwości. Obsług Was przysiądli, po polsku mówiący pracownicy. Telefonujcie lub przyjdźcie osobiście.

Pożyczka	Spłaty 24 mies.	Spłaty 18 mies.	Spłaty 12 mies.	Spłaty 6 mies.
\$ 50.00			5.02	9.22
\$100.00			10.04	18.45
\$200.00	11.89	14.43	19.98	36.79
\$300.00	17.13	21.26	29.61	54.83
\$500.00	27.22	34.15	48.03	90.04
\$800.00	41.69	52.81	75.12	142.21

Procent miesięczny od niezapłaconej sumy zaciągniętej przez wladze stanowe... 3% od niezapłaconej sumy, nie przekraczającej \$150... 2% od niezapłaconej sumy powyżej \$150 lecz nie przekraczającej \$300... 1% od pozostałej sumy do \$800.

LOCAL LOAN CO

POD KONTROLĄ STANOWĄ

4658 S. ASHLAND AVE.

(Narożnik 47th Street) YArds 7-4870 Zapytajcie o Stanley Cził

1212 N. ASHLAND AVE.

(Narożnik Milwaukee Ave.) BRunswick 8-3100 Zapytajcie o Bill Prorok

4371 S. ARCHER AVE.

(Narożnik Kedzie Ave.) YArds 7-1119 Zapytajcie o Ralph Seum

1954 N. WESTERN AVE.

(Narożnik Milwaukee Ave.) HUmboldt 6-8320 Zapytajcie o Ed Syalo

WESOŁYCH ŚWIĄT WIELKIEJNOCY: ALLELUJA!

We Wielkanoc
Dwie Dusze Bratnie

(Opowiadanie Wielkanocne o Górnikach w Pensylwanii).

Legenda mówi, że w pewnej kopalni twardego węgla w Pensylwanii coś straszy. Amerykanie opowiadają, że to dusza polska chodzi po korytarzach i łomach, grając na skrzypcach i zawodząc nieznanym im językiem.

Z ust do ust podają sobie historię sieroty. Opowiadanie rośnie w legendę o tęsknocie za krajem ojczystym. Bohaterem jej był kulawy Janek, którego powszechnie znano pod imieniem "grajka".

Dziwne to było stworzenie. Do nikogo nie gadał z nikim nie przystawał. Siedział tylko ciągle w stajni i doglądał starych, ślepych kopalniarzy chłoni.

Bóg raczy wiedzieć skąd wytrzymał skrzypce. Nikt nie uczył go grać, a przecież, gdy w czasie przerwy górniczy jadali swój posiłek, nad słuchali go jednocześnie. Czyżby ten stajni nie popłynął jakieś tęskne, jękiłowe tony, rozlegając się po całej kopalni, niby sieroca skarga. Janek grał, grał, zapomniał o jedzeniu o łoniach, o robocie, a tylko w jakimś natchnionym zapamiętaniu grał.

Ze skrzypcami nie rozstał się nigdy. Czasem na prośbę kogoś z kopalni polskiej odrzynał skoczne ober-tasy, ale już mu nie szło tak składnie, jak w kopalni.

Widać były to skrzypce zakłete.

Gdy mazura zagrał na nich czasem, To się niosły moce niepojęte. Szedł w tany z najmlszą, Tupnawszy obcasem. A gdy zagrał na nich rze-wnie — cicho, Ton spod smyka płynął smętny, wolny... Jakies w skrzypcach snadzi siedzielo licho... Coś plakało, coś kwiliło niby konik polny. Powiadali, że we skrzyp-cach pewne Zamieszkała umęczona dusza, że plakała za swym kra-jem rzewnie, Jak strugana z polskiej wierzby fujarka pastusza.

Takie ci to były skrzypki i taki grajek — dziwado. Nie-jeden, który nie rozumiał się na muzyce, podśmiewał się z cicha z Janka lub go wprost gupim nazywał.

Nadeszła wiosna. Wielkanoc, choć wczesna, zapowiadała się promienna, ciepła, radosna. Tym wilgot-niejsze i ciemniejsze wydawa-ły się Janekowi mroki kopalni. Grał teraz tak jakoś boleśnie, że aż górniczy dziwowali się temu, spoglądając na się py-tajaco.

Dzieje i Legendy
o Piłacie

Historia po wieczne czasy, związana mek i śmierć Zba-wiciela z największym Poncu-za Piłata, namiestnika cesa-rza rzymskiego Augusta. Kim był ten człowiek i co mówią o nim dzieje i legenda?

Urodził się w Rzymie i ród swój wywodził ze starej ro-dziny latyńskiej, szanowane i znanej wielce. Skoligacy z najprędniejszych rodami i protegowany przez notabliów rodzinnego miasta, z szybkos-ścią przeszedł wszystkie stop-nie hierarchii urzędniczej. — Został namiestnikiem provin-cji Judei i Samarii, mając za-łedwie 26 lat. W obrębie je-go sfery działania leżało też królestwo Galilea, z królem manekinem Herodem.

Państwo to, pozornie nie-zależne, w gruncie rzeczy by-ło związane z potężnym im-perium rzymskim.

Z licznych ustępów ksiąg biblijnych wynika, że Pontius Piłat dzierżył w rękach swych moc wyjątkową. Był naczelnym wodzem wojsk rzymskich i najwyższym sędzią sąsiednich. Rezydował zwyczajnie w Ce-zarei i czasowo odwiedzał Jerozolimę, zwłaszcza kiedy z okazji świąt wielkie zastę-py patników z całego świa-ta tłoczyły się do świętego miasta. W kapiącym od zło-ta,

— Co mu jest? Co mu było? Ot zwyczaj-nie. Zarło go na wnetrze i w piersiach, żarła go tęsknota za tym polem ziocistym, za łaką zieloną, za strumykami srebrzystym, za tym ciemnym borem i chatynką niewielką, co ostała gdzieś hen, aż w Sandomierskim.

Starzy zabrali go z sobą. Matka umarła na piersi, ojca zatkukio w kopalni. Sam się ostał niby jak ten palec. Obe-dy dla niego były ludzie, — obcy kraj. Do czego miał więc tę-sknąć nieborak?

Do dziecińnych lat! W Wielki Piątek zwięźli na dół nowe konie. Dwa silne je-szcze ogiery, nieobeznane zu-pnie z robotą pod ziemią. Oddano je zaraz pod opiekę Janka.

Cztery szkapę które opo-rządzał sierota do polskiej na-wykły mowy i polskich stu-chaty rozkazów. Nowe zwie-rzęta, trzeba było najpierw oswoić z nowymi warunkami pracy.

W Wielką Sobotę miano pra-cować tylko do pół szychty. Jakoś przed południem jesz-cze wszyscy podążyli do win-dy. Pehali się przedzie do ko-sza. W domu czekały na nich placki, baby, kielbasy i jajka na twardo, a we środku — ba-ranek z chorągiewką o pol-skich barwach.

Wszyscy byli już na wier-zchu. Została tylko obsługa windy i motorów. Na drewnianej tablicy bra-kowało jednego numeru.

— Go up? — A numer 37? — Co, nie ma go?

Nikt jakoś w natłoku nie zauważył nieobecności Janka. — Down. — Padł rozkaz. — Janek!... Jaaanek! Jan-ek! — rozległ się po ciem-nych lochach nawoływania. Dwaj górniczy udali się wprost do stajen.

— Janie... Cofnęli się przerażeni. Na progu z ropłatana gł-o-wa, uderzony śmiertelnie kop-nięciem nowego konia leżał martwy grajak.

Gdy nazajutrz nowy koni-u-szycz zrzucił skrzypcom siano, znalazł za drabiną Jankowe skrzypce.

Wszystkie cztery struny by-ły zerwane. Uleciała z nich dusza za Jankową duszą. Bła-kają się teraz obie po kopalni i plączą że nad polski stru-mień, do rosochatej wierzby w Sandomierskim, trafić nie mogą.

O tego dnia w każdą Wie-lkanoc, gdy wszyscy górniczy świętują Alleluja, w opuszczo-nej kopalni chodzi Janek po lochach i gra o doli i niedoli polskiego emigranta.

Cała Ludzkość Raduje Się w Wielki Dzień Zmartwychwstania



JAN KASPROWICZ

Alleluja! Alleluja!

Wesela się dziś na ziemię: Raduj się, raduj wszelkie plemię! Spada już z ciebie zmroku brzemie Alleluja! Alleluja!

O, jakie cuda się spełniły. Gdy Pan słoneczny wstał z mogiły, Mocą jasności swej opity. Alleluja! Alleluja!

Kiedy ramiona Swe promienne Ponad piekielną wznosił Gehenne, Nad mak czyścownic cmy bezdenne. Alleluja! Alleluja!

Cieżkie na rzekach pękły lody, Ku swoim morzom leca wody, Na uścich mając pieśń swobody. Alleluja! Alleluja!

Po skibach kładą się opary, Śpiewa skowronek, jesion stary Zieleniejące gnie konary. Alleluja! Alleluja!

Jastrząb się zbierał z ptaszków rzesza, W barankowie z wilkiem spieszą, W poprzek nie staje miecz lewiosom. Alleluja! Alleluja!

BRONISŁAWA OSTROWSKA

Rezurekcja

Gaj wysmukłych cyprysów i głuchy śpiew chóru, Laury ciemne i lampy płonące za kratą: W grobie leży, złocistą odkryty makata, Błady posąg Chrystusa z białego marmuru.

Wizja wielkiego ołtarza w świecach jarzających i w złocie, W dymy błękitnych kadzidel złota monstrancja spowita, I tłum żarliwy, zwarty, w wyciekającej tęsknocie, W ciemnej nawie kościelnej — jak falujący tan żyta.

Nagły wybuch organów i dzwonów z wieży kościelnej, I grom zbudzonej pieśni — wstający hymn Alleluja, Z tysięcy piersi wyrwany, wznosi się lka — nieśmiertelny Łopocze świec płomieniami, we mgłach kadzielnich się buja.

Zmartwychwstającym gromem rozwałił ułotne kadzidla, Rozpiera mury kościelne! Grzmi w arkad sklepionych stopień! Zda się, kościół się zerwał — rozwinął tysięczne skrzydła, I płynie głębią niebieską w złotych błyskawic potopie.

Myśli w Dzień Zmartwychwstania

Chrystus zmartwychwstał! chrześcijańskie dzwony Radosną światu ogłosiły wieść; Chrystus zmartwychwstał! spieszą duchu strapiomy Zmartwychwstanie z Bogiem, do nieba się wzniesić.

Chrystus zmartwychwstał, a z Chrystusem razem Słońce z zimowych zmartwychwstał chmur; Błyszno ciepłem — za jego rozkazem Stopione śniegi polały się z gór.

Zimna pierś ziemi ociepiała z wolna, Wre życie w trawkach i koronkach zbóż; A czyż dusza człowieka nie zdolna Raz wyzłębiona ocieplić się już?

Wiosna przed nami; do pług! do pług! Kto jakim pługiem orze zagon swój, Pan Bóg da żniwo — i płon i zasługa Miodu i mleka wytrąśnie nam źródło.

Z Chrystusem brzemie dźwięgaliśmy krzyża, Bo nas przebito, pochowano nas; Chrystus zmartwychwstał, do nieba się zbliża, U bram niebieskich oczekuje nas.

Lecz niemasz nieba bez czynu, bez woli, Bez łez, bez trudów, bez ofiar i strat; Ach! nieraz krwawo serce nas zabiło, Nim się w nadechmurny uniesiemy świat.

Po Rezurekcji...

A potem przychodziła noc pełna przyćmionego rozga-paru, powracano z Rezurekcji, ale myśmy spali.

I oto — Wielkanoc. Z da-lekiego kościoła słychać bicie dzwonów. Konie przed gan-kiem niecierpliwą się, jedzie-my do kościoła. Ile ludzi! Go-rąco, tłoczno, nie nie słychać, nie nie widać. Tadzik beczy, mnie się chce spać... Przed kościołem tłumy znajomych, głośno, wesoło. Witają się, ca-lują, nawołują. „Upychają” nas do powozu i rodzice każą jechać „co dychu”: trzeba zdążyć przed gośćmi.

Dwór pachnie świętami. Podłogi błyszczą, szyby w ok-nach lśnią, klamki się świecą. W wazonach kwiaty. Królują woń hiacyntów i ciasta. Led-wo zdążyliśmy się rozebrać, już pała z batów i wokoło ga-zonu z fantazją toczą się po-wozy: fantazjom zrywającym sąsiedztwo zjeżdża się do nas na świętę. Z odległości 20, 30, 40 wiorst czwórka koni przyjeżdżają rodziny z dzieć-mi i służbą. Już pełen jest oł, brzymi salon, tłoczno w ga-binecie, w pokoju mamy, u nas, wszędzie. Czekamy na księdza. Młodzież, czatująca na ganek, wbiega podniecona i głośno.

— Jedzie! Jedzie! — i oto słychać głęboki głos jego w przedpokoju.

— Jestem, jestem! A gdzie te brzdące zatracoane? Rzucamy mu się na szyję. Gadamy jedno przez drugie, tłoczmy się wokoło gościa. Nagle gwar przebiega donośne we-zwanie ojca.

— Prosimy do stołu! Czem chata bogata! — i jednocześnie otwierają się drzwi do ja-dalni.

Pamiętam to dziwne uczu-cie; przecież od wielu dni wi-działam nasze święcone. Ale to się jakby nie liczyło; do-piero teraz stawało się święto. Było coś dziwnie uroczystego w dostojnym pochodzie gości do zastawionego stołu. Przez wielkie okna biło falemi słoń-ce, okrywając polskiem luk-ry i cukry, czerwieniąc inten-sywnie mięsniwa, wesoło bie-lące śnieżyste obrusy.

— Oby się panu, drogi pa-nie Norbercie, dzieciaki zdro-wo chowały! — całuje się z ojcem ksiądz Łuszczyk, trzy-mając na widelczyku kawałek jajka. I pani drogiej — zwraca się do mamy — i państwu wszystkim żyję...

Gwar, ścisł, całusy, okrzy-ki, czasem czyjaś łza w oku (czemu dorodził ludzie płaczą? — myślałam zdumiona...).

Pamiętam pewne zabawne ki pro quo. Ksiądz, całując nas w główki, spytał, czem chcemy żyć.

— Ja — odparłam rezolut-nie, jako że przygotowana by-lam na to stałe pytanie — al-

(Dokończenie na Str. 2-e)

S. Benet

Polska Wielkanoc

Wielkanoc Świętem Zmartwychwstania Przy-
rody. — Wielki Tydzień. — Święconka. —
Poniedziałek Oblewany. — Kraszanki. —
Gry i Zabawy Wielkanocne

Zadnego ze świąt dorocz-nych nie oczekują Polacy z takim utęsknieniem i nie ob-chodzą tak radośnie w nastro-ju podniosłym, jak Święto Zmartwychwstania Pańskie-go.

Wielkanoc wyróżnia się i budzi dla siebie część większą niż inne święta, gdyż czas, w którym ona przypada, jest cza-sem zmartwychwstania przyrody — wiosną — symbo-lem życia.

Gdy przyroda budzi się z zim-mowego snu, rozpoczynają się pierwsze zasiewy polne i og-rodowe, pierwsze wyganianie bydła na paszę. Życie rolnika polskiego jest nierozłącznie związane z ziemią, a tem sa-mem z rytmem natury. To też we wszystkie przygotowania świąteczne wplata się cały szereg przepisów, zabiegów i przesądów gospodarskich, w skuteczność których lud świe-cie wierzy i do nich się stosu-je, a które stanowią niesły-chanie bogatą gałąź obrzęd-ości wielkanocnej.

W drugi dzień świąt wielka-nocnych na całym obszarze Polski, zarówno w mieście jak i na wsi, obchodzi się t. zw.

dyngus lub śmigus, polegają-cy na wzajemnym oblewaniu się. Stąd poniedziałek wielka-nocny zwany jest często la-nym albo Św. Lejem. Oblewa-nie nie było dawniej związa-ne z jednym dniem, ale cią-gnęło się przez dłuższy czas obrzędów wiosennych, to też młodzież przedłużała go so-bie często na kilka dni, a w Olkuskim mówią, że „od Wielkanocy do Zielonych Świątek można płać choćby w piątek”.

Młodzież uprawia także wszelkie gry, z których najpo-pularniejsza i najulubieńsza gra wielkanocna „bitki”. Pro-pomujący trzyma kraszankę do góry noskiem, a zaproszo-ny również noskiem uderza weń. Jajko uszkodzone staje się własnością tego, kto je stuka. Gra w „bitki” znana jest na wszystkich ziemiach polskich i w Polsce dość daw-no, gdyż wspomina o tem kro-nikarz Kadłubek w 13 w.

Do zabaw wielkanocnych należą także korowody z to-warzyszeniem pieśni świąte-cznych i wiosennych oraz hu-stawka, której sezon trwa aż do Św. Piotra Włocławca.

Przez cały Wielki Tydzień chodzą po domach mali chłop-

cy, czasami przebrani, śpie-wając piosenki. Na Podkar-paciu chłopczyk trzyma w rę-ku krzyżyk z Panem Jezusem i palmą. Wszedłszy do izby mówi:

Idzie nam tu idzie ta Kwietnia Niedziela, Będą działki witać Pana Zbawiciela.

Na Mazowszu chodzą chłop-cy w poniedziałek wielkano-cny z „kurkiem”. Urządzają przytem najrozmaitsze figle. Upatrzywszy sobie najpięk-niejszego koguta we wsi, i nie pytając nikogo o pozwolenie, chwytają go przy pomocy sprytnie obmyślanej nagonki. Poją koguta wódką i karmią ziarnem moczonem w spiry-tusie aby siedział spokojnie, a piał często i głośno. Usada-wiają koguta na wózku, który jest pomalowany na czerwono i ma jaskrawe wstęgi. O-bok koguta znajdują się lalki, które przedstawiają młodą parę i starościny weselne. Dzieci wraz z kurkiem wszedł-szy do mieszkanca wypowia-dają rytmicznie:

O Mario, o Jezusie, Przysłiśmy tu po dyngusie Chwyliszmy tu z gajkiem Siedzi kura z jajkiem.

Jest to wesołe i huczne po-zdrowienie gdyż rytmy słów wybijają dzieci laskami po podłożu. Potem ustawiają się półkolem i jeden z „kurkiem” wysuwa się naprzód, a tuż za nim grawkowie: skrzypista, bębniasta i harmonista. Takie oryginalne trio „zaciaga” me-lodie, którą podchwytyują wszyscy obecni. Później na-stępuje prośba o „degus”. Go-spodini wywołuje z szafy kilka jajek albo kawał święconego ciasta i wkłada najbliższemu dyngusiarzowi do koszyka. Podczas wychodzenia z domu grają marsza, poczem idą z muzyką do sąsiedniej chaty. Staż tylną stanowi dwóch chłopaków z sikawkami. W ten sposób według dzieci od dworu do dworu, od chaty do chaty z piosenkami, aby so-bie niemi wyjednać odpowie-dni poczęstunek.

Podam tu jedną piosenkę, którą przed laty słyszałem w Dobrzyńskiem:

Małe my działki Zbieramy kwiatki, Po wsi roznosimy, O dyngus prosimy. Ja mały żaczek Wlażem na krzaczek Z krzesła na wodę Straciłem brode.

Zwyczaj Święcenia Jaj Związany z Tradycją Pierwszych Wieków Kościoła

Z Wielkanocą, tak jak z innymi głównymi świętami, związane są różne zwyczaje, utrzymywane przez całe po-kolenia.

Dla chrześcijan Wielkanoc jest pamiętką Zmartwych-wstania Pańskiego. W pier-wszych wiekach zastanawia-no się długo nad tym, kiedy ma być obchodzone to uro-czyste święto: jedni utrzymy-wali, że powinno być obcho-dne w tym samym dniu, co ży-dowska Pascha, inni uważali, że zawsze powinno być prze-nieszone na niedzielę. Sobór Nicejski w r. 325 postanowił, że Wielkanoc ma być świętem ruchomym i że powinna być obchodzona w pierwszą nie-dzielę, po pierwszej pełni księ-życa w czasie wiosennego po-równania dnia z nocą, naj-wcześniej więc może Wielka-noc przypadać dnia 8 marca, a najpóźniej 25 kwietnia.

Jajka Jako Święty Symbol Siegają Starożytności

W starożytnym Egipcie, jak-ka były uważane za święty symbol odnowienia świata po potopie, — a żydzi przyjęli je znów jako znak odrodzenia narodu po wyjściu z Egiptu i układały je na stole razem z barankiem paschalnym.

Zwyczaj święcenia jaj stał

się ogólnym u chrześcijan i zdaje się, że jest symbolicznie związany z tradycją pierw-szych wieków Kościoła. Dla pogan — jajko miało zawsze wartość mistyczną.

W Belgii młodzi chłopcy o-trzymywali od swych narze-czonych wiązanek kwiatów i wzamian musieli ofiarować jajka.

W Grecji, ludzie składają sobie życzenia, uderzając jaj-kiem o jajko sąsiada, powta-rzając „Christo anesti” Chry-stus Zmartwychwstał!

Przed rewolucją bolszewi-cka istniał w Rosji zwyczaj, że w dzień Wielkanocy spo-tykający się ludzie składali sobie życzenia i całowali się. Jedna osoba mówiła wów-czas: „Christos woskries!” — (Chrystus zmartwychwstał!), na co druga odpowiadała: „Wo istitie woskries!” (Na-prawdę zmartwychwstał!)

Kaple w Wielką Sobotę Na Antylach

Do obecnych czasów zach-o-wał się ciekawy zwyczaj na Antylach. Wiadomo, że we-dług liturgii katolickiej — w

cy, czasami przebrani, śpie-wając piosenki. Na Podkar-paciu chłopczyk trzyma w rę-ku krzyżyk z Panem Jezusem i palmą. Wszedłszy do izby mówi:

Idzie nam tu idzie ta Kwietnia Niedziela, Będą działki witać Pana Zbawiciela.

Na Mazowszu chodzą chłop-cy w poniedziałek wielkano-cny z „kurkiem”. Urządzają przytem najrozmaitsze figle. Upatrzywszy sobie najpięk-niejszego koguta we wsi, i nie pytając nikogo o pozwolenie, chwytają go przy pomocy sprytnie obmyślanej nagonki. Poją koguta wódką i karmią ziarnem moczonem w spiry-tusie aby siedział spokojnie, a piał często i głośno. Usada-wiają koguta na wózku, który jest pomalowany na czerwono i ma jaskrawe wstęgi. O-bok koguta znajdują się lalki, które przedstawiają młodą parę i starościny weselne. Dzieci wraz z kurkiem wszedł-szy do mieszkanca wypowia-dają rytmicznie:

O Mario, o Jezusie, Przysłiśmy tu po dyngusie Chwyliszmy tu z gajkiem Siedzi kura z jajkiem.

Jest to wesołe i huczne po-zdrowienie gdyż rytmy słów wybijają dzieci laskami po podłożu. Potem ustawiają się półkolem i jeden z „kurkiem” wysuwa się naprzód, a tuż za nim grawkowie: skrzypista, bębniasta i harmonista. Takie oryginalne trio „zaciaga” me-lodie, którą podchwytyują wszyscy obecni. Później na-stępuje prośba o „degus”. Go-spodini wywołuje z szafy kilka jajek albo kawał święconego ciasta i wkłada najbliższemu dyngusiarzowi do koszyka. Podczas wychodzenia z domu grają marsza, poczem idą z muzyką do sąsiedniej chaty. Staż tylną stanowi dwóch chłopaków z sikawkami. W ten sposób według dzieci od dworu do dworu, od chaty do chaty z piosenkami, aby so-bie niemi wyjednać odpowie-dni poczęstunek.

Podam tu jedną piosenkę, którą przed laty słyszałem w Dobrzyńskiem:

Małe my działki Zbieramy kwiatki, Po wsi roznosimy, O dyngus prosimy. Ja mały żaczek Wlażem na krzaczek Z krzesła na wodę Straciłem brode.

Zwyczaj Święcenia Jaj Związany z Tradycją Pierwszych Wieków Kościoła

Z Wielkanocą, tak jak z innymi głównymi świętami, związane są różne zwyczaje, utrzymywane przez całe po-kolenia.

Dla chrześcijan Wielkanoc jest pamiętką Zmartwych-wstania Pańskiego. W pier-wszych wiekach zastanawia-no się długo nad tym, kiedy ma być obchodzone to uro-czyste święto: jedni utrzymy-wali, że powinno być obcho-dne w tym samym dniu, co ży-dowska Pascha, inni uważali, że zawsze powinno być prze-nieszone na niedzielę. Sobór Nicejski w r. 325 postanowił, że Wielkanoc ma być świętem ruchomym i że powinna być obchodzona w pierwszą nie-dzielę, po pierwszej pełni księ-życa w czasie wiosennego po-równania dnia z nocą, naj-wcześniej więc może Wielka-noc przypadać dnia 8 marca, a najpóźniej 25 kwietnia.

Jajka Jako Święty Symbol Siegają Starożytności

W starożytnym Egipcie, jak-ka były uważane za święty symbol odnowienia świata po potopie, — a żydzi przyjęli je znów jako znak odrodzenia narodu po wyjściu z Egiptu i układały je na stole razem z barankiem paschalnym.

Zwyczaj święcenia jaj stał

się ogólnym u chrześcijan i zdaje się, że jest symbolicznie związany z tradycją pierw-szych wieków Kościoła. Dla pogan — jajko miało zawsze wartość mistyczną.

W Belgii młodzi chłopcy o-trzymywali od swych narze-czonych wiązanek kwiatów i wzamian musieli ofiarować jajka.

W Grecji, ludzie składają sobie życzenia, uderzając jaj-kiem o jajko sąsiada, powta-rzając „Christo anesti” Chry-stus Zmartwychwstał!

Przed rewolucją bolszewi-cka istniał w Rosji zwyczaj, że w dzień Wielkanocy spo-tykający się ludzie składali sobie życzenia i całowali się. Jedna osoba mówiła wów-czas: „Christos woskries!” — (Chrystus zmartwychwstał!), na co druga odpowiadała: „Wo istitie woskries!” (Na-prawdę zmartwychwstał!)

Kaple w Wielką Sobotę Na Antylach

Do obecnych czasów zach-o-wał się ciekawy zwyczaj na Antylach. Wiadomo, że we-dług liturgii katolickiej — w

(Dokończenie na Str. 2-e)

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH I RADOSNEGO ALLELUJA

Wszystkim Członkom, Depozytariuszom, Przyjaciółom i Całej Polonii

dalszej owocnej, wznioślejszej i pożytecznej pracy oraz dalszego rozwoju i powodzenia we wszelkich poczynaniach i zamiarach

CAPITOL Federal Savings and Loan Association

3522-24 West 26th Street

"Oszczędnością i Pracą
Ludzie Się Bogacą"

Telefon 521-5200

CHARLES T. SALAK, Prezes
Postęp od Roku 1907 do 1962



Dla dobra zabezpieczonego bytu i lepszej przyszłości waszej rodziny oszczędzajcie w tej Spółce. Oszczędności przyniosą wam 4½ procent rocznie, jako dywidendę.

Szybka Obsługa

Dogodne Warunki

Udzielamy Pożyczek na Domy

Najserdeczniesze

ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH

RADOSNEGO ALLELUJA

Naszemu Akcjonariuszom,
Klientom, Przyjaciółom, Para-
fom, Polskim Organizacjom i
w ogóle Całej Polonii, oraz
Wiele Szczęścia i Powodzenia
we Wszelkich Poczynaniach

—zasyła—



CRAGIN SAVINGS & LOAN ASSOCIATION

JOSEPH MYSS, Prezes

JOHN J. BELTER, Sekr.-Zarządca

5200 West Fullerton Avenue at Laramie

TELEFON TUXEDO 9-1000

Po Rezurekcji . . .

(Dokończenie ze str. 1-szej)
bo Emilia Plater, albo „Marię”
Malczewskiego.

Czemu się tak śmieli? To
szkaradnie! Sama słyszałam,
jak na sobotnich zebraniach
u rodziców czytano „Marię”
Malczewskiego, a teraz??
Bardzo się czułam obrażona.

— A ty, Stefciu?

— Ja — odparł mój brat z
zapchaną buzią — ja będę
stangretem Moisielem!

— To świetnie! — roze-
miali się wszyscy.

— No, a ty, malutki?

Mój złotowłosy bratczek
stał między kolanami księ-
dza.

— Królem!

— Czem?! Jak? Co on po-
wiedziało?! — zawrzało przy
stole.

— Aha! Więc królem? —
dlaczego chcesz być królem?

— Bo miałbym wtedy dużo
papieru do rysowania! — za-
dzwonił cieniem głosik . . .

Wreszcie nadchodził punkt
kulminacyjny. Wstawano od
stolu.

— Gdzież napijemy się ka-
wy? — zadawał tatusz nie-
zmiennie pytanie.

— Może w ogrodzie? — od-
powiadał ktoś z gości.

— Jakżeż, Lilu, jak tam w
twoim królestwie? — pytał
ojciec matkę, niby zaskoczony.

— Ależ proszę, proszę! —
gorączkowała się mama i wi-
dać było, że chce się swym
ogrodem pochwalić. Wówczas
ojciec zbliżył się do zamknię-
tych drzwi na werandę i obu-
rzał je otwierał.

Mój Boże! Jak dziś pamię-
tam to wrażenie! Przecież od

kilku dni, a czasem kilku ty-
godni bawiliśmy się już w o-
grodzie wśród gęstej, jasnej
roślinności, ale dopiero teraz
była wiosna! Gazony buchały
odurzającym zapachem mło-
stwa kolorowych hiacyntów,
żonkili i wczesnych narcy-
zów, barwiły się aksamitne
dywany bratków, błękitniały
okragłe kłomby niezapom-
nijkowej gestwiny. A daleko,
daleko, obok altanki widniała
biała od kwiatu, pierwsza za-
kwitająca u nas, czeresnia . . .
Ukochane drzewko mego o-
jca! „Tatusiowa wisienka.”

To już była prawdziwa wio-
sna. W południe bywało tak
gorąco, że wkładano nam
pierwsze letnie sukienki, le-
ciutko pachnące głębią szaf.
A potem, następowały okrzy-
ki:

— Ach, jak ona wyrosła —
Trzeba podłużyć!

O daleki, niezapomniany
kraj, daleki, niezapomniany
domu, młodości moja jasna
i odległa . . . Do was płyną
myśli w ten promienny dzień
Wielkanocny, którą przeży-
wałam w mieście wśród innych
ludzi, innych nastrojów, in-
nych dążeń . . .

Ale nie jest mi smutno. Czy
może być smutny człowiek
posiadający skarb radosnych
wspomnień?

Zofia Petersowa

Zwyczaj Wielkanocne

Innych Narodów

(Dokończenie ze str. 1-szej)

Wielką Sobotę rano święci się
wodę.

Mieszkańcy tych wysp
przywiązują bardzo duże zna-
czenie do tego odnowienia
wody. Gdy rozebrzmia dzwo-
ny w Wielką Sobotę, wszyscy
się przygotowują do zanurze-
nia, do rzeki, czy też do wan-
ny, czyniąc znak krzyża. Ci,
którym wiek lub też specja-
lne okoliczności nie pozwalają
na tego rodzaju „oczyszcze-
nie”, muszą się zadowolić ob-
myciem w zwykłej miednicy.

Co kraj, to zwyczaj!

Prawie u wszystkich naró-
dów uważane jest jasko za
symbol życia, odrodzenia i od-
nowienia. Święto Zmartwych-
wstania Pańskiego przynosi
zapowiedź tego wiecznego ży-
cia.

Odradza się ono również w
przyrodzie, niebo zdaje się u-
śmiechać do ziemi.

Zostań abonentem „Dziennika
Związkowego,” jeśli nim dotych-
czas nie jesteś.

Przesyłamy Najserdeczniesze Życzenia WESOŁYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH I RADOSNEGO ALLELUJA

Dla Przyjaciół, Znajomych, Klientów,
Naszych Akcjonariuszy i Całej Polonii

POLSKA SPÓŁKA OSZCZĘDNOŚCIOWA

Oakley Federal Savings and Loan Association of Chicago

2321 W. Cermak Road

Tel. CLiffside 4-3477

FRANK W. GASIOR, Prezes i Zarządca

4½%
BIEŻĄCA RATA
ROCZNIE

Placona
Na Wszystkich
Kontach
Oszczędnościowych

Wszystkie Wasze Oszczędności Są Zabezpieczone do Sumy \$10,000
Przez Rząd Stanów Zjednoczonych

PAMIĘTAJCIE . . . Z przyjemnością przeniesiemy fundusze skądkolwiek,
bez żadnego kosztu dla was, gdy swe oszczędności pragniecie umieścić
w naszej instytucji finansowej!

Dlatego dla lepszej przyszłości Waszej i Waszych Rodzin
oszczędzajcie w Polskiej Spółce Oszczędnościowo-Pożyczkowej,
znanej z troskliwości opieki nad Waszymi złożonymi
oszczędnościami grzesznie obsługuje.

GODZINY BIUROWE:

W poniedziałek i czwartek od godziny 10:00 do 5:00 wieczorem.
We wtorek i piątek od godziny 12:00 w południe do 7:30 wiecz.
W sobotę od 9:00 rano do 1:00 po południu.
W środy zamknięte cały dzień.

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH I RADOSNEGO ALLELUJA

Zdrowia i Szczęścia Towarzystwom, Klubom, Organizacjom,
Przyjaciółom, Znajomym, Klientom i Całej Polonii, oraz Wiele
Sukcesu we Wszelkich Dalszych Waszych Poczynaniach Zasyla

TIME SAVINGS & LOAN ASSOCIATION

2300 WEST 21st PLACE

Chicago 8, Illinois

Zawsze jest czas, abyście założyli

swoje konto oszczęd-
nościowe u nas

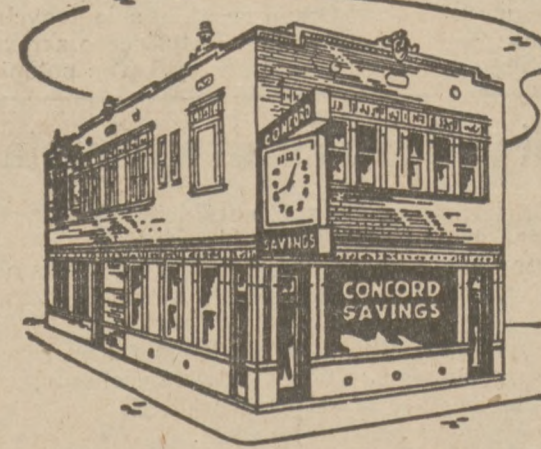
Wasze oszczędności nie tylko, że są zabezpieczone u nas do sumy
\$10,000, lecz kiedykolwiek potrzebujecie pieniędzy, możecie je
łatwo wycofać. Czyni także pożyczki na wasze domy i kupno
domów.

LOUIS W. HASS, SEKRETARZ
Telefon Virginia 7-6850

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH I RADOSNEGO ALLELUJA

Wszystkim Klientom, Którzy Pamiętają i Popierają Nasz Interes,
Znajomym, Przyjaciółom oraz Całej Polonii

—zasyła—



CONCORD SAVINGS AND LOAN ASSOCIATION

1924 So. Leavitt Street

Telefon: CAnal 6-4562

FRANK GRIVES, Sekr. i Zarządca

Oszczędzajcie z Zyskiem i Bezpieczeństwem

Stara Polska Instytucja Oszczędnościowa,
Zorganizowana w 1914 Roku.

Zobaczcie nasz duży wybór podarków za
otwarcie lub za dodanie do waszego konta.

Placi Od Waszych

Oszczędności i Inwestycji

4½% Dywidendy

Wasze oszczędności, złożone do 15-go każdego miesiąca, procentują się
od 1-go tegoż miesiąca i są zabezpieczone przez Rząd Stanów Zjednoczo-
nych do sumy \$10,000.00

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH

Wszystkim Członkom, Przyjaciółom i Całej Polonii

—zasyła—



Trident Savings & Loan Assn.

1935 W. 51st Street

Tel. PRospect 8-5800

WINCENTY E. CIESLEWICZ, Prezes

PIOTR PUCILO, Sekretarz i Kasjer

PLACIMY WYSOKIE DIWIDENDY

Od Waszych Oszczędności 4½%

SKŁADAJCIE WASZE OSZCZĘDNOŚCI
TYLKO TAM, GDZIE POWYŻSZY SYMBOL
JEST POKAZYWANY

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH
I SZCZĘŚLIWEGO ORAZ RADOSNEGO ALLELUJA
Dla Wszystkich Naszych Przyjaciół, Znajomych
i Akcjonariuszy oraz Całej Polonii

—zasyła—

DAMEN Savings and Loan Association

2007 West 51st Street — Chicago 9

Tel. PRospect 6-2546

4½%

Rocznie na Oszczędnościowych
i Inwestycyjnych Kontach.

Oszczędnościowe Konta

Inwestycyjne Można Otworzyć Na Każdą Sumę

— \$1,000 lub Więcej Sędziemi (\$100) — Czeka

z Dywidendą Wysyłamy Pocztą

co Sześć Miesięcy

Pieniądze Złożone od 1-go

Zarabiają od 1-go

A. B. TABOLA, Prezes

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT
WIELKANOCNYCH
I RADOSNEGO ALLELUJA

Dla Klientów, Przyjaciół, Znajomych
i Całej Polonii

Wydajnej Pracy i Dalszego Rozwoju
oraz Sukcesów w Dalszych
Waszych Poczynaniach — zasyla

Polska Spółka Oszczędnościowa

PARK VIEW SAVINGS & LOAN ASSOCIATION

3701 W. Belmont Ave.

CORNELIA 7-8700

Gdzie Wasze Oszczędności są

Bezpiecznie Ubezpieczone do sumy \$10,000

Dla Bezpieczeństwa i Lepszej Przyszłości Was i Waszej
Rodziny Oszczędzajcie Stale i Systematycznie
Ponieważ Te Rodziny Są Szczęśliwe i Bogate,
które Regularnie Oszczędzają.

THEODORE A. SINIARSKI, Sekretarz

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIAT
WIELKANOCNYCH I WESOŁEGO ALLELUJA

Dla Akcjonariuszy, Przyjaciół, Klientów, Klubów i Towarzystw
oraz Całej Polonii i Tej Pięknej Dalszej Pracy i Sukcesów
we Wszelkich Poczynaniach — Zasyla

FOSTER SAVINGS & LOAN ASSOCIATION

5207 N. Harlem Avenue

PRZYWYCZAJENIE SIĘ DO Regularnego Oszczędzania

Jest Wielką Cechą i Zaletą

Zarząd:

FRANCIS J. KORTAS, Prezes i Zarządca
PETER S. KOZIOŁ, Wiceprezes
KAZIMIERZ ZURANSKI, Skarbnik
EDWARD BARTOSCH, Asystent Skarbnika
PAULINA S. PAWELCZYK, Sekretarka

Dyrektorzy:

N. KIPKOWSKI, JOHN WOZNIAK, BENNIE RUSIN
LINCOLN PIOTROWSKI, WALTER KIELBASA

Wszelkie Wasze Oszczędności Są Zabezpieczone do Sumy \$10,000

Przez Rząd Stanów Zjednoczonych

Te rodziny, rodziny i jednostki są bogate, które przyzwyczały się oszczę-
dzać i zabezpieczyły lepszą przyszłość dla siebie i swych najdroższych.

Telefon SPring 4-1414

Serdeczne życzenia

Wesołych Świąt Wielkanocnych

WSZYSTKIM AKCJONARIUSZOM I CAŁEJ POLONII

SKŁADA DYREKCJA

WORKMEN SAVINGS & LOAN ASSOCIATION

2703 WEST 47th STREET

CHICAGO, ILL.

Telefon: CL 4-2121

WALTER KOWALKOWSKI, Prezes

FR. KRZYŻANOWSKI, Wiceprezes

RAY A. ZABER, Sekretarz i Kasjer

JOSEPH CHOJNACKI, Dyrektor

EDWARD A. KSEAZEK, Dyrektor

Popieracie tych, którzy ogłaszają się w Dzien. Związkowym

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH I SZCZĘŚLIWEGO ORAZ RADOSNEGO ALLELUJA

Dla Przyjaciół, Znajomych i Klientów oraz Całej Polonii i Dalszej Owocnej Pracy i Pomyślności
We Wszelkich Dalszych Poczynaniach i Zamiarach

—zasyła—

POLSKA SPÓŁKA OSZCZĘDNOŚCIOWA

Avondale SAVINGS AND LOAN ASSOCIATION

2965 MILWAUKEE AVE.

CHICAGO 18, ILL.

TELEFON Dickens 2-7700

TERAZ PŁACIMY

4½%
DYWIDENDY
ROCZNIE

Przeszło Pół Wieku Obsługi w Dzielnicy Avondale, bo od 1911 roku

Otwórzcie Wasze Konto Oszczędnościowe
w Tej Polskiej Spółce

Oszczędzajcie Bezpiecznie z Zaufaniem i z Zyskiem

Nasze Sprawozdanie Wykazało:

- REKORDOWE ZASOBY SPÓŁKI
- REKORDOWA SUMA OSZCZĘDNOŚCI
- REKORDOWA SUMA POŻYCZEK NA DOMY
- WYPŁACILIŚMY DYWIDENDĘ ROCZNĄ
NA SUMĘ PONAD \$1,850,000.00

Zasoby Przeszło 59 Milionów Dolarów

REZERWY PONAD 4½ MILIONA DOLARÓW

KONTA UBEZPIECZONE DO \$10,000 PRZEZ AGENCJĘ

RZĄDU STANÓW ZJEDNOCZONYCH

WSZYSTKIE PIENIĄDZE ZŁOŻONE

DO 10-GO W MIESIĄCU

Zarabiają Procent od 1-go w danym Miesiącu Dlatego

OTWÓRZCIE U NAS KONTA OSZCZĘDNOŚCIOWE

GODZINY BIUROWE:

PONIEDZIAŁEK — WTOREK — PIĄTEK

9 RANO DO 4 PO POŁUDNIU

W ŚRODĘ ZAMKNIĘTE

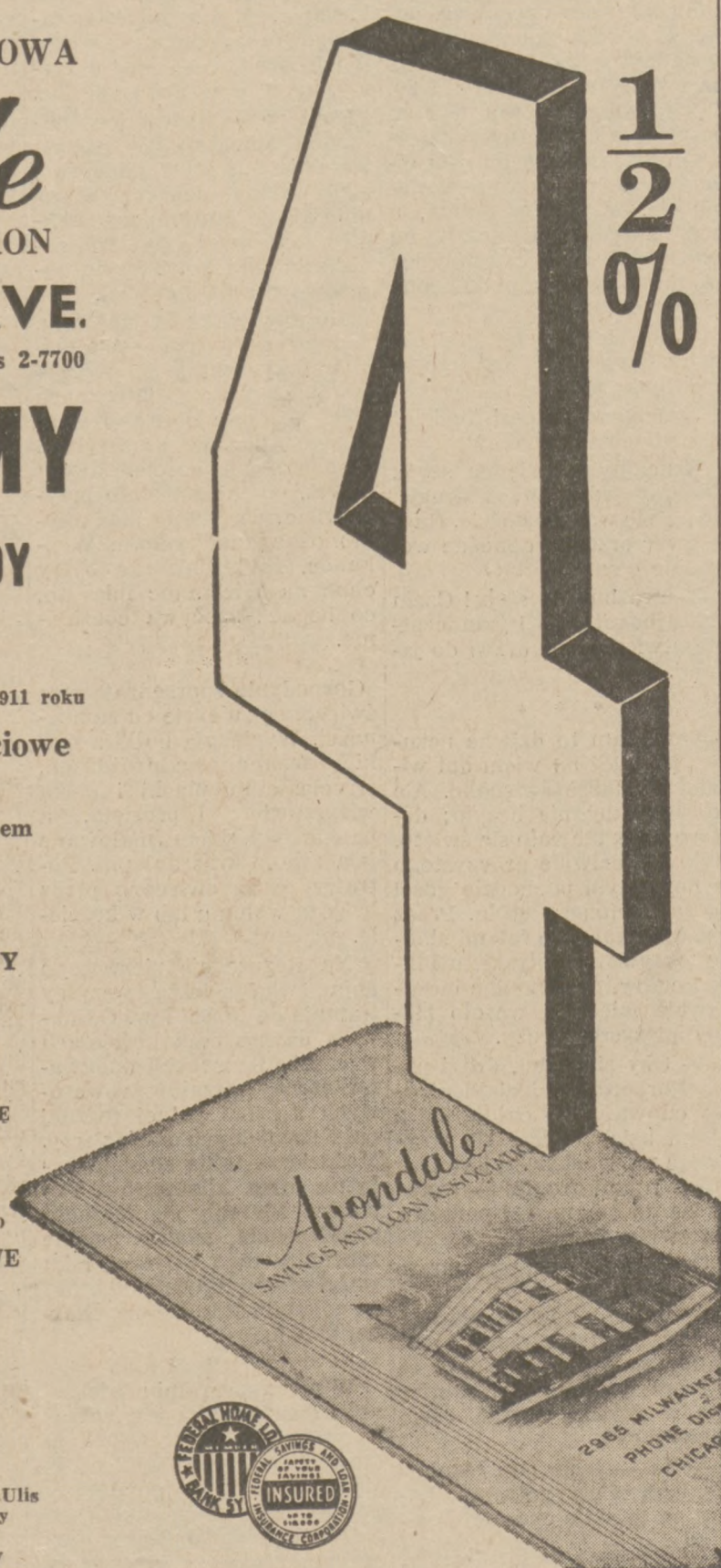
CZWARTEK 9 RANO DO 8 WIECZOREM

SOBOTA 9 RANO DO 1 W POŁUDNIU

URZĘDNICY I DYREKTORZY:

Vincent Najdowski, President
Julius M. Boberski, Vice-President
Frank Krzykowski, Treasurer
Frank Iwicki, Secretary
Alyce M. Pociask, Ass't. Sec'y.

Joseph Mack
Dr. Joseph C. Ullis
F. George Kozy
Henry Pociask
Chester Chesny



Pisanki – Kraszanki

W Starych Obrzędach Jajka Były Symbolem Życia i Zmartwychwstania

Jedną z pięknych tradycji związanych z okresem Wielkiej Nocy, są pisanki.

W starych obrzędach ludowych pisanki były symbolem życia i zmartwychwstania. — Posiadały moc ochrony przed złymi duchami oraz magiczną siłę oczyszczania — własności związane z doborem rysunków i barw na pisankę. W przygotowaniu do wielkiego święta Wiosny — zdobione jajko było nieodzownym czynnikiem, dającym możliwość odrodzenia się wraz z całą przyrodą.

Obyczaje Pogańskie Przetwarły

Kościół katolicki stopniowo zniósł i przekształcał obyczaje pogańskie. Między innymi wydał zakaz oblewania wodą w drugi dzień Świąt — t. zw. "śmigus" i wykupywania się obrzędowym jajkiem. Mimo to obyczaje te przetrwały aż do dzisiaj, zmieniając tylko swój charakter.

Pisanki wielkanocne pięknie "krasz" stoły i wraz z barankiem wielkanocnym nadają specjalny, świąteczny

charakter całej zastawie. — Dzielenie się święconym jajkiem i składanie sobie przy tym życzeń, ma być wyrazem miłości i przebaczenia wszelkich uraz.

Dziewczęta w Polsce "krasz" jajka w ciągu całego okresu wiosny, czasami aż do Zielonych Świąt. Na wsi pisanki są używane jako świąteczny podarunek. Grają też dużą rolę przy obrzędach weselnych — strojąc różdżki weselne.

Kraszenie Jajek

Technika zdobienia jajek jest u nas bardzo różnorodna i zależy od okolicy kraju. Deseń, zwane przez lud "napiwkami" biorą za temat rośliny i zwierzęta. Ornamenty geometryczne są — być mo-

że — uproszczonymi znakami symbolicznymi z czasów pogańskich.

Na północno-wschodzie używany jest przeważnie typ rysowania w jednolitym kolorze. Za pomocą gwoździa, druczka lub szpilki, wyskrobuje się na niej deseń.

W Polsce centralnej, południowej i południowo-wschodniej "pisze" się woskiem — przy pomocy blaszanej rurki umieszczonej na patyczku. — Deseń może być wówczas dwu i trójbarwny. Na Mazowszu i Małopolsce środkowej — używają zamiast rurki — szpilki, co daje jednak mniej efektu i wzory bardziej uproszczone.

Dzielałami Sztuki

Pisanki ziem południowo-wschodnich są prawdziwymi dziełami sztuki — wymagają dużo czasu, trud i inwencji artystycznej wykonawcy.

Toteż zdobienie pisanki zanika coraz bardziej, a utrzymuje się tylko barwienie, t. zw. "kraszanki", "malowanki" lub "byczki".

Malują je starym zwyczajem, za pomocą barwników roślinnych, jak: łupiny z cebuli, kora jabłoni, mech, lub też kupnymi farbami.

EASTER JOY



WESOŁEGO ALLELUJA

składa

Całej Polonii i Przyjaciółom

Skład Garderoby Damskiej

H. WENC FURS

1501 W. CHICAGO AVE.

Tel. MOntroe 6-6122

SERDECZNE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT
WIELKANOCNYCH

Składa Całej Polonii



WASHINGTON

PHOTO STUDIO

1129 MILWAUKEE AVE.

Władysław i Zofia Różańscy

Właściciele

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH
I WESOŁEGO ALLELUJA

Dla Klientów, Przyjaciół, Organizacji

Polskim i Całej Polonii

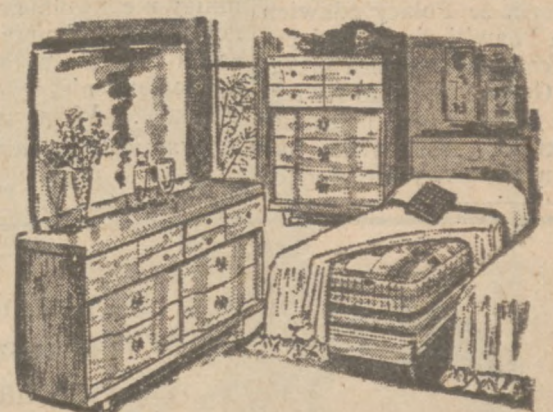
— zasyła —

P. KVORKA & SONS

INC.

Nasz 52 Rok

MEBLE, PIECE, DYWANY
TELEWIZJE



GOTÓWKA LUB ŁATWE SPŁATY

1209-1211 MILWAUKEE AVENUE

CHICAGO

HUMboldt 6-1114

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH

— składa —

CAŁEJ POLONII I KLIENTOM

CASH IT HERE, INC.

1214 N. Ashland Avenue

Chicago 22, Illinois

Branch No. 1

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH
I SZCZĘŚLIWEGO ORAZ RADOSNEGO ALLELUJA

Dla Przyjaciół, Znajomych i Klientów

Wydajnej Pracy Dla Dobrej Polonii, Dalszego Rozwoju oraz

Powodzenia we Wszystkich Waszych Poczynaniach—zasyłają

STRELKA, TOBOLSKI i STRELKA

ARCHITEKCI i INŻYNIEROWIE (A.I.A.)

340 LATHROP AVENUE

RIVER FOREST, ILLINOIS

Tel. FOrest 9-9220



Serdeczne Życzenia
Wesołych Świąt Wielkanocnych

— składa —

Całej Polonii, Przyjaciółom, Odbiorcom,

Związkowi N. P. i Swoim Pracownikom

STANLEY SPRING MFG. CO. AND FOUR SLIDE PRODS. CO.

AGNIESZKA BANAS i SYNOWIE

5050 W. FOSTER AVE.

CHICAGO 30, ILL.



Easter Music
in the churches

Serdeczne i Najlepsze Życzenia

WESOŁEGO ALLELUJA

Dla Naszych Przyjaciół,
Klientów i Udziałowców
oraz Całej Polonii

Płacimy **4 1/2%** Dywidendy

Na Wszystkich
Oszczędnościach

FIRESIDE FEDERAL SAVINGS & LOAN ASSN.

Naroż. 31st St. & 50th Ct.

Tel. TO 3-0780

Cicero, Illinois



Wesołego Alleluja

Cały Personel

PROSPECT FEDERAL
SAVINGS and LOAN
ASSOCIATION
OF CHICAGO

Składa Wam i
Waszym Najbliższym
Najserdeczniesze
Życzenia Wesołych
i Szczęśliwych Świąt
Wielkanocnych

Miroslav Lukas

Executive Vice-President



PROSPECT FEDERAL

SAVINGS AND LOAN ASSOCIATION of CHICAGO

1715 West 47th St., Chicago 9, Ill.

LAfayette 3-3145



Najserdeczniesze
Życzenia
Wesołych Świąt
Wielkanocnych
Szczęśliwego oraz
Radosnego
Alleluja

Dla Przyjaciół,
Znajomych i
Klientów oraz
Całej Polonii

zasyłają

PAŃSTWO

Klara i Henryk

ORZECHOWSCY

Najnowsze
Fasony Sukien
Po Zniżonych
Cenach

W wykwintnych
deseńach
Futrzan
Płaszcz
po Oszczędnych
Cenach

Kupicie w

CLARA'S

DRESS
SHOP

2113 WEST CHICAGO AVE.

Telefon HUmboldt 6-3324



SERDECZNE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT
WIELKANOCNYCH

Całej Polonii—zasyła

HALKA

FOOD PRODUCTS

Potato Chips—Pop Corn—
Pecel—Cygary—Papierosy
i Przybory do Tawern

HURTOWNY DYSTRYBUTOR

MARIAN ŚLIWA

BR 8-6193

INVEST



4 1/2%

INVESTMENT
ACCOUNTS

Insured Savings

zasyła

Najserdeczniesze Życzenia

WESOŁYCH ŚWIAT
WIELKANOCNYCH
I RADOSNEGO ALLELUJA

Dla Klientów, Przyjaciół oraz Dla

Polonii Wydajnej Pracy, Dalszego

Rozwoju i Wszelkich Pomyślności

Dla Dobrej Sprawy Polskiej oraz

Stanów Zjednoczonych

— zasyła —

AMERICAN

Cooling - Heating
Mfg. Co.

INSTALACJE GAZOWYCH
I OLEJOWYCH BOILERÓW
JAK RÓWNIEŻ PRZEMIANY
I RADIATORY

3318 North Oak Park Ave

WALTER ELSTE

PEnsacola 6-6386

WESOŁEGO ALLELUJA

Zasyłamy Naszym

Depozytorom, Klientom, Przyjaciółom
i Całej Polonii

MIDWEST

SAVINGS AND LOAN ASSOCIATION

3030 WEST CERMAK ROAD

Naprzeciw Kościoła Św. Kazimierza

Telefon 277-0606

Każde Konto Ubezpieczone do \$10,000

Przez Agencję Federalną

URZĘDNIICY:

HENRY F. LESNY, Prezes

EUGENE L. WACHOWSKI

Wiceprezes

STANLEY A. WACHOWSKI

Sekretarz-Kasjer

DYREKTORZY:

Ksawery Czastka

Józef Noworol

Leon A. Wachowski, Adwokat

Stanley Swire

Kazimierz R. Wachowski

Udzielamy Przyjacielskiej i Troskliwej

Usługi — Od 59 Lat w Tej Dzielnicy

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH I RADOSNEGO ALLELUJA

Dla Przyjaciół, Znajomych i Klientów, oraz Całej Polonii jak również Pragnę z Głębi Mojego Serca Przesłać Dla Naszych Organizacji

Życzenia Dalszego Rozwoju oraz Kontynuacji Dalszej Owocnej, Chwalebnej i Zbożnej Pracy dla Dobrej Sprawy Polskiej



Piękny Nowoczesny Sklep Mebli i Przyborów Elektrycznych

KWAK APPLIANCE & FURNITURE CO.

FRANCISZEK KWAK, Właściciel

1620-26 South Ashland Avenue

Telefon YArds 7-9555

Tu możecie się zaopatrzyć w wiele potrzebnych przedmiotów do Waszego domu tak w zakresie umeblowania do kuchni, do poko-
jów sypialnych, do jadalni oraz do pokoju frontowego, przybory i aparaty telewizyjne wszelkiego rodzaju, jak i inne rzeczy.

Legendy o Pisankach Wielkanocnych

Podania i legendy w jaki sposób powstał zwyczaj kolorowania i upiększania jaj, sięgają zamierzchłych czasów przedhistorycznych. — W Polsce według podań ludowych, pierwszą pisankę zrobiła Matka Boska i zaniósła ją Pilatowi, aby wyprosić swego syneczka od śmierci.

Zapisał w swej kronice z XIII wieku mistrz Wincenty Kadłubek, że Polacy zdawien dawna "bawili się swymi panami, jakby malowanymi jajkami." Godząc się na to stwierdzenie jednej z cech polskiego charakteru, zastanawia nas porównanie powyższe, będące

najstarszą w Polsce wiadomością o pisankach. Czy pisanki były dawniej tylko zabawką? Czy robiono je tylko gwoli rozradowaniu oczu barwą i misternym rysunkiem ozdób?

Te zadziwiające precyzja i umiarem cacka, które dziewczęta wiejskie na przełomie wiosny kreślą woskiem na skorupkach jaj, sprawiają bezprzeczną estetyczną rozkosz zarówno ich wykonawczyń, jak i widzom, niemniej nie "wola artystycznego tworzenia" przywołała pisanki do życia w czasach kiedy jeszcze nie było Polski i Polaków. W pisankach odkrywamy dziś prastarych ornamentów, których źródło się-

ga czasów, ale i formy zamierzchłych obrzędów i zwyczajów.

Na Jaką Pamiętkę Robi Sie Pisanki

Gdyby zapytać się ludu, dlaczego ze zbliżaniem się świąt Wielkanocy ślęczą dziewczęta i kobiety nad wykonywaniem pisane, kraszane, malowane, farbiane, alunek, pisanków, byczków, roczeń, kruczków, czy jak tam jeszcze zwie się malowane jaja—otrzymamy jedynie legendę. A więc wspomina się o tym jak to Pan Jezus, jako mały chłopczyk otrzymał od Matki skorupki z jaj i malował je dla zabawy. Na tę pamiętkę mają ludzie robić pisanki. Opowiadają też, że Matka Boska, chcąc wyprosić swego Syneczka od śmierci, złotym piórem, jak tylko najpiękniej umiała, upisała jajka i zaniósła w darze Pilatowi. Kiedy jednak dowiedziała się, że przyszła już zapóźno, padła zemdlna na ziemię i wtedy pisanki jej rozsypały się po całym świecie. Mówią też, że niewiasty jerozolimskie przyniosły Pilatowi pisankę na wykup ciała Chrystusa, że kamienie, którymi rzucono na Chrystusa podczas drogi krzyżowej przemieniały się w piękne kraszanki, że św. Łucja, dowiedziawszy się o zmarłym Chrystusie, wyrzuciła Mu swą radość koszem pisane. Więc na tę pamiętkę robi już pisanki, a jak długo to czyni — mówią legendy — antychryst, skuty w piekło łańcuchami, nie zdoła zająć boskiego świata. Huculi wierzą, że gdyby "pisanki" zaniechał tego chrześcijańskiego zwyczaju, najstarszy czart "Irod" opuściłby chłubię piekielną i wtedy nastąpi koniec świata.

Piękne Legendy Na Ten Temat

Te to, fantazja snute, legendy, które dawnym tradycjom nadają wiele żywotnej siły, nie są oczywiście niczym więcej jak tworem ludowej teologii, tworzącej gotowe przychyn do przeżytkowych fak-

WYSTAWA ŚWIATOWA W SEATTLE. W tym miesiącu ma być otwarta w Seattle, Wash., wielka Wystawa Światowa. Na zdjęciu widać część terenów wystawowych, a więc oświetloną w nocy Iglie Przesławy (z prawej) oraz pośroku pociąg jednoszynowy.

tów, spuścizny dawnej, po-gańskiej kultury. W poszukiwaniu pierwotnego znaczenia pisane, sięgamy do dawniejszych źródeł niż chrześcijańskie: do kultu Idydy w Egipcie, Katora i Polluksa w Rzymie, Donaru u Germanów, obrzędów w starożytnych Indiach i Grecji, zwyczajów w średniowiecznej Francji i Hiszpanii, a przede wszystkim ludowej wierze konstruowanej z rozprószonych faktów, zawsze dostępnych tym, którzy widzą w ludzkich odbiciach koleji wieków.

Jako źródło życiowych sił, które z jego wnętrza wydobywają się w formie pisklęcia, było od wieków symbolem urodzaju, a jednocześnie magicznym środkiem wywołania piękności ziemi:

Czarodziejskimi mocami, jakie tkwią w nim, starał się człowiek prymitywny zasilić rodne siły ziemi, zakopując ich skorupki z zasiewem. Tym sposobem — według swego wierzenia — moc rodna przelewał w ziemię. W chwili, kiedy z wiosną w przyrodzie zaczynają budzić się twórcze siły do nowego życia, zdobił skorupkami jaj wiosenne fetyzyczne urodzaju; zielone strojne drzewka zwane "maikami", które dziewczęta obnoszą po chatach.

Jajo Przynosi Zawsze Szczęście

Jajo przynosi szczęście, odwraca uroki od drzew owocowych, odpędza czarownice od bydła, zabezpiecza ludzi przed złymi mocami, a wreszcie jest "darem dla umarłych."

Jeśli więc widzimy różgi weselne, czy wieńce dożynkowe, lub wiosenne "maiki", strojne w malowane skorupki z jaj, jeśli dziewczęta opo-

czyńskie dają upatrzonym kawalerom kraszanki, wierząc, że "kraszanki wabiom wściubonki," pierścionki zaręczynowe, jeśli Huculi w "didowu sobon-te" po Wielkanocy składają pisanki na grobach — to w tych zwyczajach przejawiają się rysy pierwotnego znaczenia pisanki, która dzisiaj zeszła do roli pięknej, miłej zabawy.

Ciekawe rodowody snuły można, wpatrując się w zdobnictwo pisane; w te drzewka, tajemnicze krzyże, wielopromienne słońca, gwiazdy, pajęczki, różgi i tysiące przeróżnych form, wśród których niedobrym jest też znak swastyki, czyli jak mówią pięknie nasi górale, "jerzeńcy," znak jarzącego się ognia.

Wszelkie Pisanki Są To Arcydzieła

Najdawniejsze "kraszanki," lub "farbianki" były to jaja ubarwione jednym roślinnym barwnikiem. Z nich wyłoniła się najwięcej stylowa forma batikowanych pisane, której wykonanie polegało na zanurzeniu w farbie jaja uprzednio "zapisanego" ornamentem przy pomocy nakapowania wosku rylnikowatym narzędziem ze zgietej blaszki. Upadek techniki pisankowania znamionują nowoczesne "skrobanki," t.j. jaja na jeden kolor ubarwione, na których ornament wyskrobano mozołnie igłą.

W polskich muzeach krajoznawczych i etnograficznych zebrane były setki i tysiące pisane. Każdy z tych zbiorów był ilościowo ubogi wobec górnego pisane, jakie w XVII wieku zdobyły jedno staropolskie święcone u ks. Sapiehy.

Czytajcie Dzien. Związkowy



Życzenia Wesółych Świąt Wielkanocnych

Składa

Wszystkim Naszym Przyjaciołom,
Znajomym Oraz Całej Polonii

METROPOLITAN STATE BANK

Depozyty w Tym Banku Gwarantowane do \$10,000
Przez "Federal Deposit Insurance Corporation"

2201 WEST CERMAK ROAD

CZŁONEK FEDERAL RESERVE BANK

CHICAGO, ILLINOIS

JOSEPH A. WIEWIORA, Prezes

Złatwiajcie Sprawunki u Kupców w Sąsiedztwie!



Walter R. Kolesiak

Serdeczne
i Najlepsze
Życzenia

**WESOŁEGO
ALLELUJA**

Dla Naszych
Przyjaciół
Klientów
i Udziałowców
Oraz
Całej Polonii

— zasyla —

White Eagle Savings and Loan Association

1750 West 48th Street

Chicago 9, Illinois

WALTER R. KOLESIAK, Pres.

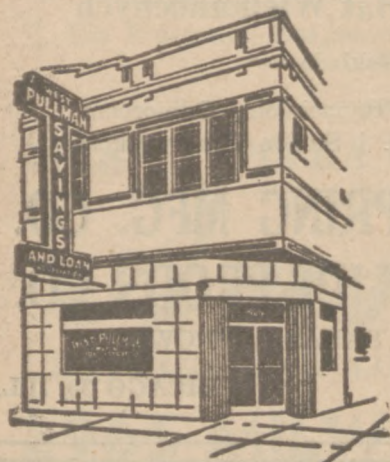
YArds 7-0410



Najserdeczniejsze Życzenia Wesółych Świąt Wielkanocnych i Radosnego Alleluja

Wszystkim Naszym Członkom, Przyjaciołom,
Naszym Organizacjom oraz Całej Polonii.
Niech Radość i Szczęście Zaplanuje
w Domach Waszych i Rodzinach.
Także Dla Naszych Uciemiężonych Rodaków

— zasyla —



Jedyna Polska
Instytucja
Finansowa
Na Dalszej
Południowej
Stronie
Miasta Chicago
To Jest Spółka



WEST PULLMAN SAVINGS & LOAN ASSOCIATION

625 West 119th Street

INterocan 8-7100

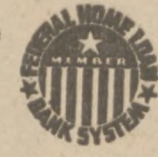
Zawsze i Wszędzie Popierajmy Swoich



Oszczędzając Dla Lepszej Swojej Przyszłości Pamiętajmy, że
OSZCZĘDNOŚCI UBEZPIECZONE do \$10,000.00 przez

Federal Savings Loan Insurance Corporation

EDWARD J. DERWINSKI, Prezes



PŁACIMY NIEUSTANNIE DYWIDENDY NA OSZCZĘDNOŚCIACH
OD 1915. — ROZSĄDNA, BEZPIECZNA INSTYTUCJA FINANSOWA.

Obecnie budujemy piękny, nowy i bardzo nowoczesny budynek jako stałą
kwatę tej polskiej instytucji finansowej, aby Wam dać jeszcze lepszą
usługę, udogodnienie i komfort. Ukończenie jest spodziewane w miesiącu
sierpniu bieżącego roku.

DYREKTORZY:

JAN JACHERA
ZOFIA DERWINSKA
TOMASZ SOLTYSIK
EDWARD J. DERWINSKI

FRANCISZEK PISARSKI
MICHAŁ KURZEJA
ANTONI J. BUBULA
PAWEŁ PARCHEN

JAN PALIGA

GODZINY BIUROWE:

9 Rano do 4:30 Po Pol. Codziennie. — Poniedziałek i Piątek 9 Rano do 8 Wieczorem.
Zamknięte w Środę. Sobota 9 Rano Do 12 w Południe.

NAJLEPSZE ŻYCZENIA . . . Wielkanocne

ZASYŁA

— FIRMA —

O'MALLEY & McKAY, INC. GENERAL INSURANCE AGENCY

222 W. ADAMS ST.

CENTRAL 6-5206

POKÓJ 800

GDY obchodzimy chwalebne Świąta Wielkiejnocy, korzystamy z okazji, by złożyć Wam i Waszej rodzinie najlepsze życzenia wszelkich pomyślności w tym świętym okresie. Mamy żywą nadzieję, że radosna wieść Wielkiejnocy będzie prowadzić i wzmacniać nas wszystkich, wspomagając w osiągnięciu głęboko duchowych celów i do rozpoznania najwyższych prawd, które są ponad naszym codziennym życiem.





WESOŁYCH ŚWIAT
WIELKANOCNYCH

Naszym Szanownym
Odbiorcom, oraz Całej Polonii

— zyczy —
JÓZEF BARABAŚ

Wraz z Całą Rodziną
Właściciel

CHICAGO MEN'S WEAR

1727 W. Chicago Ave.

HAymarket 1-1777

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA WESOŁYCH
ŚWIAT WIELKANOCNYCH
I RADOSNEGO ALLELUJA

Oraz Wiele Szczęścia i Zdrowia Dla Klientów, Przyjaciół
i Całej Polonii

— składa —

Fine Art Studio

**POLSKI
ZAKŁAD FOTOGRAFICZNY**
1452 W. CHICAGO AVENUE

Ludwik i Helena Skikiewicz,
Właściciele
Członkowie Tow. Biały Orzeł,
Grupa 523 ZNP.

Specjalnością Naszą to Fotografie
ŚLUBNE, Pojedyncze i Grupowe
Zdjęcia Dzieci do Komunii Św.
i Podczas Graduacji, Ukończenia
Szkoły. Każde Nasze Zdjęcie Jest
Piękne i Czarujące.

Po Umówienie Telefonować: HAymarket 1-0610



NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH
I SZCZĘŚLIWEGO ORAZ RADOSNEGO ALLELUJA
Dla naszych Odbiorców, dla Klientów Przyjaciół oraz Znajomych
i Wydajnej Pracy dla Dobrej Polonii Dalszego Rozwoju
Powodzenia we Wszelkich Waszych Poczynaniach

— zasyła —

BEN DEN CHEMICAL MFG. CO.

**FLUFF-ON
LAUNDRY RINSE**



NOW AVAILABLE AT
A NEW LOW PRICE
The ORIGINAL Laundry RINSE
Softens and brightens all clothes.
Makes ironing easier.

SOLD AT:

Midwest Stores Savoy Stores
Grocerland Stores Banner Stores
Thrift-Way Stores Central Stores
Certified Stores Spot Life Stores

AND ALL OTHER INDEPENDENT GROCERS

BEN DEN CHEMICAL MFG. CO.

3601 So. Laflin Place

Phone YArds 7-2231

Chicago 9, Illinois

Stefan Dobija, Prop.

Z Głębi Mego Serca Przesyłam Najserdeczniejsze Życzenia
WESOŁYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH
I RADOSNEGO ALLELUJA

Wszystkim Moim Rodakom i Klientom, pomysłnym i owocnym poczyni
oraz dalszego rozwoju oraz wszelkiego najlepszego
dla całej Polonii

Osobiście zawsze jestem na Wasze Usługi

CASCADE BARBER SHOP
ALBERT A. WYSE, Właściciel

1019 N. WESTERN AVE.

Tel. ARmitage 6-0460

Mówimy Po Polsku

Doskonała Znała Polska Obsługa, Znała Także z Grzeczności
i Uprzejmości



Najserdeczniejsze Życzenia
WESOŁYCH ŚWIAT
WIELKANOCNYCH
I RADOSNEGO ALLELUJA

Zasyła Odbiorcom, Przyjaciółom i Całej Polonii

ANIELA DZIK WRAZ Z DZIEĆMI

WINCHESTER-AUGUSTA

HARDWARE CO., Inc.

1941 W. AUGUSTA BLVD.

Róg Augusta i Winchester Ave.

Jest to skład Żelaznych Przyborów Domowych

oraz Farb Wszelkiego Rodzaju.

Telefon HUMBOLDT 6-9162



NAJSERDECZNIEJSZE
ŻYCZENIA

ŚWIAT WIELKANOCNYCH
oraz WESOŁEGO i RADOSNEGO

ALLELUJA

Przyjaciółom, Znajomym, Klientom,

Towarzystwom, Klubom, Organizacjom,

Całej Polonii Zdrowia i Szczęścia oraz

Wiele Sukcesu we Wszelkich Dalszych

Waszych Poczynaniach — Zasyła

District Savings

3430 SOUTH HALSTED STREET - CHICAGO 8 - CLIFFSIDE 4-0104

PROPOSED RATE
ON INVESTMENT
ACCOUNTS

4 1/2 %

ZAWSZE JEST CZAS, ABYŚCIE OTWORZYLI
SWOJE KONTA OSZCZĘDNOŚCIOWE U NAS

Wasze oszczędności nie tylko że są zabezpieczone u nas do sumy
\$10,000.00, lecz kiedykolwiek potrzebujecie pieniędzy, możecie je
łatwo wyciąć. Czyny także pożyczki na wasze domy i kupno
domów.

ALBERT J. AUKERS, Pres.

Wielkanoc w Roku 1870

Z Świątecznych Zabaw Stolicy Polski

W 1870 roku kwiecień w Warszawie był ciepły i mokry. Deszcz mżył przez cały tydzień przedświąteczny, lecz tłumy wędrowały na tradycyjne „groby,” by oglądać fontanny i ptaszarnie w kościołach, sztuczne stawy z prawdziwymi labejdami, kaplice zmienione na ogrody różane. Po Nowym Świecie i Krakowskim przeliczali się chłopcy z tacami mazurków na głowach; potężne „baumkucheny” pyszniły się na wystawach cukierni Braci Vincenti na Miodowej, u Chrystiana Tournana na Krakowskim Przedmieściu pod 7, u Lessla w Ogrodzie Saskim.

Na Placu Ujazdowskim

W pierwszym dniu świąt wyjrzało słońce. Czternaście tysięcy ludzi z przedmieść i Powiśla zebrało się na wielkanocną zabawę pod gołym niebem na placu Ujazdowskim. Środek placu (dzisiejszego parku) przeznaczony był na igrzyska. Otaczały go białe namioty z parówkami, bułkami, piwem i wódką. Tuż obok wioły karuzele. Pisk oraz śmiech dochodził od huśtawek i diabelskich młynów. Czynnych było 19 karuzeli, 30 huśtawek i 2 młyny diabelskie. Była również loteria, teatr mechaniczny pana Żulickiego i drugi Tarwicza, wiatrak ma-

giczny, „tancbuda” na podwyższeniu. Popisywał się „człowiek o czterech nogach” i kuglarz Strauss, który polykał bagnety, szpady i... monety; podziwiano głowę hipopotama, prawdziwego Murzyna i artystkę Florę. Za 20 groszy można było użyć przyjemności konnej jazdy przez szerokość placu, przy skutecznej pomocy rozradowanych gapiów, popędzających wierzchowce kamieniami i kijami. W środku placu wznosiły się słupy posmarowane mydłem, po których wspinali się amatorzy nagrody, obłożeni tłumem ciekawych. Na szczycie znajdowały się kapelusze i zegarki. W pierwszym dniu świąt nagrodę zdobył czeladnik mularski Adam Oleszyński; w drugim dniu 17-letni sztukator Ufnalski.

W Dzień Wielkanocny

W pierwszym dniu świąt — jak informował „Kurier Warszawski” — „w wielu tutejszych zamożnych domach na święcone zgromadziło się po parset osób.” W gmachu Warszawskiego Towarzystwa Dobroczynności obdzieniono święconym 500 ubogich; najstarsza z nich była 110-letnia Katarzyna Trzcinińska. Podarunki świąteczne otrzymali również chłopcy w zakładzie

sierot im. Jachowicza na Nowym Świecie.

Przyjęcie Dla Artystów

Prezes dyrekcji teatrów, były oberpolicmajster Sergiusz Muchanow w pierwszy dzień świąt gościł artystów warszawskich w pałacu „Pod Blachą”. Obecni byli Jan Chęciński, któremu Muchanow powierzył kierownictwo sceny, Modrzejewska z mężem, Królikowski, Żółkowski, Adolf Ostrowski, dramato-pisarze, przedstawiciele krytyki. Nastroj bynajmniej nie był oficjalny. Przedstawiciele świata artystycznego podejmowała pani Calergis-Muchanowa, wielbicielka Chopina i Norwida, przyjaciółka Modrzejewskiej. I Muchanow w nowej roli zmienił się nie do poznania; starał się poprawnie mówić po polsku, dbał o polski teatr. Świąteczne przyjęcie u państwa Muchanow przekształciło się w zebranie dyskusyjne.

Śmigus

W drugi dzień świąt starsi mieszkańcy Warszawy wspominali „chodzenie na Emaus”. Od dwudziestu lat publiczności, spragnionej tej „rozrywki”, nie wpuszczano już do szpitali, więzień i przytułków. Zniknął bezpowrotnie zwyczaj tłumnego „odwiedzania wariatów” u Jana Bożego, gdzie dawniej można było... posmiać się i zabawić!

W drugi dzień świąt od samego świtu urządzano śmigus. Grupy wyrastków, uzbrojonych w butelki z wodą, wystawały w bramach, upatrując łupu. Na jeźdźniach i chodnikach rozgrywały się batalie: chlustano strumieniami wody, przy akompaniamencie przeróżnych krzyków i śmiechów. Polewano się w mieszkaniach, składano wizyty specjalnie w tym celu. Do dobrego tonu należało używanie perfum lub wód kwiatowych; sprzedawano je łącznie z pomysłowymi „dyngusówkami”, łatwymi do ukrycia w butonierkach, rękawie lub pod kamizelką.

Wieczorem

Po południu wzmógł się ruch panował na Krakowskim Przedmieściu i Nowym Świe-

cie. Zdarzyło się też kilka wypadków z powozami i omnibusami. Naprzeciwko pałacu Stanisława Potockiego przewrócił się koń u dorożki, a

nadjeżdżający powóz dyszlem uderzył w budę. Panowie i panie z przestrachem zeskakiwali na ziemię; stangreci poschodzili z koni i przystąpi-

li do rozprawy na pięści. Wieczorem grano „Hrabiego” w Teatrze Wielkim, „Ślubny Panieński” — w Rozmaitościach. Stefan Majchrowski

Chrystus Zmartwychwstał



W Dniu Święta Zmartwychwstania ciemność została pokonana przez Światło-Prawdę zwyciężyła nad kłamstwem.

Chrystus Zmartwychwstał! Zatriumfował! Alleluja
Dziś Jego słowa rozbrzmiewają po całej kuli ziemskiej.

Prowadź nas, bo my też odkładamy nasze sprawy i troski, aby oddać hold Królowi Królów w dniu Jego Zmartwychwstania. W prawdziwym duchu wiary i Dobrej Woli łączymy się z całym rodzajem ludzkim i przesyłamy serdeczne życzenia

WESOŁYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH
DLA WSZYSTKICH

Alliance Savings
and LOAN ASSOCIATION OF CHICAGO

5359 WEST FULLERTON AVENUE

Chicago 39, Ill.

Berkshire 7-5300

SERDECZNE ŻYCZENIA WESOŁYCH
ŚWIAT WIELKANOCNYCH

Dla Klientów, Przyjaciół
i Całej Polonii

— zasyła —

F. NOWICKI

Skład Linoleum i Dywanów

2101 MILWAUKEE AVENUE

Telefon DICKENS 2-6662

Chicago, Ill.



ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIAT
WIELKANOCNYCH

SETKI RODZIN oszczędza w Public Savings, gdzie ich konta stale się powiększają przez wypłatę hojnych zwrotów. Oszczędzajcie, gdzie fundusze są zabezpieczone i łatwe do otrzymania w razie potrzeby! — Przyłączcie się dzisiaj do naszej Szczęśliwej Rodziny Oszczędzających!

Oszczędności Zabezpieczone Do Sumy \$10,000.00
Przez Agencję Stanów Zjednoczonych

**Public Savings & Loan Ass'n
OF CHICAGO**

1610 West 63rd St.

Walbrook 5-8121

Easter Greetings

WESOŁEGO ALLELUJA

— składa —

CAŁEJ POLONII I PRZYJACIOŁOM

Grajer Electric Construction Co.

KONTRAKTORZY ELEKTRYCZNI I INŻYNIERZY
DOSTARCZAJĄ ENERGIĘ, ŚWIATŁO—PRZYBORY

2248 W. WALTON ULICA

Telefon HUMBOLDT 6-3807

SERDECZNE ŻYCZENIA

WESOŁYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH
CAŁEJ POLONII

— składa —

GARDEN CITY ENVELOPE CO.

3001 NORTH ROCKWELL STREET

CHICAGO 18, ILLINOIS

Telefon CORNELIA 7-3600

Najserdeczniejsze Życzenia

Wesołych Świąt Wielkanocnych

Wszystkim Naszym Klientom, Przyjaciółom

Oraz Całej Polonii

zasyła

THE STANEK PRESS

COMMERCIAL — JOB PRINTERS

1715 SOUTH ASHLAND AVENUE

Tel. CANal 6-4535

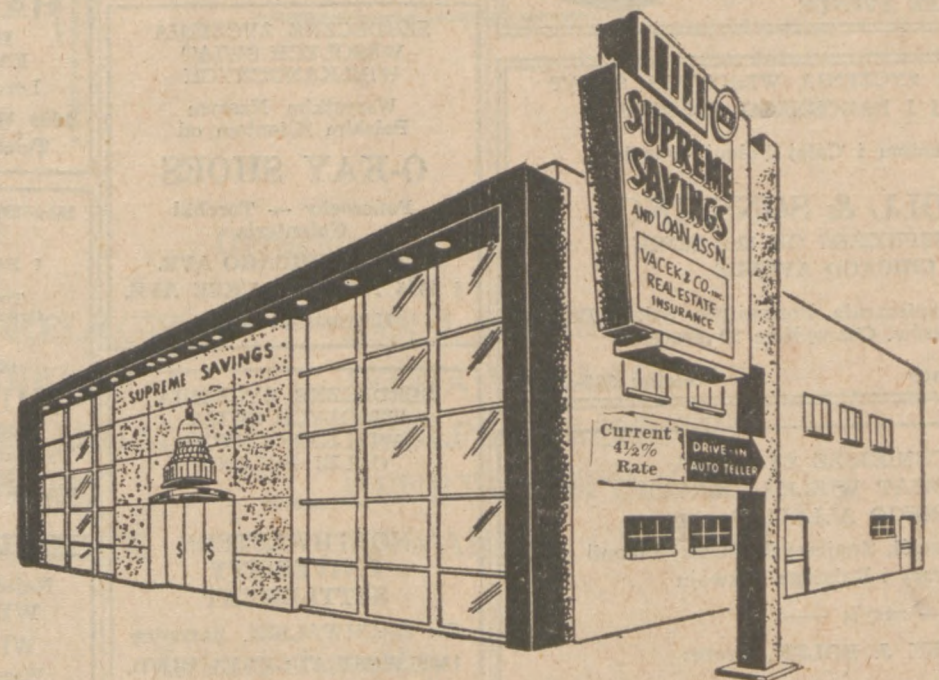
Chicago 8, Illinois

JOHN F. FERET, Właściciel

Członek Grupy 3-iej ZNP

Sezon Wielkanocny Jest Tu: —

Życzymy Wszystkim Wesołego Alleluja



**SUPREME
SAVINGS AND LOAN ASSOCIATION**

1751-1755 WEST 47th STREET

YArds 7-3895

Największa Polska Spółka Na Town of Lake

ZARZĄD DYREKCJA i PRACOWNICY

PIOTR P. KEZON, Zarządca i Sekretarz

Ignacy Scigalski, Prezes
Piotr Radochowski, Wiceprezes
Paul Kubalica, Wiceprezes
Felicia Truchon, Asyst. Sekr.
Czesław T. Niedziałek, Skarbnik
Jan E. Gierut, Asyst. Sekr.
Irena S. Konecki, Asyst. Skarbnika
Juliusz Dziukata, Asyst. Skarbnika
Martin Glista, Dyrektor
Stefan Dominski, Dyrektor

Edward Knych, Dyrektor
Adam J. Kezon, Dyrektor
Stanisław W. Bafla, Dyrektor
Czesława Mesevich, Główna Kasj.
Leokadia B. Czuczman, Steno-Klerk
Alicja Bembenek, Asyst. Gł. Kasj.
Janina Moscinska, Kasjerka
Gertrude Lyon, Klerk
Marianna Tabak, Klerk-Kasjerka
Jacqueline Mc Gowan, Steno-Klerk

Janina Janik, Kasjerka
Józef Soltis, Rachmistrz
Józefina Zielińska, Kasjerka
Teresa G. Nawara, Kasjerka
Małgorzata Duggan, Klerk
Annette Hoffman, Klerk
Helena Tomaszkievicz, Kasjerka
Jane Roberts, Kasjerka
Edward Knych, Jr., Stróż
Tomasz Tomaszkievicz, Stróż



BIEŻĄCA RATA
DYWIDENDY

4 1/2 %

ROCZNIE



ZASOBY PRZESZŁO \$29,200,000.00

Widziałam Pana...

Zofia Kossak

Na świecie świt. W izbie mrok. Okna zamknięte drewnianymi okiennicami. Drzwi zawarte. W cieniu niewidoczni, utracony ludzie.

Stukanie do drzwi. Głos z zewnątrz:

— Mężowie galilejczy! Otwórzcie!

— Biada! To straż idzie po nas!

— Wyśledzono, gdzie jesteście!

— Mężowie galilejczy! To ja, Kleon, syn Semeja!

— Bądź pozdrowiony Kleonie. Wpuśćcie go i zamykajcie przedko drzwi!

— Dlaczego siedzicie w mroku, jak puszczki? Dlaczego zawarliście drzwi i okna? Czy umarli leżą w tej izbie?

— Nie. W tej izbie nie leżą umarli...

— Przyszedłem z poselstwem do Mistrza...

— Nie masz Go...

— Gdzie jest? Mam do niego posłanie: Grody galilejskie chcą, by się przestał ukrywać

i przyszedł do nich. Obwołują Go królem. Wierzmy wszyscy, że jest Mesjaszem, Synem Bożym. On przywróci chwałę Izraela, jak przepowiedzieli prorocy...

— Próżne twoje poselstwo, Kleonie, synu Semeja. Nie masz już Mistrza — Mistrza umarł.

— Na święte księgi! Jakoż mógł umrzeć, Mesjaszem będąc? Zali uleciał do nieba, jak Eliasza na ognistym wozie?

— Nie uleciał jak Eliasza...

— Złożony jest w grobie.

— To nieprawda, co mówicie! Jezus z Nazaretu nie mógł umrzeć, wszakże rozkazywał śmierci i przywoływał spowrotem zmarłych z ołtarzy.

— Innych wskrzeszał, siebie nie umiał przed śmiercią obronić. Zginął i w grób położony...

— Co Go poważyło? Grom?

— Ciężko jest wyznać Kleonie. — Pojmamy zostać przez straż kapitańską, osadzoną przez arcykapłana. Rzymianin wyrok zatwierdził i ukrzyżowano Go za miastem, na wzgórzu Golgota.

— Ukrzyżowany! Ukrzyżowany...!

— Pomiedzy dwoma łotrami...

— Nie może pojąć tego dusza moja...

— Zdejmowali Go z krzyża, Kleonie, Widzieliśmy Go, męża bołesici, a nie było na co spojrzeć na nim... Siny i zbroczony krwią.

— Prorocstwo jakieś wspominasz?

— Nie wspominam prorocstwa. — Widzieliśmy przebite boki, z którego krew uciekała, przebite ręce i nogi, poraniona cierniem głowa... Zaprawdę, w żałosny szczeł, zewłok niekiedy zmienilo się to, cośmy uwielbiali...

— Po sądzie żołnierze rzymscy bili Go po twarzy, pluł nań i On nie... Jak baranek na zabicie wiedziony, nie otworzył ust swoich...

— Znowu prorocstwo przytaczasz?

— Nie przytaczam prorocstwa, jeno powtarzam, com widział. Nie stoję o prorocstwa,

gdyż przestałem wierzyć w Mesjasza. Choćby mi powiedziano: Oto tam jest, oto ów dzie, nawet nie spojrzę w tę stronę... Bo nie mogły dzieć się cuda większe, niż te które czynił Jezus Nazareński, na co swoimi oczami patrzyliśmy, a przeciw zmożli Go ludzie i śmierć. Haniebna śmierć...

— Którzy szli drogą, wołali na Niego uraglowie: Jesli Syn Boży, zejź z krzyża!... Słuchaliśmy, czekając, iż może wzbudzi w sobie dawną moc i jedzie, żeby zaświadczyc, kim jest... Ale On tego nie był mocen uczynić i skonał...

— Straszne powiadacie rzeczy...

— Nie dziwno ci już, Kleonie, że zawarliśmy okna, drzwi i siedzimy bolejąc?

— Pamiętają niektórzy, iż On zapowiadał, że tak Mu uczynia, a potem zmartwychwstał, lecz któż by tego wbrew rozumowi oczekiwał? Trzeci dzień dzisiaj, jak umarł...

— Wydzierał śmierci trupy ledwo zgase, z członkami nieuszkodzonymi. My, cośmy Jego ciało składali do grobu, wiemy, że ożyć nie może...

— Biada nam, biada, mężowie galilejczy! Skoro Jezus z Nazaretu nie był Mesjaszem, choć wskazywały na Niego prorocstwa, cóż nam pozostało? Oszukani zostaliśmy i w pole wywiezieni.

— Jako stado béd Pasterza.

— Pusty i ciemny jest ten świat, z którego wygnana na-

dzieja. Zaprawdę, lepiej być robakiem pelzającym w prochu, niż człowiekiem!

— Po stokroć lepiej... Ktoś śpiesznie idzie drogą... Wyjrzycie przez szparę w oknie...

— Niewiasta, Maria z Magdali, ta, z której Pan niedgdy wygnął siedem demonów. — Biegnie tutaj, rękami macha jak szalona.

— Otwórzcie! Otwórzcie! Pan żyje!

— Puśćcie ją, bo krzyki sprowadzą strażę...

— Pan zmartwychwstał! — Pan jest!

— Powiadałem, że szalona.

— Niewiasto, powiedz spokojnie, co chcesz od nas?

— Widziałam Pana! Widziałam Pana!

— Rozum ci się pomieszał. My też bliscy jesteśmy szaleństwa od żalu, więc milcz!

— Widziałam Pana! Widziałam Pana!

— Ducha widziałam. Nie ożyje ciało przebite, pokute.

— Widziałam Pana! Widziałam Pana!

— Na złote prawy światy! Może ona prawdę gada!

— Niewiasto bredzi jak dziecko. Mężom rozumnym bredzić nie przystoi.

— Choćby Go ujrzal!

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH I
RADOSNEGO ORAZ SZCZĘŚLIWEGO ALLELUJA
Wszystkim Klientom i Przyjaciółom oraz Całej Polonii

— zasyła —

ADAMS AUTO CONSTRUCTION COMPANY, INC.

4116 BELMONT AVE.

Tel. Kildare 5-8453

Adam Waskowski i Synowie, Współwłaściciele

Kompletna Reperacja Automobilów, Montowanie, Prostowanie i Malowanie Fendów.

Specjalne Maszyny do Balansowania Kół.

Doświadczenie dwóch generacji w dziedzinie Mechaniki Wszelkich Automobilów.



ADAM WASKOWSKI

SERDECZNE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT Wielkanocnych
WSZYSTKIM NASZYM PRZYJACIOŁOM, PRACOWNIKOM
— i —
CAŁEJ POLONII
— zasyła —
DUDEK & BOCK
SPRING MFG. CO.
4014-28 WEST GRAND AVENUE

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH
SZCZĘŚLIWEGO I RADOSNEGO ALLELUJA
Dla Przyjaciół, Znajomych, Klientów i Wszystkich Naszych Dobrych Sasiadów oraz Całej Polonii
— zasyła —
RIDGE'S DEPARTMENT STORE
(Dawniej Marzec's Dept. Store)
POLSKI SKLEP
Rozmówcie się Po Polsku—Ceny Przystępne—Wielki Wybór
5758-60 S. ARCHER AVE. Portsmouth 7-2833

SERDECZNE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH
I WESOŁEGO ALLELUJA CAŁEJ POLONII
— składa —
Star Concertina & Accordion Mfg. Co.
Piszcie po Bezpłatny Katalog
CONCERTINAS i AKORDEONY
Robione na Zamówienie
Również kupujemy, sprzedajemy,
zamieniamy, naprawiamy i odnawiamy
Tel. Belmont 5-8210
2351 N. MILWAUKEE AVENUE

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIAT
WIELKANOCNYCH I RADOSNEGO ALLELUJA
Przyjaciółom, Klientom i Całej Polonii—zasyła
JULIUS MOLL & SONS, INC.
DORADCY UBEZPIECZEŃ OD 1901 ROKU
1941 W. CHICAGO AVENUE
Naszą Specjalnością Ubezpieczenia Rozmaitych Szkód Domu,
Mieszkań i Interesów. Oszczędzicie 20 procent.
Na Żądanie Darmo Pomiar
Telefon 829-2430

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH
I RADOSNEGO ALLELUJA
Dla Klientów, Przyjaciół, Znajomych i Całej Polonii
Wydajnej Pracy i Dalszego Rozwoju
— zasyła —
FRANCISZEK J. BOLEK, Prezes
MID-WEST WIRE SPECIALTIES CO.
2741-43 North Pulaski Road Tel. Albany 2-4737-8

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH
I RADOSNEGO ALLELUJA
Całej Polonii i Dalszego Pomyślnego Rozwoju—zasyła
CHICAGO COMMONS ASS'N
915 NORTH WOLCOTT AVENUE Tel. Dickens 3-5330
& **EMMERSON HOUSE**
645 N. WOOD STREET Tel. HAYmarket 1-3551
WM. H. BRUECKNER, Dyrektor Wykonawczy

SERDECZNE ŻYCZENIA
Wesołego Alleluja
— składają —
WSZYSTKIM PRACOWNIKOM, PRZYJACIOŁOM I ZNAJOMYM
MR. & MRS. S. P. DYBA, Właściciele
AMERICAN SPRING & WIRE SPECIALTY COMPANY
816 N. SPAULDING AVENUE

SERDECZNE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH
Wszystkim Klientom i Całej Polonii — zasyła
SEGAL'S SHOES
2716 WEST DIVISION ST.
— i —
3227 WEST LAWRENCE AVE.
BRUNSWICK 8-6311

SERDECZNE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH
Wszystkim Naszym Polskim Klientom od
O-KAY SHOES
Pończochy — Torebki Galanteria
1705 W. CHICAGO AVE.
i 1315 N. MILWAUKEE AVE.
HAYmarket 1-8583

SERDECZNE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH
CAŁEJ POLONII
— zasyła —
NORTHWESTERN UNIVERSITY SETTLEMENT
M. RACHWAŁSKI, Zarządca
1400 WEST AUGUSTA BLVD.
BRUNSWICK 8-7471

Serdeczne Życzenia
WESOŁYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH
Wszystkim Naszym Przyjaciółom oraz Całej Polonii—zasyła
PARKSIDE HOTEL
212 N. HAMLIN BLVD.
250 Pokoi
WITOLD NIEMIRA, Zarządca
Największego Polskiego Hotelu w Ameryce
Tu możecie zamieszkać z rodziną lub sami dzień lub dłużej. Frontem do Garfield Parku.
Tel. KEDzie 3-7000

WESOŁYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH
— składa —
Całej Polonii i Przyjaciółom
UNITED NOVELTY & MFG. CO.
1159 Milwaukee Avenue
VAL JANICKI
Wszelkie Artykuły, Na Wesela, Bankiety, Zabawy, Rocznice, Pikniki i Zebania
Specjalności na Srebrne i Złote Jubileusze

SERDECZNE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH
— zasyła —
MENZEL HARDWARE CO.
INDUSTRIAL AND FACTORY SUPPLIES
Leroy and Alfred Panfil
2009 WEST NORTH AVENUE
Telefon Humboldt 6-0425

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH
I RADOSNEGO ALLELUJA
Zdrowia i Szczęścia
Towarzystwom, Klubom, Organizacjom, Przyjaciółom, Znajomym i Klientom
— zasyła —
POLSKA Drukarnia
KURASH PRESS
2531 So. Western Ave.
Wykonuje wszelkiego rodzaju prace drukarskie — pięknie — gustownie, po przystępnych cenach.
Tel. CL 4-7608

Najserdeczniejsze Życzenia
WESOŁYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH
Wszystkim Przyjaciółom, Znajomym oraz Całej Polonii
zasyła
Przyjacieli
C. L. CO.

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH
Dla Klientów, Przyjaciół, Organizacjom Polskim i Całej Polonii
— zasyła —
REYNOLDS & CO
członek
New York Stock Exchange i Innych Głównych Wymian
Reprezentowana przez
Edward T. Spiker
Telefon 427-9201
111 W. Jackson Blvd.
Chicago 3, Ill.

WESOŁEGO ALLELUJA
Całej Polonii i Przyjaciółom
— składa —
JÓZEF KŁOREK
Członek Grupy 2475 ZNP
Oraz Właściciel
Kłorek Electric
METER AND POWER
WIRING W FABRYKACH
Składach i Budynkach Apartamentowych
Godna Zaufania Praca
1143 BELMONT AVENUE
WELLINGTON 5-2600

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH
Dla Klientów, Przyjaciół, Organizacjom Polskim i Całej Polonii
— zasyła —
HALICKI FINISHING CO.
COMPLETE POLISHING AND BUFFING SERVICE
JOSEPH HALICKI, Właśc.
4546 WEST 47th STREET Virginia 7-4119

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH
Szanownej Klienteli, Przyjaciółom, Znajomym i Całej Polonii
— zasyła —
PIERWSZORZĘDNY KRAWIEC
FRANCISZEK GIERLASIŃSKI
Szyje Doskonałe Nowe Ubrania Na Zamówienia
Po Przystępnych Cenach i Wykonuje Wszelką Pracę Krawiecką
1837 W. CHICAGO AVE. Tel. Monroe 6-8224

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH
I SZCZĘŚLIWEGO ORAZ RADOSNEGO ALLELUJA
Wszystkim Swym Odbiorcom i Przyjaciółom oraz Całej Polonii
— zasyła —
BILTMORE TIRE CO., Inc.
2011 WEST DIVISION STREET
Telefon EVergrade 4-5111
Cokolwiek Potrzebujecie Dla Waszych Automobilów, Wszystko Mamy, Po Bardzo Przystępnych Cenach

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH
— zasyła —
Wszystkim Przyjaciółom oraz Całej Polonii
General Window Cleaning Co.
176 NORTH WACKER DRIVE
Telefon FI. 6-7337

Serdeczne Życzenia
WESOŁYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH
CAŁEJ POLONII
— składa —
ILLINOIS COMPANY
INCORPORATED INVESTMENTS
231 S. LA SALLE ST.
FI 6-3400

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH
Dla Naszych Klientów, Przyjaciół, Znajomych, dla Towarzystw, Klubów, Grup, Organizacji i Parafii Polskich, oraz dla Przewielebnych Duchowieństwa i Całej Polonii
— zasyła —
A. W. Wanek & Co.
WSZELKIEGO RODZAJU ASEKURACJA
175 WEST JACKSON BLVD.
Pokój 758
WAbash 2-3410
CHICAGO, ILLINOIS
GENOWEFA WANEK

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH
Dla Przyjaciół, Znajomych, Wszystkich Podhalań i Całej Polonii oraz Dalszego Pomyślnego Rozwoju—zasyła
FRANCISZEK i MARCELA BOBLAK
Właściciele
FURNISHED APARTMENTS
2711 NORTH ALBANY AVENUE
Telefon Albany 2-8723

Najserdeczniejsze Życzenia
Wesołych Świąt Wielkanocnych
i Radosnego Alleluja
Dla Przyjaciół, Znajomych i Klientów oraz Całej Polonii
zasyła
District Furniture & Appliances
WALTER J. WOLF, Właściciel
4501-41 SOUTH PULASKI ROAD
Piękne Nowoczesne Meble Do Całego Waszego Mieszkania
Telefon Lafayette 3-7788
FURNITURE - APPLIANCES - CARPETING

SERDECZNE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH
— składa —
Całej Polonii i Przyjaciółom
PROSPECT CLOTHES
MIECZYSLAW PIECH Z RODZINĄ
1258 N. Milwaukee Ave. Tel. HUmboldt 6-6342

Nasze Najserdeczniejsze Życzenia
Wesołych Świąt Wielkanocnych
Znajomym Oraz Całej Polonii
— zasyła —
DWORAK'S MOTOR SERVICE
ILL. C. C. 1263 M. C. C.
PSCI-6238-A1
TROKI — TRAILERY — TRAKTORY
504 North Wells Street
DEleware 7-6221 DEleware 7-6222

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIAT
WIELKANOCNYCH I RADOSNEGO ALLELUJA
Przyjaciółom, Znajomym, Klientom i Całej Polonii
Sklada Polska Firma
SWIERK DECORATING SERVICE
5455 W. WAVELAND AVE. Tel. MULberry 5-9257
STEFAN SWIERK, Właściciel i Zarządca
Polecamy Wszelkie Usługi w Zakresie Dekoracji i Odnowienia
Zewnętrznych i Wewnętrznych Domów, Mieszkań i Biur,
Sumienne Wykonanie—Ceny Bardzo Przystępne
Kosztorysy Bezpłatne

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH
I RADOSNEGO ALLELUJA
Przyjaciółom, Znajomym i Klientom, oraz Całej Polonii
— składa —
ALPHA WATER SERVICE
1341 NORTH SEDGWICK STREET
Telefon Whitehall 3-2211 Chicago, Illinois

NAJSZCZERSZE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH
Całej Polonii i Przyjaciółom
— składa —
ALLIANCE PRESS
LETTERPRESS i OFFSET
1130 N. Ashland Ave. Tel. ARmitage 6-0737
C. GRABOWSKI i SYNOWIE
Wykonujemy Druki Dla Towarzystw, Różnych Organizacji,
Firm Handlowych, Przemysłowych, Zaproszenie Ślubne itp.

NAJLEPSZE ŻYCZENIA

Wesołego Alleluja

Wszystkim Członkom i Członkiniom

Wielebnemu Duchowieństwu, Bratnim Organizacjom, Prasie Polskiej

Polonii Amerykańskiej

Rodakom w Kraju i Rozproszonym Po Całym Świecie

składa

ZWIAZEK NARODOWY POLSKI

Największa w Świecie Polska Organizacja Bratniej Pomocy

Członków 331,972

Ubezpieczonych na \$277,838,277.00

Majątek \$108,636,705.59

1880



1962

Zarząd Centralny Z. N. P.

KAROL ROZMAREK
PrezesFRANCISZKA DYMEK
WiceprezeskaJÓZEF F. FOSZCZ
Sekretarz GeneralnyFRANCISZEK M. PROCHOT
WiceprezesJAN ULATOWSKI
Skarbnik

Rada Nadzorcza

EDWARD P. KOZMOR,
CenzorWŁAD. L. DWORAKOWSKI,
Wicecenzor

Dyrekcja:

BRONISŁAWA HELKOWSKA
KATARZYNA DIENES
BONAWENTURA MIGAŁA
KAROLINA SPISAK
MICHAŁ L. HOŁODNIKJAN J. ZIEMBA
IRENA WALLACE
ADOLF K. PACHUCKI
HENRYK J. SPINDOR
EDWARD S. GEMBARA

Lekarz Naczelny

DR. ANTONI SAMPOLIŃSKI

Komisarze i Komisarki

JÓZEF DANCEWICZ	Okr. 1	ALEKSANDER A. KOPCZYŃSKI	Okr. 9
BRONISŁAWA F. NIEMYSKA	" "	GENOWEFA GRATZKO	" "
HENRYK BOROWY	Okr. 2	MIECZYŚLAW ODROBINA	Okr. 10
EWELINA GAVALIS	" "	JÓZEFA M. WOLAS	" "
LEOPOLD K. BABIRECKI	Okr. 3	DR. S. J. SUŁKOWSKI	Okr. 11
ANNA TUMAN	" "	MARIA GODLEWSKA	" "
JAN F. NOWAK	Okr. 4	FRANCISZEK JENDRYASZEK	Okr. 12
MARIA TUCHEWICZ	" "	MARIA GIERUT-SZELĄG	" "
TADEUSZ GIERGIELEWICZ	Okr. 5	WALENTY J. KOŻUCH	Okr. 13
FELICJA J. ŻOCHOWSKA	" "	ADELA ĆWIK	" "
JAN JAJE	Okr. 6	JAKUB FATLA	Okr. 14
APOLONIA H. DANIELEWICZ	" "	WŁADYSŁAWA PODKOMORSKA	" "
LUDWIK ŚLIWIŃSKI	Okr. 7	TADEUSZ WACHEL	Okr. 15
ZOFIA WÓJCIK	" "	WIKTORIA L. BASIŃSKA	" "
ANTONI CZELEŃ	Okr. 8	BOLESŁAW A. WÓJCIK	Okr. 16
EMILIA JANOWSKA	" "	STANISŁAWA M. NIEDER	" "

Główne Biura

1514-20 W. Division St.

Chicago 22, Illinois

SERDECZNE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIĄT WIELKANOCNYCH
I RADOSNEGO ALLELUJA

— składam —



THADDEUS V. ADESKO

SĘDZIA POWIATOWY
COOK COUNTY

Wielebnemu
Duchowieństwu,
Wszystkim
Polsko-Amerykańskim
Organizacjom, Prasie
i Radiu Polskemu,
Weteranom, Oraz Moim
Przyjaciółom
i Całej Polonii

Serdeczne Życzenia
WESOŁYCH ŚWIĄT
WIELKANOCNYCH

— zasyła —

FRANCISZEK BOBRYTZKE

KOMISARZ POWIATOWY
Przewodniczący Dyrekcji
Manufacturers National
Bank of Chicago

Najserdeczniejsze Życzenia
Wesołych Świąt Wielkanocnych
i Szczęśliwego i Radosnego Alleluja



Przyjaciółom, Klientom,
Parafiom, Polskim Organi-
zacjom i Całej Polonii, oraz
Wiele Szczęścia i Powodze-
nia oraz Sukcesu we
Wszelkich Poczynaniach

— składa —



KAZIMIERZ R. WACHOWSKI

139 No. Clark St.
Telefon FRanklin 2-5107



Dziękuję za Wybór i z Głębi Serca Przesyłam
NAJSERDECZNIJSZE ŻYCZENIA

WESOŁYCH ŚWIĄT
WIELKANOCNYCH

— i —

RADOSNEGO ALLELUJA
Pomyślnych i Owocnych Po-
wszystkim Moim Rodakom
i Współobywatelom
Tej Pięknej Pracy dla Naszych
Rodaków, Ktorzy Pomocy Po-
trzebują.

Osobiście Zawsze Jestem
Na Wasze Usługi

JOHN G. FARY

REPREZENTANT DO LEGISLATURY STANOWEJ
28-GO DYSTRYKTU

Kandydat na ten sam urząd w wyborach w roku obecnym.



Śląskie Zwyczaje Wielkanocne

Hitlerowcy Chcieli Sobie Przywłaszczyć Pol- skie Zwyczaje, Ale Polacy Zbojkotowali Ich Procesję

Było to w 1934 r., zaledwie
w rok po objęciu władzy na
Śląsku Opolskim przez hitle-
rowców.

W Wójtowej Wsi pod Gliwi-
cami tradycyjnym zwyczajem,
już od przeszło 200 lat wyjeź-
dzali w drugie Święto Wielka-
nocy polscy gospodarze z
konną procesją przez swoje
pola do granicy sąsiednich
wsi, śpiewając przytęm na-
bożne pieśni i prosząc Boga o
błogosławieństwo i urodzajne
żniwo.

Hitlerowcy
Ten polski zwyczaj chcieli
przywłaszczyć sobie hitlerow-
cy. Zdołali oni rozdzielić tra-
dycyjną procesję na polską i
niemiecką. Pojechali polscy
gospodarze z procesją przez
pola, a za nimi jechali Niem-
cy, śpiewając swoje pieśni.
Miejscowa ludność nie wyszła
na powitanie niemieckiej pro-
cesji. Hitlerowska impreza
skończyła się fiaskiem.

W 1935 r. Niemcy położyli
specjalny nacisk na organiza-

cję procesji. Powiadomiono
ludność, że wyjazd nastąpi w
pierwsze Święto Wielkanoc-
ne. W oznaczonym dniu wy-
ruszyła na pola procesja za-
siloną uczestnikami z innych
parafii. Miejscowi Polacy nie
wzięli w niej udziału. Stary
polski zwyczaj nakazywał, a-
by w procesji niesiono koś-
cielne chorągwie. Niemcy ich
nie mieli. Postanowili wypo-
życzyć je z miasta. Ale cho-
rągwie te ufundowane przez
polskich parafian posiadały
polskie napisy. Niemcy poje-
chali więc ze zwiniętymi cho-
rągiewkami. Jak pojechali, tak
wrócili. Nieliczna garstka pa-
rafian witała ich po drodze.

Polska Procesja

Za to w drugie Święto Wie-
lkiejnicy wyruszyła tradycy-
jna polska procesja. Tak sta-
rzy, jak i młodzi stawili się w
pokaznej liczbie na miejscu
zbiórki, skąd wyruszyli na po-
la. Po ceremoniach udała się
procesja do kościoła na uro-
czyste nieszpory, śpiewając
po drodze pieśni polskie. Wi-
tała ich większość parafian.
Procesja była niezbitym do-
wodem, że lud trzyma się u-
parcie swych polskich zwy-
czajów.

Z dawien dawna bowiem
był ten zwyczaj na Śląsku, że
mieszkańcy wsi urządzali na
wiosnę nietylko osobne pro-
cesje pieszce, ale także i kon-
ne. Zwyczaj ten przybrał cha-
rakter kościelny w innych
znowu świecki i kończył się
nierzaz wyścigami konnymi
lub wspólną zabawą.

Za dzisiejszych czasów pro-
cesje konne utrzymały się je-
szcze u Serbów łużyckich, w
kilku miejscowościach na Śl-
sku Cieszyńskim, w powiecie
gliwickim (w Wójtowej Wsi)
i w powiecie raciborskim w
Piotrowicach i Bieńkowicach.
U Serbów łużyckich rozpo-
czynają się procesje już około
szóstej godziny wśród bicia
dzwonów i z towarzyszeniem
muzyki, a kończą się jeszcze
przed rozpoczęciem głównego
nabożeństwa.

Poniedziałek Wielkanocny

W Piotrowicach zaś gro-
madzą się jeźdźcy w Ponie-
działek Wielkanocny — także
przed kościołem, ale dopiero
około godziny 1 w południe.
(Ciąg dalszy na stronie 9-tej)

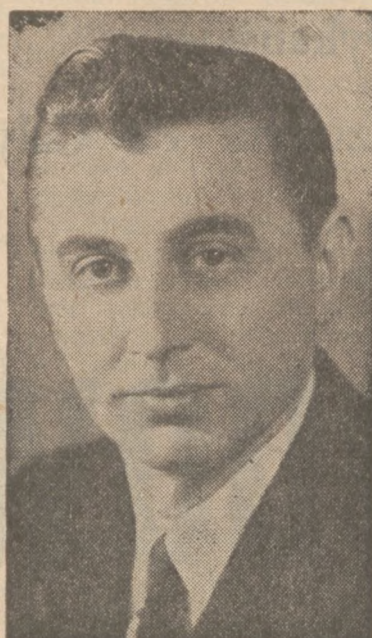
WESOŁEGO ALLELUJA WSZYSTKIM

Oby Zmartwychwstanie
Chrystusa Pana

Przyniosło Wolność Pol-
sce i Krajom Ujarmio-
nym z Niewoli Komuni-
stycznej, a Całemu Świa-
tu Upragniony Pokój!

ROMAN C. PUCIŃSKI

Prezes Wydziału Kongresu
Polonii Amerykańskiej
na Stan Illinois



KONGRESMAN 11 DYSTRYKTU

w Stanie Illinois

ORAZ KANDYDAT NA PONOWNY WYBÓR



S. CHARLES BUBACZ

PREZES POLSKIEJ OPIEKI SPOŁECZNEJ

Najserdeczniejsze
Życzenia
WESOŁYCH ŚWIĄT
WIELKANOCNYCH
oraz
WESOŁEGO ALLELUJA

Przyjaciółom, Klientom, Para-
fiom, Polskim Organizacjom i
całej Polonii, oraz Wiele Szczę-
ścia i Powodzenia we Wszelkich
Waszych Poczynaniach

SZCZĘŚĆ WAM BOŻE

— zasyła —

ADWOKAT

NAJSERDECZNIJSZE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIĄT WIELKANOCNYCH
Dla Klientów, Przyjaciół, Znajomych i Organizacjom
Polskim oraz Całej Polonii

zasyłają



Adwokat Edw. M. Koza



Adwokat Edw. J. Shaw, Jr.

Adwokaci

EDWARD M. KOZA
EDWARD J. SHAW, Jr.

Pnr. 100 North La Salle Ul.

ZASYŁAM MOJE

NAJSERDECZNIJSZE ŻYCZENIA

Wesołych Świąt Wielkanocnych i Radosnego Alleluja

— dla —

Klientów, Przyjaciół, Wszystkich Organizacji Polskich,
a Szczególnie Dla Weteranów i Całej Polonii

MECENAS

LESTER JANKOWSKI

DORADCA PRAWNY

Weteranów Armii Polskiej

NAJSERDECZNIJSZE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIĄT WIELKANOCNYCH I RADOSNEGO ALLELUJA



Wszystkim Naszym
Współobywatelom
Polskiego Pochodzenia
i Przyjaciółom
oraz Całej Polonii
i kontynuowania dalszej
owocnej i tak bardzo
pożytecznej pracy
we wszelkich kierunkach
i poczynaniach

zasyła

OTTO F. JANOUSEK

Alderman 22ej Wardy i Komityman 22ej Wardy
Sędziowie Frank H. Bicek, George B. Weiss
Eugene L. Wachowski, Lillian Piotrowski,
Stanowa Rep. 30go Dystryktu
Wraz z Całą Regularną Demokratyczną Organizacją
22ej Wardy

W Radosnym Dniu Zmartwychwstania Pańskiego

Który Uroczyście Obchodzi Cały Świat Chrześcijański

Regularna Demokratyczna Organizacja 35ej Wardy
łączy się z Polonią, składając Wam, Drogie Rodaczki
i Drodzy Rodacy, najlepsze życzenia Wesołych Świąt
Wielkanocnych i Radosnego Alleluja, oraz osobiste-
go szczęścia i pomyślności. Oby tak — jak przed
dwudziestu wiekami Chrystus Zmartwychwstał, aby
dać świadectwo prawdzie — odrodziły się w całym
świecie ideały cywilizacji chrześcijańskiej. Oby
zwyctywały one bezbożny komunizm i przyniosły
upragnioną wolność przezeń uciemiężonym i prze-
śladowanym, z Polską, krajem naszych Ojców na
czele.

Wśród świadomej swych celów Polonii niech pa-
nuje pełna zgoda prowadząca do odegrania przez
nas czynniejszej roli w polityce amerykańskiej. Nie-
chaj jak najwięcej przedstawicieli młodej generacji
polonijnej wchodzi do polityki amerykańskiej, wno-
sząc do niej nowe, twórcze wartości i nowe twórcze
idee i nowe plany.



REGULARNA DEMOKRATYCZNA
ORGANIZACJA 35-EJ WARDY

JAN C. MARCIN

Klerk Miejski w Chicago

Komityman Demokratycznej Organizacji 35-tej Wardy

Składamy Najserdeczniejsze Życzenia Wesołych Świąt Wielkanocnych i Radosnego Alleluja

Dla naszych rodaków współobywateli, parafii, organizacji, prasy, radia, jako też
wszystkim ludziom dobrej woli oraz dalszej kontynuacji tej wzniosłej, owocnej,
a tak bardzo szlachetnej pracy dla dobra sprawy polskiej, Polonii amerykańskiej
i wogóle we wszelkich waszych poczynaniach.



Robert J. Sulski

Alderman
32-iej Wardy



Daniel D. Rostenkowski

Kongresman 8go Dystryktu
Stanu Illinois
i Komityman Demokratycznej
32-iej Wardy



Walter J. Kowalski

Sędzia Sądu Miejskiego
Miasta Chicago

Oraz Cała Regularna Demokratyczna Organizacja
32-iej Wardy

NAJSERDECZNIJSZE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIĄT WIELKANOCNYCH I RADOSNEGO ALLELUJA

Dla Klientów, Przyjaciół, Towarzystw, Klubów,
Organizacji Polskich oraz Całej Polonii

— zasyła —

BIURO ADWOKACKIE

FLEMING - CZACHORSKI

HELENA FLEMING CZACHORSKI
EUGENIUSZ CZACHORSKI
JAN F. CZACHORSKI



EMIL V. PACINI

Demokratyczny Komityman
10-iej Wardy

— oraz —
ALDERMAN 10-EJ WARDY

EMIL V. PACINI

PACINI

SERDECZNE
ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIĄT
WIELKANOCNYCH
I RADOSNEGO
ALLELUJA!

Przyjaciółom, Znajomym,
Prasie Polskiej,

Organizacjom Polskim
i Całej Polonii

składa

NAJSERDECZNIJSZE ŻYCZENIA WESOŁEGO ALLELUJA

Dla Naszych Przyjaciół, Znajomych Oraz Całej Polonii Składają



Donald J. O'Brien
Senator 14 Dystr. Stanu Ill.
i Komityman 14 Wardy



James J. McDermott
Sędzia
Wyższego Sądu



Joseph P. Burke
Alderman
14 Wardy

Sędzia

Joseph B. Hermes

Sędzia

Frank Smith

Reprezentant Stanowy

Sędzia

John J. Sullivan, Jr.

REGULARNA DEMOKRATYCZNA ORGANIZACJA 14-EJ WARDY

Przesyłamy Nasze z Głębi Serca Płynące Życzenia

WESOŁYCH ŚWIĄT WIELKANOCNYCH I RADOSNEGO ALLELUJA

Wszystkim Naszym Współobywatelom, Szczególnie Oby-
watelom Polskiego Pochodzenia, Wszystkim Znajomym,
Przyjaciółom, Klubom, Towarzystwom oraz Organizacjom
Polskim — dalszego rozwoju i kontynuacji tej pięknej, a tak
zbożnej pracy we wszelkich kierunkach Waszych pocyńań.



WM. J. CULLERTON

Alderman 38-iej Wardy

P. J. CULLERTON

Assessor of Cook County

— oraz —
Kandydat na ten sam urząd w obecnych jesiennych wyborach

Wraz z Całą Regularną Demokratyczną Organizacją 38-iej Wardy

Najserdeczniejsze życzenia
WESOŁYCH ŚWIAT
WIELKANOCNYCH
I RADOSNEGO
ALLELUJA

Dla Wszystkich
Współobywateli, Przyjaciół,
Towarzystw, Klubów,
Organizacji Polskich
Oraz Calej Polonii
jak największego rozwoju i
owocnej pracy społeczno-narodowej i wszelkich sukcesów we
wszystkich dalszych zamiarach

EUGENE L. WACHOWSKI
SĘDZIA SĄDU MUNCYPALNEGO

ZYCZENIA
WESOŁEGO
ALLELUJA

Wielb. Duchowieństwu,
Wszystkim Polakom
Organizacjom, Weteranom,
Moim Przyjaciółom
oraz Calej Polonii

składa
Sigmund J. Stefanowicz
SĘDZIA
SĄDU WYŻSZEGO

NAJSEDERECZNIEJSZE ZYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH
I RADOSNEGO ALLELUJA

Dla Moich Rodaków z całego Chicago, oraz obywateli polskiego pochodzenia —wiele Szczęścia i Pomyślności, Zdrowia i Dobrego Powodzenia dla Wszystkich Współobywateli, Naszym Organizacjom Polskim, Parafiom, Prasie Polskiej i Calej Polonii

BERNARD J. KORZEN
SKARBNIK POWIATU COOK
Kandydat Do Ponownego Wyboru Na To Samo Stanowisko

NAJSEDERECZNIEJSZE ZYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH
I RADOSNEGO ALLELUJA

Dla Moich Rodaków, Obywateli Polskiego Pochodzenia, Wszystkich Ludzi Dobrej Woli oraz dalszej pięknej, chwalebnej i zbożnej pracy na polu spraw humanitarnych i dobroczynnych, dalszych sukcesów, rozwoju i powodzenia we wszelkich poczynaniach dla całej Polonii—zasyła

JOHN B. BRANDT
TRUSTYSTY SANITARNEGO DYSTRYKTU
KOMITANT 33-EJ WARDY WRAZ Z CAŁĄ DEMOKRATYCZNĄ ORGANIZACJĄ TEJŻE WARDY

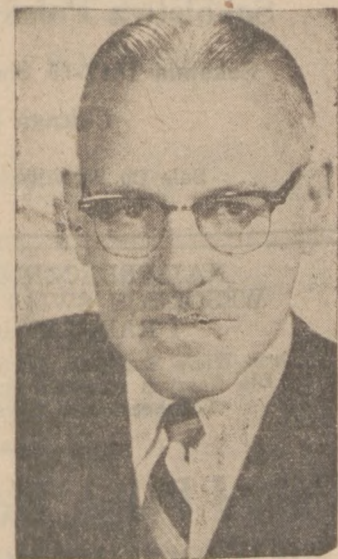


NAJSEDERECZNIEJSZE ZYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH
I RADOSNEGO ALLELUJA
Obywatelstwu Polskiego Pochodzenia, Wszystkim Klientom, Znajomym, Przyjaciółom, Klubom, Towarzystwom, Organizacjom, dalszego rozwoju i kontynuacji tej pięknej, a tak zbożnej pracy naszym Organizacjom. Oby Wasza praca zawsze wydawała jak najobfitsze plony—zasyła

THOMAS A. MCGLOON
SENATOR STANOWY
21go Senatorialnego Dystryktu
Oraz Kandydat w Obecnych Wyborach Do Ponownego Wyboru

Z GŁĘBI SERCA MOJEGO SKŁADAM
NAJSEDERECZNIEJSZE GORĄCE ZYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH
RADOSNEGO ALLELUJA
DLA OBYWATELI POLSKIEGO POCHODZENIA

Oby wasze wysiłki wydały jak najobfitsze owoce w następnych latach. — Życząc dalszego rozwoju we wszelkich waszych poczynaniach dla rodaków—obywateli polskiego pochodzenia, najlepszego szczęścia i dalszej pracy dla dobra sprawy polskiej we wszystkich kierunkach waszych i wysiłkach.



FRANCIS X. CONNELL
Komityman 37ej Wardy z Partii Republikańskiej
Prezes Regularnej Republikańskiej Organizacji
Powiatu Cook

Śląskie Zwyczaje Wielkanocne

(Dokończenie ze strony 8-ej)
Za krzyżem niesionym na ciele procesji i za chorągiewkami jadą najpierw kawalerowie, a za nimi dopiero żonaci mężczyźni.

Procesja udaje się do kościoła św. Krzyża, gdzie odprawiany jest różaniec i litania. Potem jeżdżący jadą skrajem pół piotrowickich i kończą procesję w kościele parafialnym. Dawniej uczestniczyli w procesji do kościoła św. Krzyża i duszpasterz na koniu. Dziewczęta pędziły naprzód i oczekiwały jeźdźców z wieńcami.

Dawniej po procesji organizowano wyścigi konne w stronę Tłuszkostów, ale ze prztem bardzo często dochodziło do swarów i zgorznień, więc wyścigów z czasem zakazano.

W Bińkowicach pod przewodnictwem wójta w Poniedziałek Wielkanocny po południu z biera ją się młodzież chłopcy ze wsi, ażeby w uroczystej procesji objechać konno pola. Przy krzyżach i figurach procesja przystaje dla odprawienia modlitwy, a skoro dojdzie do granicy wsi uroczystość kościelna kończy się i rozpoczynają się wyścigi konne.

W wyścigach bierze udział zazwyczaj około 30 najlepszych jeźdźców z okolicy.

Wyścigi Konne

Wyścigi konne, ale bez procesji po polach, spotykamy również i w innych miejscowościach powiatu raciborskiego np. w Sudole, w Studziennej i w pobliżu granicy czechosłowackiej.

W dawniejszych czasach wielkanocne wyścigi konne były także organizowane w okolicach Nisy.

Świecenie Potraw

W sobotę, albo też w niedzielę po nabożeństwie rezyrakcyjnym święci się w kościołach tradycyjne potrawy wielkanocne t. zw. „święconkę”. Na Śląsku zwyczaj święcenia jada był tak rozpowszechniony, że zdarzały się nawet osobne zapisy. Tak na przykład w Toszku otrzymanywał od dziedzica, według dokumentu z roku 1727, na każdą Wielkanoc jagnię i osiem kukli pszennych czyli święcono jado w kościele, ale księża święcili je w domu. Tak w Radziborzu rozporządzone w 1646 r., że tylko trzech wikarych miało w Niedzielę Wielkanocną chodzić od domu do domu i święcić, reszta, zaś miała zostać w kościele, a dochodami mieli się wszyscy wspólnie podzielić. Dochody pochodziły stąd, że księdzu, który święcił, składano zazwyczaj jakąś ofiarę, najczęściej jaj. W niektórych okolicach kościelni roznosili wodę święconą po domach i mieli za to prawo żądać pewnego wynagrodzenia.

Do święconych potraw wielkanocnych należały też placki odrębnego gatunku, czyli baby. Baranka wielkanocnego robiono z masła, ciasta lub wosku i obok tego leżała szynka lub pieczeń wielkanocna.

Wielkanocne Kraszanki

Między potrawami wielkanocnymi znajdować się muszą jajka malowane w różne kolory, a nieraz ozdobione rysunkami.

Na Śląsku zowie się takie jajka kraszankami. Określenie to pochodzi od krasa i krasny, co znaczy tyle co piękny. W niektórych okolicach nazywają je pisankami, gdyż są nieraz przyozdobione różnymi figurami, jak krzyżkami, serduszkami, ptaszkami itp., a niekiedy nawet przysłowiami.

Przysłowia pisywano nieraz także na karteczkach, które wkładano potem, ku wielkiemu zdziwieniu obdarzonego, w wypróznione jajo, naturalnie dziurki, zaklejano umiejętnie woskiem.

Na Górnym Śląsku jest kolor jajek wielkanocnych przeważnie czerwony, rzadziej czarny, zielony lub niebieski. Do farbowania jaj lud nie używa farb sztucznie wytworzonych i nieraz trujących, ale zazwyczaj farb naturalnych z roślin. Farbowaniem i ozdabianiem jajek zajmują się zazwyczaj dziewczęta. Uważają one sobie za honor, ażeby wszystko wykonane było z gustem i smakiem.

Malowane jajka wielkanocne wytwarzają masami w Krzynowicach, w powiecie raciborskim.

Dyngus

Dużo wrzawy robi młodzież przy oblewaniu się wodą w Poniedziałek Wielkanocny. W wierzeniach ludu woda ma oznaczać szczęście i przyczyniać się do podniesienia zdrowia.

Dzieci oblewają się zazwyczaj ze strzykawką, które so-

bie same zrobili z dzikiego bzu. Młodzieńcy i dziewczęta używają do oblewania nieraz nawet garnków i konwi.

W niektórych okolicach oblewano się dawniej w pobliżu studziń, a nieraz zapowiadano żartobliwie z góry, ile trzeba będzie użyć stągwi wody, mydła, piasku i wiechci, ażeby jakąś dziewczę oblać i umyć należycie. Na żart zazwyczaj odpowiadano żartem i dawano młodzieńcom w podarunku jaj. Rozpowszechnione też mniemanie między dziewczętami, że im bardziej którą oblać wodą, tym więcej później dozna szczęścia.

Nieraz zdarzało się także, że jakaś śmiała dziewczyna

podstępnie wydarła chłopcu wiadro, sprawiając mu dyngus. Zazwyczaj jednak dziewczęta dyngusowały dopiero we wtorek wielkanocny.

Chłopcy po dyngusie grodzili się zazwyczaj w karczmie i zabawiali nieraz do

późnej nocy. Nazajutrz niestety trudno było się przebudzić, ale często na tym kłopsko wychodził, bo sprawiono mu tak zwane „Boże rany”, czyli wysmagano go wtkami albo czasem wiano kubek wody do łóżka.

Te piękne zwyczaje ludowe są w wielu miejscowościach jeszcze dotąd przez ludność zachowywane.

F. G.

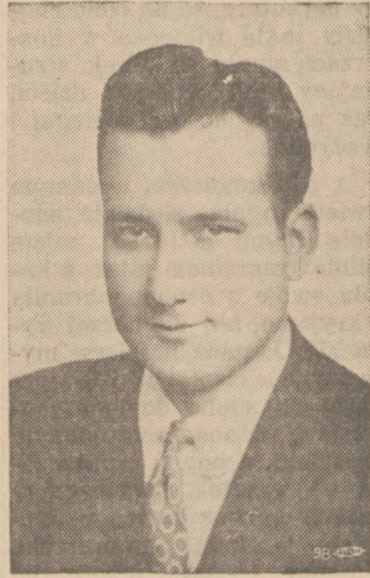
Serdeczne życzenia
WESOŁYCH ŚWIAT
ZMARTWYCHWSTANIA
PANSKIEGO

Swoim Klientom
Przyjaciółom i
Calej Polonii

składa

LEON A. KUPECK
ADWOKAT

Wiceprezes Wydziału
Kongresu Pol. Amer.
na stan Illinois
1588 MILWAUKEE
Tel. EVERglade 4-3238



SERDECZNE ZYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT
WIELKANOCNYCH
CALEJ POLONII

— zasyła —

ANTHONY J. KOGUT

PIERWSZY ASYSTENT
SĘDZIEGO
SĄDU PROBACYJNEGO
POWIATU COOK

Zasylam Moje
Najserdeczniejsze Życzenia
WESOŁYCH ŚWIAT
WIELKANOCNYCH
Wiele Szczęścia i Pomyślności,
Zdrowia i Dobrego Powodzenia dla
Wszystkich Współobywateli, Naszym
Organizacjom Polskim, Parafiom,
Prasie Polskiej i Calej Polonii



WILLIAM G. MIŁOTA
Skarbnik Miasta Chicago
Człon. Tow. Wolność Ojczyzny
Grupa 1574 Zw. Nar. Pol.
wraz z całą Demokratyczną
Organizacją 23-ciej Wardy

SERDECZNE ZYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT
WIELKANOCNYCH
I WESOŁEGO ALLELUJA

Wszystkim Obywatelom i
Obywatelkom Wardy 32-ej,
Oraz Calej Polonii

— zasyła —



Edwin T. Kolski
Republikański Komityman
32-giej Wardy

— oraz —

Republikański Kandydat

na

Klerka Sądu Kryminalnego

ZASYLAM NAJSEDERECZNIEJSZE ZYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH ORAZ
SZCZĘŚLIWEGO I RADOSNEGO ALLELUJA

Dla Moich

Rodaków, Współobywateli
Dla Przyjaciół, Znajomych,
Dla Prasy, Radia, Towarzystw,
Klubów, Grup, Organizacji i Parafii Polskich
oraz dla Przewielebnego
Duchowieństwa i
Calej Polonii

EDWARD J. DERWIŃSKI

Kongresman 4-go Dystryktu

Kandydat do ponownego wyboru
Członek Towarzystwa Obrony Wolności
im. Tadeusza Kościuszki, Gr. 1876 ZNP

NAJSEDERECZNIEJSZE ZYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH
ORAZ RADOSNEGO ALLELUJA

Wszystkim Swym Odbiorcom i Przyjaciółom oraz Calej Polonii

— zasyła —

SĘDZIA
WILLIAM M. BARTH
SĘDZIA SĄDU MUNCYPALNEGO
Oraz Kandydat Na Ponowny Wybór

NAJSEDERECZNIEJSZE ZYCZENIA WESOŁYCH ŚWIAT
WIELKANOCNYCH I RADOSNEGO ALLELUJA

Przyjaciółom, Współobywatelom, Parafiom, Polskim
Organizacjom i Calej Polonii, oraz Wiele Szczęścia
we Wszelkich Poczynaniach — zasyła

**REGULARNA REPUBLIKAŃSKA
ORGANIZACJA 38-EJ WARDY**

RICHARD P. McCARTER, Prezes
WILLIAM L. MURRAY, Komityman
OSCAR HANSEN, Reprezentant do Legislatury Stan. 14 Dystr.



SERDECZNE
ZYCZENIA
WESOŁYCH

ŚWIAT WIELKANOCNYCH

WSZYSTKIM SWYM PRZYJACIOŁOM,

OBYWATELOM I OBYWATELKOM 25ej

WARDY ORAZ CALEJ POLONII

zasyła

VITO MARZULLO

Alderman i Komityman 25 Wardy

SERDECZNE ZYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT
WIELKANOCNYCH
I WESOŁEGO ALLELUJA
Calej Polonii

— zasyła —

WM. N. ERICKSON
COUNTY COMMISSIONER



Serdeczne Życzenia
Wesołego Alleluja

— zasyła —

CALEJ POLONII

CAS. BRZOSOWSKI

Właściciel

CAS FLORAL SHOP

2016 WEST WEBSTER

CHICAGO, ILL.

Tel. BRUNswick 8-4738



Najserdeczniejsze
Życzenia
Wesołych Świąt
Wielkanocnych
i Radosnego Alleluja



Dla Naszych Odbiorców, Klientów, Przyjaciół i Polonii

— zasyła —

SADOWSKI FURNITURE

1617 WEST 18ta ULICA

Telefon: CAnal 6-1350

Pierwszorzędne Meble Do Waszego Całego Domu
Także Przyrządy Elektryczne, Nowe Stereophonic
Phonographs—Wybór Wielki—Ceny Umiarkowane

A Joyous
EASTER

SERDECZNE ZYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT
WIELKANOCNYCH

Naszym Pracownikom
i Przyjaciółom
składa

CHICAGO RAWHIDE MFG. CO.

1301 ELSTON AVENUE
CHICAGO



Serdeczne
Życzenia
WESOŁYCH
ŚWIAT
WIELKANOCNYCH
składa
Calej Polonii
i Przyjaciółom

POLSKI DAMSKI
ZAKŁAD FRYZJERSKI

Noble Beauty Salon

1325 NORTH ASHLAND AVE.

KAROLINA ZAKRZEWSKA

Właścicielka

Telefon HU 6-9836

SERDECZNE ZYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT
WIELKANOCNYCH

Wszystkim Naszym Klientom
Oraz Calej Polonii

— zasyła —
**STEPHANIE'S
STYLE SHOP**

STEPHANIE KRZYZINSKI

Słynnego Wzrobu Stroje Dla
Kobiet i Młodszych Panieniek
Po Najbardziej
Umiarkowanych Cenach
4026 South California Avenue
YArds 7-4488

Najserdeczniejsze Życzenia
WESOŁYCH ŚWIAT
WIELKANOCNYCH
KLIENTOM ORAZ
CALEJ POLONII

zasyła

**BRIGHTON
CLOTHES SHOP**

NAJNOWSZE MODY
DLA MEZCZYZN

Eagle—Hart Schaffner & Marx

4244-46 Archer Avenue

Chicago 32, Illinois

Virginia 7-1495

SERDECZNE ZYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT
WIELKANOCNYCH
CALEJ POLONII
Dobrego Zdrowia
Dobrej Przyjaźni

— życzą —

**HOLLYWOOD
PRESS**

Printers

864 N. ASHLAND AVE.

HA 1-4372

Chicago, Ill.

NAJSEDERECZNIEJSZE ZYCZENIA WESOŁYCH ŚWIAT
WIELKANOCNYCH I RADOSNEGO ALLELUJA

Odbiorcom, Klientom, Przyjaciółom, Towarzystwom, Klubom i
Organizacjom, Aby Polska Była Naprawdę Wolną i Niepodległą
Dobrzej Wznieść Pracę Dla Polonii Amerykańskiej
We Wszelkich Poczynaniach

zasyła

WILLIAM J. COWHEY, Prezes

COWHEY

MATERIAL & FUEL COMPANY

5310 W. AINSLIE AVE.

Tel. MULberry 5-5600

READY MIXED CONCRETE



SERDECZNE
ZYCZENIA
WESOŁYCH
ŚWIAT

WIELKANOCNYCH

CALEJ POLONII

— składa —

FIRMA ASEKURACYJNA

Józef T. Baran & Co. Inc.

1942 W. CHICAGO AVENUE

Tel. EVERglade 4-3900

HENRY T. BARAN, Prezes

MATEUSZ W. BIESZCZAT, Wiceprezes

MICHAŁ J. NORTON, Sekretarz

TADEUSZ KUSIBAB, Kasjer

MICHAŁ MARTINKO

Real Estate Dept.

Wszelka Asekuracja

Wszystkim Delegatom, Delegatkom i Całej Polonii
SERDECZNE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH
 a Prasie Polskiej podziękowanie za wierną służbę dla
 Sprawy Polskiej, Ameryki i Polonii Amerykańskiej
 — składa —

WYDZIAŁ KONGRESU POLONII AMERYKAŃSKIEJ NA STAN ILLINOIS



ROMAN C. PUCINSKI, prezes; JAN KANTY WIECZOREK, wiceprezes; FELICJA KUŁAKOWSKA, wiceprezeska; DR. CZE-
 SŁAW PIEKARCZYK, dyrektor wykonawczy; EDMUND NO-
 WAK, sekr. wykon.; MARIA JOZEFIAK, sekr. prot.; ALFREDA
 KHULL, sekr. finansowa; KAROL SYNOWIEC, kasjer; JOZEF
 MANKA, marszałek; J. KOWAL, podmarszałek; JAN GAWRON,
 chorąży.

Wiceprezisi:
 MARIA GALINSKA; BRONISŁAWA HELKOWSKA; MARYLA
 KOMOSA; JADWIGA LE BROCK; LIDIA PUCINSKA.

Wiceprezisi:
 LEON A. KUPECK; EDWARD PANKOWIAK; JOZEF
 SKWARNICKI; ALBIN SYC; WILHELM ZALESKI;
 oraz Dyrekcja.

WESOŁYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH

— składa —

Wszystkim Swym Członkom, Wszystkim
 PODHALANOM I CAŁEJ POLONII AMERYKAŃSKIEJ

ZARZĄD ZWIĄZKU PODHALAN

ANDRZEJ WROBEL, Prezes
 JOZEF KEDZERSKI, Wiceprezes
 KAZIMIERA DĄBROWSKA, Wiceprezeska
 JAN GROMADA, Wiceprezes na Stany New York i New Jersey
 ANTONINA CISZEK, Wiceprezeska na Stany Pennsylvania
 GENOWEFA TOPOR, Sekretarka Generalna
 ANNA PAWELCZAK, Sekretarka Finansowa
 WIKTORIA FIOLEK, Kasjerka
 MEC. JOZEF ZYGMUNTOWICZ, Syndyk
 JOZEF KROZEL, Marszałek
 ANTONI ŚWISTAK, Chorąży

DYREKCJA:

Zofia Wróbel — Kolo No. 1 Stowarzyszenia Podhalan
 Alicja Leja — Kolo No. 1 Jana Sabaty
 Stanisław Kowalczyk — Kolo No. 2 Wł. Orkana
 Jan Dzielawa — Kolo No. 2 Stowarzyszenia Podhalan
 Jan Opyt — Kolo No. 3 Morskie Oko
 Michał Latek — Kolo No. 3 Wł. Zamysłowego
 Jan Kowalski — Kolo No. 3 Gen. Andrzeja Galicy
 Józef Topor — Kolo No. 19 Andrzeja Ducha-Knapczyk
 Stefania Kędzińska — Kolo Dram. Górni Tatrzańskich
 Zofia Figa — Kolo No. 21 Czarny Dunajec
 Franciszek Plewa — Kolo No. 22 Maniowy

KOMITET DOMU:

Fran. Kwak, przew.; Andrzej Majka, wiceprzew.; W. Leja, wiceprzew.
 J. Kwak, wiceprzew.; Genowefa Topor, Sekr. Domu



WESOŁEGO ALLELUJA!

Wielkanoc jest przede wszystkim świętem radości. Ra-
 dości na widok odradzającego się życia, a nade wszyst-
 ko z powodu Zmartwychwstania Chrystusa, który dał
 świadectwo Prawdzie.

Nie samym chlebem człowiek żyje, ale i nie samym du-
 chem. To właśnie mając na myśli, założycielki ZWIĄ-
 ZKU POLEK W AMERYCE, dając organizacji funda-
 menty ideologiczne, myślały jednocześnie praktycznie.
 Dzięki niestrudżonym działaczkom w ciągu 64 lat ist-
 nienia Związek Polek w Ameryce posiada dziś liczne
 członkostwo i jest organizacją bogatą finansowo.
 Przez radio i łamy polskiej prasy, przesyłając wszyst-
 kим naszym członkiniom i całej Polonii życzenia Weso-
 łego Alleluja, zapraszamy do grona naszego wszystkie
 kobiety i dzieci polskiego pochodzenia, które jeszcze
 nie są ubezpieczone. W ZWIĄZKU POLEK W AME-
 RYCE nie tylko skorzystają z pierwszorzędnej ubez-
 pieczenia, ale będą mogły dać wyraz siły kobiecej w pra-
 cy dla Stanów Zjednoczonych i Polski.

ZWIĄZEK POLEK W AMERYCE

Największa organizacja dla kobiet i dzieci polskiego
 pochodzenia w Stanach Zjednoczonych.

Główne Biuro: 1309 N. Ashland Avenue

Chicago 22, Illinois

W Lipcach Gotują Święcone

Władysław St. Reymont
 (Fragment z Powieści "Chłopi")

Na kominie huczał duży o-
 gień i w grapie, którą dwojgu
 ciężko było podjąć, gotowała
 się cała świńska noga, napre-
 dce wczoraj przywędzona, w
 mniejszym zaś saganie kielba-
 sy parkowały, że po izbie cho-
 dziły takie wierzące w noz-
 drach smaki, aż Witke, stru-
 gający cośk wśród dzieci,
 raz po raz nosem pociągał i
 wzdychał.

A pod kominem, w samym
 świetle ognia, siedzieli zgo-
 dnie Jagna z Józka, zajęte
 pilnie kraszeniem jajek, a ka-
 żda swoje z osobna chroniła
 i kryjono, aby się barzej wy-
 sadzić. Jagusia najpierw wy-
 ła swoje w ciepłej wodzie i wy-
 tarte do sucha dopiero zna-
 czyła w różności roztopionym
 woskiem, a potem wpuszcza-
 ła we wrzątek, bełkocący w
 trzech garnuszkach, w któ-
 rych je kolejno zanurzała. Żmudna to była robota, bo
 wosk miejscami nie chciał
 trzymać, albo jajka w rękach
 się gnietyły, lub pękały przy
 gotowaniu, ale w końcu na-
 czyli ich przeszło pół kopy
 i już dopiero okazać się po-
 bie i przechwalać się pięknie
 kraszonymi.

Kaj się ta było Józce mie-
 rzyć z Jagusią! Pokazywała
 swoje, w piórkach żytnich i
 cebulowych gotowane, żółci-
 chne, białymi figłami ukra-
 szone i tak galante, jak mało
 która by potrafiła, ale ujrza-
 wszy Jagusine, gębie otwiera-
 ła z podziwu i markotność ja-
 chwyciła. Jakże, to aż mienio-
 się w oczach, czerwone były,
 żółte, fiołkowe i jak młowe
 kwiatki niebieskie, a widać
 było na nich takie rzeczy, że
 prosto nie do uwierzenia: ko-
 guty pięjące na płocie, gaski
 na drugim syczały, na macio-
 ry, uwalone w błocie, gdzie
 znów stado gołębi białych nad
 polami czerwonymi, a na in-
 szych wzory takie i cudne, ka-

kaj na szybach, gdy zamróz
 je lodem potrzęsie.
 Dziwowali się temu, oglą-
 dając raz po raz, a kiej Hanka
 powróciła z Jagustynką z
 kościoła, też wzięła patrzeć,
 ale nie nie rzekła, jeno stara,
 przejrzała wszystkie, szep-
 nęła w zdumieniu:

— Skąd się to bierze u cie-
 bie?... no, no...

— Skąd?... a samo tak z
 głowy pod palce przychodzi!
 Uradowana była!

— Dobrodziejowi by parę
 zanieść!

— Świecić jutro będzie, to
 mu podam, może weźmie...

— Takie śliczności, że do-
 brodzie nie widzieli!... zdzi-
 wuje się wielce! — mrukne-
 ła urągliwie Hanka, gdy Jag-
 nia poszła na swoją stronę,
 bo już późno było.

Na wsi też długo w noc sie-
 dzieł tego wieczora.

Sobota zaś przyszła cał-
 kiem ciepła i mgłami rzadkimi
 otulona, ale tak jakoś wesel-
 nie było na świecie, że naród
 chociaż po ciężkiej pracy
 wczorajszej, żwawo się pod-
 nosił do nowych trudzeń i
 turbacji.

A przed kościołem wnet się
 zatrząsło od przekrzyków i
 biegów, bo jak to było we
 zwyczajny wieczór, w każ-
 dą Wielką Sobotę, zbierali
 się rankiem, chować żur i
 grzebać śledzie, jako tych naj-
 gorszych trapieli przez wiel-
 ki post. Nie było parobków ni
 starszych, to zmówiły się na
 to same chłopaki, jeno z Ja-
 skiem Przewrotnym na czele,
 porwali gdzieś wielki gar-
 nek z żurem, do którego je-
 szcze dołożyli różnych pasku-
 dności.

Witek dał się namówić i
 ponosił garnek na plecach w
 siatce od serów, — drugi zaś
 chłopak włókł pobok na po-
 stronku śledzia, wystrugane-
 go z drzewa. Żur ze śledziem
 szły w parze, przodem, a za
 nimi całą hurmą reszta, grze-
 chocąc, kołatając — a wrze-
 sząc, co ino garodzieli star-
 czyło. Jasiek wiodł wszystkich
 bo chociaż głupawy był i nie-
 mrawa, ale do psich figłów
 głowę miał i sprawność. Obe-
 szli w procesji cały staw, i ko-
 ło kościoła, skreślił już na to-
 polową drogę, kaj się to miał
 odbyć pochówek, gdy w tem,
 Jasiek walnął łopatą w gar-
 nek, że rozleciał się w kawałki,
 a żur z onymi różnościami
 polał się po Witku.

Uciecha zapanowała, że aż
 przysiadli na drodze, ale Wi-
 tek się zeził i prosto z gołymi
 rękoma rzucił się na Jaskę,
 poblił się i z drugim: aż wyr-
 wawszy się, poleciał z rykiem
 do chałupy.

Dołożyła mu jeszcze Han-
 ka od siebie za zniszczony cał-
 kiem spencerek i w las pogna-
 ła po borowinowe gałązki i
 wasy zajęcze.

Jeszcze się z niego zeźmiał
 Pietrek, a i Józka nie pożało-
 wała, pilnie wysypując sze-
 rokie opłotki, aż do drogi,
 piaskiem przywiezionym spod
 cementarza, bo tam był najzół-
 ciejszy: wysypała też cały za-
 jazd przed gankiem i ścieżkę
 pod okapem, że jakby opasała
 chałupę w żółta wstęgi.

A w Borynowej izbie już się
 wzięli szykować święcone.

Izba była wymyta i pi-
 askiem wyspana, okna czyste
 i ściany, a obrazy omiecione
 z pajęczyn. Jagusine zaś ló-
 ko pięknie chustką przykryte.

Hanka z Jagusią i Domini-
 kową, choć nie mówiły pra-
 wie z sobą, ustawiły — pod
 szczytowym oknem, w pod-
 Borynowego łózka, duży stół,
 nakryty cieniutką, białą pł-
 achą, której wrebry oblepiła
 Jagusia szerokim pasem czer-
 wonych wystrzygane. Na
 środku, z kraju od okna, po-
 stawili wysoką pasyjkę, przy-
 braną papierowymi kwiatami,
 a przed nią, na wywróconej
 donicy, baranka z masła, tak
 sprytnie przez Jagnę uczyn-
 ionego, że kiej żywy się wi-
 dział: oczy miał ze złarn róż-
 zańcowych wlepione, a ogon,
 uszy, kopytka i chorągiewkę
 z czerwonej, — postrzępionej
 welny. Dopiero zaś pierwszym
 kołem legły chleby pytlowe i
 kolacze pszenne, z masłem
 zagniatane i na mleku, po nich
 następowały placki żółciutkie
 a rodzynkami — kieby tymi
 gwoździami gęsto ponabijane:
 były i mniejsze, Józine i dzie-
 ci, były i takie specjalne z se-
 rem, i drugie jajeczne, cukrem
 posypane i tym maczkiem
 słodziutkim, a na ostatku
 postavili wielką michę — ze
 zwojem kielbas, ubranych ja-
 kami obupanymi, a na bry-
 fance całą świńską nogę i ga-
 lanty karwas głowizny, wszy-

stko zaś poukładane jakkami
 kraszonymi, czekając jeszcze

A tyle co skończyły, sz-
 siadki jeż z wolna znośić swo-
 je na miskach, nieculkach a
 donicach, i ustawiać je na
 ławie pobok stołu, gdyż ino
 w kilku chałupach co przed-
 niejszych gospodarzy zbierać
 się ze święconym kładz na-
 kazywał, że mu to czasu bra-
 kowało chodzić po wszystkich.
 Lipce miał najbliższ, to

na Witka, by ponatykać zie-
 lonej borowiny i tymi zaję-
 ciami wami opłesć stół ca-
 ły.

święcił na ostatku, nieraz już
 o samym zmierzchu.
 Porozchodzili się bez dłuż-
 szej pogawry, oy zdążyć je-
 szcze do kościoła na uroczy-
 stość poświęcenia ognia i wo-
 dy, zalewając przed tem ogni-
 ska w chałupach, by je zno-
 wu rozniecić tym młodym, po-
 święconym ogniem.

Poleciała na to i Józka, za-
 brawszy dzieci ze sobą.

Władysław St. Reymont
 Fragment z powieści "Chłopi"

SERDECZNE ŻYCZENIA WESOŁEGO ALLELUJA CAŁEJ POLONII

— składa —

ZARZĄD GŁÓWNY

LIGI MORSKIEJ W AMERYCE

1082 Milwaukee Avenue

BRUNSWICK 8-3820

Lottie Herman, prez. honor.
 Stefan Robak, prez.
 Maria Bartosik, wiceprez.
 Adam Wola, wiceprez.
 Wincenty Sobierajski, wiceprez.
 Albin B. Syc, sekr. gen.

Anna Prusek, sekr. finan.
 Kaz. Kaczmarek, skarbnik
 Adelina Janiec, dyr.
 Władysława Tupik, dyr.
 Jan Kurzawski, dyr.

SERDECZNE ŻYCZENIA WESOŁEGO ALLELUJA Z okazji Świąt Wielkiejnocy — przesyłają Ligowcy i Ligowczynie z Oddz. 2-go Okr. z ich Zarządami i Zarząd 2-go Okręgu Ligi Morskiej w Am.

Zarządowi Głównemu Ligi Morskiej, Wszystkim Ligowcom
 i Ligowczynom, oraz Całej Polonii w Ameryce

ZARZĄD 2-go OKRĘGU LIGI MORSKIEJ

W. Klemens, prez.
 T. Jarosz, wicepr.
 W. Sidor, wicepr.
 A. Wola, sekr. prot.

Z. Kubisiak, sekr. fin.
 A. Jurs, kasjerka
 J. Borkowska, organ.
 T. Jarosz, chorąży

ODDZIAŁY 2-go OKRĘGU LIGI MORSKIEJ
 PIĘSPOLE, Nr. 2
 SANITARIUSZKI, Nr. 3
 GDYNIA, Nr. 4
 BALTYSK, Nr. 7
 MEWA, Nr. 26
 WARSZAWA, Nr. 31
 TŁUMĄCZ, Nr. 40
 SIKORSKI, Nr. 33
 BIAŁY ORZEŁ, Nr. 52
 SZCZECIN, Nr. 69
 PUŁASKI, Nr. 79

SERDECZNE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH

— zasyła —

DELEGATOM, DELEGATKOM, ODDZIAŁOM,
 PRZYJACIOŁOM I CAŁEJ POLONII

OKRĘG 7-my ORLICZ- DRESZERA LIGI MORSKIEJ

Feliks Kasznia, prez.
 Franciszek Goryl, wiceprez.
 Wanda Duda, wiceprezka
 Ester Kazmierski, sekr. prot.

Kaz. Kaczmarek, sekr. fin.
 Wł. Tomaszewski, kas. i kores.
 Władysław Puła, komendant

WESOŁEGO ALLELUJA Wszystkim Członkom, Klubom, Organizacjom Bratnim i Całej Polonii, życzą

**ZJEDNOCZONE KLUBY POLSKIE
 W STANACH ZJEDNOCZONYCH**
 ZARZĄD:
 Bronisława Ostrowska, Wiceprez.
 Maria S. Milas, Sekr. Generalna
 Ewelina Wierzbicka, Sekr. Finans.
 Maria Kubezko, Skarbnik
 Jan Jabłoński, Marszałek

Stanisława Terlikowska
 Maria Rafalska
 Józef Ignatowski

DYREKCJA:
 Janina Bohenko
 Aniela Morawska
 Władysław Cygan

Z OKAZJI WIELKANOCY NASZE SERDECZNE ŻYCZENIA "WESOŁEGO ALLELUJA"

— składa —

KLUB KUJAWIAKÓW

Wszystkim Członkom i Przyjaciółom

Edward Łączkowski, prez.
 Konstanty Gruchot, wiceprez.
 Rozalia Wazny, wiceprezka
 Ludwik Siorek, sekr. prot.

Leokadya Stefanowska, sekr. fin.
 Franciszka Nowosad, skarbniczka
 Franciszek Zuchowski, marszałek

SERDECZNE ŻYCZENIA WESOŁEGO ALLELUJA

— zasyła —

KLUB PINCZOWIAN NR. 1

Na Południowej Stronie Miasta

Członkom, Członkiniom, Sympatykom, Przyjaciółom
 i Całej Polonii

Bruno Kopec, Prez.
 Stefania Czajka, Wiceprezka
 Szczepan Pabian, Wiceprez
 Stanisław Skotkosa, Sekr. Fin.

Marya Deszcz, Sekr. Prot.
 Franciszek Raś, Skarbnik
 Józef Kozieł, Marszałek

KLUB "ZAPOZNAJMY SIĘ"

Przy Zjednoczonych Klubach Polskich

Życzy Członkom, ich Rodzinom, Bratnim Klubom i Organizacjom
 Oraz Całej Polonii

WESOŁEGO ALLELUJA

Z. Bednarczyk, prez.
 J. Uciekowska, wiceprez.
 M. Rydzinski, wiceprezka
 M. Milas, sekr. prot.
 P. Grzesinska, sekr. fin.

F. Bougas, kasjerka
 J. Milas, marszałek
 DYREKCJA
 J. Samogalski, A. Morawska
 F. Medrys

WESOŁYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH I RADOSNEGO ALLELUJA Najserdeczniejsze Życzenia Wszystkim Naszym Odbiorcom, Klientom i Całej Polonii oraz Wiele Zdrowia i Dobrego Powodzenia

— składa —

KLUBU ZIEMI ŁOMŻYŃSKIEJ

ZARZĄD
 A. Nowakowski, Prez.
 S. Szczepański, Sekr. Finan.
 W. Mojsiewicz, Skarbnik
 F. Kowalewski, Marszałek

A. Dmowski, Wiceprez.
 J. Uciekowska, Wiceprezka
 H. Lasota, Sekr. Pot.

DYREKCJA
 M. Ciurus
 W. Piotrowski
 A. Sadłowski

WESOŁYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH — życzy — KLUB WOLNYCH PRZYJACIOŁ

ZARZĄD:
 Jan Wojciechowski, prez.
 Agnieszka Nowak, wiceprezka
 Marja Klus, sekr. protokółowa
 Zofia Zielinski, sekr. finansowa
 Leokadia Bleniak, kasjerka

MACIERZ POLSKA W AMERYCE

1643-45 MILWAUKEE AVENUE

Telefon ARmitage 6-4373-4374

CHICAGO, ILL.

— życzy —

Siostram i Braciom i Wszystkim Rodakom i
 Rodaczkom, Prasie Polskiej, Wiel. Księżom
 i Czciogodnym Siostram

WESOŁEGO ALLELUJA



ZARZĄD GŁÓWNY MACIERZY POLSKIEJ
 WIEL. KS. PIOTR FIOLEK, C. R. Kapelan
 WALENTY JANICKI, ELEONORA KROLL
 Prezes, Wiceprezka
 JADWIGA H. LeBROCK, EDWARD A. MATUGA
 Sekretarka Generalna, Skarbnik

DYREKTORZY I DYREKTORKI
 AGNIESZKA DUBCZAK, TERESA KUZIEMKOWSKA
 HELENA KUŁAK, FELICJA ZAGORSKA
 NORA SEIDEL, STANISŁAW SOSNOWSKI
 JOZEF WALEROWICZ
 RAJMUND DRYMAŁSKI, Mecenaz
 DR. S. STARSIAK, Lekarz Naczelny

Stowarzyszenie Samopomocy Nowej Emigracji Polskiej

W CHICAGO

Sklada Najserdeczniejsze Życzenia
 Wesołych Świąt Wielkanocnych

i Radosnego Alleluja

Członkom Stowarzyszenia

— oraz —

Całej Polonii i Jej Organizacjom

— zasyła —

ZA ZARZĄD:

DR. STAN. ZWOLSKI, KAZIMIERZ ŁUKOMSKI
 Sekretarz, Prezes

WESOŁYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH I WESOŁEGO ALLELUJA

— zasyła —

Dom Polski Im. Adam Mickiewicza

Odbiorcom, Klientom, Przyjaciółom, Towarzystwom,
 Organizacjom i Całej Polonii

Kazimierz i Aurelia Frenzel

Zarządcy Domu Polskiego Im. Adama Mickiewicza
 3310 SOUTH MORGAN ULICA, Telefon FR 8-4455
 Sale do Wynajęcia na Wszelkie Okazje

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA WESOŁEGO ALLELUJA

Koleżankom, Kolegom, Przyjaciółom, Sympatykom
 i Całej Polonii Śle

ZARZĄD KOŁA S. P. K. IMIENIEM 2-GO KORPUSU

— zasyła —

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH I RADOSNEGO ALLELUJA

Wszystkim Członkom, ich Rodzinom, Sympatykom,
 oraz Całej Polonii

— składa —

Tradycyjna Babka Wielkanocna

Stałam na drabinie i wieszając firanki, kiedy mąż wrócił z biura. Był w tak dobrym humorze — wiosna, święta za pasem itp. — że zgrzytnął tylko zębami na widok przeobrażenia jakimś uległo jego biurko skutkiem gruntownych porządków, po czym rozpoznał się i rzekł odważnie:

— Słuchajno kochanie, może już dość tego porządkowania?

— Yhm — mruknęłam, mój mąż z korniszem — ja też uważam, że wieszanie firanek należy do ciebie.

— Tak uważasz? W takim razie powiesz je — rzekł po jednym.

Przysunął stół do okna, postawił na nim stolik, na stole krzesło, wdrapał się na tę piramidę i po ożywionej dyskusji na tematy symetrii, perspektywy, estetyki wnętrza oraz męskiej niecierpliwości — firanki były powieszane.

— A teraz powiedział — pójdzmy do kina.

Do kina? — omal nie spadłam z drabiny — a kto upiecze babkę?

— Piekarsz, cukiernik — kupimy śliczną babkę w cukierni i po kłopotach.

— W cukierni?! A czy ty wiesz ile kosztuje babka w cukierni?

— Nie wiem. Wszystko jedno. Raz w roku jest Wielkanoc, szarpniemy się i basta!

— Naturalnie, ty byś się zaraz szarpał. Typowo po męsku? Wy wszyscy jesteście tacy nie oszczędni, niepraktyczni, rozrzućni.

— Nie wszyscy — mruknął, niektórzy są oszczędni. Ale ci się nie żenią.

Udałam, że nie słyszę.

— Ponieważ nie mamy pieca, więc złożyliśmy wizytę Kociołkiewiczowi i przy sposobności upiekę u nich babkę — zdecydowałam.

— Pójdzmy do nich w święta.

— Nie, zaprosimy ich do nas na święta.

— Jak uważasz — westchnął z rezygnacją.

W drodze do Kociołkiewiczów zakupiliśmy mąkę, cukier, masło, jajka, rodzynki.

— Wydałaś już tysiąc złotych — zauważył mąż — a babki jeszcze niema.

— Ale będzie — zapewniłam — doskonała, domowa babka, a nie jakaś tam fałszowana z cukierni.

Kociołkiewiczowie przyjęli nas z wylaniem i pani domu zaoferowała mi swoją pomoc.

Ostatecznie, po nieładzie wy-

siłku mięśniowym, ciasto uzyskało należytą konsystencję i mogłam udać się do pokoju, aby wypocząć.

— No, jak tam babka — już gotowa? spytał naiwnie mój mąż.

Uśmiechnęliśmy się tylko z politowaniem nad męską niewiedzą.

Czas mijał na ożywionej pogawędce, zrobiło się późno, zjedliśmy kolację, — poczym czwórka Kociołkiewiczów, zgłosiła stanowczy protest przeciw pójściu spać zanim babka będzie upieczona. Pani Kociołkiewiczowa usiłowała ich skłonić do zmiany postanowienia przy pomocy argumentów rozumowych i uczuciowych, pan Kociołkiewicz fizycznie — ale bez rezultatu.

— Skończ już tę nieszczną babkę i pójdzmy do domu — denerwował się mąż — widzisz co się przez nas dzieje.

— Jeszcze chwileczkę — prosiłam — ciasto musi jeszcze podrość.

Atmosfera stawała się coraz bardziej napięta, wojownicza czwórka zajęła dogodne pozycje strategiczne — i zorganizowanym wrzaskiem broniła dostępu, mąż był błądy ze zdenerwowania, ja do stałam wypieków.

— Wsadź ją do pieca — niech się dzieje co chce — zdecydowałam.

Babka w piecu zachowywała się jednak niewłaściwie, nie rosła, nie piękła się należyście.

— Za wcześnie dała ją pani do pieca — martwiła się pani Kociołkiewiczowa i piec też był za chłodny.

Podwyższyłam więc temperaturę i po jakimś czasie rozszedł się po mieszkaniu przyjemny aromat.

— Teraz piecze się doskonale — powiedziałam do męża.

Istotnie babka piękła się tak dobrze, że gdy po kilku minutach zajrzałam do

WESOŁEGO ALLELUJA!

Całemu Członkostwu, Klientom, Wilebnemu Duchowieństwu, Czcigodnym Siostronom, Organizacjom Bratniej Pomocy, Prasie Polskiej, Kupiectwu, Rodakom Niedawno Przybyłym do Stanów Zjednoczonych Jak i Całej Polonii,

życzy

TOW. POLSKICH ADWOKATÓW W CHICAGO

(Advocates Society of Chicago)

ADMINISTRACJA NA ROK 1962

HON. WALTER J. KOWALSKIPrezes
EUGENE G. PLACKIszy Wiceprezes
ALOYSIUS A. MAZEWSKI2gi Wiceprezes
VINCENT W. TONDRIK, JR.3ci Wiceprezes
FRANK J. WROBELSekretarz
WILLIAM A. JASKULASkarbnik
A. A. RYSZTOGIHistoryk

CZŁONKOWIE:

Adamowski Hon. Benjamin S.	La Buy, Hon. Walter J.
Adamowski Gilbert L.	Lapka, Theodore A.
*Adesko Hon. Thaddeus V.	Laski, Cornell
Bachta, Marion J.	Lasko, William E.
Bak, Alexander H.	Libby, Max L.
Baron, Joseph M.	Liss, Paul P.
Bartley, Walter R.	Liss, Valentine J.
Bartosch, Jr. Edward A.	Lorenz, Hon. Francis S.
Basinski, Stanislaus E.	*Love, Stephen
Bek, Corinne	Lyk, John H.
Berg, Arthur W.	Macie, Edward S.
Bialka, Walter	Majewski, Chester P.
Biedka, Harry M.	Makar, Anthony W.
Bielawa, John A.	Makowski, Chester W.
Bishart, Mitchell A.	Matuga, Edward A.
Błaszczkowski (Cieslewicz) Stephanie K.	Mazewski, Aloysius A.
Bogucki, Edward A.	*Masurk, Anthony B.
Bogusiewicz, Anna R.	Midowicz, Casimir E.
Brandt, Henry J.	Miel, Michael W.
Broton, Eugene F.	Mikol, Casimir J.
*Bubacz, S. Charles	Mioduski, Joseph
Budzinski, Henry A.	Mirek, Walter A.
Cebelin, Walter F.	Mix, B. John Jr.
Chaja, Michael	Morawski, Thaddeus J.
Chalecki, Bruno J.	Mysogland, Edwin R.
Cherpeck, C. S.	Naborowski, Clarence T.
Chowancic, Chester L.	Nadowski, Conrad J.
Cieply, Julian S.	Niemira, Thad.
Cocot, Joseph P.	Nowak, William J.
Cwik, Joseph P.	Nowicki, Theodore E.
Cwiklinski, Hon. Casimir V.	*Nowogrodski, Hon. Bruno E.
Czachorski, Eugene J.	Oleszkiewicz, Martin J.
Czachorski, Helen Fleming	Oleszkiewicz Stephen M.
Czachorski, John F.	Orpe, Walter L.
Czekala, Edward J.	Osajda, Joseph L.
Dankowski, Chester J.	Pach, Andrew J.
Depke, Joseph A.	Pallasch, A. Maxim
Depke, Robert S.	*Pallasch, Abdon M.
Dowgialo, Vincent A.	Pallasch, Paul V.
Drymalski, Hon. Raymond P.	Paluch, Edward J.
Dubbs, Rita K.	Peiz, A. Wenzel
Dyczewski, Evelyn F.	Peska, Hon. Frank
Fifelski, Edwin P.	Pietkiewicz, Eugene R.
Fisher, Barbara A.	Pikiel, Alex J.
Franczak, Walery J.	Pilawski, Eugene W.
Galecki, T. W.	Plack, Eugene G.
Gasior, Joseph J.	Plesniak, Walter J.
Gawryla, Julian W.	Poprawski, Leopold E.
Gembara, Edward S.	Posanski, Roman E.
Glowski, Francis	*Powell, William H.
Godula, Edmund	Przyborowski, Thaddeus A.
Gordon, Thomas, Jr.	*Pulaski, Hon. Stanley R.
Gorski, Raymond J.	Remus, William J.
Gosiewski, Clement P.	Rojek, Hon. Walter
Gray, Edmund M.	Roman, Edward W.
Hintzke, Stanley B.	Rozmarek, (Komosa) Marilyn
Hyde, Louis J.	Rysztozi, Raymond W.
Jablonski, Eugene R.	Sadowski, Edmund H.
Jankowicz, Henry F.	Sawko, Victor J.
Jankowski, Lester	Sawyer, Chester W.
Janoski, Alex	Scheffler, Hon. Edward S.
Jarecki, John T.	Sereda, John W.
Jaroszewski, Walter	Shaw, Edward J.
Jaskula, William A.	Siemanski, Michael
Jorzak, Richard H.	Siniarski, Theodore A.
Kaganiec, Henry J.	Skarzynski, Harry F.
*Kaleta, Charles J.	Skorka, Edward P.
Kaleth, John J.	Skryd, Julius T.
Kash, Bernard B.	Smietanka, Alexander M.
Kasuba, Valentine	Smigiel, Anton A.
*Kilanski, Mitchell	Smigiel, Chester W.
Kolby, Walter A.	Sokal, Joseph F.
Klarkowski, Hon. Stanley H.	Stach, Adam P.
Kluczyński, Hon. Thomas E.	Stachnik, Roman R.
Kobelinski, Mitchell P.	Stankiewicz, Michael E.
*Kogut, Anthony J.	Stefanowicz, Hon. Sigmund J.
Komosa, Edward J.	Stepnowski, Edward L.
Kordowski, Charles H.	Strzalka, Hon. Chester J.
Kortas, Francis J.	Sulewski, Frank G.
Korzen, Hon. Bernard J.	Sumarski, Edmund J.
Kowal, Edward W.	Swastek, Thaddeus J.
Kowalik, John J.	Tondryk, Vincent W., Jr.
Kowalski, Thaddeus L.	Tragarz, Joseph S.
Kowalski, Hon. Walter J.	Urban, Edmund G.
Koy, Stanley R.	Urbanski L. Eugene
*Koz, Edward M.	Wachowski, Casimir R.
Kozlowski, Joseph J.	Wachowski, Hon. Eugene L.
*Krzeminski, Stanley J.	Wachowski, Leon A.
Kudlick, Marion G. Sr.	Warchol, Louis C.
Kuliewski, Thaddeus F.	Warchol, Stanley W.
Kula, Hon. Victor A.	Wasik, Raymond
Kull, Alex E.	Weclew, Robert G.
Kupeck, Leon A.	Wegerzyn, John S.
Kusek, Laurence A.	Wesly, Chester R.
Kusper, Stanley F.	Wiacek, Robert A.
Kula, Alexander E.	Wisowaty, Edward P.
Kula, Frank J.	Wisowaty, Marion J.
	Wojcik Henry A.
	Wosik, Joseph M.
	Wrobel, Frank J.
	Zaczek, Genevieve, A.
	Zawadzki, B. William
	Zbiegien, Theodore
	Zukowski, John
	*Byli Prezesi



WESOŁEGO ALLELUJA!

Najprzewielebniejszemu Księdzu Arcybiskupowi, Czcigodnym Księżom Biskupom, Przewielebnemu Duchowieństwu Polskiemu, Zgromadzeniom Zakonnym, wszystkim Członkom i Członkiniom Zjednoczenia Polskiego Rzymsko Katolickiego, Bratnim Organizacjom, Prasie Polskiej, Polskim Programom Radiowym, całej Polonii Amerykańskiej, oraz wszystkim Polakom w Polsce i po całym świecie — wproszonym przesyła

Zjednoczenie Polskie-Rzymsko Katolickie w Ameryce

ZARZĄD GŁÓWNY:

KS. WALERIAN S. KARCOZ, Kapelan
KS. DZIEKAN PIOTR P. WALKOWIAK, Wicekapelan
KS. FRANCISZEK D. CHMAJ, Wicekapelan
STANISŁAW P. TURKIEWICZ, Prezes
STEFAN S. GRABOWSKI, Wiceprezes

WINCENTY M. VERSEN, Sekr. Generalny
JÓZEF T. PRANICA, Skarbnik
WILLIAM J. PINKOWSKI, Syndyk
DR. TADEUSZ J. JASINSKI, Lekarz
Naczelny
ZYGMUNT J. STEFANOWICZ, Redaktor

DYREKTORZY I DYREKTORKI MIEJSKOWI:

Józef L. Osajda
Franciszek Litwin
Mikolaj Nowicki

Józef B. Jachimiec
Franciszek Kaliszewski
Teodor Furmaniak

Zofia Szymańska
Klara G. Wojtowicz
Marta Lulińska

DYREKTORZY I DYREKTORKI POZAMIEJSKOWI:

Stanisław G. Wondolowski
Aleksander Piorkowski
Zofia Andruszkiewicz
Lucjan A. Dziekonski
Stefan L. Ziarno
Anna Kiebasa

Edward W. Stec
Marcin B. Znaniecki
Stanisława Ziolkowska
Ludwik Z. Bonczek
Franciszek Wyrwa
Weronika N. Biesiadecka

Stanisław Skolarus
Albin G. Rudziński
Maria Siwula
Stanisław Ziolo
Jan A. Jakubowski
Maria Bladicka

Najserdeczniejsze Życzenia WESOŁYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH I RADOSNEGO ALLELUJA Dla Przyjaciół, Znajomych i Klientów zasyła

OTTO C. PLACEK
ADWOKAT
3653 West 26th Street
CHICAGO, ILLINOIS
Telefon: LAwndale 1-0232
Rezydencja: Blisph 7-2072

SERDECZNE ŻYCZENIA WESOŁEGO ALLELUJA

POLONII CHICAGOSKIEJ

— składa —

ZARZĄD

Stowarzyszenia Lotników Polskich w Chicago

SERDECZNE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIAT ZMARTWYCHWSTANIA PAŃSKIEGO

Członkom i Sympatykom oraz Całej Polonii

— składa —

Skarb Jedności Narodowej W CHICAGO

SERDECZNE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH I RADOSNEGO ALLELUJA

— składa —

CAŁEJ POLONII

Polish Women's Civic Club, Inc.

KAZIMIERA LENARD, Prezeska

Z Głębi Serca Przesyłamy Najserdeczniejsze Życzenia

WESOŁYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH

Oraz Szczęścia i Powodzenia Wszystkim Naszym Członkom i Członkiniom oraz Całej Polonii

STATE DEPARTMENT OF POLISH LEGION OF AMERICA

THEODORE S. LENART, State Commander

ARTHUR HUBACZ, State Adjutant

MARIE CWINKALA, State Aux. President

ANNA TRYMNAK, State Aux. Secretary

SERDECZNE ŻYCZENIA

Wesołych Świąt Wielkanocnych

WSZYSTKIM NASZYM POLSKIM RODZINOM I CAŁEJ POLONII

— zasyła —

THE UNITED STEELWORKERS OF AMERICA



NAJLEPSZE ŻYCZENIA

WESOŁYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH

Wszystkim Naszym Dealerom Kiosków z Gazetami i Wszystkim Polskim Rodzinom

od

Newspaper Drivers

Local 706 — Internat'l Brotherhood of Teamsters of Chicago

George M. Flannery

SINCERE EASTER GREETINGS TO ALL OUR POLISH FRIENDS AND ALL OF POLONIA

from

FRANKLIN UNION No. 4 CHICAGO, ILLINOIS



Z Grobu Powstał

Z grobu powstaje Zbawiciel świata
Radością napelniona dziś każda chata
I radość ta wokoło rozbrzmiewa,
A lud wesół Alleluja śpiewa
Z wieży kościoła dzwonić nie przestaje.
Z dźwiękiem tak pięknym Chrystus Zmartwychwstał.
Nawet dziś ptaszki wesoło śpiewają.
Pana Najwyższego w niebie wychwalają,
Więc w dniu dzisiejszym Niech się nikt nie smuci
I niechaj wesół Alleluja nuci.

Polskie Nazwy w Stanach Zjednoczonych

Trzynaście Miał w Ameryce Nazwano Pułaski

Trud zebrania nazw geograficznych o polskim brzmieniu, występujących w poszczególnych stanach USA zadał sobie jeden z historyków Polonii amerykańskiej, ksiądz profesor Franciszek Bolek. Warto zapoznać się z wynikami tej listy benedyktyńskiej pracy.

Nazwy Miał

Niektóre polskie nazwy amerykańskich miejscowości występują stosunkowo często kilka lub nawet kilkanaście razy. Są to przeważnie nazwy

miast polskich, przeniesione przez naszych rodaków na teren Stanów Zjednoczonych. Najczęściej, bo aż 17 razy występuje nazwa Warsaw lub Warszawa (stany: Texas, Virginia, Georgia, Alabama, Mississippi oraz w stanie N. York, Michigan i w Północnej Dakocie). Jedną z tych amerykańskich Warszaw jest nawet siedziba władz powiatu... Kościusko, w stanie Indiana.

Radom i Kalisz

Radom położony jest koło Kalisza, ale w stanie Illinois

Kalisz spotykamy w USA dwukrotnie: w stanie Wisconsin oraz we wspomnianym już Illinois.

Jest również i Gniezno w stanie Michigan, są Chojnice, jest Tarnów i Wola w stanie Nebraska oraz Pelpin i Lublin w stanie Wisconsin. Częstochowa jest w stanie Texas, jest także Nowa Częstochowa w stanie New Jersey, a Jasna Góra w stanie Arkansas.

Poznań

Również i stolica Wielkopolski, Poznań, ma w Stanach Zjednoczonych swoich imienników. Ks. prof. Bolek wynotował miasta noszące nazwę Poznań: w Kalifornii, w Nebraska, w Illinois i w stanie Texas.

Kościusko i Pułaski

Wiele miast amerykańskich nosi nazwiska wspólnych obu naszym narodom bohaterów: Kościuszki i Pułaskiego. Ten ostatni ma aż 13 miast swego imienia. W dalszej kolejności idą tacy Polacy, jak Sobieski, Chopin, Modrzejewska, znakomita polska aktorka posłada — oprócz miasta — także inne obiekty swego imienia. Jest więc Jezioro Modrzejewskiej w Kalifornii oraz góra, park, a nawet kanion Modrzejewskiej w tymże stanie Kalifornia.

Polonia

Jest też w USA kilkanaście nazw Poland lub Polonia oraz cały szereg miast noszących nazwiska Polaków, szczególnie zasłużonych w rozwoju danych miejscowości: Zaleski, Wilczyński, Witkowski, i t. d.

Pisanki

Spojrzenie, proszę jakie Wacek Pisanecki wyrysował Z dumą patrzył na swą pracę, Wszystkie ładne ani słowa! Wszystkie ładne kolorowe, W kółka, paski i kwiateczki A wy, zuchy, czy też macie Takie ładne pisanecki?

SERDECZNE ŻYCZENIA

WESOŁYCH ŚWIĄT
WIELKANOCNYCH
Wszystkim Naszym
Klientom, Przyjaciółom
i Organizacjom
oraz Całej Polonii

zasyła

COZY NOOK RESTAURANT

1400 N. Milwaukee Avenue
Dziękując za Życzliwe Poparcie
K. i T. Skalscy, właściciele

Zostań abonentem "Dziennika Związkowego," jeśli nim dotychczas nie jesteś.

**SERDECZNE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIĄT
WIELKANOCNYCH
I RADOSNEGO
ALLELUJA**

Przyjaciółom, Znajomym,
Prasie Polskiej,
Organizacjom Polskim
i Całej Polonii

— zasyła —

SŁODKOWSKI RESTAURANT

W. SŁODKOWSKI, Właściciel
1219 Milwaukee Av.
Tel. HU 9-3820 Chicago



Władysław Słodkowski



**NAJSERDECZNIEJSZE
ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIĄT
WIELKANOCNYCH ORAZ
RADOSNEGO ALLELUJA**
Dla Przyjaciół, Klientów,
Towarzystw, Klubów i
Polskich Organizacji oraz
Całej Polonii — zasyła

The Wagon Restaurant & Lounge

ZOFIA MYTYCH, Właścicielka
3750 SO. ASHLAND AVE.

Pierwszorzędna Domowa Polska i Amerykańska Kuchnia oraz
Wszelkiego Rodzaju Napoje tak Krajowe jako też Importowane.
Przyjacielska Atmosfera Wszyscy Prosimy Do Nas
Tel. LAfayette 3-0415

**Najserdeczniejsze Życzenia z Głębi Mojego Serca
WESOŁYCH ŚWIĄT WIELKANOCNYCH
I RADOSNEGO ALLELUJA**

—przesyłam—

Dla Przyjaciół, Znajomych, Klientów, Organizacji Polskich i Całej Polonii!
Niech te Święta Przyczynią się do Rozwoju Naszych Organizacji



RICHARD'S RESTAURANT AND COCKTAIL LOUNGE

3011 South Harlem Avenue
Telefon STanley 8-9066
BERWYN, ILLINOIS

JOSEPH WILKOS—Wasz Gospodarz
W tym pięknym i nowoczesnym Lokalu Polskim, gdzie czuć się będziecie jak u siebie w domu, zarezerwujcie wcześniej miejsce na Wasze rodzinne uroczystości.

Nowy pięknie i nowoczesnie wykończony "DINING ROOM". Wasze przyjęcie w tym nowoczesnym i pięknym lokalu będzie miało wygląd uczyty królewskiej i pozostanie na zawsze w pamięci dla Was i Waszych gości i uczestników.
Na wieksze Przyjęcia Rodzinne jak Party, Wesela, Urodziny czy też Imprezy Towarzystw, Klubów, Organizacji mamy piękne sale na Wasze przyjęcia i możecie być pewni, że będzie ono wspaniałe i pozostanie długo w pamięci uczestników.



**Serdeczne Życzenia
Wesołych Świąt
Wielkanocnych**

— zasyła Wam —

STANISŁAW WOŹNIAK Z RODZINĄ

Nr. 1 WOŹNIAK'S Casino, 2258 W. 19-ta Ulica

Nr. 2 WOŹNIAK'S Casino, 2530 Blue Island Ave.

Piękne Sale na Wesela, Bankiety, Zabawy i na Różne Większe i Mniejsze Przyjęcia

SZTUCZNIE OCHŁADZANE

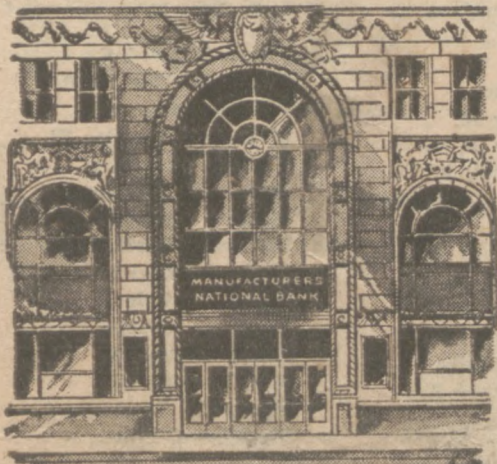
WIELKI NOWOCZESNY OGRÓD NA PIKNIKI

RÓWNIEŻ ODPOWIEDNIA RESTAURACJA

KRĘGIELNIA NA 8 TORACH

Zapraszamy Was Wszystkich, lub zadzwonić po rezerwację

VI 7-7900—SE 3-9643—CA 6-2225



Najserdeczniejsze Życzenia

WESOŁEGO ALLELUJA

Całej Polonii

składa

THE Manufacturers National Bank OF CHICAGO

1200 N. ASHLAND AVENUE
CHICAGO, ILLINOIS

URZĘDNIICY:

FRANK BOBRYTZKE, Chairman
C. N. PALECZNY, President
MATT A. SAWYER, Executive Vice President
PAUL I. MITCHELL, Vice President and Cashier
JOSEPH M. BARON, Vice President
VICTOR JANKOWSKI, Asst. V. P.
JOS. B. DUBIEL, Asst. V. P.
EDWARD WOJNOWSKI, Asst. Cashier
LEO S. KUJAWA, Asst. Cashier
EDWARD H. KAY, Asst. Cashier
NICK J. LAPETINA, Auditor
LOUIS JANKIEWICZ, Asst. Auditor

DYREKTORZY:

FRANK BOBRYTZKE
JOSEPH J. BOBRYTZKE
STANLEY P. DYBA
Z. GEORGE JAWOROWSKI
C. N. PALECZNY
TED PIECH
MAT A. SAWYER
BERNY SCHULMAN
WM. C. WINKLER



STANLEY J. CYNKAR
Prezes Zarządu
Northwestern Savings



NOWY GMACH SPÓŁKI NORTHWESTERN SAVINGS



JOHN P. GRZEMSKI
Przewodniczący Dyrekcji
Northwestern Savings

43

LATA Wiernej Służbie Polonii

Wielebnemu Duchowieństwu, Organizacjom Polonijnym, Członkiniom i Członkom Naszej Spółki i Całej Polonii, Składamy z Okazji Świąt Wielkanocnych Serdeczne Życzenia

Wesołego Alleluja

4 1/2%

BIEŻĄCA RATA DYWIDENDY



J. P. Grzemski
Przewodniczący Dyrekcji

Stanley J. Cynkar
Prezes

Dr. P. A. Włodkowski
Wiceprezes

S. M. Pyatt
Sekretarz-Skarbnik

C. J. Kozakiewicz
Wiceprezes

Henry Smogolski
Asystent Sekretarza

C. J. Dankowski
Radca Prawny

Fred O. Dumke
Dyrektor

William Nawrocki
Dyrektor



**ZASOBY I REZERWY PONAD \$54,000,000
ZAPEWNIĄĄ BEZPIECZEŃSTWO WASZYCH OSZCZĘDNOŚCI**

KĄŻDE KONTÓ ASEKUROWANE DO \$10,000

NORTHWESTERN SAVINGS AND LOAN ASSOCIATION

2300 N. WESTERN AVE. Chicago 47, Tel. HUmboldt 9-2300

WYGODNA LOTA DO PARKOWANIA DLA KLIENTÓW



Serdeczne Życzenia

"Wesołego Alleluja"

SZANOWNEJ KLIENTELI,
WIELEBNEMU DUCHOWIEŃSTWU,
POLSKIM ORGANIZACJOM, NASZYM
PRZYJACIOŁOM I CAŁEJ POLONII

— składa —

CAŁY ZARZĄD

POLONIA COAL CO.

1600 N. Elston Avenue BRunswick 8-2600
5492 Northwest Highway ROdney 3-2600

CHICAGO, ILL., SOBOTA, 21-GO KWIETNIA (APRIL), 1962

Życzenia Świąteczne Od Zarządu
Centralnego i Rady Nadzorczej Z.N.P.Święto Zmartwychwstania J e s t Symbolem
Nadziei Dla Narodów Zakutych
w Kajdany NiewoliŚwięto Zmartwychwstania to święto nadziei i wiary
narodów ukrzyżowanych, narodów zakutych w kajdany nie-
woli. Dlatego dla nas, Polonii amerykańskiej, Święto Zmar-
twychwstania posiada głębsze znaczenie, niż dla wielu innych.Złożyła się na to historia Polski—dzieje narodu, z którego
się wywodzimy. Znałe są dzieje Polski ukrzyżowanej i
usmierconej przez wrogów. Wielu z nas było świadkami
zmartwychwstania po latach niewoli. Większość z nas prze-
żywała potem tragizm ponownego ukrzyżowania Polski przez
tych samych jej wrogów, — przez wrogów, którzy równo-
cześnie Bogu wypowiadali walkę.Naród nasz znowu znajduje się w ciężkiej tragicznej sy-
tuacji. Jak ongiś w czasach zaborów i niewoli, tak i dzisiaj
nad ziemią polską panoszą się znowu przemoc i wroga.I dzisiaj znowu ze Zmartwychwstania Pańskiego płynie
moc i głęboka wiara w odrodzenie narodu, płynie jasność
nadziei na jego umocnienie, jeśli tylko duch narodu będzie
silny i miłością. Na etyce Chrystusowej oparły się dzie-
je i kultura narodu polskiego, z niej wyrosła wielkość i po-
tęga tego narodu, na niej musi się opierać i dzisiejsze polskie
społeczeństwo, zabiegające o pełnię wolności narodowej
i państwowej.Wielkanoc jest symbolem nadziei. Gdy na ziemi polskiej
w tysiącnych kościołach biją dzwony na Rezurekcję, rodzi
się w milionach serc polskich i umacnia radośna nadzieja, że
skończą się dni szatanijskiej przemocy i że nad całym wielkim
obszarem polskich ziem rozbiły się promienny świat narodowo-
go Zmartwychwstania.Wierzmy niezachwianie, że musi być pokonany i upaść
każdy system zbudowany na krzywdzie i niesprawiedliwości,
że runą musi każda ideologia, w której ludzie zli chcą ukrzy-
żować Prawdę.Obok narodu polskiego przeżywają dni swego męczeń-
stwa inne ujarzmione narody. One również przykute zostały
do rydwanu ciemności. One również marzą o wolności ducha
i myśli.Wpływa z tych radosnych Świąt Wielkanocnych krze-
piący strumień nadziei, że runą w proch moce zła, skruszone
potęgą Bożą, jak runęły już w dniu, kiedy Chrystus zmar-
twychwstał. Albowiem nie ma na ziemi żadnej takiej siły,
która mogłaby oprzeć się Woli Bożej. Dlatego też runęły
w grzyzy wszyscy ci, którzy imperia swoje usiłowali budować
na pogwałceniu praw Bożych, na krzywdzie, niewoli i prze-
mocy. Ich imperia znikły z powierzchni świata, a kościół Boży
jak trwał, tak trwa po dzień dzisiejszy.

RADA NADZORCZA Z.N.P.

Edward P. Koźmor
CenzorWładysław L. Dworakowski
Wicecenzor

KOMISARZE I KOMISARKI

Okręg I
Józef Dancowicz
Bronisława NiemyskaOkręg II
Henryk Borowicz
Ewelina GawałisOkręg III
Leopold K. Babirecki
Anna TumanOkręg IV
Jan F. Nowak
Maria TuchewiczOkręg V
Tadeusz Giergielewicz
Felicia J. ZochowskaOkręg VI
Jan Jaje
Apolonia H. DanielewiczOkręg VII
Ludwik Sliwiński
Zofia WójcikOkręg VIII
Antoni Czeleń
Emilia JanowskaOkręg IX
Aleksander A. Kopczyński
Genowefa GratzkoOkręg X
Mieczysław Odrobina
Józefa M. WolasOkręg XI
Dr. Stanisław J. Sułkowski
Maria Godlewska

ZARZĄD CENTRALNY

Karol Rozmarek
Prezes Z.N.P.Franciszka Dymek
Wiceprezesa Z.N.P.Franciszek M. Prochot
Wiceprezes Z.N.P.Józef F. Foszcz
Sekretarz Gen. Z.N.P.Jan Ulatowski
Skarbnik Z.N.P.

DYREKCJA Z.N.P.

Bronisława Helkowska

Katarzyna Ziemia-Dienes

Bonawentura Migala

Karolina Spisak

Michał L. Holodnik

Jan J. Ziemia

Irena Wallace

Adolf K. Pachucki

Henryk J. Spindor

Edward S. Gembara

Dr. Antoni Sampoliński
Lekarz NaczelnyOkręg XII
Franciszek Jendryaszek

Maria Gierut-Szeląg

Okręg XIII
Walentyna Kozuch

Adela Cwik

Okręg XIV
Jakób Fatla

Władysława Podkomorska

Okręg XV
Tadeusz Wachel

Wiktorina Basińska

Okręg XVI
Bolesław A. Wójcik

Stanisława Nieder

Przed
ZmartwychwstaniemKiedyż nastąpi
Zmartwychwstanie,
Kiedyż nam duszę wzrosną?
Czekać, bo jeszcze groźna zima
Z jasną się zmaga wiosną.Lecz cóż to znaczy? Wszak
wiadome
Rządzące światem prawa;
Odnosi triumf ostateczny
Opatrzność przelaskawa.Ukarze zbrodnie, złamie pychę
Rękami niechybnymi,
Oreż wytrąca tym, co myślą,
Że są panami ziemi.Zdeptanych w prochu dźwiga
w górę,
Depczących biczem smagnie,
Maskę obłudy zdziera z wilka,
Gdy chce udawać jagnię.Spełniwszy dzieło
sprawiedliwe
Tamuje krwi upusty,
Głodnym podaje chleb, czas
chudyNa wiek przemienia tusty.
Jan Kasproicz.

Dyngus

Wszystki panny
na ulicę
postrój się w spódnice.
Wszystki panny
kolacz zjadły,
przede domem
sobie siadły.
A po moście
w naszą stronę,
jadą wozy umajone
Jadą koniska,
aż ci z belek
drzazga przyska!Aż się patrzy
ludzie z chaty:
— A to co znowo
za warjaty?
— Dyngus jedzie,
dyngus hasa!
Rznie od ucha
obertasa.Na tbie konew
zęby szczerzy,
niech się patrzy
kto nie wierzy.
Zerwały się
uciekają
panny z trwogą,
kiedy mogą.
Dudni, dudni
woda w studni.
Dyngus goni,
uciecz trudniej...
Czy na polu,
Czy w ulicy,
wnet cie złapie,
wnet pochwyty...
Choć ten dyngus
taki skory,
ucieczkę mu
do komory!

A. Wierszyński

Podtrzymanie Tradycji Polskich

Sędziwa wieśniaczka z Ostrowa przy pracy kraszenia pisanek. Stara ta tradycja sięga
setki lat wstecz i jest starannie podtrzymywana przez naród polski.

O Pisanek Wielkanocnych —

Skąd i Kiedy Powstał Zwyczaj Barwienia Jaj?

Tak powszechny dawniej, pać. Jajko jako symbol odo-
dzenia i życiodajnej mocy, —
znane było wszystkim ludom
ziemi. Spotykamy je w tej roli
tylko zapomnianą niemal tra-
dycją. Obecnie przy wzmożo-
nem się zainteresowaniu sztuki
ludowej, której t. zw. pi-
sanki czy kraszanki stanowiły
gałąźkę, zainteresowania jaj-
kami barwionymi zaczyna po-
woli wzrastać. I słusznie. Ka-
żdej tradycji, czy miłości się
w niej jakiegoś znaczenie pra-
ktyczne czy nie, jest zawsze
dużo poezji, a poezji nie nale-
ży wyłączać z życia, stanowi
ona bowiem — jego ozdobe i
wzrost, jest tą odrobiną soli,
czy cukru, która nie zmienia-
jąc potrawy zmienia i podno-
si znakomicie jej smak.

Tradycje

Nie możemy z braku miej-
sca rozspisać się szeroko o ro-
li jajka w tradycjach i zabobo-
nach, materiał jest tak obfi-
ty, że nawet przy pobieżnym
traktowaniu przedmiotu, wy-
magalibyśmy całej księżeczki, że-
by go choć w części wyczer-pać. Jajko jako symbol odo-
dzenia i życiodajnej mocy, —
znane było wszystkim ludom
ziemi. Spotykamy je w tej roli
tylko zapomnianą niemal tra-
dycją. Obecnie przy wzmożo-
nem się zainteresowaniu sztuki
ludowej, której t. zw. pi-
sanki czy kraszanki stanowiły
gałąźkę, zainteresowania jaj-
kami barwionymi zaczyna po-
woli wzrastać. I słusznie. Ka-
żdej tradycji, czy miłości się
w niej jakiegoś znaczenie pra-
ktyczne czy nie, jest zawsze
dużo poezji, a poezji nie nale-
ży wyłączać z życia, stanowi
ona bowiem — jego ozdobe i
wzrost, jest tą odrobiną soli,
czy cukru, która nie zmienia-
jąc potrawy zmienia i podno-
si znakomicie jej smak.

Symbol

We Francji i w Niemczech,
jajko Wielkanocne wlewamy
zazwyczaj w towarzystwie
królika, będącego symbolem
płodności. Jako symbol siły
życiodajnej, płodności i odo-
dzenia, jajko wielkanocne lu-
dno jest tylko związane z tra-
dycjami chrześcijańskimi, a
ukazuje się ono w okresie
świąt zmartwychwstania ra-
czej jako symbol budzącej się
z wiosną natury.We Francji istnieje przesąd,
że jajko zniesione w Wielki
Piątek, ma moc gaszenia po-
żaru, należy je tylko cisnąć
w sam środek płomieni.Na Białej Rusi, kiedy na
wiosnę po raz pierwszy wy-
pędzają bydło w pole, kładą
w progi obory jajko, które po
przejściu inwentarza oddają
biednemu.Na Ukrainie skorupy jajek
święconych uważane są za
lekarsko. Palonemi okadzają
opuchniętą twarz, tłuczone
piją przy bólu zębów.

Skąd i kiedy?

Skąd i kiedy powstał zwy-
czaj barwienia jaj niepodobna
z pewnością określić, istniał
on jednak prawdopodobnie
już przed erą chrześcijańską.
Z legend związanych z tra-
dycją chrześcijańską, znana jest
Magdalena, gdy powróciła od
legenda według której Maria
pustego grobu Chrystusowe-
go do domu z wiadomością o
Jego zmartwychwstaniu, zo-
baczyła w domu, że wszystkie
do spożycia jaj zabrały się
pięknie na czerwono.Według innego podania,
kiedy Chrystus siedział pod krzy-
żem na Golgotie, pewien bied-
ny człowiek niosący jajka na
sprzedaż, podszedł do Zbawi-
ciela i pomógł mu w dźwiga-
niu Krzyża, w nagrodę za co
wszystkie jajka w koszyku,
zmienione mu zostały w śli-
czne barwione kraszanki.W niektórych okolicach na
Rusi opowiadają, że Matka
Boska chcąc u Piłata wypro-
sić uwolnienie Syna, zaniósła
mu piękne pisaniki, niestety,
było już za późno.

W Jarosławiu

W okolicach Jarosławia,
zwyyczaj barwienia i pisanie
jajek, wyprowadzają od ka-
nieni, którymi żydzi ciskali
w idącego z Krzyżem na ra-
mionach Chrystusa. Kamie-
nie te zamieniały się. Jeżeli
ten do kogo pisanek rzucano
zgrabnie ją pochwyty, staje się
(Dokończenie na str. 2.)

Wielki Tydzień w Sewilli

W Kraju w Wielki Tydzień Panuje Powszech-
na Żałoba a Naród Przydziewa
Czarne Stroje"Kto nie widział Sewilli —
nie widział cudu" — mówią
Hiszpanie. I poniekąd mają
słuszność, Sewilla bowiem, to
piękny ogród hiszpański, roz-
siadły malowniczo nad brze-
gami złocistej Gwadalquiviru,
to siedlisko sztuki i piękna, a
nadmto miasto ze wszystkich
miast hiszpańskich najbardziej
pobożne i hołdujące odwiecz-
nym tradycjom wiary przod-
ków.

Wielki Tydzień

W tygodniu Wielkim, zwa-
nym "tygodniem świętym,"
napływają do Sewilli z róż-
nych prowincji nieprzejrzane
rzesze pątników ze wszystkich
sfer społeczeństwa, zjeżdżają
też do czasu trwania monar-
chii, król z rodziną i całym
dworem. Alfons XII miał bo-
wiem tytuły: "króla jerozo-
limskiego" i "króla Sewilli."Ceremonie upamiętniające
Mękę Pańską rozpoczynają
się w Wielką Środę. Wszyste-
kie kościoły obite są kirem, a
"Ciemną Jutrznia" śpiewa du-
chownictwo przy zupełnie
zamkniętych oknach. Żałoba
powszechna. Publiczność
przydziewa czarne stroje.Obrazy trwają długo, bo
od godziny 4ej po południu do
zmroku. Wspaniałe, majesta-
tyczne śpiewy przypominają
podobne ceremonie w Rzymie
w kościele św. Piotra i w ba-
zylice Laterańskiej.Lamentacje tak wzruszają
pobożnych, że gdy chór śpie-
wa je po łacinie: "Jeruzalem,
Jeruzalem, nawróć się do Pa-
na Boga twój", słychać
głośnie łkania wśród tłumów.

Procesje

Do najwspanialszych w Se-
willi należą procesje: Wielko-
czwartkowa i rezurekcyjna.
Nieprzebrane rzesze uczest-
niczy w imponującym pacho-
dzie przez miasto.Na czele kroczy muzykanci
grający na małych fletach i
dobosze w uniformach bia-
łych, galonowanych purpura.
Dalej kolumna rojących żołnie-
rzy rzymskich, za nimi chóry
śpiewają psalmy.Potem widać olbrzymie ryd-
wany z platformami, a na
nich grupy mistyczne, jak:
Jezus upadający pod krzyżem,
niewiasty jerozolimskie. św.
Weronika, biczowanie, zdjęcie
z krzyża itd.Procesja odbywa się nocną
porą. Uczestnicy pochodu nie-
są długie świece woskowe. Do-
koła rydwanu kroczy służba
kościelna i członkowie bractw
z wielkimi ozdobnymi lator-
niami na żerdziach. — Obok
duchownictwa niosą płonące
pochodnie. Lud rozmodlony
śpiewa wśród szmeru palm i
łagodnego powiewu, jaki za-
latuje od brzegów Gwadalquiviru.
Jakaś tajemnicza po-
ezja jest w tym wszystkim.

Pokutnicy

Wśród tłumów widać liczne
zastępy pokutników i pokut-
nic. Są w ich gronie i dzieci
ludu i potomkowie starych ro-
dów. Idą bez obuwia, z obna-
żoną głową i we włosienicach.
Wargi szeptały modlitwy, a
wzrok ich zaparty w kru-
cyfiks lub czaszkę, która
świadczy wymownie, że na
tym świecie wszystko jest
marnością nad marnością.Przed arcybiskupem, który
idzie w środku procesji, niosą
krzyż z kutego srebra. Arcy-
pasterz błogosławi rzeszom,
które się skłaniają na kolana,
jak łany zboża pod powiewem
wiatru.Procesja rezurekcyjna od-
bywa się w Sewilli w Wielką
Sobotę przed południem. Gdy
kapłan po poświęceniu wody
i ognia odpiewa, leżąc krzy-
żem, litanie do Wszystkich
świętych, gdy zdejmiemy szaty
żałobne, a przywdziemy białe
godowe, zaintonuje "Cwasta
Panu na wysokościach", ude-
rzają w radosne dźwięki
prawy wszystkich kościołów
starej Sewilli.

Dzwony

Dzwony grają przez całą
godzinę. W tym czasie mia-
sto przydziewa jasne, bar-
ne szaty odświętne. Na "Wie-
ły Złoty" u brzegu Gwadal-
quiviru zatęka biała cho-
ragiem z złotym krzyżem. Z
katedry wyrusza pochód z pie-
śnią tryumfu i zmartwych-
wstania na ustach. A o mury
starych pałaców i domów, o
nurtę Gwadalquiviru odbija-
ją się radosne brzmienia
pieśni nadziei i chwały: Alle-
luja! Alleluja!Po dniach smutku i żałoby
w Wielkim Tygodniu, nastę-
puje dzień radości i wesela —
dzień Zmartwychwstania.Wielkie to święto jest zwy-
cięstwem sprawiedliwości i
prawdy nad fałszem i obłądą.
Po strasznej ofierze i poświę-
ceniu się dla zbawienia ludz-
kiego, Bóg-człowiek powstał z
martwych, by dać świadectwo
prawdzie przez siebie gloszo-
nej.I dlatego mógł św. Paweł
Apostoł narodów, głosić całe-
mu chrześcijańskiemu światu,
że "gdyby Chrystus nie zmar-
twychwstał, próżnaby była
wiara nasza."Z tego więc powodu należy
Wielkanoc, obok świąt Bożego
Narodzenia, do uroczysto-
ści, obchodzonych nader uro-
czyście. Polacy, jako naród
katolicki, radują się wielce
tym świętem i tę radość gło-
sno objawiają w obrzędach i
zwyyczajach z tym świętem
związanych.Przepiękne jest rozpoczęcie
Wielkanocnego święta, zwane
"Rezurekcją," która się odby-
wa w niektórych miejscowo-
ściach w Wielką Sobotę o wie-
czornej godzinie, większość
zaś rozpoczyna uroczystości
przed świtem w samą Niedzie-
lę Wielkanocną.

SERDECZNE ŻYCZENIA

WESOŁYCH ŚWIĄT
ZMARTWYCHWSTANIA
PAŃSKIEGO

POLONII CHICAGOSKIEJ

— SKŁADA —

CORNELL
PROVISION CO., Inc.

ORAZ

BRACIA HENRYK, JÓZEF i CZESŁAW BARAN

WŁASCICIELE

1409-17 WEST CHICAGO AVE.

HAYmarket 1-0800

Z Okazji Świąt Zmartwychwstania Pańskiego
Składamy Szczerę, z Głębokości Serca
Płynące, Życzenia

WESOŁEGO ALLELUJA

PRZEWIELEBNEMU DUCHOWIEŃSTWU I WIELEBNYM SIOSTROM,
WSZYSTKIM NASZYM ZACNYM KLIENTOM, ZNAJOMYM,
PRZYJACIOŁOM JAK I TEŻ CAŁEJ POLONIIPULASKI
COAL CO.
INCORPORATED26-ta i SOUTH WHIPPLE ULICA
Telefon Bishop 7-8200 Chicago, Illinois

CZŁONKOWIE ZARZĄDU:

KAZIMIERZ PAZDAN

Prezes i Zarządca

EDWARD S. PAZDAN

Wiceprezes

ELEONORA RUTKOWSKA

Sękr.-Skarbn.

PARAFIA ŚWIĘTEJ JADWIGI

2226 North Hoyne Avenue

W Wielką Sobotę—7:30 Wieczorem Nabożeństwo Liturgiczne i Msza Święta Wigilijna

Msze Święte w Niedzielę Wielkanocną

6:00 rano 9:00 rano 11:15 rano
7:00 rano Rezurekcja 10:00 rano 12:05 w południe

Wszystkim Drogim Przyjaciółom i Dobrodziejom
Naszym ślemy Najserdeczniejsze życzenia

Wesołego Alleluja

aby każdy mógł w dniu Zmartwychwstania Pańskiego radośnie zanucić "Wesoły nam dziś dzień nastał, którego z nas każdy żądał."

Kontynuowania dalszej pozytywnej i szlachetnej pracy oraz powodzenia we wszelkich dalszych Waszych wzniosłych planach, aby one wyszły na pożytek sprawy Bożej, dla naszej parafii, Stanów Zjednoczonych jako też Polonii amerykańskiej

— zasyłają —

KS. JÓZEF ZABOROWSKI, C. R., Proboszcz
KS. TEODOR S. KŁOPOTOWSKI, C. R., Ojciec Przeł.
KS. JÓZEF BEDNAREK, C. R.
KS. MIECZYSLAW PAWEŁKO, C. R.
KS. KAZIMIERZ POLIŃSKI, C. R.
KS. STANISŁAW MAJKUT, C. R.

PARAFIA ŚW. JACKA

3636 WOLFRAM ULICA

Nabożeństwo Wigilijne w Sobotę Wieczorem o Godzinie 10:30
O Godzinie 12:00 Msza św. Wigilijna

NIEDZIELA:

O Godzinie 5:30 Rezurekcja Wraz z Mszą świętą

7:00 rano 3cia Msza św. 10:00 rano 6ta Msza św.
8:00 rano 4ta Msza św. 11:00 rano 7ma Msza św.
9:00 rano 5ta Msza św. 12:00 w południe 8ma Msza św.

W Kościele Misyjnym przy Spaulding i Barry Ave.
Będą Odprawiane Msze św.

SOBOTA

Nabożeństwo Wigilijne o Godzinie 7:30 Wieczorem i Msza św.

NIEDZIELA

8:00 rano 1sza Msza św. 11:00 rano 3cia Msza św.
10:00 rano 2ga Msza św. 12:00 w południe 4ta Msza św.
Solelna Śpiewana Suma

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH
I RADOSNEGO ALLELUJA

Z Głębi serc Naszych Przesyłamy Najserdeczniejsze życzenia Dla Naszych Parafian, dla Towarzystw i Klubów przy Naszej Parafii, oraz Ludziom Dobrej Woli—Niech Jezus Zmartwychwstały Przynieś Pokój Dla Narodów Naszej Ziemi!

KS. BERNARD J. BĄK, C. R., Proboszcz

Ks. Hieronim Klingsborn, C. R., ojciec przełożony; Ks. J. Samborski, C. R., zarządca kościoła misyjnego; Ks. Stanisław Gadacz, C. R., Ks. Jan Pawełczak, C. R., Ks. Stanisław Tarzan, C. R., Ks. Czesław Norkiewicz, C. R., Ks. Hieronim Andracki, C. R., Ks. Stanisław Ziemia, C. R., Kapelan w Domu Starców św. Józefa przy Ridgeway i Schubert Avenues.

PARAFIA ŚW. BONIFACEGO

921 NORTH NOBLE ULICA

Najserdeczniejsze życzenia z Głębi Serca Płynące
WESOŁYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH
I RADOSNEGO ALLELUJA

Zasyłamy Swym Parafianom, Wszystkim Ludziom Dobrej Woli oraz Przyjaciółom i Sympatykom Naszym i całej Polonii

Dalszej Owocnej Zbożnej i Pożytecznej Pracy We Wszelkich Kierunkach i Poczynaniach Waszych

Ks. Stanisław J. ROKIŃSKI, Proboszcz

wraz z Księżmi Asystentami

Parafia Św. Franciszka z Assyżu

932 N. Kostner Ave.

11-TA W NOCY W SOBOTĘ NABOŻEŃSTWO WIGILIJNE
12-TA W NOCY MSZA ŚW. WRAZ Z REZUREKCJĄ

7:00—2ga Msza święta
8:00—3cia Msza święta
9:00—4ta Msza święta
10:00—5ta Msza święta
11:00—6ta Msza święta
12:00—7ma Msza święta

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH
I RADOSNEGO ALLELUJA

Swym Parafianom oraz Naszym Przyjaciółom i Sympatykom
Ludziom Dobrej Woli, Wszystkim i Wszędzie

— składają —

KS. FRANCISZEK J. CZARNY, Proboszcz

Ks. Donald Ulatowski

Ks. Tadeusz Winceniak, Asystent

Parafia Świętego Jana Bosco

2245 N. McVicker Avenue

Z Głębi Serc Naszych

Z Okazji Nadchodzących świąt Wielkanocnych
i Błogosławionego i Radosnego Alleluja

Wszystkim Naszym Parafianom, Przyjaciółom
i Sympatykom oraz całej Polonii—składamy

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA

Aby dla Was ten cały rok był lepszy i obfitszy we wszystko,
aby Chrystus Zmartwychwstały darzył Was wszystkich
czestym zdrowiem, oraz powodzeniem i szczęściem w Waszych
wszelkich poczynaniach i staraniach—

KS. PRAŁAT J. V. SUGRUE, Proboszcz

WRAZ Z WSZYSTKIMI KSIĘŻMI ASYSTENTAMI

O Pisankach Wielkanocnych

(Dokończenie ze str. 1-szej)

ona jego prawowitą własnością, jeżeli upuści i stucze musi wzamian oddać swoją.

Z pisankami związane są również pewne wskazania kosmetyczne. W wodzie w której gotowano pisanki należy się umyć, aby mieć piękną białą cerę. Najlepszą sławą cieszą się skorupki które zadane w wodzie krowom mają zwiększać wydajność mleka, rozsypane po ziemi zasilać wzrost zboża i ziół itp.

W niektórych okolicach panuje wśród ludu przekonanie, że gdy ustanie zwyczaj barwienia i pisania jaj, nastąpi koniec świata i panowanie antychrysta.

W Polsce

Zdaje się, że w Polsce zwyczaj kraszenia jaj musiał być bardzo starożytny i sięgał zapewne czasów pogańskich. Wspomnienie o nich historyczne spotykamy w kronice Kadubka z XIII wieku.

XVIII wieku, na stołach wielkanocnych kraszanki stanowiły najważniejszą ozdobę. W opisie święconego u ks. Sapiechy, podano liczbę jaj stanowiących dekorację stołu na 8,700, t. j. tyle ile mamy godzin w roku.

Kraszenie jaj odnosi się wprawdzie głównie do Wielkanocy, jednakże w niektórych okolicach krasza ją właśnie zaraz po świątach, a nawet aż po Zielone Świąta t. j. przez cały właściwy okres wiosenny. W tym okresie jajka kraszone stanowiły w okolicach gdzie zwyczaj ten się w całej rozciągłości zachował, coś w rodzaju monety obiegowej — mającej już ustaloną cenę.

Pisanki

Pisanki stanowią również narzędzie gry, polegającej na posuwaniu jajek i uderzaniu nimi o siebie, co jakby w krocie, czy kreglach, kto rozbił jajko przeciwnika, ten ma się zwycięzić, wygrywa. Waż są święcone w kościele. Zarzucają je niekiedy na słomiane strzechy, ażeby strzegły domostwa, albo palą w ogniu, żeby się nie poniewierały. Należy przypuszczać że przypisywanie im tajemniczej siły polega w równej mierze na staropogańskim przesądzie, przypisywającym jajom si-

ły życiodajne, jak i na tem, że są one poświęcane i winny przynieść ze sobą ludziom błogosławieństwa.

Najprostszym, najłatwiejszym sposobem zdobienia jajek jest jednolite barwienie, takie jak jest właściwie kraszanka, ale nie pisanka. Pisanie bowiem z ruska nazywają rysowanie, jakim są zdobione jaja.

Nakrapiane

Jajka nakrapiane otrzymujemy w ten sposób, że nakrapiamy jajko suche przed barwieniem woskiem, przez co gotując się po tem w farbie, powstają na niem białe plamki.

Można również opleść jajko dość szelnie nitkami, które po odjęciu po gotowaniu, zostawiają skrzyżowane, jasne linie. Jeżeli nitkę natłuścić, skutek będzie pewniejszy.

Bardzo ładnie nakrapia się jajka dmuchając na nie farbą przez rozpylacz, a w braku takowego maczamy w farbie końce szczytki i palcami praskamy na jajko. Ładnie wyglądają jajka barwione jasno żółtą, błękitno, lila, w kropki i wzory o barwie odmiennej.

Batiki

Pokrewnie nakrapianym są właściwie pisane, których sposób ozdabiania przypomina bardzo tak do niedawna modne "batiki". Na jajku fajczką batikową czy poprostu patyczkiem, robimy ciepłym woskiem deseń, poczem kładziemy jajka w ciepły, ale nie gorący roztwór farby, aby nabrały koloru. Można tak za każdym kolorem coś dorysować woskiem i otrzymać co raz to innej barwy wzory.

W farbie powinny jajka leżeć długo gdyż chłodna farba trudno się przyjmuje. Najlepiej na początku wybrać jakąś nikiel barwę np. seledynową, żółtą, błado niebieską i w niej jajko ugotować na twardo, następnie dopiero batikować bez gotowania. Na ostatek zanurzyć jajka w wodzie na tyle gorącej, aby wosk opadł, ostudzić, osuszyć i kawałkiem tłuszczu wypolować.

Technika

Z postępem czasu zmienia się oczywiście technika. Wo-

skiem piszą dzisiaj często przy pomocy pła, często zaś, zamiast mozolnie wyznaczanego woskiem deseniu, gotują jajka w kupnym, jaskrawym barwniku, wyskrobując następnie wzory szczyrkami. Przy ozdabianiu w rysowaniu daje to niekiedy bardzo dobre wyniki.

Barwnik

Na koniec podamy jeszcze kilka sposobów przygotowania barwnika z tego co mamy pod ręką. Oprócz łupin z cebuli i szpinaku, możemy otrzymać ładny barwnik żółty z kory młodej jabłoni, którą należy dobrze wygotować. Zielony otrzymamy również z widłaka, tak powszechnego w lesie, z pędów młodego żywca, pokrzywy.

Sok z surowego buraka z octem, — daje piękną barwę czerwoną, która się barwi na surowo. Z jagód bzu czarnego otrzymamy barwę fioletową, niebieskiego koloru roślinnego, nie daje się otrzymać, najłatwiej nadać go farbą od bielizny.

Na tem musimy nasz artykuł dotyczący pisanki zakończyć. Jako dział sztuki ludowej, związanej ze starą tradycją, a wykwitłej na tle wierzeń i przesądów, pisanka ma już sporą literaturę i stanowi ciekawy przyczynek dla badań nad sztuką i kulturą narodową.

"Chleba Naszego Powszedniego Daj Nam Dzisiaj"

... mówimy w rannej i wieczornej modlitwie. Wdzięczni Wam będziemy gdy żądać będziecie od Waszych Groserników, w sklepach żywnościowych i spożywczych najlepszego chleba i ciastek wypiekanych przez polskich Piekarzy w polskiej piekarni i rozwożonych do sklepów przez Polaków



WESOŁYCH ŚWIAT
WIELKANOCNYCH
I RADOSNEGO
ALLELUJA

Najserdeczniejsze Życzenia
Wszystkim Naszym Odbiorcom,
Klientom i całej Polonii
oraz Wiele Zdrowia
i Dobrego Powodzenia
i kontynuowania tej szlachetnej,
chwałebnej i tak wzniosłej
pracy dla dobra Waszych
rodaków, sprawy polskiej
i Polonii Amerykańskiej

— zasyła —

P. G. BAKING CO.

1350-56 W. Huron St. Monro 6-5447

MARIA KOWALCZYK z Rodziną FRANCISZEK TROCHIM

Właścicielka

Zarządca

PARAFIA NAJŚWIĘTSZEJ

MARII PANNY ANIELSKIEJ

1825 North Wood Ulica

W SOBOTĘ: O godzinie 8:00 wieczorem
Ceremonie Liturgiczne i Msza św.

W NIEDZIELĘ:

PROCESJA—Rezurekcja i 2ga Msza św. o godzinie 6:30 rano

8:00—3cia Msza święta

9:00—4ta Msza święta

10:00—5ta Msza święta Suma

11:15—6ta Msza święta

12:10—7ma Msza święta

"WESOŁY NAM DZIŚ DZIEŃ NASTAŁ"

Z Głębi Serca Przesyłamy Najserdeczniejsze życzenia
Wesołych Świąt Wielkanocnych i Radosnego Alleluja

Wszystkim Naszym Parafianom, Ludziom Dobrej Woli, aby we
wszelkich poczynaniach, wszelkich Instytucjach nasze wysiłki
i czyny były owiane Duchem, Chwałą Bożej dla dobra
i pożytku Was, Waszych Rodzin, Kościoła i całej
Polonii i Narodu Polskiego

Wszyscy Księża z Marianowa:

KS. ANTONI RYBARCZYK, C. R., Proboszcz

KS. JÓZEF BANIEWICZ, C. R., Ojciec Przełożony

KS. MIECZYSLAW STARZYŃSKI, C. R.

KS. STANISŁAW PAWLKOWSKI, C. R.

KS. EDWIN BUJAŁSKI, C. R.

oraz Siostry Nauczycielki

PARAFIA ŚW. MICHAŁA

W SOUTH CHICAGO

8237 South Shore Drive

NABOŻEŃSTWO WIGILIJNE ORAZ REZUREKCJA

12:00 w nocy wraz z solennym nabożeństwem i Mszą świętą

5:30—2ga Msza święta

7:15—3cia Msza święta

8:15—4ta Msza święta

9:15—5ta Msza święta

10:15—6ta Msza święta wraz z Sumą

12:00—7ma Msza święta

WESOŁYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH
I SZCZĘŚLIWEGO ORAZ RADOSNEGO ALLELUJA

Z Głębi Serc Naszych Przesyłamy Najserdeczniejsze życzenia
Dla Naszych Parafian, Dla Towarzystw i Klubów Przy Naszej
Parafii, oraz Ludziom Dobrej Woli. Niech Jezus Zmartwych-
wstały Przynieś Pokój Dla Narodów!

W waszych wszelkich wysiłkach dalszej owocnej,
wzniosłej oraz chwałebnej pracy, dalszego rozwoju,
oraz wszelkich dalszych pomyślnych poczyną dla
dobra całej Parafii i Polonii szczęść Wam Boże.

KS. JAN G. PETERSON, Proboszcz

oraz Księża Asystenci

KS. FRANCISZEK POREMBSKI

KS. EDWARD BARANOWSKI

KS. NORMAND KUNZ

KS. HENRYK OLEJNICZAK

Parafia Wniebowstąpienia Pańskiego

1534 WILDER—EVANSTON, ILLINOIS

WIELKA SOBOTA:

Od godziny 1ej, 2ej i 3ej po południu
Święcenie Pokarmów—Darów Bożych

O godzinie 11ej w nocy Nabożeństwo Wigilijne i Rezurekcja

NIEDZIELA

6:00—2ga Msza święta

7:30—3cia Msza święta

9:00—4ta Msza święta

10:30—5ta Msza święta

12:00—6ta Msza święta

Z Głębi Serca Przesyłamy Najserdeczniejsze życzenia Wesołych
Świąt Wielkanocnych i Radosnego Alleluja Wszystkim Naszym
Parafianom, aby we Wszelkich Poczynaniach Naszych, Wszel-
kich Instytucjach Nasze Wysiłki i Czyny Nasze Były Owiane
Duchem Chwały Bożej Dla Dobra i Pożytku całej Ludzkości

KS. WINCENTY NOWAKOWSKI, Proboszcz

KS. STEFAN GADOMSKI—KS. JAN HOFFMAN

PARAFIA MATKI BOŻEJ

Mother of God

14207 South Green Bay Ave. Burnham 33, Ill.

Sobota o godzinie 11:00 nabożeństwo wigilijne

Rezurekcja z Mszą świętą

Prócz tego Msze święte będą odprawiane o godz. 8:00 2ga
Msza św., 9:30 3cia Msza św., 11:30 4ta Msza św.

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA

WESOŁYCH I RADOSNYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH
ORAZ RADOSNEGO I SZCZĘŚLIWEGO ALLELUJA

Dla Wszystkich Parafian Naszych, Sympatyków, Przyjaciół i Znajomych
oraz Dalszej Owocnej, Wzniosłej oraz Chwałebnej Pracy, Dalszego
Rozwoju, oraz Wszelkich Pomyślnych Poczyną Dla Dobra
całej Polonii, Sprawy Polskiej i Stanów Zjednoczonych
Szczęść Wam Boże — zasyła

KS. ZYGMUNT W. ANDRYASZKIEWICZ, Proboszcz

oraz O. KS. KNUTE KNITTER, F. M.

PARAFIA ŚW. JANA BOŻEGO

1234 WEST 52ga ULICA

W Sobotę o godzinie 7ej wieczorem Nabożeństwo Wigilijne
NIEDZIELA:

5:00—REZUREKCJA i pierwsza Msza św.

z solennym nabożeństwem

7:00—2ga Msza święta

8:00—3cia Msza święta

9:15—4ta Msza święta

10:30—5ta Msza święta—Suma

12:00—6ta Msza święta

Z głębi serc naszych przesyłamy Najserdeczniejsze Życzenia
Wesołych Świąt Wielkanocnych i Radosnego i Wesołego
Alleluja naszym wszystkim parafianom, ludziom dobrej woli
i całej Polonii, aby Wasza praca wydała jak najlepsze
i najobfitsze plony

KS. PRAŁAT HENRYK JAGODZIŃSKI, Proboszcz

Oraz Księża Asystenci:

KS. KAROL GRZYK—KS. ST. PRZYBYŁOWICZ

KS. CZESŁAW LEŚNIAK—KS. NORMAND CZAJKA

PARAFIA ŚW. KONSTANCJI

5843 STRONG ULICA

SOBOTA:

O godz. 10:30 wiecz. Nabożeństwo Wigilijne

O godz. 12ej o północy Solelna Msza św. Wigilijna

NIEDZIELA:

6:30—1sza Msza święta oraz Rezurekcja

7:45—2ga Msza święta

9:00—3cia Msza święta

10:00—4ta Msza święta

11:00—5ta Msza święta—Solelna—SUMA

12:00—6ta Msza święta

Najserdeczniejsze Życzenia Wesołych świąt Wielkanocnych
i Wesołego Alleluja

Dla Wszystkich Parafian, Organizacji Polskich i Prasy Polskiej,
Niech Król Pokoju Dla Narodów światła Utrwali
Upragniony, Sprawiedliwy i Stały Pokój

— zasyła —

KS. LUDWIK HANDEL, Proboszcz

i Księża Asystenci:

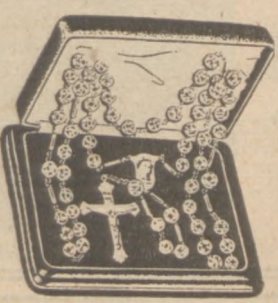
KS. MIECZYSLAW A. BEDNARZ

KS. EDWARD BORYSEWICZ—KS. EDMUND GUZ

PARAFIA ŚW. KAZIMIERZA

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA WESOŁYCH
ŚWIĄT WIE KANOCNYCH ORAZ SZCZĘŚLIWEGO
I RADOSNEGO ALLELUJA

Wiele Sukcesów we Wszelkich Poczynaniach Swoim
Odbiorcom, Znajomym, Przyjaciołom i Całej Polonii



—składają—

IRENA i JAN SKUPIEN, Córka JANINA KUCERA
(która w roku 1956 była Królową Wolności Kongresu Polonii)
oraz JAN SKUPIEN, JR., Właściciele

“WATRA” MFG. & IMP.

oraz

CATHOLIC CENTER

Duży Wybór Artykułów Religijnych i Dewocjonalii
Kartki z Życzeniami na Wszelkie Okazje w Języku Angielskim,
Polskim, i Słowackim

2848-50 W. CERMAK RD. Telefon Bishop 7-2425



Najserdeczniejsze Życzenia
WESOŁEGO
ALLELUJA
składam

Moim Zakonem Byłym Parafianom
Jakoż Związkowi Narodowemu
Polskiemu, Wszystkim
Polskim Organizacjom i We-
teranom.

Na skutek kłeski pożaru strachem
kościół, plebanie i rzeczy
osobiste. Nie mogę wiele uczynić,
bo kończę za parę miesięcy
84 lata i sam utrzymuję się
dzięki pomocy byłych parafian
i szlachetnych ludzi.

Ksiądz Prałat Paweł Siemieński

2624 West 24th Place Chicago 8, Illinois

PARAFIA ŚW. BARBARY

2859 SOUTH THROOP ULICA

W Sobotę, o godzinie 7:30 Nabożeństwo Wigilijne a potem
Msza Święta Rezurekcyjna

W NIEDZIELE WIELKANOCNA:

6:00—1-sza Msza Święta
7:30—2-ga Msza Święta
9:00—3-cia Msza Święta
10:30—4-ta Msza Święta
12:00—5-ta Msza Święta

CHRYSZTUS ZMARTWYCHWSTAŁ

Cała symbolika i odnowiona liturgia okresu wielkanocnego
Woła o powrót do Niego, o pogrzebanie w nas “starego
człowieka” i zmartwychwstanie z nim do praw-
dziwej wolności dzieci Bożych

W dniu największego Święta Chrześcijaństwa—Zmartwych-
wstania Pańskiego—życzymy wszystkim Parafianom,
Przyjaciołom, Dobroczyńcom

“WESOŁEGO ALLELUJA”

ODDANI W CHRYSZTUSIE PANU:

KS. EDWARD J. RADWAŃSKI, Proboszcz
Oraz Księża Wikarzy:
KS. KAZIMIERZ DERENGOWSKI
KS. FRAN. LEFKOWICZ i KS. JAN MALINOWSKI

Parafia Wniebowzięcia Najsw.

Marii Panny

544 WEST 123rd STREET CHICAGO, ILLINOIS

REZUREKCJA O 12-EJ W NOCY

1-a Msza Święta o 6:00
2-a Msza Święta o 7:30
3-a Msza Święta o 8:30
4-a Msza Święta o 9:30
5-a Msza Święta o 10:30

OSTATNIA MSZA ŚWIĘTA O 12-EJ

SERDECZNE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIĄT
PARAFIANOM I CAŁEJ POLONII

—zasyła—

KS. PRAŁAT FELIKS J. KACHNOWSKI

oraz Księża Wikarzy

KS. G. JUCHOŃSKI i KS. ST. MICHOR

Parafia Matki Boskiej Zwycięskiej

OUR LADY OF VICTORY

5212 Agatite Avenue

Wesoły Nam Dziś Dzień Nastał
Którego z Nas Każdy Żądał
Tego Dnia Chrystus Zmartwychwstał
Alleluja, Alleluja

Z Okazji Świąt Wielkanocnych Przesyłamy
Naszym Parafianom oraz Ludziom Dobrej Woli

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA

WESOŁYCH I RADOSNYCH

ŚWIĄT ZMARTWYCHWSTANIA PAŃSKIEGO
I JAK NAJRADOSNIEJSZEGO ALLELUJA

Oby Wasze wszelkie poczynania były owiane Duchem Bożym,
aby dalej ta piękna, szlachetna i wzniosła praca była konty-
nuowana dla dobra parafii i rozwoju organizacji, dla dobra
Stanów Zjednoczonych, Polski i całej Polonii amerykańskiej.
Szczęść Wam Boże w dalszych wszelkich chwałebnych Waszych
poczynaniach i dalekosiężnych zbożnych zamiarach i planach.

Ks. Prałat Raymond J. Zock, Proboszcz
oraz Księża Asystenci

Dlaczego Katolicy Polskiego Pochodzenia Powinni Należać Do Parafii Polskich?

Podstawy Moralne i Prawne — Nie Wolno
Zmarnować Dorobku Polskich
Katolików w St. Zj.

Prawdą niewątpliwą jest, że Kościół Katolicki jest uniwersalnym. Ale też prawdą jest, że katolicyzm w każdym narodzie ma swoje specjalne zabarwienie, oraz rodzące się z niego odrębne zwyczaje i tradycje. Te odrębności, nie tylko że nie podważają jedno-
ści Kościoła, ale go wzboga-
cają i umacniają. O odręb-
ności polskiego katolicyzmu pi-
sał O. Bocheński w swoim
traktacie pt. “Kościół Polski”,
opublikowany w jego książce
“Szkice Etyczne”. Pisał o tym
niedawno w jednym ze swo-
ich artykułów w miesięczni-
ku Sodalis, ks. dr. Walery Ja-
siński, stwierdzając: “Gdy
inne narody często mają pięk-
ne obrazy i kościoły, mądre
traktaty teologiczne, polski
naród żyje życiem chrześci-
jańskim, chrześcijaństwo jak-
by wcieliło się w życie pol-
skie”. I dalej w tym samym
artykule ks. Jasiński pisze,
że śpiewane w kościele pieśni
polskie uatwiają wiernym...
“przeżywanie żywego, bar-
wnego katolicyzmu polskie-
go, tak bardzo różniące się
od suchego bezbarwnego ka-
tolicyzmu irlandzkiego, lub
od wyidealizowanego katoli-
cyzmu włoskich Madon — i

rzeźb, lub spekulatywnego
katolicyzmu Sumy Teologicz-
nej Św. Tomasza z Akwinu,
lub od wysubtelionego ka-
tolicyzmu francuskiego, lub
od rzeczowego i sztywnego i
ponurego katolicyzmu anglo-
saskiego”.

Dorobek Polski

To właśnie poczucie odręb-
ności, żywo odczuwana po-
trzeba zachowania tradycji
polskiego katolicyzmu — po-
trzeba modlitwy i śpiewu re-
ligijnego w języku ojczystym
sprawily, że w Nowym Świe-
cie powstawały parafie naro-
dowościowe, a w szczególno-
ści także i polskie. Jeszcze
dziś jest 835 polskich parafii
na terenie kraju, a 53 w rejo-
nie Chicago. Przy kościołach
istnieją szkoły parafialne i
wyższe, zakony polskie pro-
wadzą przecież jeszcze i dziś
cały szereg szkół, szpitali, do-
mów dla starców i podobnych
instytucji. Jest to olbrzymi
dorobek religijny, społeczny,
i kulturalny polski w Stanach
Zjednoczonych. Dorobek
stworzony ogromnym wysił-
kiem i nakładem ofiar pol-
skich imigrantów, — żywe i
trwałe świadectwo przywią-
zania i wierności Polaków
wobec Kościoła.

Konstytucja Apostolska

Istnienie odrębności naro-
dowych w Kościele było zaw-
sze uznane przez prawo ka-
noniczne, a wydana przed 10
laty przez Papieża Piusa XII
“Konstytucja Apostolska”
(tak zwana “Exsul Familia”)
przyznaje imigrantom prawo
do modlitwy i opieki religij-
nej w języku ojczystym, oraz
do zachowania tradycji i oby-
czajów kościelnych swego
kraju. Konstytucję Apostol-
ską nazwał też ktoś Wielką
Kartą Emigrantów Świata.

Istnienie więc odrębności
narodowych w Kościele, zo-
stało jeszcze uznane przez
najwyższy autorytet Kościo-
ła Katolickiego.

Wydaje się więc bezspornym,
że Amerykanie polskie-
go pochodzenia, a już zwłasz-
cza nowsi imigranci, powinni
należać w pierwszym rzędzie
do parafii polskich, — tam
przynajmniej — gdzie to jest
możliwym. Zapewne w Chi-
cago niema pod tym wzglę-
dem żadnych trudności.

Zanikanie Polskości

Zdarza się jednak, że pod-
noszone są przeciwko przy-
należności do parafii polskich
zarzuty, że w parafiach tych
niewiele już tej polskości po-
zostało. Zarzuty te nie są cał-
kowicie pozbawione słuszno-
ści. Wszak wszyscy wiemy,
że polskość w wielu parafiach
zanika, a język polski w ka-
zaniach i nabożeństwach zo-
stał już bardzo zredukowany.

W niektórych polskich pa-
rafiach jest już tylko jedno
kazanie polskie, albo tylko
czyta się ewangelie po pol-
sku, ale kazania polskiego już
niema. W niektórych pa-
rafiach są jeszcze kazania i pa-
rę nabożeństw polskich.
Rzadki to już wypadek obe-
nie, że jeszcze jest w niektó-
rych parafiach 50 proc. pol-
skich kazań i nabożeństw.
Praktycznie został już wyeli-
minowany język polski ze
szkół parafialnych. W więk-
szości polskich parafii żywe
są tradycje, obyczaje i zwy-
czaje związane z polskim ka-
tolicyzmem. Przy parafiach
polskich istnieją jeszcze licz-
ne organizacje o charakterze
religijno-kościelnym i spo-
łeczno narodowym. Parafie
polskie i istniejące przy nich
organizacje są jeszcze czyn-
nikiem wzmacniającym po-
czucie solidarności polskiej.

Nie wolno zaprzepaścić
Spuścizny

Byłoby też wielkim upro-
szeniem i wielką szkodą
zarówno dla Kościoła, jak i
dla społeczności polonijnej,
gdyby w odpowiedzi na nie
pozbawione słuszności zarz-
uty o zanikaniu polskości, Po-
lonia zaczęła odchodzić od
polskich parafii. Musiałoby to
doprowadzić w konsekwencji
do upadku polskich parafii,
lub przekształceniu ich na
parafie terytorialne.

Byłoby to zaprzepaszcze-
nie wielkiego dorobku katoli-
cyzmu polskiego w Stanach
Zjednoczonych. Byłoby to
przekreślenie — wielkiego
wkładu katolików polskiego
pochodzenia w katolicyzm a-
merykański. A wkład ten jest
bardzo wielki, choć mało zna-
ny. Wkład ten został wykaza-
ny w historycznym dziele,
wydanym w 1960 roku w
Rzymie p.t. “The Contribu-
tion of the Poles — to the
growth of the Catholicism in
the USA.” Dzieło to zostało
wydane przez “Sacrum Polo-
niae Millennium”, wydawni-
ctwo pomyślane jako uczce-
ty o tysiąculecia chrztu Polski.
Dlatego miejsce katolików
polskiego pochodzenia jest w
parafiach polskich.

PARAFIA ŚW. STANISŁAWA B. M.

2318 North Lorrel Avenue

Rezurekcja z Procesją i Msza Św. o godz. 6:00 rano

7:30—2-ga Msza Św.
8:00—3-cia Msza Św.
9:00—4-ta Msza Św.
10:00—5-ta Msza Św.—Suma
11:15—6-ta Msza Św.
12:15—7-ma Msza Św.

Wesołych Świąt Wielkanocnych i Radosnego Alleluja
Dla Wszystkich Parafian i Naszej Polonii
zasyłają

Ks. Antoni J. Laskowski, C.R., Proboszcz

Ks. Franciszek Uzdrowski, C.R., Przełożony

Ks. Władysław Barron, C.R.

Ks. Andrzej Kłoska, C.R.

Ks. Henryk Szwaja, C.R.

Ks. Antoni Saran, C.R.

PARAFIA ŚW. STANISŁAWA

W EAST CHICAGO, INDIANA

808—150TA ULICA

PORZĄDEK NABOŻEŃSTW:

W sobotę, dnia 21-go kwietnia, godz. 10:30 wieczorem,
nabożeństwa wigilijne

Godzina 12:00 w nocy, solenna Msza Św.

W NIEDZIELE WIELKANOCNA:

O godzinie 7:00 rano, uroczysta Rezurekcja z solenną Mszą Św.
Następne Msze święte będą odprawione

Godzina 8:30—2ga Msza święta
Godzina 10:00—3cia Msza Św. z solennym nabożeństwem
Godzina 12:00—4ta Msza Św. z solennym nabożeństwem

Przesyłamy z głębi serc naszych Najserdeczniejsze

życzenia Najradosniejszych i Najwesołszych

Świąt Wielkanocnych, Szczęśliwego, Po-
myślnego i Radosnego Alleluja

Dla Naszych Parafian, Przyjaciół, Ludzi Dobrej Woli i Bogo-
bojnego Ducha, Dla Wszystkich Naszych Rodaków, Którzy Tak
Wiele Dokonali Dla Dobra i Rozwoju Stanów Zjednoczonych,
a Nie Zapominając o Polsce—Kraju Naszych Ojców—Cześć i
Uznanie. Dalszej Kontynuacji Chwałebnych, Pomyślnych, Do-
niosłych Poczynan i Tej Pięknej Owocnej, a Jakże Wzniosłej
Pracy we Wszelkich Kierunkach Dla Parafii, Dla Rodzin Wa-
szych, Dla Polonii Amerykańskiej, Dla Polski i Dla Stanów
Zjednoczonych.

Ks. Prałat Infułat Julian Skrzypiński

Proboszcz

Wraz z Księżmi Asystentami

KS. JULIAN JERCHA

KS. MICHAŁ TOMASZEWSKI

KS. STANISŁAW DOMINIK

Z Okazji Świąt Zmartwychwstania Pańskiego Wszystkim
Trójcowianom i Trójcowiankom Oraz Wszystkim Ludziom
Dobrej Woli Najserdeczniejsze Życzenia

WESOŁEGO ALLELUJA

—składa—

KS. DR. STANISŁAW F.

LISEWSKI, C. S. C.

PROBOSZCZ PARAFII

ŚW. TRÓJCY

1118 NOBLE ULICA

—oraz—

KSIĘŻA ASYSTENCI:

KS. STANISŁAW GRUZA, C.S.C.
KS. JERZY SZYMANOWSKI, C.S.C.
KS. KAZ. CZAPLICKI, C.S.C.

KS. JAN WINIARSKI, C.S.C.
KS. LUDWIK FURGAL, C.S.C.
KS. EDWIN KADZIELAWSKI, C.S.C.

Porządek Nabożeństw Wielkanocnych:

Wielka Sobota:

Rano—zweźdanie Grobu Pańskiego.

O godz. 1-5-iej po południu: święcenie co 30
minut.

3-5-iej po południu i 7-9-iej wieczorem:

spowiedź Św.

11-iej wieczorem: Wigilia Wielkanocna

—poświęcenie ognia, wody, świecy pa-
schalnej i odnowienie przyrzeczeń
chrzestnych.

Wielkanoc:

O godz. 12-iej o północy: uroczysta Msza Św.
wielkanocna z kazaniem.

10-iej rano: Tradycyjna rezurekcja z
procesją.

10:30—uroczysta suma.

Inne Msze Św. tak jak zwyczajnie w niedzielę.

Wesołego Alleluja!

Zacnym Parafianom, Parafiankom
oraz Przyjaciołom Jakubowa
zasyła

Parafia Św. Jakuba

2400 N. MANGO AVE.

KS. EDW. A. PRZYBYLSKI, Prob.

Księża Asystenci:

KS. SYLWESTER DUDZIŃSKI

KS. JÓZEF ULASZEK

Msze Św. w Niedzielę Wielkanocną:

o godz. 5:30 rano Solenna Rezurekcja
z procesją

o godz. 7:00—8-iej—9-iej (dla Dzieci)

o godz. 10:30 Suma Solenna

o godz. 12:00 po krórej nastąpi Be-
nedykcja.

(Nieszporów nie będzie)

Kościół Św. Stanisława Kostki

1351 Evergreen Avenue

PORZĄDEK MSZY ŚW.:

W Wielką Sobotę—o 8-iej wieczorem:

Świecenie Ognia, Świecy, Wody itd., oraz Msza Św.

W Wielkanocną Niedzielę:

1-a Msza Święta o 6-iej rano

2-a Msza Święta o 7:30 rano

3-a Msza Św. o 9-iej (dla dzieci)

4-a Msza Święta o 10-iej rano

5-a Msza Święta o 11:15 rano

Ostatnia Msza Św. o 12-iej w południe

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA

WESOŁYCH ŚWIĄT WIELKANOCNYCH

WESOŁEGO ALLELUJA

Wszystkim Parafianom i Przyjaciołom

i Całej Polonii

składają

KS. MARIAN KALETH, C. R., Proboszcz

KSIĘŻA WIKARZY:

KS. JAN BOCIAN, C. R., Przełożony

KS. WŁADYSŁAW BARTYLAK, C. R.

KS. JAN KLEK, C. R.

KS. EDWARD SALA, C. R.

PARAFIA ŚWIĘTEGO FIDELISA

1406 N. WASHTEAW AVE.

Z OKAZJI ŚWIĄT WIELKANOCNYCH

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA

WESOŁYCH ŚWIĄT WIELKANOCNYCH

I RADOSNEGO ALLELUJA

Wszystkim Parafianom, Ludziom Dobrej Woli i Całej Polonii

KS. FRANCISZEK E. PŁOSZEK, Proboszcz

WRAZ Z KSIĘZMI ASYSTENTAMI

ZASYŁAM MOJE NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA

WESOŁYCH ŚWIĄT WIELKANOCNYCH

I RADOSNEGO ALLELUJA

Wiele Szczęścia i Pomyślności, Zdrowia i Dobrego Powodzenia
Dla Wszystkich Parafian Władysławowa, Naszym Organizacjom
Polskim, Prasie Polskiej i Całej Polonii. Nie zapominajcie o
Polsce. Bądźcie dobrymi obywatelami Stanów Zjednoczonych.
Cześć, Uznanie dla Chwałebnych, Pomyślnych i Doniosłych
Poczynan Waszych—zasyła

KS. WŁADYSŁAW SZCZYPUŁA

Asysten z Parafii Św. Heleny oraz Kapelan Klubu Rakba-Zdrój

PARAFIA ŚW. JÓZEFA

267 EAST 15TH STREET

CHICAGO HEIGHTS

O Godzinie 8:00 Wieczorem Nabożeństwo Wigilijne
i Msza święta Rezurekcyjna

MSZE ŚWIĘTE BĘDĄ ODPRĄWIONE

w Niedzielę Wielkanocną

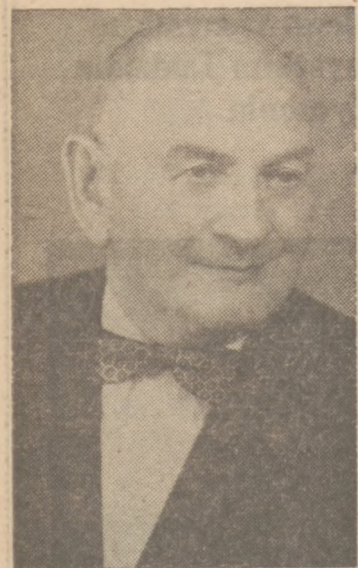
6:00—1-sza Msza święta 10:00—4ta Msza Św. Suma

7:30—2ga Msza święta 11:00—5ta Msza święta

9:00—3cia Msza święta 12:05—6ta Msza święta

Zasyłamy Naszym Parafianom Najserdeczniejsze Życzenia

z Głębi Ser



NAJSERDECZNIEJSZE ZYCZENIA

WESOŁYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH I RADOSNEGO ALLELUJA

Dla Pacjentów, Przyjaciół, Towarzystw, Klubów, Polskich Organizacji i Calej Polonii oraz dalszej owocnej i szlachetnej pracy dla dobra sprawy polskiej i wszelkiej poczynania dla dobra Polonii Amerykańskiej — zasyła —

Dr. A. Sampolinski

CHIRURG

Lekarz Naczelny Z. N. P.

BIURO PRYWATNE
1800 SO. ASHLAND AVE.

Serdeczne Życzenia Wesołych Świąt

WESOŁEGO ALLELUJA

CAŁEJ POLONII

— składa —

ZWIĄZEK LEKARZY POLSKICH ZAGRANICĄ

2424 NORTH KEDZIE AVE. CHICAGO, ILLINOIS

Jednocześnie Związek Lekarzy Polskich Podaje Do Wiadomości, że BAL LEKARZY Odbędzie Się 19 STYCZNIA, 1962 ROKU, w Grand Ballroom HOTELU SHERMAN



NAJSERDECZNIEJSZE ZYCZENIA WESOŁYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH I RADOSNEGO ALLELUJA

Przyjaciół, Pacjentom, Paralom, Polakom, Organizacjom oraz Wiele Szczęścia i Powodzenia we Wszelkich Poczynaniach oraz Waszych Wszelkich Wysiłkach, Owocnej, Szlachetnej i Pięknej Pracy Dla Dobra Naszych Rodaków, Sprawy Polskiej i Polonii Amerykańskiej, Stanów Zjednoczonych — zasyła —

DR. B. J. TATAROWICZ

4200 N. CENTRAL AVENUE

Tel. SPring 7-0405



SERDECZNE ZYCZENIA WESOŁYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH

— oraz —
Wiele Szczęścia i Dobrego Powodzenia dla Pacjentów Przyjaciół, oraz Calej Polonii — zasyła —

Dr. F. Sadowski

5250 W. FULLERTON AVE.

Berkshire 7-6176

SERDECZNE ZYCZENIA WESOŁYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH

Wszystkim Swoim Pacjentom i Calej Polonii — składa —

Dr. Tadeusz Niedzielski z Małżonką

3601 West Belmont Avenue

Chicago, Illinois

Telefon IRving 8-2226

NAJSERDECZNIEJSZE ZYCZENIA WESOŁYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH I RADOSNEGO ALLELUJA

— zasyła —

Wszystkim Pacjentom i Przyjaciółom oraz Calej Polonii

DR. EDWIN J. ADAMSKI

3200 MILWAUKEE AVE.

AVenue 3-7707



SERDECZNE ZYCZENIA WESOŁEGO ALLELUJA

Swoim Pacjentom i Calej Polonii — składają —



Dr. R. Czaplicki i Dr. M. J. Pohunek
LEKARZE CHIROPRAKTORZY

Kierownicy

NORTHWEST CHIROPRACTIC CLINIC

1200 N. ASHLAND AVE.

Pokój Nr. 610

(Budynek Bankowy)

Telefon BR 8-0321

Alleluja!

Wesoły nam dziś dzień nastał którego z nas każdy żąda! Tego dnia Chrystus zmartwychwstał, Alleluja! Alleluja! Król Niebieski k'nam zawitał, jako śliczny kwiat zakwita Po śmierci nam się pokazał — Alleluja, Alleluja!

Piekłne moce zwojował, nieprzyjaciele podeptał; Nad nędznymi się zmiłował, Alleluja, Alleluja! Do trzeciego dnia tam mieszkał, Ojcie święty nam pociesza Potem im z sobą iść kazał, Alleluja, Alleluja!

Którzy w otchłani mieszkali, płaciliwie też zawołali, Gdy Zbawiciela ujrzeni, Alleluja, Alleluja! Zawitaj przybywajcy! Boże, Synu Wszechmogący, Wybaw nas z piekielnej mocy, Alleluja, Alleluja!

Wielkie tam wesele mieli, gdy Zbawiciela ujrzeni, Którego z dawna żądali, Alleluja, Alleluja! Potem Swą mocą zmartwychwstał, pieczęci z grobu nie ruszał

Na stróżę wielki strach powstał, Alleluja, Alleluja!

A gdy Chrystus Pan zmartwychwstał, miłośnikom się pokazał

Anioły do Matki Szej posłał, Alleluja, Alleluja! O Anieli najmiłsi, idźcie do Panny Najświętszej, Do Matki Mejsz Najmilszej, Alleluja, Alleluja!

Ode Mnie Ja pozdrawiajcie, i wesoło zaśpiewajcie: Królowa Rajską, wesel się! Alleluja, Alleluja! Potem z Swą wielką światłością do Matki Szej przypływszy Poieszysi Ja, pozdrowiwszy, Alleluja, Alleluja!

Napełniona bądź słodkością Matko Moja i radością Po onej wielkiej żałości, Alleluja, Alleluja! Witajże, Jezu Najśliczniejszy, Syneczku mój najmilszy! Pocieszenie wszelkiej duszy, Alleluja, Alleluja!

Jestem już bardzo wesoła, gdy Cię żywego ujrzała, Jak gdybym się narodziła, Alleluja, Alleluja! Łaskawie z nim rozmawiała, usta Jego całowała; W radości się z Nim rozstała, Alleluja, Alleluja!

Przez Twe Chryste, zmartwychwstanie, daj nam grzechów odpuszczenie; A potem duszne zbawienie — Alleluja, Alleluja!



Z OKAZJI ŚWIAT ZMARTWYCHWSTANIA PAŃSKIEGO

WESOŁEGO ALLELUJA

Zyczą

POLONII CHICAGOSKIEJ

SIOSTRY NAJSW. RODZINY

Z NAZARETU

Kierowniczk

SZPITALA MATKI BOŻEJ

Z NAZARETU

1120 No. Leavitt Ulica

Tel.: HUmboldt 6-2600

SERDECZNE ZYCZENIA WESOŁEGO ALLELUJA

Swoim Pacjentom i Calej Polonii — składa —

Dr. Lucjan L. Witkowski

LEKARZ I CHIRURG

1530 N. DAMEN AVE.

Telefon BRunswick 8-2770



WESOŁYCH ŚWIAT ZMARTWYCHWSTANIA PAŃSKIEGO

Pacjentom, Przyjaciół, Znajomym oraz Calej Polonii — zasyła —



Dr. Peter J. Orzyński

ZWIĄZKOWIEC

Tel. HAymarket 1-6041

1033 WEST CHICAGO AVE.

Chicago, Ill.

SERDECZNE ZYCZENIA WESOŁYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH I RADOSNEGO ALLELUJA

— oraz —
Wszystkim Pacjentom i Przyjaciół, Znajomym i Calej Polonii — zasyła —

DR. STANLEY SWIONTKOWSKI



WESOŁYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH, ORAZ RADOSNEGO ALLELUJA

— oraz —
Wszystkim Pacjentom i Przyjaciół, Znajomym i Calej Polonii — zasyła —

DR. KAZIMIERA J. SAJEWSKA

— oraz —

DR. KONRAD MAZESKI

BIURO OPTOMETRYCZNE

1212 NO. ASHLAND AVE.

Telefon HUmboldt 6-3227

Dokładna Egzaminacja Ocu Przed Dobranie Okularów Długoletnie Doświadczenie

Pierwszorzędne Przyrządy Do Badania Wzroku i Gruntowna Wiedza

Toast Wielkanocny

O panowie, niech los w dani przynosi nam dużo zysku:

Bądźmy zdrowi i rumiani, jak to prosie na półmisku!

Czek na radość się zarzuca, ale smutki zwykle łowi,

Niech spokoju nie nie skłóca nam — jak temu indykowi!

Niechaj każdy będzie syty, zdrow i wesół — i nie słaby,

Miejmy wygląd znakomity, jak te placki oraz baby!

Niech nie znęca się nad nami los chorobą ani zgonem.

Jak na przykład my dziś sami znęcamy się nad święconem!

Na ostatek wasz poeta śle życzenia tej godziny:

Niech obejdzie się ta feta bez dostojnej... medycyny!

Zostań abonentem "Dziennika Związkowego," jeśli nim dotychczas nie jesteś.



Oczy wasze zasługują na najlepszą opiekę — Analiza Wzroku —

Cwiczenia Wzrokowe — Okulary

WESOŁEGO ALLELUJA

SKŁADA CAŁEJ POLONII I PACJENTOM

Dr. Eugene A. Stan

OPTOMETRYSTA

1955 W. Chicago Ave.

Tel. CHesapeake 3-3955

Godziny 1 po poł. do 8 wieczór.

W środy za umówieniem.



Najserdeczniejsze Życzenia Wesołych Świąt Wielkanocnych i Radosnego Alleluja

— składają —
Krewnym, Znajomym, Wychowankom, Dobrodziejom i Byłym Pacjentom oraz Calej Polonii

SIOSTRY ZMARTWYCHWSTANIA PAŃSKIEGO

Prowincja Niepokalanego Poczęcia N. M. P.

RESURRECTION HOSPITAL

7435 W. TALCOTT AVE.

ROdney 3-8000

W DZIELNICY NORWOOD PARK, CHICAGO, ILLINOIS



NAJSERDECZNIEJSZE ZYCZENIA

WESOŁYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH I RADOSNEGO ALLELUJA

Dla Przyjaciół, Znajomych, Pacjentów — oraz —

Dalszego Rozwoju Powodzenia we Wszelkich Poczynaniach Dla Dobra Polonii i Polski — składa —

DR. TADEUSZ A. POREMSKI

5645 N. MILWAUKEE AVE.

Tel. SPring 4-6822

WESOŁYCH ŚWIAT Wielkanocnych

Wszystkim Moim

Pacjentom

Oraz

Calej Polonii

składam

DR. EDWARD H. WARSZEWSKI

NACZELNY CHIRURG

— i —

NACZELNY SZEF SZTABU LEKARZY

SZPITALA SIÓSTR NAZARETANEK

EASTER GREETINGS

SERDECZNE ZYCZENIA WESOŁYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH

— składa —

PACJENTOM I CAŁEJ POLONII

DR. EDWARD J. SWASTEK

1959 WEST CHICAGO AVENUE

Telefon HA 1-1600

NAJSERDECZNIEJSZE ZYCZENIA WESOŁYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH

Wszystkim Pacjentom, Przyjaciółom oraz Calej Polonii — przesyła —

DR. M. L. KRUPIŃSKI

1530 NORTH DAMEN AVENUE

BRunswick 8-2770



Z Okazji Świąt Wielkanocnych Najserdeczniejsze Życzenia

WESOŁEGO ALLELUJA

Wszystkim Swoim Pacjentom, Przyjaciółom i Calej Polonii — zasyła —

DR. JAN M. ŚMIAŁEK

LEKARZ I CHIRURG

959 N. Western Avenue

Telefon HU 6-1130

SERDECZNE ZYCZENIA WESOŁEGO ALLELUJA

Welebnemu Duchowieństwu, Wszystkim Polskim Organizacjom, Prasie Polskiej, Kupcom i Przemysłowcom, Naszym Przyjaciółom oraz

Calej Polonii — składa

JAN KUKLIŃSKI

UNIVERSAL MEDICINE CO.

1901 W. Dickens St.

Chicago 14, Ill.

BRunswick 8-4360



Jan Kukliński, R. Ph. G. Dyplomowany Aptekarz

CAŁEJ POLONII ŻYCZA WESOŁYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH

Aptekarze Polscy



WYPEŁNIAMY RECEPTY WSZYSTKICH LEKARZY JAK RÓWNIĘŻ NA WYSYŁKĘ DO POLSKI

POLSKA APTEKA

SLYNNE NA CAŁĄ EUROPE

ZIOŁA Z GÓR HARCU

Cena \$1.00, z przesyłką \$1.15

Najlepsza metoda na przeziębienie — otrzymacie we wszystkich aptekach oraz w

APTEKA WIECZORKA

1174 Milwaukee Avenue

Wysyłamy Lekarstwa do Polski

Tel.: HU 6-2671

POLSKA APTEKA

J. GAPIŃSKI

PHARMACY

WYPEŁNIAMY RECEPTY NA WYSYŁKĘ DO POLSKI

814 N. ASHLAND AVE.

Tel. HAymarket 1-9413

POLSKA APTEKA

CABANSKI'S PHARMACY

1147 N. Ashland Ave.

Chicago 22, Ill.

Tel. HUmboldt 6-9376

Wysyłamy Lekarstwa

Na Wysyłkę do Polski

POLSKA APTEKA

KARWOWSKI

PHARMACY

3659 W. DIVERSEY AVE.

WYPEŁNIAMY RECEPTY RÓWNIĘŻ NA WYSYŁKĘ DO POLSKI

Tel. SPaulding 2-7185

POLSKA APTEKA

W. KRAMARCZYK, Właśc.

Wypełniamy wszelkie recepty również na wysyłkę do Polski.

Mamy Zywokostową Maść MIRROS

3101 MILWAUKEE AVE.

Tel. JUlinper 8-9785

POLSKA APTEKA

Wypełniamy Wszelkie Recepty, również Na Wysyłkę Do Polski

Szybko i Sumiennie

EUGENE PRESCRIPTION

PHARMACY

EUGENE KWASNIEWSKI

1620 W. 18 ULICA

Tel. CA 6-9846

POLSKA APTEKA

HIGGINS PHARMACY

Wypełniamy Wszelkie Recepty Szybko i Sumiennie

Na Wysyłkę Do Polski

**DO NOWOCZESNEGO
PIECZENIA W DOMU**

"UZYWAJCIE"

OD RAZU—GOTOWYCH DO UŻYCIA

MAS DO TORTÓW I PIECZYWA

Sprzedawanych we Wszystkich Czołowych Składach

SIEDEM WYSMIENITYCH MAS DO WYBORU

- Z MAKIEM
- SŁIWKOWA
- ANANASOWA
- MORELOWA
- MIGDAŁOWA
- DAKTYLOWA
- RODZYNKOWA

Napiszcie po BEZPŁATNĄ Broszurę z Przepisami i po Premiowej Oferty

SOKOL & COMPANY

241 E. Illinois St. Chicago 11, Ill.

Tel. SUPERIOR 7-0955

Przesyłamy Najserdeczniejsze Życzenia

WESOŁYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH I RADOSNEGO ALLELUJA

Dla Przyjaciół, Znajomych, Klientów i Całej Polonii

HAYS

SERDECZNE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH

Sklada Całej Polonii i Przyjaciół

EUROPEJSKI SKŁAD SMACZNYCH WĘDLIN

PIOTR SMOLUCH

1500 W. DIVISION ULICA Telefon HU 6-2493

Sprzedaż Hurtowna i Detaliczna

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH I RADOSNEGO ALLELUJA

Wszystkim Odbiorcom, Przyjaciółom i Całej Polonii

Zaszyła Polska Firma Marynat

PUDLO FOOD PRODUCTS CO.

Manufacturers and Distributors of

PICKLES, SAUERKRAUT, VINEGAR AND PRESERVES

KAROL PUDŁO i SYNOWIE, Właściciele

1651-53 HUBBARD STREET

Doskonałej Jakości Marynaty Słonne w Chicago i Okolicy

Przy zakupie żądajcie naszych marynat produkowanych przez Polską Firmę w naszym sklepie żywnościowym zakupów i zawsze pytajcie się o te produkty naszej firmy

Telefon: HAYmarket 1-4862

SERDECZNE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH

Wszystkim Przyjaciółom, Znajomym, Klientom oraz Całej Polonii

— zaszyła —

SALLY'S CERTIFIED FOOD MART

TOMASZ i SALOMEA SZEWCZYK, Właśc.

6859 W. ADDISON ST. Tel. Avenue 6-1149

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH

Dla Klientów, Przyjaciół, Organizacji Polskiej i Całej Polonii

— zaszyła —

JANINA i STANISŁAW ŚLIŻ

SKŁAD WĘDLIN

3116 WEST 43rd STREET LAfayette 3-9533

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH I RADOSNEGO ALLELUJA

Dla Przyjaciół, Klientów i Całej Polonii

— zaszyła —

STANISŁAW i GENOWEFA STOJAK

Właściciele Pierwszorzędnej Sklepu Towarów Spożywczych i Doskonałego Mięsa — Ceny Przystępne. Wybor Wielki. DOMOWEGO WYROBU KIELBASY

2959 NORTH SPRINGFIELD AVE. Telefon Capitol 7-2804

Serdeczne Życzenia

Wesołych Świąt Wielkanocnych i Wesołego Alleluja

Wszystkim Naszym Polskim Klientom i Przyjaciółom

składają

Jewel Food Stores

— i —

WSZYSTKIE NASZE SKŁADY GROSERYJNE

Szynka Spod 3-ej Spódnicy

Wielkanoc z Czasu Ostatniej Wojny

Z tą szynką wielkanocną była cała historia. Zaczęło się od tego, że siostra moja powiedziała przy obiedzie "Jakże to Wielkanoc bez szynki?" Ojciec rozłożył bezzadnie ręce, ciotka westchnęła z miną męczennicy, a mama oburzyła się: "Przecież wiesz, że nie dostać nie można, za kawałkiem mięsa trzeba nieraz 3 dni chodzić po sklepach, a tobie się szynki zachciewa." Tym niemniej cały dzień mama chodziła zamysłona.

Konfiskowano Wszystko

Na drugi dzień rano, przysza nasza babina z mlekiem. Maszerowała opętana 15 mil do Krakowa codziennie, czasem poganiąta chudego konika i na wąskim wozie się trzęsła z banką mleka, czasem jajka wiozła, lub ser. Na każdej rogatce stali nowi panowie świata, lakomym okiem spoglądając — na ludek wiejski. Konfiskowano wszystko dla żołdaków niemieckich, placąc maksymalne, śmieszne ceny.

Jak nasza babina docierała codziennie z banką mleka do nas, jak mąż jej na placu Szczepańskim zdołał od czasu do czasu sprzedać Polakom kopę jaj — zostanie dla mnie zawsze tajemnicą. Czasem konfiskowano im towar dla Polaków przeznaczony i wtedy babina kłęba Fuehrera i jego współpracowników w przedziwnie bogatym słownictwie. Przed świętami mama od-

Wybrałam się rano o 7-ej na Plac Szczepański. Pusto było i cicho na tym miejscu, gdzie dawniej królował donośny głos krakowskiej przepkupy, gdzie prymitywne stoły uginęły się pod nareczem jarzyn, owoców, gdzie pisk i jazgot drobiu mieszał się z kłótnią i soczystymi wyrażeniami. Języka Szczepańskiego Placu nikt, kto nie jest Krakowianinem, zrozumieć nie potrafi.

Dzisiaj było spokojnie, od czasu do czasu chyłkiem zjechał jakiś wóz i w mgnieniu oka, w zespieszonej ciszy zamieniano towar na pieniądze, patrząc, czy aby nie ukaże się gdzie niebieski mundur.

Jakoś po chwili zbliżył się chłop, dźwigający koszyk:

— Czy nie macie przypadkiem jaj na sprzedaż? — zapytał. Chłop mrugnął porozumiewawczo i wszedł do bramy. Mrugnięcie to, niestety, zrozumiał o tuż innych osób. Zrobił się mały tłok. Ledwo zdołałam pochwycić kilka jajek, przytulić je do serca i rzucić pieniądze, gdy jakaś ręka odrzuciła mnie brutalnie. Niebiesko umundurowany młody człowiek sięgnął po koszyk z jajkami.

Zawinał Koszem

Stwardniała od pracy twarz starego chłopca skurczyła się nienawistnie. Zawinał koszykiem nad głową i prasał nim całą siłą o ziemię.

— Nie będziesz żałował draniu polskich jajek — krzyknął w odpowiedzi Niemcowi. Żółta kałuża obryzgała wysokie buty Niemca.

— Co on powiedział? — zapytał mnie po niemiecku. Ale nikt mu nie wytłumaczył, a natomiast tłum zdołał osonić jakos biednego chłopca. Do domu wróciłam z tuzinem jajek.

Kiedy się ściemniło spotkałam przed domem babine. Była szczególnie poowijana w chustę, choć dzień był raczej ciepły, i dziwnie gruba z jednego boku. Nigdy jej pod tym względem niczego nie brakowało, pięć spódnic kolorowych podnosiła jeszcze obfitość jej wdziołków, tym nie mniej dzisiaj to było coś karykaturalnego. Zato miała minę zwycięzcy.

Spod Trzeciej Spódnicy

W kuchni zdjęła ze siebie kraciaste chusty i spod 3-ciej, zdaje się, spódnicy wyciągnęła, o dziwo, szynkę, prawdziwą, różową szynkę. Cały dom zbiegł się, ażeby obejrzeć to cudo, wstawano ją do garnka, szczególnie zamykając okna, ażeby wonny dymek nie doszedł do zachłannych nozdrzy obok mieszkających Volks-deutschów.

— Jakście to zdołali prze-

nieść, moiściewy — pytano ją. — Cóż to, pod spódnice mi będzie z agłą dał Niemiec? Niechby ino spróbował! — oświadczyła baba groźnie.

Była to wspaniała szynka, pachniała goździkami, którymi ją naszpikowano i rozpylała się prosto w ustach.

Ciotka moja doznawała tylko jakichś replisji natury estetycznej, zdaje się w związku z osobliwym rodzajem transportu.

Dzisiaj jednak, jedząc sobie na śniadanie twardego becona, myślę, że nie umywa się on do polskiej szynki. Z. I.

SERDECZNE ŻYCZENIA WESOŁEGO ALLELUJA

Wszystkim Klientom, Przyjaciółom oraz Całej Polonii

— składają —

EDWARD i STEFANIA SEREK Właściciele

SEREK'S MODERN BAKERY

Polecamy na święta doskonale babki, świetne makowce i serniki, torty orzechowe oraz wiele innych ciast

1052 MILWAUKEE AVENUE Telefon: EV 4-1310

Najserdeczniejsze Życzenia

WESOŁYCH ŚWIAT ZMARTWYCHWSTANIA PANSKIEGO

— składa —

Wszystkim Swoim Odbiorcom, Przyjaciółom oraz Całej Polonii

BERNARD KACZKOWSKI

WRAZ Z RODZINĄ, Właściciele

ALLIANCE BAKERY

1736 WEST DIVISION ST. Tel. BRUNSWICK 8-0366

Najserdeczniejsze Życzenia WESOŁYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH ORAZ RADOSNEGO ALLELUJA

Dla Przyjaciół, Znajomych i Klientów oraz Całej Polonii

— zaszyła —

STANISŁAW i ZOFIA SENK Właściciele

Związkowcy od Wielu Lat i Właściciele

SENK'S BAKERY

1950 WEST CHICAGO AVENUE

W tej Polskiej Piekarni jest wypiekany smaczny i najlepszej jakości chleb oraz wszelkiego rodzaju ciasta najprzedsniejszego gatunku. Polecamy się łaskawej pamięci. Po zamówieniu na rodzinne uroczystości wszelkiego rodzaju prosimy telefonować:

Tel. EVERGLADE 4-8103

WESOŁYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH

Wszystkim Klientom Przyjaciółom i Całej Polonii — składa

"IMPERIAL FAMOUS RYE"

Słynne z Najlepszych Bułeczek, Biskoptów i Ciasta

DOSTARCZAMY PIECZYWO NA WESELA ZABAWY I BANKIETY

IMPERIAL BAKING CO.

1017-25 N. DAMEN AVE. Tel. HUMBOLDT 6-3254

Serdeczne Życzenia Wesołych Świąt Wielkanocnych i Wesołego Alleluja

Wszystkim Naszym Klientom, Przyjaciółom oraz Całej Polonii — zaszyła

ORIGINAL BAKERY

1741 WEST 51st STREET

JULIA ROMANOWICZ, Właścicielka

Wstapicie i Spróbujcie Smacznych Wyróbów, Ciast i Babek

Staropolski Żytni Chleb Naszą Specjalnością

Smaczne Pieczywa na Wesela, Bankiety i Inne Okazje

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH I RADOSNEGO ALLELUJA

Dla Przyjaciół, Znajomych, Klientów, Związkowców, Podhalan i Całej Polonii

— zaszyła —

ALEX DZIEDZIC Właściciele Pierwszorzędnej Piekarni

5201 SO. WOOD ULICA

Doskonałe codziennie świeże pieczywo wszelkiego rodzaju

Graduacja czy Inne Okazje. — Po zamówieniu telefonujcie:

GROVEHILL 6-3756 CENY PRZYSTĘPNE

Otwarte codziennie od godziny 5:30 rano do godziny 7:00 wieczorem W niedziele zamknięte

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH I RADOSNEGO ALLELUJA

Przyjaciółom, Klientom oraz Całej Polonii — Zaszyła

LOGAN BAKE SHOP

Którę Właścicielami są JAN i JOZEFINA ROLEWICZ

2868 MILWAUKEE AVENUE

Codziennie świeże Smaczne Pieczywo, Na Wasze Rodzinne Uroczystości Zamawiajcie Wcześniej.

Telefonujcie SPaulding 2-7904

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH I WESOŁEGO ALLELUJA

Swoim Odbiorcom i Całej Polonii składają

WŁADYSŁAW i GENOWEFA BODUCH

Wraz z Rodziną, Właściciele

SANITARY BAKERY

1461 WEST CHICAGO AVE. MO 6-5486

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA WESOŁEGO ALLELUJA

Składamy Wielebnemu Duchowieństwu, Wszystkim Polskim Organizacjom, Przyjaciółom, Odbiorcom i Znajomym oraz Całej Polonii

W. SZYJEWSKI i SYNOWIE

Właściciele

EUROPEJSKIEGO SKŁADU WĘDLIN

1941 W. Division St. Telefon ARmitage 6-2911

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH I WESOŁEGO ALLELUJA

Dla Przyjaciół, Znajomych, Klientów, Naszych Odbiorców, Klubów, Towarzystw Grup, Naszych Organizacji Polskich — aby wasze dalsze wysiłki i poczynania dały jak najobfitsze owoce i rezultaty oraz przyczyniły się do dalszego rozwoju organizacji Waszej ku załatwieniu wielu spraw dla narodu polskiego, dla innych polskich organizacji oraz całej Polonii —

— zaszyła —

BINKOWSKI SAUSAGE CO.

Wholesale—Hurtownie

311 N. SANGAMON STREET

Telefon HAYmarket 1-7040

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH I WESOŁEGO ALLELUJA

Dla Przyjaciół, Znajomych, Klientów, Naszych Odbiorców, Klubów, Towarzystw Grup, Naszych Organizacji Polskich — aby wasze dalsze wysiłki i poczynania dały jak najobfitsze owoce i rezultaty oraz przyczyniły się do dalszego rozwoju organizacji Waszej ku załatwieniu wielu spraw dla narodu polskiego, dla innych polskich organizacji oraz całej Polonii —

— zaszyła —

BINKOWSKI SAUSAGE CO.

Wholesale—Hurtownie

311 N. SANGAMON STREET

Telefon HAYmarket 1-7040

Najserdeczniejsze Życzenia WESOŁYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH I RADOSNEGO ALLELUJA

Przyjaciółom, Znajomym, Odbiorcom i Całej Polonii — zaszyła

FULTON MEAT MARKET

WŁADYSŁAW NIEMCZURA, Właściciel

HURTOWNY DOSTAWCA MIĘSA

921-23 FULTON MARKET Tel. MONROE 6-8115

SERDECZNE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH I SZCZĘŚLIWEGO ORAZ RADOSNEGO ALLELUJA

Przyjaciółom, Klientom, Odbiorcom oraz Całej Polonii — zaszyła

STANLEY A. STRZELECKI

WHOLESALE MEATS

4538 S. MARSHFIELD AVE. Tel. LAfayette 3-7336

SERDECZNE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH I SZCZĘŚLIWEGO ORAZ RADOSNEGO ALLELUJA

Przyjaciółom, Klientom, Odbiorcom oraz Całej Polonii — zaszyła

STANLEY A. STRZELECKI

WHOLESALE MEATS

4538 S. MARSHFIELD AVE. Tel. LAfayette 3-7336

SERDECZNE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH I WESOŁEGO ALLELUJA

Wszystkim Klientom, Przyjaciółom, Znajomym oraz Całej Polonii — zaszyła

STEFAN, MARIA i RAY CZESAK Właściciele Pierwszorzędnej Składu

Czesak Certified Super Market

NASZA SPECJALNOŚCIĄ — POLSKIE KIELBASY

1033 N. CALIFORNIA AVE. Tel. HUMBOLDT 6-0304

Easter Greetings

SERDECZNE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH

Sklada Całej Polonii

POLSKI SKŁAD WĘDLIN — W. WOŁODKO, Właśc.

GLINKA SAUSAGE CO.

1456 N. Milwaukee Tel. AR 6-2674

UNITED BUTCHERS PACKING CO.

WESOŁYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH

Zyczy Wszystkim Swoim Odbiorcom, Przyjaciółom, Całej Polonii Chicagońskiej i Zw. Nar. Pol.

Najstarsza Polska Spółka Produktów Mięsnych znana pod firmą

UNITED BUTCHERS PACKING CO.

1152 FULTON STREET Tel. MONROE 6-7330

CHICAGO, ILLINOIS

WESOŁEGO ALLELUJA

Całej Polonii i Odbiorcom. — składa

LIDIA BAKERY

Znana z Wypieku Doskonałego Pieczywa i Ciasta Na Święta

2219 WEST POTOMAC

Tel. HU 6-3844

1957 WEST SUPERIOR

Tel. HA 1-1677

3206 WEST DIVISION STREET

Bal Debiutantek Okręgu 14 Z.N.P. w Milwaukee Wisconsin, Budzi Wielkie Zainteresowanie

Energiczne Starania Komisarki, Oraz Komitetu Wrozą Olbrzymi Sukces Imprezie Mającej Się Odbyć 6-go Maja w Nowocześnie Urządzonej Sali Red Carpet Inn

W Okręgu 14 ZNP, a względnie na terenie trzech jego Gmin — 8ej, 115ej i 201ej — mających siedziby w obrębie granic powiatu Milwaukee, wzrasta obecnie z każdym dniem oraz większe zainteresowanie Balen Debiutantek, który odbędzie się w niedzielę, 6go maja, w nowej sali Red Carpet Inn, pnr. 4747 South Howell Ave., w Milwaukee, Wisconsin. Powodem napięcia istniejącego w tych Gminach jest to, iż o tytuł królowej balu, względnie Okręgu 14, zabiegają młode Związkowczynie z pośród ich szeregów. Każda więc pragnie nadejścia tego dnia i ujrzenia swej przedstawicielki z koroną na głowie.

Współpraca Wroży Sukces

Na sukces tej dorocznej imprezy związkowej wskazuje widoczna na współpracy komitetu urządzającego z komisarką p. Władysławą Podkorną, kierowniczką

Kamilia jest kreglarką w lidze akcji młodzieżowej i aranżerką kontestu. Są również pomocni członkowie komitetów młodzieżowych przy Gminach a poszczególne Grupy starają się dopomóc przez zakupno biletów wstępu oraz patronatów, w pamiętniki. Współprzewodniczącymi balu są panie:

Kilka Słów o Kontestantkach

Do zawodów o tytuł królowej balu ubiegają się panienki: Kamila Jabłońska, Diane Kampa, Darlene M. Wociechowska, Irena Olender i Ruth Felton. Jabłońska, urodzona w Milwaukee 22 czerwca, 1942, jest córką pp. Norbert Jabłoński, których



KANDYDATKI NA KRÓLOWĄ.—Która z tych młodych członkiń Z.N.P. zostanie królową balu 6-go maja w Red Carpet Inn? Kandydatkami są (w cyklu zegarowym od lewej): Irena Olender, Ruth Felton, Kamila Jabłońska i Diane Kampa. Piątą kontestantką, nie uwidoczną na zdjęciu, jest Darlene Wociechowska, z Shorewood.

sto-procentowa rodzina Związkowa należy do Tow. Józefa Hallera Gr. 3909. Z.N.P. w dzieciństwie nauczyła się mówić płynnie po polsku i obecnie zaznajamia z polszczyzną swych młodszych krewniaków.

Pierwsze kształcenie otrzymała ona w szkole parafialnej św. Józefa, gdzie brała udział w niemal wszystkich czynnościach szkolnych oraz kościelnych, zwłaszcza w procesjach na uroczystościach. Kocha ona sport i muzykę. Będąc w 6 klasie, rozpoczęła lekcje gry na akordionie i obecnie techniką swą dorównuje zawodowym harmonistom.

W wyższej szkole Notre Dame, Kamila czynna była w kółku śpiewaczym, Czerwonym Krzyżu, zespołach scenicznych i pisywała do gazetki szkolnej, a w Kolegium Mount Mary współwodziła w konkursie iacyń zdobywając certyfikat "Cum Laude." Brała udział w przedstawieniach studenckich oraz igrzyskach sportowych.

Ma ona zamiłowanie do podróży, do tego zwiedziła już 48 Stanów Ameryki, a także Meksyk i Kanadę. Jej marzeniem jest zostać kiedyś pielęgniarką, lecz na razie powstrzymała ją od tego dwuletnie studia na uniwersytecie Marquette a obecnie dobra posada rządowa. Wolne chwile urozmaica ona sobie pieczeniem, gotowaniem, pływaniem i tenisem, a już najchętniej to muzyką.

Diana Kampa

Diana Marie Kampa, córka pp. Albin Kampa, urodziła się w Milwaukee 8 maja, 1942 roku. Uczęszczała ona w początkach do szkoły parafii św. Kazimierza na północnej stronie miasta, a po tym uczęszczała na południowej stronie w parafii św. Ignacego, gdzie na linach powiatowych, lecz kończąc szkołę 5 czerwca 1956 roku. Miała ona od dzieciństwa zamiłowanie do tańca, wobec czego przez szereg sześciu lat przepełniała czas na lekcjach tańca akrobatycznego, baletowego i innych. Pobierała ona także lekcje gry fortepianowej w Kolegium Alverno.

Na średnie kształcenie, Diane uczęszczała do szkoły wyższej Notre Dame, gdzie należała do różnych zespołów studenckich biorąc udział w występach scenicznych, kontestach i grach sportowych i zdobywając nagrody, świadectwa uznania oraz dobre stopnie naukowe. Wolne chwile spędza ona chętnie na pływaniu i szyciu, ale poza tym znajduje przyjemność niemal w każdej czynności. Po ukończeniu 4 - letniego kursu w Notre Dame 5 czerwca, 1960.

Diane uczęszczała do szkoły IBM. Jej ambicją było otrzymać posadę na liniach powietrznych, lecz na razie zadolowana jest z posadą jaką ma w biurze federalnym. Jest ona również członkinią ligi kreglarskiej ZNP.

Darlena Wociechowska

Darlena M. Wociechowska, urodziła się 13 lipca, 1946 roku, w Milwaukee, Wis. Jest ona córką dra i pani Frank Wociechowski, 6820 N. Ironwood Lane, Glendale, Wisconsin.

Uczęszczała ona do szkoły początkującej Shorewood Atwater, ale świadectwo tych nauk otrzymała w Glendale Riverview Grade School. Obecnie, Darlena jest uczennicą szkoły wyższej Nicolet, gdzie bierze udział we wszystkich czynnościach. Najchętniej jednak czasu poświęca tam akcjom w balach wodnym, klubie pływackim, w chórze i innych zespołach studenckich. W soboty i podczas lata, jest ona instruktorką baletu wodnego dla dziewcząt.

Darlena interesuje się bardzo domownictwem i jest bardzo zreżna w tym zakresie działań. Należy ona do ligi kreglarskiej, Czerwonego Krzyża, oraz do Grupy Związkowej 2100.

Uczęszczała, pewien czas do szkoły modelowania i kultury piękności, a obecnie uczy się grać na organach.

Irena Olender

Irena Teresa Olender, urodziła się w Niemczech 4 lipca, 1946. Przybyła ona do tego kraju w październiku, 1949 roku i obecnie zamieszkuje pnr. 2116 S. 7ma ul., Milwaukee, Wisconsin.

Obecnie jest uczennicą szkoły wyższej Bay View, gdzie od samego początku jest czynna we wszystkich organizacjach studenckich. Jej ambicją po ukończeniu szkoły jest zapisać się na dalsze studia w szkole kultury piękności.

Jest ona miłośniczką sportu, jak pływanie, łyżwowanie, tenis i piłka, a także kocha się w śpiewie, tańcu i dobrej muzyce. Mając 10 lat, brała ona lekcje gry akordionowej. W miesiącach letnich chodziła do polskiej szkoły wakacyjnej by móc nauczyć się mówić płynnie po polsku.

Ruth Felton

Ruth Felton, córka pp. Albert Felton, urodziła się 28 lipca, 1943 roku i początkujące nauki otrzymała w szkołach — parafii św. Wojciecha, w South Milwaukee, oraz parafii św. Augustyna, w Milwaukee.

Ruth ukończyła ubiegłego czerwca studia w Akademii Panny Marii, gdzie wyróżniła się w atletyce. W roku 1959 kapitałowała drużynę Volleyball w zawodach o szampionat i zdobyła 5 trofeów za zwycięstwa w wysięgach biegających.

Natychmiast po otrzymaniu dyplomu, Ruth zdała egzamin przed komisją służby cywilnej i otrzymała ważną posadę w jednym z wydziałów milwaukiej biblioteki publicznej. Otrzymała ostatnio awans pracując ona tam nadal celem opanowania dalszych swych kształceń koleżeńskich.

Obecnie studiując teorię muzyki fortepianowej w konserwatorium muzycznym Crown i jest również zastępczynią organisty w kościele św. Gabriela, w Milwaukee.

Panna Felton jest instruktorką młodzieżowej Grupy Związkowej przy Gminie 201, w Cudahy, Wis., gdzie co tygodnia uczy dziewcząt gry w piłkę koszykową i volleyball. Należy ona do Tow. St. Staszycza, Gr. 534 ZNP.

Komitet Liczy Na Poparcie

Komisarka, komitet urządzający, oraz kontestantki i ich rodzice zrobili wielki wysiłek dla nadania rozgłosu Związkowi Narodowemu Polakom celem zachęcenia młodych do wstępowania w szeregi nasze, lecz osiągnięcie pożądanego rezultatu zależy jest od poparcia ogółu Związkowców i Związkowczyń. Fakty zapisane w kartach historii naszej organizacji na terenie tejżej zabraniają wątpienia w brak takiego poparcia. Dowodzą one dobitnie, że Bractwo Związkowe działa zawsze i działa w myśl wspaniałych haseł, z których jedno głosi: "W Młodzieży Przyszłość Związku Leży."

WESOŁEGO ALLELUJA
Życzy Wszystkim
TOWARZYSTWO
JANA CHRZCIECI
Grupa 1354 Z. N. P., Okr. XIII
ZARZĄD:
Antoni Górski, prezes
Antoni Kilecki, wiceprezes
Gertruda Dubińska, wiceprezesa
Amelia Skwirut, sekret. prot.
Tadeusz Adamczyk, sekret. fin.
Józef Czarnecki, skarbnik
Antoni Papak, marszałek

Serdeczne Życzenia
WESOŁEGO ALLELUJA
Członkom i Ich Rodzinom
i Przyjaciółom
— składa —
TOW. KOŁO WOLNOŚCI
Gr. 1084 ZNP.
Ludwik Moskal, prezes
Zofia Ligeza, wiceprezesa
Józef Żukowski, sekret. prot.
Jan Gembara, sekret. fin.
Ludwik Bochenek, kasjer
Jan Sankiewicz, opiekun chorych

Serdeczne Życzenia
WESOŁYCH ŚWIAT
WIELKANOCNYCH
— składa —
Calej Polonii i Przyjaciółom
TOW. WŁADYSŁAWA
SIKORSKIEGO
Grupa 304 Z. N. P.
ZARZĄD:
S. Przybylski, Prezes
J. Badań, Wiceprezes
E. Górski, Sekr. Fin.
S. Kłimek, Sekr. Prot.
J. Nowak, Kasjer
M. Groń

Serdeczne Życzenia
WESOŁYCH ŚWIAT
WIELKANOCNYCH
— składa —
Calej Polonii i Przyjaciółom
TOW. WŁADYSŁAWA
SIKORSKIEGO
Grupa 304 Z. N. P.
ZARZĄD:
S. Przybylski, Prezes
J. Badań, Wiceprezes
E. Górski, Sekr. Fin.
S. Kłimek, Sekr. Prot.
J. Nowak, Kasjer
M. Groń

Serdeczne Życzenia
WESOŁYCH ŚWIAT
WIELKANOCNYCH
— składa —
Calej Polonii i Przyjaciółom
TOW. WŁADYSŁAWA
SIKORSKIEGO
Grupa 304 Z. N. P.
ZARZĄD:
S. Przybylski, Prezes
J. Badań, Wiceprezes
E. Górski, Sekr. Fin.
S. Kłimek, Sekr. Prot.
J. Nowak, Kasjer
M. Groń

Serdeczne Życzenia
WESOŁYCH ŚWIAT
WIELKANOCNYCH
— składa —
Calej Polonii i Przyjaciółom
TOW. WŁADYSŁAWA
SIKORSKIEGO
Grupa 304 Z. N. P.
ZARZĄD:
S. Przybylski, Prezes
J. Badań, Wiceprezes
E. Górski, Sekr. Fin.
S. Kłimek, Sekr. Prot.
J. Nowak, Kasjer
M. Groń

Serdeczne Życzenia
WESOŁYCH ŚWIAT
WIELKANOCNYCH
— składa —
Calej Polonii i Przyjaciółom
TOW. WŁADYSŁAWA
SIKORSKIEGO
Grupa 304 Z. N. P.
ZARZĄD:
S. Przybylski, Prezes
J. Badań, Wiceprezes
E. Górski, Sekr. Fin.
S. Kłimek, Sekr. Prot.
J. Nowak, Kasjer
M. Groń

Serdeczne Życzenia
WESOŁYCH ŚWIAT
WIELKANOCNYCH
— składa —
Calej Polonii i Przyjaciółom
TOW. WŁADYSŁAWA
SIKORSKIEGO
Grupa 304 Z. N. P.
ZARZĄD:
S. Przybylski, Prezes
J. Badań, Wiceprezes
E. Górski, Sekr. Fin.
S. Kłimek, Sekr. Prot.
J. Nowak, Kasjer
M. Groń

Serdeczne Życzenia
WESOŁYCH ŚWIAT
WIELKANOCNYCH
— składa —
Calej Polonii i Przyjaciółom
TOW. WŁADYSŁAWA
SIKORSKIEGO
Grupa 304 Z. N. P.
ZARZĄD:
S. Przybylski, Prezes
J. Badań, Wiceprezes
E. Górski, Sekr. Fin.
S. Kłimek, Sekr. Prot.
J. Nowak, Kasjer
M. Groń

Serdeczne Życzenia
WESOŁYCH ŚWIAT
WIELKANOCNYCH
— składa —
Calej Polonii i Przyjaciółom
TOW. WŁADYSŁAWA
SIKORSKIEGO
Grupa 304 Z. N. P.
ZARZĄD:
S. Przybylski, Prezes
J. Badań, Wiceprezes
E. Górski, Sekr. Fin.
S. Kłimek, Sekr. Prot.
J. Nowak, Kasjer
M. Groń

Serdeczne Życzenia
WESOŁYCH ŚWIAT
WIELKANOCNYCH
— składa —
Calej Polonii i Przyjaciółom
TOW. WŁADYSŁAWA
SIKORSKIEGO
Grupa 304 Z. N. P.
ZARZĄD:
S. Przybylski, Prezes
J. Badań, Wiceprezes
E. Górski, Sekr. Fin.
S. Kłimek, Sekr. Prot.
J. Nowak, Kasjer
M. Groń

"NA ZMARTWYCHWSTANIE PANA,
DZWONY BIJA..."
Wszystkim Związkowcom, Związkowczynom, Członkom i Członkiniom Naszych Grup Z.N.P. i Towarzyszom, oraz wszystkim Polakom na calej kuli ziemskiej, ślemy z okazji "ŚWIAT WIELKANOCNY" serdeczne życzenia
"WESOŁEGO ALLELUJA"
ZARZĄD GMINY 87 Z.N.P.
Marja Forys, prezeska
Stanley Węgrzyn, sekr. prot.
Franciszek Marc, kasjer
Katarzyna Buczek-Węgrzyn, wiceprezesa
Edwin Olewiński, wiceprezes
Grzegorz Kręžel, marszałek
Delegaci, Komisje i Komitety

TOW. ARTYLERJA
POLSKA IM. JERZEGO
WASHINGTONA
Grupa 760 Z.N.P.
Edward Grabacki, prezes
Michał Pozdol, wiceprezes
Stanley Oleksy, sekr. prot.
Walter Grzyb, sekr. fin.
Tadeusz Grabacki, kasjer
Grzegorz Kręžel, marszałek

TOW. SOKÓŁ POLSKI
Nr. 1. BRATNIA DŁOŃ
Grupa 1060 Z.N.P.
Edward Maruszak, prezes
Edolf Piekutowski, wiceprezes
Elżbieta Hejna, wiceprezesa
Franciszka Sowiński, sekr. prot.
Frank Bielański, sekr. fin.
Aleksander Budziński, kasjer
Józef Pikulski, marszałek

TOW. IM. MARJI
KONOPNICKIEJ
Grupa 2423 Z.N.P.
Katarzyna Buczek-Węgrzyn, prezeska
Marja Kloss, wiceprezesa
Stanisława Duda, sekr. prot.
Marja Natanek, sekr. fin.
Marja Forys, kasjerka
Emilia Obartuch, opiek. kasy

TOW. WETERANÓW
ARMII POLSKIEJ
Placówka Nr. 56-ty
Ted Kocowski, prezes
Albin Duda, sekretarz
Wincenty Kruczkowski, skarb.

TOW. IM. MARJI
KONOPNICKIEJ
Grupa 2423 Z.N.P.
Katarzyna Buczek-Węgrzyn, prezeska
Marja Kloss, wiceprezesa
Stanisława Duda, sekr. prot.
Marja Natanek, sekr. fin.
Marja Forys, kasjerka
Emilia Obartuch, opiek. kasy

TOW. IM. MARJI
KONOPNICKIEJ
Grupa 2423 Z.N.P.
Katarzyna Buczek-Węgrzyn, prezeska
Marja Kloss, wiceprezesa
Stanisława Duda, sekr. prot.
Marja Natanek, sekr. fin.
Marja Forys, kasjerka
Emilia Obartuch, opiek. kasy

TOW. IM. MARJI
KONOPNICKIEJ
Grupa 2423 Z.N.P.
Katarzyna Buczek-Węgrzyn, prezeska
Marja Kloss, wiceprezesa
Stanisława Duda, sekr. prot.
Marja Natanek, sekr. fin.
Marja Forys, kasjerka
Emilia Obartuch, opiek. kasy

TOW. IM. MARJI
KONOPNICKIEJ
Grupa 2423 Z.N.P.
Katarzyna Buczek-Węgrzyn, prezeska
Marja Kloss, wiceprezesa
Stanisława Duda, sekr. prot.
Marja Natanek, sekr. fin.
Marja Forys, kasjerka
Emilia Obartuch, opiek. kasy

TOW. IM. MARJI
KONOPNICKIEJ
Grupa 2423 Z.N.P.
Katarzyna Buczek-Węgrzyn, prezeska
Marja Kloss, wiceprezesa
Stanisława Duda, sekr. prot.
Marja Natanek, sekr. fin.
Marja Forys, kasjerka
Emilia Obartuch, opiek. kasy

TOW. IM. MARJI
KONOPNICKIEJ
Grupa 2423 Z.N.P.
Katarzyna Buczek-Węgrzyn, prezeska
Marja Kloss, wiceprezesa
Stanisława Duda, sekr. prot.
Marja Natanek, sekr. fin.
Marja Forys, kasjerka
Emilia Obartuch, opiek. kasy

TOW. IM. MARJI
KONOPNICKIEJ
Grupa 2423 Z.N.P.
Katarzyna Buczek-Węgrzyn, prezeska
Marja Kloss, wiceprezesa
Stanisława Duda, sekr. prot.
Marja Natanek, sekr. fin.
Marja Forys, kasjerka
Emilia Obartuch, opiek. kasy

TOW. IM. MARJI
KONOPNICKIEJ
Grupa 2423 Z.N.P.
Katarzyna Buczek-Węgrzyn, prezeska
Marja Kloss, wiceprezesa
Stanisława Duda, sekr. prot.
Marja Natanek, sekr. fin.
Marja Forys, kasjerka
Emilia Obartuch, opiek. kasy

TOW. IM. MARJI
KONOPNICKIEJ
Grupa 2423 Z.N.P.
Katarzyna Buczek-Węgrzyn, prezeska
Marja Kloss, wiceprezesa
Stanisława Duda, sekr. prot.
Marja Natanek, sekr. fin.
Marja Forys, kasjerka
Emilia Obartuch, opiek. kasy

TOW. IM. MARJI
KONOPNICKIEJ
Grupa 2423 Z.N.P.
Katarzyna Buczek-Węgrzyn, prezeska
Marja Kloss, wiceprezesa
Stanisława Duda, sekr. prot.
Marja Natanek, sekr. fin.
Marja Forys, kasjerka
Emilia Obartuch, opiek. kasy

TOW. IM. MARJI
KONOPNICKIEJ
Grupa 2423 Z.N.P.
Katarzyna Buczek-Węgrzyn, prezeska
Marja Kloss, wiceprezesa
Stanisława Duda, sekr. prot.
Marja Natanek, sekr. fin.
Marja Forys, kasjerka
Emilia Obartuch, opiek. kasy

TOW. IM. MARJI
KONOPNICKIEJ
Grupa 2423 Z.N.P.
Katarzyna Buczek-Węgrzyn, prezeska
Marja Kloss, wiceprezesa
Stanisława Duda, sekr. prot.
Marja Natanek, sekr. fin.
Marja Forys, kasjerka
Emilia Obartuch, opiek. kasy

TOW. IM. MARJI
KONOPNICKIEJ
Grupa 2423 Z.N.P.
Katarzyna Buczek-Węgrzyn, prezeska
Marja Kloss, wiceprezesa
Stanisława Duda, sekr. prot.
Marja Natanek, sekr. fin.
Marja Forys, kasjerka
Emilia Obartuch, opiek. kasy

TOW. IM. MARJI
KONOPNICKIEJ
Grupa 2423 Z.N.P.
Katarzyna Buczek-Węgrzyn, prezeska
Marja Kloss, wiceprezesa
Stanisława Duda, sekr. prot.
Marja Natanek, sekr. fin.
Marja Forys, kasjerka
Emilia Obartuch, opiek. kasy

TOW. IM. MARJI
KONOPNICKIEJ
Grupa 2423 Z.N.P.
Katarzyna Buczek-Węgrzyn, prezeska
Marja Kloss, wiceprezesa
Stanisława Duda, sekr. prot.
Marja Natanek, sekr. fin.
Marja Forys, kasjerka
Emilia Obartuch, opiek. kasy

TOW. IM. MARJI
KONOPNICKIEJ
Grupa 2423 Z.N.P.
Katarzyna Buczek-Węgrzyn, prezeska
Marja Kloss, wiceprezesa
Stanisława Duda, sekr. prot.
Marja Natanek, sekr. fin.
Marja Forys, kasjerka
Emilia Obartuch, opiek. kasy

TOW. IM. BARTOSZA
GŁOWACKIEGO
Grupa 899 Z.N.P.
Maciej Kałużny, prezes
Kazimierz Rozalski, wiceprezes
Valerjan Chaja, sekr. prot.
Jan Chaja, sekr. fin.
Henryk Trella, kasjer

TOW. IM. BARTOSZA
GŁOWACKIEGO
Grupa 899 Z.N.P.
Maciej Kałużny, prezes
Kazimierz Rozalski, wiceprezes
Valerjan Chaja, sekr. prot.
Jan Chaja, sekr. fin.
Henryk Trella, kasjer

TOW. IM. BARTOSZA
GŁOWACKIEGO
Grupa 899 Z.N.P.
Maciej Kałużny, prezes
Kazimierz Rozalski, wiceprezes
Valerjan Chaja, sekr. prot.
Jan Chaja, sekr. fin.
Henryk Trella, kasjer

TOW. IM. BARTOSZA
GŁOWACKIEGO
Grupa 899 Z.N.P.
Maciej Kałużny, prezes
Kazimierz Rozalski, wiceprezes
Valerjan Chaja, sekr. prot.
Jan Chaja, sekr. fin.
Henryk Trella, kasjer

TOW. IM. BARTOSZA
GŁOWACKIEGO
Grupa 899 Z.N.P.
Maciej Kałużny, prezes
Kazimierz Rozalski, wiceprezes
Valerjan Chaja, sekr. prot.
Jan Chaja, sekr. fin.
Henryk Trella, kasjer

TOW. IM. BARTOSZA
GŁOWACKIEGO
Grupa 899 Z.N.P.
Maciej Kałużny, prezes
Kazimierz Rozalski, wiceprezes
Valerjan Chaja, sekr. prot.
Jan Chaja, sekr. fin.
Henryk Trella, kasjer

TOW. IM. BARTOSZA
GŁOWACKIEGO
Grupa 899 Z.N.P.
Maciej Kałużny, prezes
Kazimierz Rozalski, wiceprezes
Valerjan Chaja, sekr. prot.
Jan Chaja, sekr. fin.
Henryk Trella, kasjer

TOW. IM. BARTOSZA
GŁOWACKIEGO
Grupa 899 Z.N.P.
Maciej Kałużny, prezes
Kazimierz Rozalski, wiceprezes
Valerjan Chaja, sekr. prot.
Jan Chaja, sekr. fin.
Henryk Trella, kasjer

TOW. IM. BARTOSZA
GŁOWACKIEGO
Grupa 899 Z.N.P.
Maciej Kałużny, prezes
Kazimierz Rozalski, wiceprezes
Valerjan Chaja, sekr. prot.
Jan Chaja, sekr. fin.
Henryk Trella, kasjer

TOW. IM. BARTOSZA
GŁOWACKIEGO
Grupa 899 Z.N.P.
Maciej Kałużny, prezes
Kazimierz Rozalski, wiceprezes
Valerjan Chaja, sekr. prot.
Jan Chaja, sekr. fin.
Henryk Trella, kasjer

TOW. IM. BARTOSZA
GŁOWACKIEGO
Grupa 899 Z.N.P.
Maciej Kałużny, prezes
Kazimierz Rozalski, wiceprezes
Valerjan Chaja, sekr. prot.
Jan Chaja, sekr. fin.
Henryk Trella, kasjer

TOW. IM. BARTOSZA
GŁOWACKIEGO
Grupa 899 Z.N.P.
Maciej Kałużny, prezes
Kazimierz Rozalski, wiceprezes
Valerjan Chaja, sekr. prot.
Jan Chaja, sekr. fin.
Henryk Trella, kasjer

TOW. IM. BARTOSZA
GŁOWACKIEGO
Grupa 899 Z.N.P.
Maciej Kałużny, prezes
Kazimierz Rozalski, wiceprezes
Valerjan Chaja, sekr. prot.
Jan Chaja, sekr. fin.
Henryk Trella, kasjer

TOW. IM. BARTOSZA
GŁOWACKIEGO
Grupa 899 Z.N.P.
Maciej Kałużny, prezes
Kazimierz Rozalski, wiceprezes
Valerjan Chaja, sekr. prot.
Jan Chaja, sekr. fin.
Henryk Trella, kasjer

TOW. IM. BARTOSZA
GŁOWACKIEGO
Grupa 899 Z.N.P.
Maciej Kałużny, prezes
Kazimierz Rozalski, wiceprezes
Valerjan Chaja, sekr. prot.
Jan Chaja, sekr. fin.
Henryk Trella, kasjer

TOW. IM. BARTOSZA
GŁOWACKIEGO
Grupa 899 Z.N.P.
Maciej Kałużny, prezes
Kazimierz Rozalski, wiceprezes
Valerjan Chaja, sekr. prot.
Jan Chaja, sekr. fin.
Henryk Trella, kasjer

TOW. IM. BARTOSZA
GŁOWACKIEGO
Grupa 899 Z.N.P.
Maciej Kałużny, prezes
Kazimierz Rozalski, wiceprezes
Valerjan Chaja, sekr. prot.
Jan Chaja, sekr. fin.
Henryk Trella, kasjer

TOW. IM. BARTOSZA
GŁOWACKIEGO
Grupa 899 Z.N.P.
Maciej Kałużny, prezes
Kazimierz Rozalski, wiceprezes
Valerjan Chaja, sekr. prot.
Jan Chaja, sekr. fin.
Henryk Trella, kasjer

TOW. IM. BARTOSZA
GŁOWACKIEGO
Grupa 899 Z.N.P.
Maciej Kałużny, prezes
Kazimierz Rozalski, wiceprezes
Valerjan Chaja, sekr. prot.
Jan Chaja, sekr. fin.
Henryk Trella, kasjer

TOW. IM. BARTOSZA
GŁOWACKIEGO
Grupa 899 Z.N.P.
Maciej Kałużny, prezes
Kazimierz Rozalski, wiceprezes
Valerjan Chaja, sekr. prot.
Jan Chaja, sekr. fin.
Henryk Trella, kasjer

Serdeczne Życzenia
WESOŁYCH ŚWIAT
WIELKANOCNYCH
— i —
RADOSNEGO ALLELUJA
przesła
Grupa 94 Z. N. P.
Tow. Króla Jana
III Sobieskiego
w South Chicago
Które 23go września, 1962,
będzie obchodzić
75cio lecie swego istnienia
Za Zarząd:
Antoni Dybiec, prezes

Najserdeczniejsze Życzenia
Wesołych Świąt Wielkanocnych
Oraz Szczęśliwego i
Radosnego Alleluja
Składa Członkom
i Calej Polonii

TOW. WOLNOŚĆ
Grupa 1776 ZNP.
Katarzyna Krawczyk, prezeska
Wraz z Calem Zarządem
i Administracją

TOWARZYSTWO
"PRZYSZŁOŚĆ POLSKI"
Grupa 672 Z.N.P.
przesła
z okazji Świąt Zmartwychwstania
Pańskiego Swym Członkom,
Przyjaciółom i Calej Polonii
SERDECZNE ŻYCZENIA
"WESOŁEGO ALLELUJA"
ZARZĄD:
J. Kupiec, prezes
Z. Mróz, wiceprezes
O. Kosiński, sekr. fin.
Z. Korbut, sekr. prot.
J. Miszkowicz, kasjer
K. Janusz, rada gos.
B. Urbanek, marszałek
S. Wiedocha, chorąży

Najserdeczniejsze Życzenia
WESOŁYCH ŚWIAT
WIELKANOCNYCH
— oraz —
WESOŁEGO ALLELUJA
wszystkim członkom, przyjaciółom
i organizacjom polonijnym zasyła
TOWARZYSTWO
"PROMIEN GWIAZD"
Gr. 3114 Z.N.P. w Chicago
ZARZĄD:
Maria Galińska, prezeska
D. Mróz, wiceprezes
S. J. Łobodziński, sekretarz
Dorota Kłimek, sekr. fin.
J. Szewczyk, kasjer
S. Czarkowski, marszałek

Najserdeczniejsze Życzenia
WESOŁYCH ŚWIAT
WIELKANOCNYCH
— oraz —
WESOŁEGO ALLELUJA
wszystkim członkom, przyjaciółom
i organizacjom polonijnym zasyła
TOWARZYSTWO
"PROMIEN GWIAZD"
Gr. 3114 Z.N.P. w Chicago
ZARZĄD:
Maria Galińska, prezeska
D. Mróz, wiceprezes
S. J. Łobodziński, sekretarz
Dorota Kłimek, sekr. fin.
J. Szewczyk, kasjer
S. Czarkowski, marszałek

Najserdeczniejsze Życzenia
WESOŁYCH ŚWIAT
WIELKANOCNYCH
— oraz —
WESOŁEGO ALLELUJA
wszystkim członkom, przyjaciółom
i organizacjom polonijnym zasyła
TOWARZYSTWO
"PROMIEN GWIAZD"
Gr. 3114 Z.N.P. w Chicago
ZARZĄD:
Maria Galińska, prezeska
D. Mróz, wiceprezes
S. J. Łobodziński, sekretarz
Dorota Kłimek, sekr. fin.
J. Szewczyk, kasjer
S. Czarkowski, marszałek

Najserdeczniejsze Życzenia
WESOŁYCH ŚWIAT
WIELKANOCNYCH
— oraz —
WESOŁEGO ALLELUJA
wszystkim członkom, przyjaciółom
i organizacjom polonijnym zasyła
TOWARZYSTWO
"PROMIEN GWIAZD"
Gr. 3114 Z.N.P. w Chicago
ZARZĄD:
Maria Galińska, prezeska
D. Mróz, wiceprezes
S. J. Łobodziński, sekretarz
Dorota Kłimek, sekr. fin.
J. Szewczyk, kasjer
S. Czarkowski, marszałek

Najserdeczniejsze Życzenia
WESOŁYCH ŚWIAT
WIELKANOCNYCH
— oraz —
WESOŁEGO ALLELUJA
wszystkim członkom, przyjaciółom
i

Polacy w Dziejach Cywilizacji Świata

Najdawniejsi Polscy Badacze Globu Ziemi

W dotychczasowej obcojęzycznej literaturze geograficznej i podróżniczej pominięto względnie niewiele napisano o udziale Polaków w pracach nad geograficznym badaniem świata. Dotyczy to zarówno sprawozdań z wypraw naukowych i podręczników prac z historii i geo-

grafii, jak również licznych map, które pomijają nazwiska Polaków.

Tymczasem już w zaraniu dziejów Polski, podróżnicy i kupcy korzystali z dróg idących przez Polskę na Bliski Wschód. Do tych karawan dołączali się często Polacy,

utrzymujący wówczas żywe stosunki z Bizancjum.

Polski Podróżnik

Pierwszym znanym podróżnikiem i badaczem polskim był Benedykt Polak (Benedictus Polonus), rodem z Wrocławia. Nie jest on wprawdzie organizatorem czy kierownikiem samodzielnej polskiej wyprawy, ale towarzyszył włoskiemu franciszkaninowi Giovanni del Carpine w poselstwie do stolicy Mongołów Karakorum (1245—1247). Wyprawa ta idąc przez ziemie Kirgizów i Baszkirów, przez Pamiry dotarła do Chin. Relacje Benedykta Polaka, załączone jako dodatek do opisu Caprine z wyprawy do niezbadanych krajów Azji, osnutych w średniowieczu fantastycznymi opowiadaniem, są pierwszym dokumentem geograficznym odkrycia stepowych i górskich wnętrzy Azji przez Europejczyków.

Maciej z Miechowa

Jeszcze w wieku XVI w nadmorskich krajach Europy zachodniej i południowej mało wiadomo o rozległych obszarach kontynentalnych Europy wschodniej. Wiele wiadomości zebrali i szczegółowy opis państwa Moskiewskiego podał w r. 1517 jeden z najznakomitszych geografów polskich XVI wieku Maciej z Miechowa (1457-1523). W swej pracy etnograficznej p.t. "Tractatus de duabus Sarmatiis Asiana et Europiana" (Polskie wypisanie dwójce krajów świata) zapoznał ówczesnych geografów z ziemiami państwa moskiewskiego z ich hydrografią, roślinnością i światem zwierzęcym.

NASZE NAJLEPSZE ŻYCZENIA WESOLYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH

Del Campo Pizzeria
Dostarczanie—Na Wynos
3028 Cermak Road
Chicago
Telefon 522-2000

SERDECZNE ŻYCZENIA WESOLYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH

Całej Polonii
—zasyla—
COMO INN
Znana Włoska Restauracja od roku 1924
PRYWATNE POKOJE
NA WESELA I PRZYJĘCIA
ŚNIADANIA
OBIADY I KOLACJE
COCKTAIL LOUNGE
546 Milwaukee Avenue
Tel. HAYmarket 1-5222

Serdeczne życzenia Wesołych Świąt Wielkanocnych

Wszystkim Naszym
Polskim
Przyjaciółom
i Klientom

MATH IGLERS CASINO

1627 W. Melrose
WE 5-2000

Najserdeczniejsze życzenia Wesołych Świąt Wielkanocnych i Pomyślnego Oraz Radosnego Alleluja

Wszystkim Naszym Klientom i Przyjaciółom
Spośród Polonii
SKŁADA PIERWSZORZĘDNA RESTAURACJA
FANNY'S World Famous Restaurant
1601 SIMPSON ST.
EVANSTON, ILL.

Przy tej okazji pragniemy Wam wszystkim podziękować za dotychczasowe poparcie i miło nam będzie zobaczyć Was znowu

Opisuje w niej życie i obyczaje ludów tam zamieszkałych. Prostuje wiele błędnych nazw, o hydrografii wschodniej Europy. Geografia "Miechowity", jak go popularnie nazywano jest pierwszym dziełem przetłumaczonym na język polski (1535), początkowo publikowana była w językach: łacińskim, włoskim i niemieckim.

Maciej Strykowski

Drugim z tego okresu zasłużonym badaczem Europy wschodniej jest Maciej Strykowski (1547—1582), kronikarz i poeta, absolwent Akademii Krakowskiej. W roku 1574 towarzyszył Andrzejowi Taranowskiemu w poselstwie do Turcji. Zwiedził Wotowszczyznę, Bułgarię i Turcję. Zwiedzając Turcję azjatycką wykonał mapę Turcji i plan Adrianopola. Opis rymowany swej podróży umieścił we wstępie do głównego swego dzieła p.t. "Kronika polska, litewska, żmudzka i wszystkich Rusi pisana prozą i wierszem, która przedtem nigdy światła nie widziała", wydana w roku 1574.

Obok Strykowskiego podróżuje w tym czasie wielu innych Polaków (Jan Łaski, hetman Jan Tarnowski, zwycięzca spod Obertyna 1531, Krzysztof Pawłowski i inni).

Marcin Broniewski

Pierwsze obszerniejsze wiadomości o Krymie zawdzięcza Europa w tym okresie, wprawdzie Marcina Broniewskiego (zm. ok. 1620 r.) do Tatarów w Perekopie i jego sprawozdaniu o tym w tzw. "Description Tartariae" wydanym w Kolonii w 1595 r. Wartość jego opisu geograficznego Krymu oraz stepowych obszarów nad Bohem — stwierdza później sławny podróżnik angielski Clarrce, który z respektym cytuje prace Broniewskiego.

Sprawozdania wielu posłów polskich w Turcji, dają cały szereg cennych szczegółów geograficznych o cesarstwie Otomańskim jak np. sprawozdania Szymona Starowolskiego (1656). Bogate sprawozdania ze swych podróży do Egiptu, Syrii i Palestyny, które wydane zostały w języku łacińskim w r. 1601, a w języku polskim w r. 1607, zo-

stawili ks. Krzysztof Radziwiłł.

Michał Boym

Najwybitniejszym polskim podróżnikiem i badaczem na początku XVII stulecia był Michał Boym (1612—1659). Wysłany jako misjonarz do Tonkinu prowadził badania nad chińskim folklorem. Tam też dostał się na dwór cesarza Young-li zostając jego doradcą, a z czasem otrzymał tytuł mandaryna i nazwisko Mi-ke-Pu. Oprócz Chin M. Boym, zwiedzał Goa, ziemie Wielkiego Mogola, Persję, Armenię i Azję Mniejszą. Jego dziełem jest pierwsza mapa Chin: "Mappa Imperii Sinarum", znajdująca się w zbiorach watykańskich. W Wiedniu 1656 r., wydany został jego opis roślinności Chin "Flora Sinesis", którego jeden z 6 egzemplarzy — istniejących na świecie jest w posiadaniu Biblioteki Jagiellońskiej. Boym opracował też słownik łacińsko-chiński. Ponadto przygotował do druku — geografii Chin. Rękopis tej pracy posiada Paryskie Museum Hydrograficzne.

Tadeusz Krusiński

Do wybitnych podróżników i badaczy polskich na początku XVIII wieku zaliczyć należy Tadeusza Krusińskiego, (1675-1757) misjonarza i badacza dziejów perskich. W latach 1704-1729 przebywał on na Bliskim Wschodzie, zwieszcza w Konstantynopolu i w Persji. Rezultatem jego badań jest kilkanaście wydanych prac, które miały liczne przekłady na język francuski, angielski, holenderski, turecki i niemiecki.

Tak pokrótce przedstawia się w głównych zarysach udział Polaków w naukowym poznaniu świata w okresie Polski przedrozbiorowej.

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA WESOLYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH

Dla Kilentów, Przyjaciół, Znajomych i Organizacjom Polskim oraz Calej Polonii — zasyla



CHARLES BOJKOWSKI, JR.
Prezes Grupy 2475 ZNP.

ASHLAND BOOK BINDERY

INTROLIGATORIA
1220 NORTH BOSWORTH AVENUE
3-cie Piętro Telefon ARmitage 6-1498

SERDECZNE ŻYCZENIA WESOLYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH I RADOSNEGO ALLELUJA

Przesyła Członkom i Calej Polonii
Tow. Wolność Ludu Polskiego
Grupa 2246 Z.N.P.
Zarząd:
Michał Surdej, prezes
Józef Zdziański, wiceprezes
Leon Józefowski, sekr. prot.
Mieczysław Dygdon, sekr. fin.
Stanisław Pogwist, kasjer

WESOLYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH — zasyla — Towarzystwo Grono Oświaty Nar. Grupa 2394 Z. N. P.

ZA ZARZĄD:
Jan Siorek, prezes
Genowefa Dobija, wiceprez.
Stanisław Trzyna, sekr. fin.
Ludwik Siorek, sekr. prot.
Michał Wróbel, kasjer
RADA GOSPODARCZA:
Józef Pieniczak
Genowefa Dobija
Andrzej Lelek

TOW. SKARB POLSKI Grupa 1215 Z. N. P. ŻYCZY WSZYSTKIM WESOLEGO ALLELUJA

ZARZĄD:
A. Wanielista, prezes
E. Karczewska, wiceprez.
J. Klasa, wiceprez.
M. Golonka, sekr. prot.
G. Polinski, sekr. fin.
S. Silarski, kasjer
J. Wojtowicz, marszałek

TOW. BIAŁEGO ORLA Grupa 2727 Z. N. P.

ZASYLA ŻYCZENIA WSZYSTKIM PRZYJACIÓŁOM I ZWIĄZKOWI NARODOWEMU POLSKIEMU Z OKAZJI ŚWIAT WIELKANOCNYCH
Julian Janota, Prezes
Franciszek Goryl, Wiceprezes
Anna Lawrence, Wiceprez.
Andrzej Kozie, Sr., i Bronisław Kaczmarek, Trustys
Andrzej Byrdak, Odwiznierny
Franciszek M. Prochot, Sekr. Fin.
Stefan Matusik, Sekr. Prot.
Jan F. Rost, Kasjer

Towarzystwo Św. Michała Archaniola Nr. II, Grupa 629 Z. N. P.

— zasyla —
SERDECZNE ŻYCZENIA WESOLEGO ALLELUJA
Członkiniom i Członkom Towarzystwa oraz Ich Rodzinom, a Zarazem Zarządowi Centralnemu Z. N. P. i Zarządowi Dziennika Związkowego
ZARZĄD
JÓZEF JAGIELLO, Prezes; MARYA KWIATKOWSKA, Wiceprez.; STANISŁAW ROMAN, Sekr. Protokółowy; MACIEJ SKARBEK, Sekr. Finansowy; FRANCISZEK KWIT, Radny.

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA WESOLYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH I WESOLEGO ALLELUJA

Wszystkim Członkom, Przyjaciółom i Calej Polonii
— przesyła —
TOW. NIEPODLEGŁOŚĆ
Grupa 768 Z. N. P.
Klemens Zarembski, prezes
Bolesław Ciszewski, wiceprez.
Jan Molek, sekr. prot.
Edward Brodnicki, sekr. fin.
Mieczysław Gacki, kasjer
Maciej Pajor, marszałek

"WESOLEGO ALLELUJA" życzy Wszystkim Członkom i Członkiniom Oraz Calej Polonii

TOW. TYSIĄC WALECZNYCH
Grupa 877 Z.N.P.
Antoni Krukar, prezes
Jan Kopeć, wiceprezes
Jan Michalski, sekr. prot.
B. Kosteczka, wiceprez.
Janina Dybal, sekr. fin.
W. Tuman, kasjer
Michał Kendzior, marszałek
Marja Czerwona i B. Sliwiska, rada gospodarcza

CZYTAJCIE DZIENNIK ZWIĄZKOWY

SERDECZNE ŻYCZENIA WESOLYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH

Przesyła Calej Polonii
CHICAGO SOCIETY
Z. N. P.
Które Obchodzi 50-tą Rocznicę Istnienia
19-go Maja, 1962

ZARZĄD:
WALTER MIECZYNSKI, Prezes
BRUNO PUSZYNSKI, Wiceprezes
EDWIN STEFANOWICZ, Skarbnik
DR. STANLEY DOWIAT, Sekr. Prot.
ROMAN GARBARK, Sekr. Fin.

WESOLYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH I WESOLEGO ALLELUJA

Zasyla Członkom, Członkiniom, Młodzieży, Przyjaciółom i Calej Polonii
Tow. Synowie Ziemi Polskiej
Gr. 1824 Z.N.P.
Wład. Tomaszewski, prezes
Anna Lewandowska, wiceprez.
Henryk Mazgaj, sekr. prot.
Franciszek Pączek, sekr. fin.
Kazimierz Frenzel, kasjer

WESOLYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH WESOLEGO ALLELUJA — zasyla —

Członkom, Członkiniom, Drużynie Młodzieży oraz Drużynie Gminy 80 Z.N.P., Przyjaciółom i Calej Polonii

Tow. Białego Orła Piastów Grupa 1570 Z.N.P.

Józef Dyjak, prezes
Waw. Zalesiak, wiceprezes
W. Ostrowski, sekr. prot.
K. Budny, sekr. fin.
W. Olejniczak, kasjer
RADNI
Waleria Jedrski
R. Orzech

BRACIOM I SIOSTROM ZWIĄZKOWYM SERDECZNE ŻYCZENIA WESOLEGO ALLELUJA — zasyla — TOW. ORZEŁ POLSKI GRUPA 523 ZNP

ZARZĄD:
H. Zieliński, prezes
M. Gajda, wiceprezes
M. Obidzińska, wiceprez.
Rada Gospodarcza: F. Kosiński, A. Kusak i S. Sieja
A. Moll, sekr. finan.
R. Veit, sekr. prot.
L. Banaszkiewicz, skarbnik

SERDECZNE ŻYCZENIA WESOLEGO ALLELUJA

Wszystkim Członkiniom, Członkom, oraz Calej Polonii
Przesyła Zarząd
Kółko Im. Kaz. Brodzińskiego
Grupa 962 Z. N. P.

T. Paczyński, prezes
Jadwiga Paśda, wiceprez.
Józef Dobersztyn, sekr. prot.
Jan Jach, sekr. finan.
Stanisława Majewska, kasjerka
J. Szczepankowski, asyst. sekr.
Roman Rejm, marszałek
Antoni Błażejewski, chorąży

TOW. ZWYCIĘSTWO Grupa 3152 Z.N.P.

składa
ŻYCZENIA WESOLEGO ALLELUJA
Wszystkim Swoim Członkom i Przyjaciółom
ZARZĄD:
Stanisław Kowalewski, prezes
Wacław Doktorski, wiceprez.
Helena Ulatowska, wiceprez.
Witold Regina, sekr. prot.
Franciszek Barnas, kasjer
Ireneusz Śmiałek, organizator

Popierajcie Tych, Którzy Ogłaszają Sie w Dzienniku Związkowym



WESOŁEGO ALLELUJA
składa
Całej Polonii i Przyjaciółom
W. H. Sajewski
Największy i Najstarszy
Polski Skład Muzyczny i
Wydawnictwo Polskich Nut
Sprzedajemy i Wysyłamy Polskie
Rekordy, Wysyłamy Katalogi na
Nuty lub na Rekordy.
1155 N. MILWAUKEE AVE.
CHICAGO 22, ILL.

Serdeczne Życzenia
WESOŁYCH ŚWIAT
WIELKANOCNYCH
Wszystkim Klientom
i Przyjaciółom — Składa
**Mid-City Typewriter
Exchange**
Kupujemy, Sprzedajemy i Wynie-
miamy Maszyny do Pisania, Roczne
Kontrakty, Obsługę, Przebudowa —
Naprawa — Maszyny Biurowe
943 MADISON STREET
Telefon MONroe 6-0745

SERDECZNE ŻYCZENIA
Wesołych Świąt Wielkanocnych
i Wesołego Alleluja
Wszystkim Naszym Klientom
oraz Rodzinom — zasyła
**Grand & Mango
Service Station**
NALEPSZA GAZOLINA
SINCLAIRS
FRANK BUCZAK
5727 West Grand Avenue
Chicago
TUxedo 9-9665

SERDECZNE ŻYCZENIA
Wesołych Świąt Wielkanocnych
i Wesołego Alleluja
Wszystkim Naszym Klientom
oraz Rodzinom — zasyła
**Grand & Mango
Service Station**
NALEPSZA GAZOLINA
SINCLAIRS
FRANK BUCZAK
5727 West Grand Avenue
Chicago
TUxedo 9-9665

SERDECZNE ŻYCZENIA
Wesołych Świąt Wielkanocnych
i Wesołego Alleluja
Wszystkim Naszym Klientom
oraz Rodzinom — zasyła
**Grand & Mango
Service Station**
NALEPSZA GAZOLINA
SINCLAIRS
FRANK BUCZAK
5727 West Grand Avenue
Chicago
TUxedo 9-9665

SERDECZNE ŻYCZENIA
WESOŁEGO ALLELUJA
Klientom i Całej Polonii
— składa —
**Peoples Cloak
and
Bridal Shop**
NAJWIĘKSZY
POLSKI SKŁAD
SUKIEN, PŁASZCZY I FUTER
W CHICAGO
Słubne Welony i Suknie
Są Naszą Specjalnością

KINGA P. DZIUBAK
WŁAŚCICIELKA
Wice-Prezesa Federacji Polonii Amerykańskiej
Prezesa Legionu Młodych Polek na Town of Lake
Wice-Prezesa Grupy 46 Związku Polek w Ameryce
1711 West 47-ma Ulica
Tel. CLiffside 4-6181

SERDECZNE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH
Wszystkim Naszym Przyjaciółom i Klientom oraz Całej Polonii — składa —
**Palatine
DRAPERY & LINEN SHOPS**
1326 Milwaukee Ave. ARmitage 6-4240
4241 Archer Avenue
LAFayette 3-1323
RAY M. NOVICK, Właściciel

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIAT
WIELKANOCNYCH I RADOSNEGO ALLELUJA
Oraz Wiele Szczęścia, Zdrowia i Dobrego Powodzenia Dla Naszych
Odbiorców, Przyjaciół i Klientów, Oraz Całej Polonii — zasyła —
RICHARD MURREY
Kierownik
WILLET CO.
Najbezpieczniejsza Kompania Transportowo-Autobusowa w Chicago
700 SO. DESPAINES STREET, CHICAGO, ILL.
Tel. WEBster 9-1000

NAJSERDECZNIEJSZE I NAJLEPSZE ŻYCZENIA
WESOŁEGO ALLELUJA CAŁEJ POLONII
— zasyła —
STANDARD & POOR'S CORPORATION
345 HUDSON STREET
NEW YORK 14, NEW YORK

- PORADY INWESTYCYJNE I INFORMACJE •
- OBSŁUGA OCENY BONDÓW MIEJSKICH •
- BADANIE I OSZACOWANIE •
- OBSŁUGA PODATKU OD PENSJI •
- ADWOKAT W SPRAWACH INWESTYCYJNYCH •

1860 — Przeszło Sto Lat Obsługi — 1962

Ks. Stanisław Konarski Zasłużył Się Wielce Polsce

Reforma w Szkolnictwie Przyczyniła Się Do Wychowania Świątłych i Patriotycz- nych Obywateli

Życie i działalność ks. St. Konarskiego, przypadają na okres najbardziej ponury w dziejach Polski. Są to czasy Saskie — panowanie Augusta II i Augusta III. Były to czasy anarchii i chaosu wewnątrz kraju, a całkowitej słabości i bezbronności na zewnątrz.

Serdeczne Życzenia
WESOŁEGO ALLELUJA
Polonii Chicagońskiej
— składa —

**FAKULTET SZKOŁY
GORDON
TECHNICAL
HIGH SCHOOL**

WESOŁEGO ALLELUJA
Składa całej Polonii
i Przyjaciółom

**Tadeusz Basiński
Z. Basiński
SKŁAD MEBLI**
1701-03 WEST 47th STREET
Telefon Yards 7-1176
Bo Najszczęśliwsze Młode
Parki Kupują u Nas

O wszystkich sprawach państwowych miały decydować sejmy, ale z reguły były zrywane przez tzw. "Liberum veto" — to znaczy: jeden poseł mógł zerwać obrady sejmowe.

Uścisk

Z ustrojem politycznym związanym jest ściśle ustrój gospodarczy i ekonomiczny. O ile na Zachodzie rozwija się w szybkim tempie przemysł, tworząc podwalinę kapitalizmu, to w Polsce panuje nadal uścisk, a o przemysłu nie ma ani mowy.

Na takie to czasy przypada życie i działalność Konarskiego. Urodził się on 30 września 1700 roku w Żarach, w ziemi sandomierskiej w zamożnej rodzinie szlacheckiej (jego ojciec, Jerzy, był kasztelanem). Na chrzcie otrzymał imię Hieronim. Bardzo wczesnie stracił rodziców, po ich śmierci zaopiekował się nim (jak i zresztą rodzeństwem) — wuj Antoni Czerwiński, który 10-letniego Konarskiego oddał do kolegium pijarskiego w Piotrkowie.

Nieprzeciętne zdolności

Po ukończeniu kolegium 15-letni wówczas Konarski, wstępuje do zakonu Pijarów, przyjmując imię Stanisław, a po przejściu nowicjatu rozpoczyna w kolegiach pijarskich pracę nauczycielską. Już wtenczas zwraca na siebie uwagę nieprzeciętnymi zdolnościami, to też w roku 1725 — biskup Tarło wysyła go na dalsze studia do Rzymu, do sławnego Collegium Nozavenu, prowadzonego przez Pijarów. Tutaj Konarski po raz pierwszy styka się z prawdziwą literaturą klasyczną i naukami matematyczno-fizycznymi. Program,

Najserdeczniejsze Życzenia
WESOŁYCH ŚWIAT
WIELKANOCNYCH
Dla Przyjaciół, Znajomych
i Klientów oraz Całej Polonii
— zasyła —

**Continental
Raab Tailors**
1242-44
Milwaukee Ave.
Mieszczący się dokładnie
naprzeciw naszego
dawnego lokalu
Patrzcie na wielki szyld

SERDECZNE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT
WIELKANOCNYCH
Wszystkim Przyjaciółom,
Klientom i Całej Polonii
— zasyła —
**CHICAGO GLASS
COMPANY, INC.**
GLAZING CONTRACTORS
733 WEST 47th STREET
BO 8-1731
TED. J. STOREK, Właściciel

2056 WEST AUGUSTA BLVD.
HUMboldt 9-3908

WESOŁEGO ALLELUJA
— składa —
Całej Polonii i Przyjaciółom
HARRY ZELZER
IMPRESARIO TEATRALNY
20 N. Wacker Dr.
Tel. FR 2-0566

Najserdeczniejsze Życzenia
WESOŁYCH ŚWIAT
WIELKANOCNYCH
I RADOSNEGO ALLELUJA
Przyjaciółom, Klientom
Oraz Całej Polonii
i Dalszego Rozwoju i
Wiele Dalszych Owoceń,
Wzniosłych Poczyną
zasyła
**Beipark Plumbing
Service**
ROZALIA TOMASZEWSKA
i SYNOWIE
Właściciele
• Wszelkie Prace Plumberskie
• Reparaty — Przeróbki
Plumberskie
• Szybkie i Umiejętne Obsługa
• Obliczenia Darmo
• Warunki do Ugody
5221 W. BELMONT AVE.
Telefon Kildare 5-7826
Jeśli Nie Odpowiada Proszę
Dzwonić: Kildare 5-8920

organizacja i urządzenia Collegium Nozavenu pomogą potem Konarskiemu przy zakładaniu przez niego Collegium Nobilium w Warszawie.

W podróży

Z Rzymu po ukończeniu studiów w roku 1729 udaje się Konarski w podróż — po Włoszech, Francji, Niemczech i Austrii. Szczególnie interesują go oświata i szkolnictwo i bada je skrupulatnie. Druga podróż za granicę w roku 1735 do Francji jeszcze bardziej rozszerza horyzonty Konarskiego. Francja przeżywa wtedy okres tzw. oświecenia i rozkwit literatury, sztuki i filozofii. Z tym dorobkiem kultury francuskiej zapoznaje się Konarski z ogromnym zapałem, a idea francuskiego oświecenia, wiara w rozum ludzki i oświatę — wywrą na Konarskim wielki wpływ i zaważą na jego późniejszej działalności.

Porównując upadek, zaoferowanie i ciemnotę w Polsce z tym, co widział na Zachodzie — Konarski jest przerażony. Nie załamuje jednak rąk, lecz postanawia całą swoją wiedzę energię i swój talent oddać na ratowanie Ojczyzny.

Działalność

Jego działalność idzie zasadniczo w dwóch kierunkach: politycznym i pedagogicznym. Poglądy polityczne zaważył, przeważnie w książce: "O skutecznym rad sposobie", w której poddał ostrej krytyce główne wady ustroju Polski, zwłaszcza osławione "liberum veto" i kreślił równocześnie program zmian.

Konarski rozumiał, że pożądanymi zmianami nie da się przeprowadzić i nie będą one trwałe, jeżeli nie zmienią się ludzie, nie wychowa się tych, od których postawy przede wszystkim te zmiany zależą. Dlatego też największy wysiłek jego życia skierowany był na wychowanie i oświatę.

Wiadomo było, że Polska trzęsła magnatami, że mieli największe wpływy i znaczenie. Stąd wniosek: — wychować magnatów na dobrych obywateli, wychować ich tak, ażeby, kiedy dorosną i zaczną odgrywać w życiu kraju decydującą rolę, niech te role spełniają z największym dla kraju pożytkiem i korzyścią. To mając na celu otwiera Konarski w 1740 roku w Warszawie szkołę — pod nazwą Collegium Nobilium (dla dobrze urodzonych), przeznaczoną przede wszystkim dla synów magnackich, Szkoła razem z tzw. konwiktem (internatem) urządzona była komfortowo. Młodych panów obsługują lokaje, jeżdżą powozami, jedzą na bogatych zastawach itd.. Szkoła jest oczywiście bardzo droga, liczbą miejsc jest ograniczona (60) i tylko

SERDECZNE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT
WIELKANOCNYCH
Wszystkim Klientom oraz
Całej Polonii
zasyła

JOHN PIECUCH
Polska Firma Plumberska
2056 WEST AUGUSTA BLVD.
HUMboldt 9-3908

WESOŁEGO ALLELUJA
— składa —
Całej Polonii i Przyjaciółom

HARRY ZELZER
IMPRESARIO TEATRALNY
20 N. Wacker Dr.
Tel. FR 2-0566

Najserdeczniejsze Życzenia
WESOŁYCH ŚWIAT
WIELKANOCNYCH
I RADOSNEGO ALLELUJA
Przyjaciółom, Klientom
Oraz Całej Polonii
i Dalszego Rozwoju i
Wiele Dalszych Owoceń,
Wzniosłych Poczyną
zasyła
**Beipark Plumbing
Service**
ROZALIA TOMASZEWSKA
i SYNOWIE
Właściciele
• Wszelkie Prace Plumberskie
• Reparaty — Przeróbki
Plumberskie
• Szybkie i Umiejętne Obsługa
• Obliczenia Darmo
• Warunki do Ugody
5221 W. BELMONT AVE.
Telefon Kildare 5-7826
Jeśli Nie Odpowiada Proszę
Dzwonić: Kildare 5-8920

najbardziej bogata szlachta może sobie na nią pozwolić. Konarski jednak dobrze wiedział, co robi. Właśnie dlatego, że była to szkoła droga i ekskluzywna, magnaci chętnie oddawali do niej swoich synów. To była tylko strona zewnętrzna, oprawa, odgrywająca określona rolę. Najważniejszą jednak była treść szkoły: program nauczania i atmosfera wychowawcza.

Program

Program był w dużym stopniu wzorowany na modnych wówczas na Zachodzie tzw. "akademiach szlacheckich". Tak więc nauka łaciny w Collegium ulegała znacznemu ograniczeniu, wprowadzono natomiast naukę języków obcych nowożytnych (francuskiego i niemieckiego), podstawy nowożytnej filozofii, naukę geografii, historii i gramatykę polską. Retoryka miała teraz zupełnie inny charakter. Nauka w Collegium trwała 7 lat. Chętni mogli jeszcze przez dwa lata studiować prawo.

Jeszcze ważniejszą była atmosfera wychowawcza, jaka panowała w Collegium. Tymi

WESOŁEGO ALLELUJA
— składa —
Całej Polonii i Przyjaciółom
Polski Zakład Przijski
**TONY'S
BARBER SHOP**
1348 N. ASHLAND AVENUE
ANTONI GLON, Właściciel
Członek Zw. Nar. Pol.

SERDECZNE ŻYCZENIA
WIELKANOCNE
CAŁEJ POLONII
składa
J. KRAWCZYK
SKŁAD ręcznych robóttek do
wyszycia, haftowania, nici
D.M.C., wielki wybór robótek
wykończonych. Ceny niskie.
Wysyłamy cennik.
1455 W. CHICAGO AVE.
Tel. CA 6-4306

Najserdeczniejsze Życzenia
Klientom, Przyjaciółom
Znajomym i Całej Polonii
WESOŁYCH ŚWIAT
WIELKANOCNYCH
zasyła
**WM. A.
ABRAMCHIK
INSURANCE**
1200 N. ASHLAND AVE.
ARmitage 6-0612

Najserdeczniejsze Życzenia
WESOŁYCH ŚWIAT
WIELKANOCNYCH
I RADOSNEGO ALLELUJA
Przyjaciółom i Odbiorcom
— zasyła —
KAPPER'S SHOE STORE
1759 W. 18th Street
Naroznik Wood Street
Obuwie dla Całej Rodziny
Dopasowanie przez X-Ray
Dr. Irving Kapper chętnie z zawo-
dowym znanstwem dobierze obu-
wie dla Waszych dzieci.
Telefon CANal 6-4148

Serdeczne Życzenia
WESOŁYCH ŚWIAT
WIELKANOCNYCH
Całej Polonii i Klientom
zasyła
WALTER KRYCZ, Właś.
Prowadzenie Księg Buchalterskich
Załatwianie Spraw Podatkowych
Sprawy Realnościowe, itd.
2215-17 West Chicago Ave.
Telefon DI 2-7830

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIAT
WIELKANOCNYCH I RADOSNEGO ALLELUJA
Wszystkim Swym Klientom i Przyjaciółom oraz Całej Polonii
— zasyła —
EDWARD W. BANAS
DOSKONAŁY MALARZ I DEKORATOR
Wykonuje Prace Gustownie Czysto i Ku Waszemu
Najpełniejszemu Zadowoleniu w Waszych Domach
4655 W. Erie Ulica
Tel. MANSfield 6-1283

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIAT
WIELKANOCNYCH I SZCZĘŚLIWEGO
I RADOSNEGO ALLELUJA
Towarzystwom, Klubom, Organizacjom, Przyjaciółom,
Znajomym, Klientom i Całej Polonii
Dalszego Rozwoju i Sukcesu — zasyła
VANEK TRAVEL SERVICE
3707 West 26th Street
Chicago 23, Illinois
Telefon: ROckwell 2-2326

Kompletna Usługa Waszej Podróży: Aeroplanem, Okretem, Kolejami, tak
w Stanach Zjednoczonych, całej Ameryce i w Europie i innych częściach
naszego globu ziemskiego. Wybramy Affidavits, pełnomocnictwa i za-
łatwiamy sprawy starokrajskie.

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH
I RADOSNEGO ALLELUJA
Wszystkim Naszym Klientom, Przyjaciółom
oraz Całej Naszej Polonii
— zasyła —
ZNANA POLSKA STACJA GAZOLINOWA
Joe's Standard Service Station
General Repairs—Towing—Greasing—Washing
Tire Repairs—Tune-Ups—Battery Service—Wheel Balancing
JOE KILLIAN, Właściciel
957 NORTH DAMEN AVENUE
Telefon EVergrade 4-9212
Chicago 22, Illinois

wania i tą drogą odrodzić naród. Na razie co prawda tylko naród szlachecki. Nie zapominał jednak o tym, w jakich czasach żył i pracował Konarski i jaką rolę w ówczesnych stosunkach społecznych i politycznych odgrywała szlachta.

Konarski zmarł w roku 1773 — otoczony powszechnym szacunkiem.

WESOŁEGO ALLELUJA
składa
CAŁEJ POLONII I PRZYJACIOŁOM
FOLLMER ROOFING CO.
943 NORTH DAMEN AVENUE
Telefon BRUnswick 8-4495
Naprawiamy i Kładziemy Nowe Dachy
Wykonujemy Wszelkie Roboty Blacharskie
Zakładamy Również Izolacje w Domach

SERDECZNE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH
I RADOSNEGO ALLELUJA
oraz Szczęścia i Radości dla Klientów, Przyjaciół,
Znajomych i Całej Polonii Wszelkiej Pomyślności
— zasyła —

ACORN Roofing Supply Co.
2655 W. 48th STREET
CHICAGO 32, ILL.
Telefon YArds 7-5851

HURTOWNI DYSTRYBUTORZY MATERIAŁÓW
IZOLACYJNYCH "ROOFING SIDING"
"FIBRE GLASS" IZOLACJE
Chętnie skierujemy was do odpowiedzialnych kontraktorów
dla pomocy wam w rozwiązaniu waszych problemów
"Roofing," "Siding" i Izolacji

SERDECZNE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT
WIELKANOCNYCH
Wszystkim Przyjaciółom, Znajomym oraz
Klientom i Całej Polonii
zasyła
POLONIA ROOFING CO.
F. GODEK AND SONS, Właściciele
4304 WEST ARMITAGE AVE.
BRUnswick 8-5827

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA WESOŁYCH
ŚWIAT WIELKANOCNYCH I RADOSNEGO ALLELUJA
Klientom, Przyjaciółom i Całej Polonii — zasyła —
STANLEY LEŚNIAK, JR., Prezes
RAINBOW ROOFING CO.
NOWE DACHY, REPARACJA DACHÓW I IZOLACJA
Ceny Niskie, Obliczenia Darmo, Robota Gwarantowana
3413 N. CENTRAL AVE.
SPRING 7-4667

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIAT
WIELKANOCNYCH I RADOSNEGO ALLELUJA
Przyjaciółom, Naszym Odbiorcom, Parafianom, Polskim Organizacjom
i Całej Polonii, oraz Wiele Szczęścia i Powodzenia we wszelkich
poczynaniach — zasyła —
NORBY CONSTRUCTION CO.
NORBERT MONDROWSKI, Generalny Kontraktor
Budowa Nowych Pięknych i Nowoczesnych w Najnowszych
Stylach Budynków, Reparaty Budynków Starszych
Bezpłatne Obliczenia — Przystępne Ceny
6135 N. MOODY AVE.
Telefon SPRING 4-5114

NORBY CONSTRUCTION CO.
NORBERT MONDROWSKI, Generalny Kontraktor
Budowa Nowych Pięknych i Nowoczesnych w Najnowszych
Stylach Budynków, Reparaty Budynków Starszych
Bezpłatne Obliczenia — Przystępne Ceny
6135 N. MOODY AVE.
Telefon SPRING 4-5114

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
Wesołych Świąt Wielkanocnych
i Radosnego Alleluja
Wszystkim Klientom, Którzy Pamiętają
i Popierają Nasz Interes, Znajomym,
Przyjaciółom oraz Całej Polonii
— zasyła —

LEŚNIAK ROOFING
Firma Pokrywania Dachów i Robót Blacharskich
REPERUJEMY I KLADZIEMY NOWE DACHY
Wykonujemy Wszelkie Roboty Blacharskie
OBLICZENIA DARMO — CENY NISKIE
ROBOTA GWARANTOWANA
1802-06 West 18ta Ulica
Tel. CANal 6-0569

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH
I SZCZĘŚLIWEGO RADOSNEGO ALLELUJA
Dla Klientów, Przyjaciół oraz Dalszego Kontynuowania w 1962
Roku Tej Szlachetnej Pracy i Dalszego Rozwoju w Następnym
Latach Dla Dobrej Całej Polonii — zasyła —
HENRY W. OGUREK & SON
3731 SOUTH DAMEN AVENUE
OGÓLNI KONTRAKTORZY
Kontraktorzy Różnego Rodzaju Przeróbek w Waszych Domach,
Od 1916 Roku w Tęgo Rodzaju Interesie.
Telefon LAFayette 3-1193

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH
SZCZĘŚLIWEGO RADOSNEGO ALLELUJA
Oraz Wiele Szczęścia i Zdrowia Dla Klientów, Przyjaciół
i Całej Polonii — składa —
KAZIMIERZ STASZCZUK, Prezes
GILMAN BUILDERS
3740 WEST 70ta ULICA
Budujemy Najpiękniejsze Domy Na Południowo-Zachodniej Stronie
Miasta Chicago — Tak Mieszkaniowe Jako Też i Byznosowe
Telefon RELiance 5-3432

Z Głębego Serca Przesyłam Najserdeczniejsze Życzenia
WESOŁYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH
I RADOSNEGO ALLELUJA
Dla Pacjentów, Znajomych i Całej Polonii

DR. M. J. BADZMIEROWSKI F.A.C.S.
F.I.C.S.
OGÓLNA CHIRURGIA—SPECJALNOŚĆ WOŁE (Goiter)
Ordynuje: w poniedziałki i czwartki od 1-jej do 8-jej wieczorem,
we wtorki i piątki od 1-jej do 4-jej po południu.
W NOWYM BIURZE PRZY
1620 W. 18-TEJ ULICY Tel. CAanal 6-4888

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH
I RADOSNEGO ALLELUJA
Oraz Wiele Szczęścia i Zdrowia Dla Przyjaciół, Pacjentów,
Członków Z. N. P. i Całej Polonii
— zasyła —

DR. W. RÓŻYCKI
1543 W. Division St. Telefon BR 8-6080

Najserdeczniejsze Życzenia
WESOŁYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH
I RADOSNEGO ALLELUJA
Dla Swoich Pacjentów, Przyjaciół, Znajomych
— zasyła —
DR. WALTER J. ŚWIATEK
OPTOMETRYSTA
2209 WEST CERMAK ROAD—MAIN FLOOR
Jeżeli potrzebujecie okularów, udajcie się do naszego Rodaka
z całym zaufaniem, a da Wam uczciwą i dobrą
obsługę w dobraniu i dopasowaniu okularów.
Telefon: Virginia 7-6592

SERDECZNE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH
Wszystkim Swoim Pacjentom, Przyjaciółom
i Całej Polonii — składa

DR. STANISŁAW ŁAZARCZYK
5720 W. FULLERTON AVE. 889-1117
1530 N. DAMEN AVE. BR 8-2770

Serdeczne Życzenia
WESOŁEGO ALLELUJA
Swoim Pacjentom
i Całej Polonii
— składa —



Dr. W. Cebulski
2559 W. North Ave.
Telefony:
Biura: BR 8-9724
Rezydencja: BR 8-4447

Serdeczne Życzenia Wesołych
Świąt Wielkanocnych
i Radosnego Alleluja
Dla Klientów i Przyjaciół
Oraz Wydań Prac Dobrej
Polonii i Dalszego Rozwoju—zasyła
J. Lifschultz, R. Ph.
Prescription Drugist
Store with a Reputation
2600 W. DIVISION STREET
Tel. Humboldt 6-0287

NAJSERDECZNIEJSZE
ŻYCZENIA
Wesołych Świąt
Wielkanocnych
i Radosnego
Alleluja
DLA CAŁEJ POLONII
zasyła

**DR. JAN M.
RADZINSKI**

Serdeczne Życzenia
WESOŁYCH ŚWIAT
WIELKANOCNYCH
— składa —
Całej Polonii i Pacjentom

**Dr. Kazimierz
Jakubowski**
1530 N. DAMEN AVE.

Wszystkim
Naszym
Pacjentom,
Znajomym,
Sympatykom
i Całej Polonii
Serdeczne
Życzenia
Wesołego
Alleluja
i Radosnych
Świąt
Wielkanocnych
— zasyła —

Dr. B. Wichleński
Optometrysta
2918 N. MILWAUKEE AVE.
Capitol 7-2329

Najserdeczniejsze Życzenia
WESOŁYCH ŚWIAT
WIELKANOCNYCH
I RADOSNEGO ALLELUJA
Przyjaciółom, Znajomym,
Klientom i Całej Polonii
— zasyła —

Brvenik Pharmacy
1918 BLUE ISLAND AVE.
EMIL BRVENIK, B. S., R. Ph.
Właściciel
Tel. CAanal 6-0727

Z OKAZJI ŚWIAT
WIELKANOCNYCH
Serdeczne Życzenia
WESOŁEGO ALLELUJA
Wszystkim Swoim Pacjentom,
Przyjaciółom oraz Całej Polonii
— zasyła —

**Dr. Edward F.
Dombrowski**
1530 North Damen Avenue
Telefon BRunswick 8-2770

Z Głębego Serca
— zasyła —
Najserdeczniejsze Życzenia
WESOŁYCH ŚWIAT
WIELKANOCNYCH
I RADOSNEGO ALLELUJA
Swym Pacjentom,
Przyjaciółom i Znajomym
oraz Całej Polonii
Wiele Szczęścia
i Dobrego Powodzenia

**Dr. Emilia
Wojnarowska**
1958 W. CHICAGO AVE.
Tel. BRunswick 8-8380

SERDECZNE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT
WIELKANOCNYCH
Wszystkim Pacjentom
Przyjaciółom i Całej Polonii
— składa —

**DR. ALEX A.
PIETRUK**
3915 SO. KEDZIE
YArds 7-2022

Dyngus, Śmigus Siega Do Starożytnych Pogańskich Czasów

W Azji Na Wiosnę Oblewano Się Wodą
Wzajemnie

Początek tego zwyczaju
musi być starożytny, skoro
widzimy go zarówno w Azji
i w kolebki ludów aryjskich, jak
i w Słowiańszczyźnie.

Anglik Symes w opisie po-
dróży z roku 1796 do Benga-
lu i króla Birmanów w Pegu
powiada, że Budaizm tamtej-
szy około 10-go kwietnia ob-
chodził wesołą trzydniową u-
roczystość zakończenia sta-
rego roku. Drugiego dnia
świąt Birmanowie mają zwy-
czaj "obmywania się z grze-
chów starego roku" przez
oblewanie wzajemnie wodą.
Nawet wiekroć nie jest od
tego wolnym, a wody leją
się niespodzianie z okien i da-
chów na głowy przechodniów.

Aż Wody Zabrakło

W pałacu wiekroć, po od-
bytej poważnie ceremonii i
oddaleniu się tegoż, goście
zostawieni byli na pastwę 30
panien dworu, które wpada-
ły na sałę z konewkami i si-
kawkami, zaczęły niemilosier-
nie ich oblewać. "Oddaliśmy
im za swoje" — powiada Symes
— aż wody zabrakło, ale prze-
mogliśmy do nitki." Oczywiście
u chrześcijan zwyczaj
stary musiał przekształcić się.

W Polsce narzucono mu
nazwę niemiecką i przywią-
zano do wiosennego święta
Wielkiejnocy. Już Libelt zwró-
cił uwagę, że dyngus może

być spolszczeniem niemieckie-
go wyrazu "Drunnguss," zna-
czącego cienkusz, polewkę
wodnistą, wreszcie chlust wo-
dy.

Znakomici językoznawcy
Bruckner i Karłowicz powia-
dają, że słowo dyngować po-
chodzi z niemieckiego "din-
gen," wykupywać się, uma-
wiać, szacować.

"Dingnus, dingnis," znaczy
wykupno w czasie wojny ja-
ko obrona od rabunku. Sza-
cunkiem takim czyli dyngu-
sem okupywano się żakom i
młodzi, składając im do ko-
bialek jaja i mądrzki, aby
nie oblewali wodą.

Skąd Pochodzi
Nazwa Śmigus

Śmigus zaś przerobiono na
"Schmackostern," gdy śmigo-
wano palmą lub prętem i zle-
wano wodą, kogo w łóżku za-
stano. Lud polski ma jeszcze
stary zwyczaj oblewania wo-
dą przodownicy, niosącej na
głowie wieniec dożynkowy, a
zwyczaj podobny musiał od
Polan przejść wraz z rolnic-
twem do pogan pruskich, któ-
rzy oblewali się wodą pod-
czas rolniczych uroczystości
na wiosnę.

Synod duchowny diecezji
Poznańskiej za Władysława
Jagiełły, w uchwałach swoich
przeciw zwyczajom zabobo-
nym nakazuje w artykule za-
tytułowanym "Dingus probi-

beatur." "Zabrania się, aby
w drugie i trzecie święto wiel-
kanocne, mężczyźni kobiet a
kobiety mężczyzn ważyli się
napastować o jaja i inne po-
darki, co pospolicie się nazy-
wa dyngować, ani do wody
sięgnąć."

Przy dyngowaniu w ponie-
działki i wtorki wielkanocne
przebrano się w owych cza-
sach w suknie osób pięci dru-
giej.

Za Władysława IV — Beau-
plan wspomina o oblewaniu
się na Ukrainie, a jedna z kro-
nik ruskich odnosi ten zwy-
czaj do pogańskich czasów.

Ciekawe Zapiski o 'Śmigusie

Ks. Wojasnarowicz, pisząc
kazanie na zgon Cecylii Re-
naty w Wilnie, roku 1644, po-
wiada, że "Wilno, zamiast
Śmigusa (to jest wielkanoc-
nego podarku), śmierć kró-
lowej za upominek oddało."
Damom po śmigusie różą ka-
waler przysłużyć się może, po-
wiada Haur.

Kitowicz pisze o dyngusie
z czasów saskich: "Była to
swawola powszechna w ca-
łym kraju, tak między po-
spółstwem, jako też między
dystygowanymi; w ponie-
dzialek wielkanocny mężczyź-
ni oblewali wodą kobiety a
we wtorki i w dni następne
kobiety mężczyzn. Oblewano
się rozmaitym sposobem. A-
manci, chcąc tę ceremonię
odprawić bez przykrości —
skrapiali lekko różaną lub
pachnącą wodą po rękę, cza-
sem po gorsie, mają jaką si-
kawką albo z flaszczyki.

Serdeczne Życzenia
SZCZĘŚLIWYCH ŚWIAT
WIELKANOCNYCH
— oraz —
WESOŁEGO
ALLELUJA
Wszystkim Swoim
Członkom, oraz
Całej Polonii
— składa —

**Polski Klub
Artystyczny**
W CHICAGO
Bernard M. Wisniewski,
Prezes

**WESOŁYCH ŚWIAT
WIELKANOCNYCH**
Wszystkim Członkom i Sympatykom
— zasyła —
KLUB NOWY PRĄD
ZARZĄD:
Stanley Laytkowski, prezes
Stanley Kwartnik, Wiceprezes
Mary Strug, Wiceprezes
Mary Glazer, sekr. prot.

Najserdeczniejsze Życzenia
WESOŁYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH
I RADOSNEGO ALLELUJA
Wieleb. Duchowieństwu, Polskim Organizacjom,
Oraz Całej Polonii—zasyła

33-ci Związkowy Okręg Rady Polonii Am.
ZARZĄD:
Piotr Marud, prezes; Stanisław Marciniak i Antoni Przybyło, wice-
prezesi; Stefania Siewka, sekretarka protokołowa; Franciszka Kowalewska,
sekretarka finansowa; Józef Bykowski, kasjer. DYREKCJA: Stefania
Michałowska, Stefania Winiarska, Bronisława Malinowska i Stani-
sław Bożymowski.
Zawiadamiamy delegacje wszystkich towarzystw, grup i zrzezeń
przynależnych do Okręgu, iż Święconka Okręgu 33-go odbędzie się
w środę, 2-go maja, o godzinie 8-jej wieczorem, w dużej sali Domu Wete-
ranów, pnr. 1239 N. Wood ulica.

WESOŁYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH
Wszystkim Członkom i Sympatykom
— zasyła —
KLUB NOWY PRĄD
ZARZĄD:
Stanley Laytkowski, prezes
Stanley Kwartnik, Wiceprezes
Mary Strug, Wiceprezes
Mary Glazer, sekr. prot.

WESOŁEGO ALLELUJA
Całej Polonii
i Klientom
— składa —
**UNION
INVESTMENT CO.**
BIURO REALNOŚCIOWE
3026 E. 92-ga Ulica
Tel. SA 1-1133

**NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH
I RADOSNEGO ALLELUJA**
Dla Klientów, Przyjaciół, Akcjonariuszy oraz Dalszej
Pracy i Rozwoju Dla Dobrej Polonii i Sprawy Polskiej
— zasyła —
**CALUMET FEDERAL SAVINGS
& LOAN ASSOCIATION OF CHICAGO**
8905 Commercial Ave.
JÓZEF WALCZAK, Przewodniczący Dyrekcji
Tadeusz Walczak, Prezes i Zarządca
Tylko Te Narody i Społeczeństwa, Rodziny i Jednostki Są
Bogate i Zasobne, Których Zwyczajem Jest Oszczędność Ze
Swoich Dochodów i Swoich Zarobków

Wszystkie Wasze Oszczędności Są
Zabezpieczone Do Sumy \$10,000
Przez Rząd
Stanów Zjednoczonych
TEL. SO. CHICAGO 8-6331

**NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIAT
WIELKANOCNYCH I RADOSNEGO ALLELUJA**
Dla Klientów, Przyjaciół, Akcjonariuszy, Byłych sekr. Gminy 125 Z. N. P.
JAN SARNA, Właściciel
PHOENIX PRESS — Polska Drukarnia
15728 CAREY AVENUE, HARVEY, ILLINOIS
Telefon EDison 3-0989
Wykonuje wszelkie prace w zakresie druku wchodzące
po umiarkowanych cenach.
Zamówienia przyjmuje listownie lub telefonicznie



Dzisiejsze Zmartwychwstanie Pańskie przypada w 75-tą rocznicę zakonu
Sokolego na ziemi Washingtona — niechaj radość podwójnie ożywi nasze
serca gdyż Sokolstwo Polskie od swego zarania zaczynało każdą rzecz z
Bogiem i dla Ojczyzny.

Członkostwu i ich Rodzinom, Całej Polonii oraz Narodowi Polskiemu
w dniu Wielkiej Prawdy Katolickiej zasyłamy

WESOŁEGO ALLELUJA
Przewodnictwo Sokolstwa Polskiego w Ameryce
WŁADYSŁAW J. LASKA, Prezes
Genowefa Hartman, Wiceprezesa
Bernard Rogalski, Wiceprezes
Adam L. Janora, Sekretarz
Stanisław Michalski, Kasjer
Edward Biestek, Naczelnik
Henryka Szymańska, Naczelniczka
Mieczysław J. Wasilewski, Redaktor
Ks. Józef J. Winnicki, Kapelan
Dr. Florian B. Starzyński, Lekarz Naczelny
Wydziałowi: Alfons Makowski, Jerzy Szwonderski, Rozalia Żmudzińska,
Jan Zujewski, Francis L. Martin, Władysław Hyso

Zostań Abonentem
"Dz. Związkowego" o
jeśli n i m dotychczas
nie jesteś.

Serdeczne Życzenia
**WESOŁEGO
ALLELUJA**
Wszystkim Członkom,
Sympatykom
i Całej Polonii
— składa —
**Związek
Przyjaciół
Wsi Polskiej**
W AMERYCE
Zarząd Okręgu
Środkowy - Zachód

Z OKAZJI ŚWIAT WIELKANOCNYCH
**1-SZY OKRĘG STOWARZYSZENIA
WETERANÓW ARMII POLSKIEJ**
— składa —

SERDECZNE ALLELUJA
Wszystkim Kolegom Zrzeszonym w I-szym Okręgu,
Oraz Całej Chicagojskiej Polonii
FRANCISZEK JENDRYASZEK
Komendant

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA Z OKAZJI
ŚWIAT WIELKANOCNYCH
— zasyła —
Przewielebnemu Duchowieństwu, Prasie Polskiej, Radiu,
Polonii z Town of Lake, Członkom Placówki,
Członkiniom Korpusu Pań
Plac. Nr. 2 SWAP wraz z Korpusem Pań
ZA ZARZĄD:
W. Synowiec, komendant A. Czerniak, prezes K. Pań

**Zarząd Koła b. Żołnierzy 5ej Kresowej
Dywizji Piechoty w Chicago**
Składa Członkom Koła i Ich Rodzinom, Bratnim Organizacjom
b. Wojskowych, oraz Organizacjom Polonijnym
i całej Polonii
SZCZĘŚLIWYCH ŚWIAT i WESOŁEGO ALLELUJA
BR. ŁAWRUCZENKO, Prezes
STANISŁAW DERWINSKI, Skarbnik
Z. PŁOCKI, Sekretarz

**ZWIĄZEK POLSKICH
MUZYKANTÓW W AMERYCE**
— zasyła —
SERDECZNE ŻYCZENIA ŚWIĄTECZNE
WESOŁEGO ALLELUJA
Zarząd Na Rok 1962:
Aleksander Kamiński, prezes Józef Soprych, sekr. fin.
Stefan Drwal, wiceprezes Jan Wasik, kasjer
Jan M. Smith, sekr. prot. Jan Stanny, marszałek
Józef Stasik i Jan Smalec, rada gospodarcza
Posiedzenia odbywają się co pierwszy piątek miesiąca o godz.
8:00 wieczorem, pnr. 1101 N. Damen Ave. Telefon EV 4-9883

WESOŁYCH ŚWIAT WESOŁEGO ALLELUJA
— zasyła —
Delegacji, Towarzystwom, Przyjaciółom i Całej Polonii

**TOW. OŚWIATY I BIBLIOTEKI
IM. ADAMA MICKIEWICZA**
Michał Oleszkowicz, prezes Stefania Studzińska, sekr. fin.
Wawrzyniec Zalesiak, wicepr. Franciszek Bartosik, kasjer
Władysław Tomaszewski, sekr. Józef Dyjak, bibliotekarz
Stanisław Studziński,
Zofia Witkowska,
Józef Krzemiński—kontrolerzy

SERDECZNE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIAT
I SMACZNEGO JAJKA
— składa —
CAŁEJ POLONII
POLSKI ZWIĄZEK AKADEMIKÓW
W Stanach Zjednoczonych
Okręg Chicago

The Officers and Members of
CHICAGO MAILER'S UNION No. 2
INTERNATIONAL TYPOGRAPHICAL UNION
Extend Easter Greetings to all of Polonia
John M. Philbin, President
James Chiaro, Vice President Joseph Tito, Secretary-Treas.
Henry L. Coco, Recording Sec. Joseph Gibbons, Organizer
Harry J. Smith, Sergeant-at-Arms



WESOŁEGO ALLELUJA
— składa —
CAŁEJ POLONII, PRZYJACIOŁOM i KLIENTOM

**The Steel City National
Bank of Chicago**

3030 EAST 92nd STREET Tel. SO 8-1900
Członek Federal Deposit Insurance Corp.
WM. V. MCKINZIE, Prezes i Dyrektor—Wraz z Całym Zarządem

Zasiłam
Najserdeczniejsze Życzenia

WESOŁYCH ŚWIAT
WIELKANOCNYCH
I RADOSNEGO ALLELUJA

Moi Współrodacy - Obywa-
telom, Przyjaciołom, Znajomym
oraz Parafiom, Polskim
Organizacjom i Całej Polonii,
Powodzenia we Wszelkich Po-
czynaniach, — Wszystkim Tym,
Którzy Popierają Nasze Cele
i Idee, Jako Też w Ogóle Lu-
dziom Dobro Woli. Dla Wszyst-
kich z Mojej Warty Zawsze
Jestem Do Waszych Usług.

Kazimierz (Casey) Laskowski
ALDERMAN 35ej WARDY

 **Come to Church**

NAJSERDECZNIJSZE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH
SKŁADA CAŁEJ POLONII I PRZYJACIOŁOM

BAJEK FUNERAL HOME
2325 S. CALIFORNIA AVENUE Telefon BIsnop 7-6123

NAJSERDECZNIJSZE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH
I RADOSNEGO ALLELUJA

Przyjaciołom, Znajomym, Wydałej Pracy Dla Dobra Polonii, Dalszego
Rozwoju i Dalszych Ślachetnych i Wzniosłych Poczynan Dla Dobra
Sprawy oraz Całej Polonii — zasyła

JÓZEF J. NOWORUL i SYN
Właściciele Dwóch Pięknych i Obszernych Kaplic Pogrzebowych

NOWORUL FUNERAL HOME
2656-58 SO. CENTRAL PARK AVE.
2459 SO. CHRISTIANA AVENUE
Tel. 762-2233

Obecnie nowocześnie i pięknie urządzone, aby Wam dać jeszcze lepszą
wygodę i obsługę. — Kiedy żałoba i smutek nawiedzi wasz dom, wów-
czas zwróćcie się do nas z całym zaufaniem, a jesteśmy na Wasze
usługi w dni i w noc.

WŁADYSŁAW SYROKOMŁA

Spowiedź Wielkanocna

I przed drewnianą, zamszoną dzwonnica,
I pod kościoła pochyloną ścianą,
Dzisiaj lud Boży zgromadził się rano.
Bo każdy przyszedł z wielką tajemnicą:
Swe całoroczne i błędy i bóle
Wyznać u kratedo ucha plebana,
A w łzach, gdy ciężka zasklepił się rana,
Spożyć Chleb życia przy Chrystusa stole.
I w rdzawym zamku zaskrzypiał klucz stary,
Dzwon stęknął, mruczy, chwieje się, kołysa;
Za organistą do wioskowej fary
Tłoczy się ciżba gromadnie i zicha...
I wyszedł pleban, i poszedł pomału
W nawę kościoła do konfesjonatu.
Błysła promieniem jego twarz jak święta,
Skreślił znak krzyża—cofnęły się świadki
I—najpierwszego z rzędu penitenta
Przyzwał skinięciem przed pokuty kratki;
Złocistą stułę skrzyżował na łono,
Ukrył się w chustkę kraciatą, czerwoną,
I począł badać aż do głębi ducha...
Co tam gadali, drugi, trzeci, czwarty,
Zalani łzami odeszli od krated...
W bocznych ołtarzach snąc z piersi rozdartej
Jeszcze spowiedzi leje się ostatek.
Już ksiądz nie słyszy, ale Pan Bóg słyszy,
Jak z serca ciężko odpada im żmija,
Pacierz pokutny, kiedy szepcą w ciszy,
Siedem "Ojcie Nasz" i "Zdrowaś Maryja."

EASTER GREETINGS

SERDECZNE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH
Składają Całej Polonii i Przyjaciołom

STANISŁAW BAFIA i SYN
POGRZEBOWI
DWA ZAKŁADY POGRZEBOWE
1810 WEST 18ta ULICA 1745 WEST 47ma ULICA
Telefon CAnal 6-2298

Najserdeczniejsze Życzenia
Wesołych Świat Wielkanocnych
Szczęśliwego i Radosnego Alleluja
Swoim Odbiorcom, Znajomym,
Przyjaciołom i Całej Polonii
— zasyła —

RODZINA PASTERCZYK, Właśc.
**MIKE'S
Flowers Shop**
POLSKA KWIACIARNIA
6506 No. Milwaukee Avenue
Kwiaty na wszelkie okazje. Więńce układane przez ekspertów.
Po informację: Tel. NExcastle 1-0040 albo NILES 7-9882
Zamawiajcie Wcześniej w Tej Polskiej Firmie
SADZIMY KWIATY NA GROBACH
200,000 Roślin do Wyboru, Hodowanych w Naszej Własnej
Oranżerii. Przyjdźcie i Zobaczcie Nasze Kwiaty. Najpiękniejsze
Kwiaty do Wyboru na Północno-Zachodniej Stronie.
Obsługujemy Groby Na Cmentarzu Św. Wojciecha

SERDECZNE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT
WIELKANOCNYCH

zasyła

**PALACZ
FUNERAL HOME**
3681 SOUTH WOOD ULICA
Telefon YArds 7-2771

WESOŁEGO ALLELUJA
zasyła

Całej Polonii i Przyjaciołom

W. M. POMIERSKI
ZAKŁAD POGRZEBOWY
1059 W. 32-ga Ulica
Tel. YArds 7-6424

Popierajcie Kupiectwo
w Szej Dzielnicy!



WESOŁEGO ALLELUJA
składa

CAŁEJ POLONII,
PRZYJACIOŁOM
I POLSKIM
ORGANIZACJOM

FORTUNA
ZAKŁAD POGRZEBOWY
4401-03 S. Kedzie Ave.
Telefon LAFayette 3-7781

WESOŁEGO ALLELUJA
składa

CAŁEJ POLONII
I PRZYJACIOŁOM

KAROL ŻULIŃSKI
POGRZEBOWY
1457 BLACKHAWK ST.
Tel. BRunswick 8-2585

SERDECZNE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT
WIELKANOCNYCH
Wszystkim Naszym Polskim
Przyjaciołom oraz całej Polonii
zasyła

**EWALD
FUNERAL HOME**
Istniejący od 1900
2501-03 N. Southport Ave.
Tel. LINcoln 9-0098
Na Usługach Trzech Pokoleń

SERDECZNE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT
WIELKANOCNYCH
—składa—

Całej Polonii i Przyjaciołom

WOLNIAK
DOM POGRZEBOWY
5700 S. PULASKI ROAD
Tel. PORTsmouth 7-4500
Tel. LAFayette 3-1313

SERDECZNE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT
WIELKANOCNYCH
zasyła

**A. KORTAS
Funeral Home**
8354 MARQUETTE
Telefon SO 8-1609



Serdeczne Życzenia
WESOŁYCH ŚWIAT
WIELKANOCNYCH
składa

CAŁEJ POLONII
I PRZYJACIOŁOM

**FRANCISZEK
KOZERA**
Z RODZINĄ
DOM POGRZEBOWY
1718 WEST 48-ma ULICA
Telefon YArds 7-3388

Serdeczne Życzenia
Wesołych Świat
Wielkanocnych
WSZYSTKIM NASZYM
PRZYJACIOŁOM
i CAŁEJ POLONII
—zasyła—

**Siler - Guzdziol
Funeral Home**
2819 W. Archer Ave.
VI 2-9002



NAJSERDECZNIJSZE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH

Naszej Szanownej Klienteli, Wielbnemu Duchowieństwu,
Siostram Zakonnym, Polskim Organizacjom, Przyjaciołom
i Całej Polonii
— składa —

CZESŁAW SEWCYCK, Zarządca
CZARNIK MEMORIALS
Telefon GLOBE 8-4443
7300 South Archer Road Justice, Ill.
JEDYNA POLSKA FIRMA
Naprzeciw Cmentarza Zmartwychwstania Pańskiego
Obsługuje wszystkie cmentarze w Chicago i okolicy.
Otwarte w Niedziele i Święta.

Najserdeczniejsze Życzenia
WESOŁYCH ŚWIAT
WIELKANOCNYCH
składa

CAŁEJ POLONII,
PRZYJACIOŁOM
I ZWIĄZKOWI NAR. POL.

B. F. MALEC
DOM POGRZEBOWY
834 NORTH ASHLAND AVENUE
Telefon HAYmarket 1-5800
USŁUGA DNIEM I NOCĄ

SERDECZNE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIAT
WIELKANOCNYCH I WESOŁEGO ALLELUJA
ZASYŁA CAŁEJ POLONII

BRANDT FUNERAL HOME
Dawniej
1261 NORTH NOBLE ULICA All Phones
Teraz
3421 WEST FULLERTON AVE. Telefon BE 5-6932



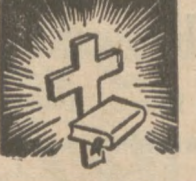
SERDECZNE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT
WIELKANOCNYCH
Wszystkim Przyjaciołom
Oraz Całej Polonii
— zasyła —

KOPEC
FUNERAL HOME
STANLEY J. KOPEC
DYREKTOR POGRZEBOWY
5259 W. Roscoe St. i Lockwood
KILdare 5-6974

NAJSERDECZNIJSZE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIAT
WIELKANOCNYCH I RADOSNEGO ALLELUJA
— zasyła —

Dla Swych Współobywateli, Przyjaciół, Znajomych i Całej Polonii Niech
Wasze poczynania będą dalszą podstawą w tworzeniu lepszej przyszłości
dla Waszych Rodaków w całym Stanach Zjednoczonych

KOLSSAK FUNERAL HOME
L. A. KOLSSAK & SON, Właściciele
4255 W. Division Ulica
Obecnie nowocześnie i pięknie przerobiony, aby Wam dać jeszcze lepszą
wygodę i obsługę. — Kiedy żałoba i smutek nawiedzi Wasz dom, wów-
czas zwróćcie się do nas z całym zaufaniem, a jesteśmy na Wasze usługi
w dni i w noc.
Tel. AL. 2-3600 albo AL. 2-3607



SERDECZNE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH
składa

Całej Polonii i Przyjaciołom

PATKA FUNERAL HOME
JAN PATKA, Dyrektor
1258 WEST 51-SZA ULICA
Telefon BOulevard 8-5257

NAJSERDECZNIJSZE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT
WIELKANOCNYCH
składa

PRZYJACIOŁOM I POLONII
CHICAGOSKIEJ

RAYMOND K. THEIS
DOM POGRZEBOWY
3517-27 NORTH PULASKI ROAD
Telefon INdependence 3-5800

SERDECZNE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH
— składa —

CAŁEJ POLONII I PRZYJACIOŁOM
ZARZĄD

**STANDARD COFFIN & CASKET
MFG. CO.**
Wraz z Całą Dyrekcją
729-35 MILWAUKEE AVENUE
Narożnik N. Carpenter Ulicy Telefony MOnroe 6-1807-1808

NAJSERDECZNIJSZE ŻYCZENIA WESOŁEGO
I SZCZĘŚLIWEGO ALLELUJA ORAZ
ŚWIAT WIELKANOCNYCH

Dla Wszystkich Naszych Przyjaciół, Znajomych, Klientów i całej
Polonii oraz kontynuowania tej pięknej pracy i sukcesów
we wszelkich poczynaniach — zasyła

Polska Firma **STANDARD ELSMERE GRANITE**
Sprzedaje Przez Pogrzebowych

STANDARD BURIAL VAULTS
Gwarantowane Water and Vermin Self Sealing Cover
JOSEPH C. STEINER, Prezes
PAUL M. WILLIAMS, Wiceprezes i Zarządca Generalny
1754 N. Spaulding, Chicago Tel. AL. 2-0120

**WESOŁEGO
ALLELUJA**
Dla
Całej Polonii
Składają
Zarządy
Cmentarzy:



CMENTARZ ŚW. WOJCIECHA 6800 Milwaukee Ave.
Niles, Illinois

CMENTARZ ZMARTWYCHWSTANIA PAŃSKIEGO Box 445
P. O. Argo, Illinois

CMENTARZ ŚWIĘTEGO KRZYŻA Box 209
Calumet City, Illinois

CMENTARZ MARYHILL 8600 Milwaukee Ave.
Niles, Illinois

SERDECZNE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH
— zasyła —
Calej Polonii i Przyjaciółom

KIRSTEN FUNERAL HOME
POLSKI DOM POGRZEBOWY
1006 North Western Avenue
Blisko Augusta Boulevard
Telefon ARmitage 6-3378 lub 6-3379

SERDECZNE ŻYCZENIA
WESOŁEGO ALLELUJA
— składają —
Calej Polonii i Przyjaciółom

JÓZEF WOJCIECHOWSKI I SYN
Właściciele

COLONIAL FUNERAL HOME
6250 N. MILWAUKEE AVE. Tel. SP 4-0366
2129 W. WEBSTER AVENUE Tel. AR 6-4630

SERDECZNE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH
Wszystkim Przyjaciółom,
Towarzystwom i Calej Polonii
składają

PISARSKI I SYN
Pierwszorzędny
ZAKŁAD POGRZEBOWY
Kaplica Darmo
11739 S. MICHIGAN UL.
Tel. PULLMAN 5-3086

SERDECZNE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH
— składają —
Calej Polonii i Przyjaciółom

Michał Kowalski z Małżonką
Zakład Pogrzebowy
1737 WEST 18-TA ULICA
Telefon CANal 6-0471

3 Kaplice do Użytku DARMO
Specjalna Poczekałnia dla Pań
Nowocześnie Urządzona

WESOŁEGO ALLELUJA
— składają —
Calej Polonii i Przyjaciółom

STANISŁAW R. BRODA
Właściciel
DOMU POGRZEBOWEGO
W razie potrzeby prosimy
telefonować do nas, a otrzymacie
Sumienną Obsługę
1734 W. 48th Street
YArds 7-3713

Najserdeczniejsze Życzenia
WESOŁYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH
I RADOSNEGO ALLELUJA
Oraz Wiele Szczęścia i Zdrowia
Dla Klientów, Przyjaciół
i Calej Polonii
zasyłają

ANTONI I WANDA CZERWIŃSKI
Właściciele Pięknej i Nowoczesnej Polskiej Gospody
2074 N. LEAVITT ULICA
Doskonałe Napoje Wszelkiego Rodzaju po Przystępnej Cenie
Telefon EVERglade 4-9725
ZAPRASZAMY DO NAS NA KAŻDĄ OKAZJĘ
Antoni Czerwiński jest prezesem Klubu Roosevelt
Właścicielami Domów Na Jadwigowie i Marianowie

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH
I RADOSNEGO ALLELUJA
Dla Klientów, Przyjaciół i Znajomych, a Dla Polonii
Chwalebnych Sukcesów i Pomyślności we Wszelkich
Poczynaniach Dla Dobra Sprawy Polskiej i Calej Polonii
— zasyła —

CHESTER SZERSZEN, Właściciel Pięknej Gospody
1054 CLUB
1054 NORTH CALIFORNIA AVENUE
Kwatera Gdzie Sie Spotykają Przyjaciele
Wyborne Wyroby Trunków Wszelkiego Rodzaju
Telefon ARmitage 6-7734
U nas zawsze wesoło, wiele miłych i przyjemnych niespodzia-
nek dla każdego, dlatego zapraszamy Was wszystkich do naj-
liczniejszego przybycia do nas.

Najserdeczniejsze Życzenia
WESOŁYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH
I RADOSNEGO ALLELUJA
Oraz Wiele Szczęścia i Zdrowia Dla
Przyjaciół, Klientów, Członków ZNP,
a szczególnie Delegatów z Gminy 75-iej
i Calej Polonii
— zasyłają —
Prezes Gminy 75 ZNP
EDWARD MOSKAL z żoną, WANDĄ
oraz **JÓZEF, Ojciec**
Właściciele Pięknej Gospody i Sali
Obsługują Gości Przy Różnych Okazjach
Sposobem CATERING Obsługujemy Wesela,
Bankiety i Wszelkiego Rodzaju Przyjęcia
831 NORTH ASHLAND AVENUE
Po zamówienia telefonować HAYmarket 1-9011
Trunki Krajowe i Importowane oraz Sala Pięknie Odnowiona
Na Posiedzenia, Zabawy, Wesela, Bankiety i Inne Okazje

Z Głębi Serca Przesyłamy
Najserdeczniejsze Życzenia
WESOŁYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH
I RADOSNEGO ALLELUJA
Dla Przyjaciół, Znajomych,
Klientów, Organizacji Polskich
i Calej Polonii

Wład. Draniczarek
WRAZ Z CAŁĄ RODZINĄ
Zarządca
Pięknej Tawerny i Sali do
Wynajęcia Na Wesela, Po-
siedzenia i Inne Okazje
Kuchnia i Kucharze z Całą
Obsługą Na Wesela,
Bankiety i Inne Okazje
4841 South Racine Avenue
Telefon Virginia 7-8079

SERDECZNE ŻYCZENIA
WIELKANOCNE
— składają —
Calej Polonii i Przyjaciółom

SWASTEK TAVERN
Wyborowe trunki, piwa i t. p.
1839 W. CHICAGO AVE.
Tel. SE 3-8638

WESOŁEGO ALLELUJA
— składają —
Calej Polonii i Przyjaciółom

Wiktor Kotlarz
POLSKA TAWERNA
Dobre Trunki
1909 W. DIVISION ST.
Chicago, Illinois
Telefon ALbany 2-9568

Najserdeczniejsze Życzenia
WESOŁYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH
I RADOSNEGO ALLELUJA
Dla Przyjaciół, Znajomych,
Klientów i Calej Polonii
— Przesyłamy —
WALERIA SZLAUDERBACH
I ANNA, Córka
Właściciele
Pięknej Tawerny i Sali do
Wynajęcia Na Wszelkie Okazje
3224 South Aberdeen Ulica
Telefon Bishop 7-9434
Każdy z Was Ubawi Sie Doskonale

SERDECZNE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH
I WESOŁEGO ALLELUJA
Wszystkim Swoim Klientom
Oraz Calej Polonii — zasyła

FRANK PYTER
CUT RATE LIQUORS
943 NORTH ASHLAND AVE.
Tel. AL 2-9872

ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIAT
WIELKANOCNYCH
I RADOSNEGO ALLELUJA
Przyjaciółom, Klientom oraz
Calej Polonii — zasyła

Jan Gill z Rodziną
Właściciele Pięknej Gospody
pnr. 859 NO. WOLCOTT UL.
Zapraszamy naszych Rodaków na
wyborne piwa i likiery, jakie posi-
damy, tak krajowe jak i też impor-
towane. — 100% Rodzina Z. N. P.
Grupy 630
Telefon HUmiboldt 6-2275

Serdeczne Życzenia
WESOŁYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH
Klientom oraz calej Polonii
— zasyła —

GOLD STAR INN
Wybór Najlepszych Win
i Wódek
Rozywki od wieczór.
Otwarte codziennie do 4 rano
VLASTA VUKOVIC, Właśc.
EVERglade 4-9177
1775 W. DIVISION ST.

Najserdeczniejsze Życzenia
Wesołych Świat Wielkanocnych
i Radosnego Alleluja
Dla Przyjaciół, Klientów, Klubów
i Towarzystw oraz Calej Polonii
— zasyła —

MAJOR TAVERN & HALL
BRUNO ZALUCHA, Właściciel
Towary w Paczkach — Duża Sala
Do Wynajęcia Na Wszystkie Okazje
5660 W. GRAND AVE.
Telefon BRkshire 7-8089
ZAPRASZAMY DO NAS

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH
I RADOSNEGO ALLELUJA
składamy Wszystkim Naszym
Przyjaciółom, Klientom
i Calej Polonii

HENRYK JOB
Właściciel Pięknej i Obszernej
Tawerny
2600 W. 25-iej Ulica
Tel. Bishop 7-9335
Gdzie zawsze są doskonałej jakości
wszelkiego rodzaju trunki i gdzie
spotykają się przyjaciele. Wiele nie-
spodzianek. Zapraszamy Was.

SERDECZNE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH
I WESOŁEGO ALLELUJA
Calej Polonii
zasyła

STANLEY ZYDŁO
OF
S & W TAP
749 N. Noble Street
Tel. CANal 6-9712

**Koszt 64-Dniowej
Sesji Legislatury
169, 598 Dolarów**
Nadzwyczajna sesja legisla-
tury stanowej ubiegłej jesie-
ni kosztuje podatników w sta-
nie Illinois \$169,598.42,
jak podaje raport finansowy
stanowego rachmistrza Mi-
chael Howlett. Sesja legisla-
tury trwała 64 dni od 10-go
października do 24-go listopa-
da.
Członkowie legislatury nie
otrzymują dodatkowego wy-
nagrodzenia za udział w nad-
zwyczajnych sesjach. Nie-
mniej, otrzymują \$50 za sesję
za nadzwyczajne wydatki i 10
centów od mili za każdy prze-
jazd w obie strony między ich
miejscem zamieszkania a sto-
licą stanu, Springfield.
Wydatki na podróże sena-
torów stanowych wynosiły

Serdeczne Życzenia
WESOŁYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH
składają
Calej Polonii i Przyjaciółom

Czesław Wicha, Właściciel

OAZA HALL
2 SALE DO WYNAJĘCIA
NA WESELA, BANKIETY I INNE OKAZJE
NAJLEPSZE POTRAWY GRZECZNA OBSŁUGA
1250 MILWAUKEE AVENUE
Telefon EVERglade 4-9470

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIAT
WIELKANOCNYCH
Dla Przyjaciół, Znajomych, Klientów i Calej Polonii
Pomyślnych Pocynań i Owocnej Pracy we
Wszystkich Dalszych Zamiarach
SZCZĘŚCIE WAM BOŻE
— zasyłają —

Alex i Genowefa Kasper i Syn Edward
Właściciele
KLUBU "TATY" i SALA
Do Wynajęcia Na Wszelkie Okazje
Na Wesela, Zabawy, Bankiety, Posiedzenia i Inne Okazje
Kompletne urządzenie kuchenne z personą obsługą
przy podawaniu do stołu.
2959 W. 40th ST. Tel. VI 7-8379
Na Pankracowie — Okolica Brighton Park — Siedziba Gminy 139 ZNP.

Zasyłamy Serdeczne Życzenia
WESOŁYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH
I RADOSNEGO ALLELUJA
Dla Przyjaciół, Klientów, Znajomych i Calej Polonii

Michał i Anna Wolińscy
Właściciele Pięknej TAWERNY
1901 WEST HURON ULICA
Telefon CANal 6-8644
Zawsze częstują swych gości doskonałymi
trunkami. Zapraszamy Was do nas.

Najserdeczniejsze Życzenia
Wesołych Świat Wielkanocnych
i Radosnego Alleluja
Dla Klientów, Przyjaciół, Znajomych i Calej Polonii
Dalszego Rozwoju i Sukcesu w 1962 Roku Zasyła

WESTERN LIQUORS
955 NORTH WESTERN AVENUE
Telefon HUmiboldt 6-9861
DOSKONAŁE TRUNKI WSZELKIEGO RODZAJU
KOMPLETNY WYBÓR TOWARÓW PACZKOWYCH
EDWARD CHMIEL, Właściciel
Zapraszamy Do Nas Zawsze — Zabawcie Sie Doskonale
w Tym Polskim Lokalu.

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH
I RADOSNEGO ALLELUJA
Dla Przyjaciół, Znajomych, Klientów
i Calej Polonii — zasyła
Władysław Marciniak z Rodziną, Właśc.
Grupy 630

MARCINIAK'S LOUNGE
ANNEX LIQUOR STORE
4759 SOUTH PAULINA ULICA
Telefon YArds 7-0689
Polecamy Doskonałe Trunki Wszelkiego Rodzaju
Które Nabyli Możecie u Nas na Wasze Rodzinne
Uroczystości i Inne Okazje.

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH
I RADOSNEGO ALLELUJA
Przyjaciółom, Klientom i Calej Polonii oraz Dalszej Owocnej
Pracy Dla Sprawy Polskiej — zasyłają

JÓZEF I STANISŁAWA SCHAB
Właściciele Pięknej Gospody Polskiej
STONE CORNER TAP
1036 N. CALIFORNIA AVE. Tel. HUmiboldt 6-9839
Doskonałe napoje odświeżają Was i usuną zmęczenie
Trunki Krajowe i Importowane
Zapraszamy również Was do Nas — Tam się spotykają dobrzy przyjaciele

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIAT
WIELKANOCNYCH I RADOSNEGO ALLELUJA
Przyjaciółom, Klientom i Calej Polonii
Szczególnie na Jadwigowie Zasyłają

LEO I HARRIET PINKOS
oraz **STEFAN I LEONA SLAWIAK, Właśc.**
LEO LIQUORS
2230 N. WESTERN AVE. Telefon HUmiboldt 6-9662
Na Nadchodzące Święta i Wasze Uroczystości Zapatrzcie Sie
u Nas w Doskonałe Napoje Krajowe i Importowane
Wszelkiego Rodzaju
Także
PIĘKNE POLSKIE LETNISKO

LEE'S RESORT
ORAZ GOSPODA
Nad brzegiem w uroczym miejscu.
Stefan i Leona Slawiak, Właśc. West Loon Lake w Antioch, Ill.
Możecie zarezerwować dla siebie, swej rodziny miejsce na wa-
kacje na 1962 r. Prywatne, wygodne pokoje z łazienkami. —
Ciepła i gorąca woda. Znakomita polska kuchnia. Plaża prywat-
na przy Letnisku dla gości.
Po zamówieniu rezerwacji i informacji
Telefonować Antioch 395-9802 albo w Chicago HUmiboldt 6-9662

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH
I RADOSNEGO ALLELUJA
Dla Klientów, Przyjaciół, Znajomych i Calej Polonii
Wydatnej Pracy i Najserdeczniejszych Życzeń Dalszego Rozwoju
— zasyłają —

WŁADYSŁAW I ROZALIA MAJKA, Właściciele
HAPPY TIGER
Restauracji, Gospody i Obszernej Sali
DO WYNAJĘCIA NA RÓŻNE OKAZJE
7320 W. Irving Park Rd.
W tym nowym nowoczesnym urządzonej, nie tylko możecie
z całą rodziną zjeść smaczny obiad, czy też wypić jakie-
kolwiek napoje tak krajowe jak i też importowane, lecz w tym
miejscu możecie urządzić przyjęcie dla Waszej rodziny i gości jak
urodziny, imieniny, shower party, wesela srebrne lub złote, lub gdy
chcecie zaprosić swych przyjaciół, którzy oddali ostatnią ziemię
przysługę jednemu z waszych drogiech członków rodziny, gdy powra-
cają z cmentarza.
Możecie być pewni, że wszystko będzie przygotowane ku waszemu
najpełniejszemu zadowoleniu. — Więcej informacji możecie otrzymać,
telefonując:
GLadstone 3-9528

Popieracie tych, którzy ogłaszają się w Dzien. Związkowym

\$15,865.90 a wydatki przed-
stawiciele do legislatury \$52,-
525.60. Inne wydatki obejm-
wały wynagrodzenia urzędni-
ków i pracowników obu izb
ustawodawczych oraz inne
datki na papier, druk i przy-
bory biurowe.

SERDECZNE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH
Wszystkim Klientom i
Przyjaciółom — składają

BOS-LE INN
1458 N. BOSWORTH AVE.
Tel. AL 2-9386
F. BRZEZINSKI, Właśc.

WESOŁEGO ALLELUJA
— składają —
Calej Polonii i Przyjaciółom

FRANCISZEK KIJAK
4001 SOUTH KEDZIE AVE.
Tel. Virginia 7-9639

Pragnę z Głębi Serca Przesłać
Najserdeczniejsze Życzenia
WESOŁYCH I RADOSNYCH ŚWIAT
WIELKANOCNYCH
Dla Klientów, Przyjaciół, Zna-
omych i Calej Polonii Wszelkiej
Pomyślności
J. BYLIŃSKI, właściciel
3 STAR LIQUOR STORE
1759 W. Chicago Ave.
Doskonałe Napoje
Wszelkiego Rodzaju
Tel. HAYmarket 1-8743

SERDECZNE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH
Wszystkim Naszym Klientom
oraz Calej Polonii
— zasyła —

CLUB LUCKY
TONY GONDEK, Właściciel
Wyborowe Wina i Trunki
ARmitage 6-8582
1824 West Wabansia Ave.

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH
Dla Przyjaciół, Znajomych,
Klientów i Calej Polonii zasyła

UKLEJA TAVERN
Tadeusz i Anna Ukleja, właśc.
YUSAY Pilsen Beer
Business Lunch — Sandwiches
Smaczne, Zdrowe i Pożywne
4225 SO. KEDZIE AVENUE
Tel. Virginia 7-8731

SERDECZNE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH
Wszystkim Naszym Klientom
oraz calej Polonii
— zasyła —

Joseph i Stefania Kaczmarek,
Właściciele

STEPHANIE'S FRIENDLY INN
2558 W. AUGUSTA BLVD.
Telefon HUmiboldt 6-9441
Doskonałe Napoje Wszelkiego
Rodzaju Tak Krajowe Jakoteż
i Importowane po Bardzo
Przystępnych Cenach

SERDECZNE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH
Wszystkim Naszym Klientom
oraz Calej Polonii
zasyła

JOE'S TAVERN
JOE NIPON, Właściciel
Air Conditioned
2059 WEST CULLERTON ST.
CHICAGO 8, ILLINOIS
CANal 6-8919

Najserdeczniejsze Życzenia
Wesołych Świat Wielkanocnych
Zasyła Odbiorcom, Przyjaciółom,
i Calej Polonii

WILLIAM M. (BILLY) CEPAK
President and Publisher
Beverage Dealers Tavern News;
President Taverns Service Club
and Guild Insurance Agency
608 So. Dearborn St.
Tel. WEBster 9-0727

SERDECZNE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH
I WESOŁEGO ALLELUJA
Wszystkim Naszym Klientom
Przyjaciółom oraz
Calej Polonii
— zasyła —

El-Rancho Tavern
TAWERNA
Wybór Win i Trunków
ED and SAL BACZEK
1660 WEST AUGUSTA BLVD.
Telefon CApiitol 7-9724

NAJSERDECZNIEJSZE
ŻYCZENIA WESOŁYCH
ŚWIAT WIELKANOCNYCH
I WESOŁEGO ALLELUJA
Dla Przyjaciół, Znajomych,
Klientów, Naszych Odbior-
ców, Klubów, Towarzystw,
Grup, — Naszych Organizacji
Polskich —
aby wasze dalsze wysiłki i
pocynania dały jak najob-
fiszne owoce i rezultaty oraz
przyczyniły się do dalszego
rozwoju organizacji Waszej,
ku załatwieniu wielu spraw
dla narodu polskiego, dla
innych polskich organizacji
oraz calej Polonii
— zasyła —

SALA PULASKI BALLROOM
Gospoda i Restauracja
1709 South Ashland Avenue
ANTONINA BLAZONCZYK, Właścicielka
Sale Do Wynajęcia Na
WESELA, SREBRNE WESELA, URODZINY,
"SHOWER PARTY," BANKIETY
Grup, Towarzystw i Organizacji oraz Przyjęcia Pracowników
Różnych Fabryk i Biur
W dużej sali zawsze są tańce i muzyka — doskonałe orkiestry
polsko-amerykańskie w każdą sobotę i niedzielę.
ZAPRASZAMY DO NAS.
We wszelkich sprawach prosimy telefonować:
HAYmarket 1-9620
Rozmówcie się po polsku.

Z Głębi Serca Przesyłam
Najserdeczniejsze Życzenia
WESOŁYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH
I RADOSNEGO ALLELUJA
Dla Przyjaciół, Znajomych, Klientów,
Organizacji Polskich i Calej Polonii

WŁADYSŁAW BAZULA, Właściciel
WALLIES INN
951 N. Western Ave. Tel. HUmiboldt 6-9255
Doskonałe napoje wszelkiego rodzaju. Tam spoty-
kają się przyjaciele.

SERDECZNE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIAT
ZMARTWYCHWSTANIA PAŃSKIEGO
swoim klientom
i calej Polonii
składają

Jan Kowalski
Właściciel
Rite Liquor
STORE
1649 WEST DIVISION ST.
Telefon HU 6-6257
NA ŚWIĘTA ZAOPATRZcie SIĘ U NAS W WÓDKI,
WINA, PIWA KRAJOWE I IMPORTOWANE
DUŻY WYBÓR NISKIE CENY

SERDECZNE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIAT
WIELKANOCNYCH
Wszystkim Klientom, Przyjaciółom oraz Calej Polonii
— składają —

ZAGORSKI'S RATHSKELLER
Spędźcie Miło Czas w Naszym Przyjemnym Lokalu
Muzyka i Tańce w Każdą Sobotę
1925 WEST CORTLAND ULICA
Telefon EVERglade 4-9839 Obiady i Tańce

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIAT
WIELKANOCNYCH I SZCZĘŚLIWEGO I RADOSNEGO
ALLELUJA
Klientom, Przyjaciółom i Calej Polonii — zasyłają

ANTONI I JÓZEFA GOLEC
Właściciele Pierwszorzędnej Tawerny-Gospody Polskiej
2549 WEST THOMAS ULICA
Gdzie zawsze są doskonałej jakości wszelkiego rodzaju trunki
i gdzie spotykają się przyjaciele. — Przygotowaliśmy wiele
miłych niespodzianek i zapraszamy Was.
Telefon ALbany 2-9271

Najserdeczniejsze Życzenia
WESOŁYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH
Dla Przyjaciół, Klientów,
Towarzystw, Klubów
i Polskich Organizacji
Oraz Calej Polonii
— zasyła —

POLONAISE LOUNGE
1003-05 N. WESTERN AVE.
JEDEN Z NAJPIĘKNIEJSZYCH KLUBÓW ROZRYWKOWYCH
Doskonała Orkiestra zawsze przygrywa, ażeby uprzyjemnić
chwile tym, którzy wstąpią, aby się rozweselić i zabawić.
Telefon HUmiboldt 6-9596

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH ORAZ
RADOSNEGO ALLELUJA
Wszystkim Swym Odbiorcom
i Przyjaciółom oraz Calej Polonii
— zasyła —

Najpopularniejsza Firma Likierów, Win
i Wódek Wszelkiego Rodzaju
WHOLESALE DEALERS
WINES - LIQUORS
WHOLESALE LIQUOR
SOUTH SHORE LIQUORS
STANISŁAW KOSTRZEWA, Kierownik
2900 SOUTH VINTAGE Telefon Clifside 4-6000



ZARZĄD NASZYCH ORGANIZACJI
Polonii Chicagowskiej,
Prasie, Duchowieństwu,
Kupcom
— składa —
JAK NAJSERDECZNIEJSZE
ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT
WIELKANOCNYCH
JAN GRZEMIŃSKI
Przewodniczący Dyrekcji

**NORTHWESTERN SAVINGS
and LOAN ASSOCIATION**
2300 N. WESTERN AVENUE

SERDECZNE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT
WIELKANOCNYCH

Swoim Odbiorcom
i Całej Polonii
— składa —

S. ROSEN'S BAKERY

3015 W. LAKE ST. VAn Buren 6-1614
2549 W. DIVISION ST. HUmboldt 6-9898
Żądajcie w waszych grosemlach najlepszego w Chicago
żytnego chleba naszego wypieku "Rosen's Żytny Chleb"



Matka Boska Częstochowska Królowa Korony Polskiej

Papież Pius XI Ogłosił Dzień 3-go Maja Jako Stałe Święto Matki Boskiej Królowej Korony Polskiej

Miesiąc maj posiada dla nas Polaków szczególne znaczenie. W maju obchodzimy rocznicę ogłoszenia demokratycznej Konstytucji Rzeczypospolitej Polskiej, zwanej Konstytucją Trzeciego Maja. W maju oddajemy hołd i cześć Matce Boskiej — przez tradycyjne nabożeństwa majowe. W roku 1906 Papież Pius X ustanowił dla narodu polskiego święto Matki Boskiej Częstochowskiej na dzień 26 sierpnia. Później Papież Pius XI — ogłosił dzień trzeciego maja jako stałe święto Matki Boskiej Królowej Korony Polskiej.

Cudowny Obraz

Obraz Matki Boskiej Częstochowskiej znajduje się od wieków w klasztorze OO Pau-

linów na Jasnej Górze w Częstochowie.
Klasztor Jasnogórski został założony przez Władysława Księcia Opolskiego, który w roku 1377, po zdobyciu zamku w Bełzie, przeniósł cudowny obraz Matki Boskiej na Jasną Górę, ponieważ obawiał się napadów tatarskich. Wkrótce po tym Jasna Góra z obrazem cudownym stała się ośrodkiem kultu religijnego dla całego narodu polskiego i miejscem niezliczonych, stałych obywatelskich pielgrzymek z wszystkich zakątków kraju. Królowie polscy, jak Jagiełło, Jadwiga, Zygmunt I, Stefan Batory, Zygmunt III, Władysław IV, Jan Kazimierz i Jan Sobieski, przysłali do klasztoru na Jasną Górę roz-

liczne dary złote, przebogate szaty, książki, kielichy, monstrancje, ornaty i sami osobiście przyjeżdżali oddać pokłon i pomodlić się przed cudownym obrazem. Król Władysław IV wznosił fortyfikacje, aby skutecznie bronić bogactw i obrazu przed najeźdźcami. I faktycznie z fortecy tej przeor Kordecki odparł najazd szwedzki.

Korony

Na obrazie Matka Boska trzyma na swym lewym ramieniu — Dzieciątko Jezus. Dwie korony, jedna na głowie Matki Boskiej, druga na głowie Dzieciątka Jezusa są darem Papieża Piusa X. Dwie korony pierwsze, podarowane przez Papieża Klemensa XI, zostały przez jakiegoś złoczyńcę skradzione. Aktu wzięcia pierwszych koron dokonał biskup Szembek w roku 1717.

Koronacja druga odbyła się w dniu 28 maja 1910 roku, przez biskupa wrocławskiego Stanisława Zdzitowieckiego. Gdy w roku 1771 moskale pod dowództwem Dwierca usiłowali zdobyć Jasną Górę, żołnierze moskiewscy zamiast strzelać — padali na kolana przed cudownym obrazem i żegnali się po rosyjsku.

W Polsce dziś naród w duszy woła: Dziś, kiedy życie płynie jeno łzami, gdy w każdej duszy krwawa czycha troska, pamiętaj o nas i wstaw się za nami, o Częstochowską!

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT
WIELKANOCNYCH
I SZCZĘŚLIWEGO I
RADOSNEGO ALLELUJA
DLA CAŁEJ POLONII



DOUGLAS
SAVINGS AND LOAN
ASSOCIATION

3114 West Cermak Road
Telefon 521-3077

**4 1/2% PŁACIMY
DYWIDENDY**

Od Waszych Oszczędności z Całkowitym Bezpieczeństwem
KAZDE KONTO
UBEZPIECZONE DO \$10,000
Nowe Konta Otwarte do Dnia
15-go Każdego Miesiąca
Otrzymują Odsetki od 1go

Fred R. Jezierny, Prezes
John B. Grabowski,
Sekr. i Skarbnik

Udzielamy pożyczek przy zakupie domu na bardzo dogodnych warunkach, czy też na budowę nowych domów i przebudówkę.

Najserdeczniejsze Życzenia
Wesołych Świąt Wielkanocnych
Szczęśliwego i Radosnego Alleluja
Dla Przyjaciół, Klientów
i Całej Polonii

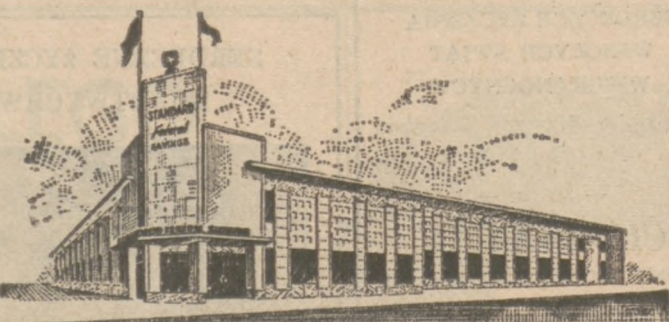
dalszej owocnej i pozytywnej pracy
dla dobra sprawy polskiej oraz wszelkiego powodzenia — zasyła



C. & L. RESTAURANT
1555 W. DIVISION (na rożniku ASHLAND)
Telefon: ARmitage 6-5577 Otwarte 24 Godziny

SERDECZNE ŻYCZENIA WESOŁEGO ALLELUJA

CAŁEJ POLONII SKŁADA



Powiększona i Odnowiona Siedziba Spółki

STANDARD FEDERAL SAVINGS

CHICAGO'S STRONGEST

4192 ARCHER AVENUE

TELEFON Virginia 7-1141

JUSTYN MACKIEWICZ, Prezes

ZASOBY PRZESZŁO
\$81,000,000

RZETELNIE OBSŁUGUJE
POLONIE OD 52 LAT

REZERWY
\$7,500,000

PEOPLES FEDERAL SAVINGS

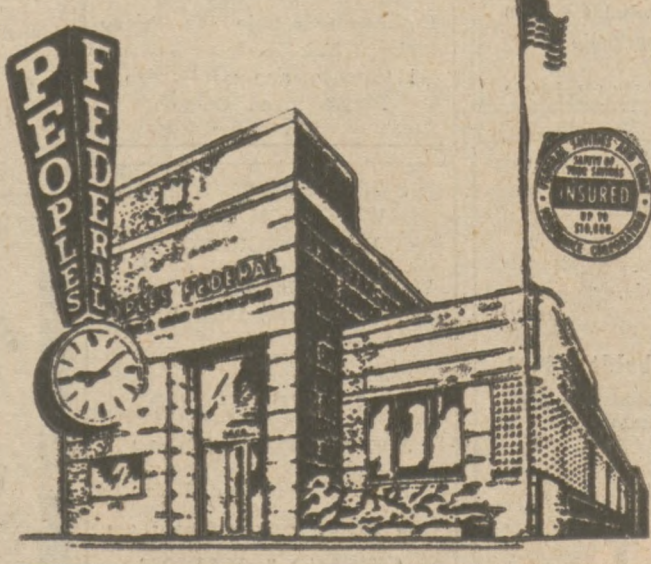
Największa i Jedyna Federalna Instytucja Oszczędnościowa
Na Wojciechowie
Sklada

Serdeczne Życzenia Wesołego Alleluja

Całej Polonii i Stałe Powiększającym się
Szerokim Kołom Naszych Przyjaciół

W Waszej Służbie
Od 1912

- Ubezpieczone Konta Oszczędnościowe
- Konta Inwestycyjne na Większą Sumę
- Miesięczne Spłacane Pożyczki na Dobre
- Pożyczki na Budowę i Naprawę
- Konta Klubu Wakacyjnego
- Obługa Przekazów Pieniężnych
- Konta Klubu Gwiazdkowego
- Oszczędzanie przez Pocztę (Darmo Oplaty Pocztowe)
- Rządowe Bondy Spędzający i Goldwore
- Publiczny Notariusz
- Wszelkich Rodzajów Ubezpieczeń
- Zabezpieczone Skarby
- Poradzie się Nas w Każdym Problemie Finansowym
- Czeki Podrózne



PEOPLES Federal SAVINGS

AND LOAN ASSOCIATION OF CHICAGO

1618 WEST 18th STREET

BLISKO ASHLAND AVE.

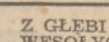
Telefon HAYmarket 1-5500

ZARZĄD I DYREKCJA:

STANLEY W. ROPA, Prezes i Zarządca
AL. C. ROPA, Ezz. Wiceprezes i Sekretarz
WALTER A. ROPA, Asyst. Sekr. i Skarbnik
MICHAEL WLEZIEN, Dyrektor
LEONARD SŁOTKOWSKI, Dyrektor
HON. MATT ROPA, Dyrektor
EMIL MARES, Dyrektor
WALTER ROJEK i C. J. DANKOWSKI, Adwokaci

GODZINY BIUROWE:

Poniedziałek, Wtorek i Piątek: 9 rano do 3 po poł.
Czwartek 9 rano do 8 wiecz. — Sobota 9 rano do 1 w poł. — Zamknięte w Święta Federalne i Środy



Z GŁĘBI SERCA PRZESYŁAMY NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH I RADOSNEGO ALLELUJA
Dla Klientów, Przyjaciół, Znajomych, Organizacji Polskiej,
Klientom, Akcjonariuszom, Przyjaciółom i w ogóle Całej Polonii
— zasyła —

Crane Savings and Loan Association

2555 W. 47-ma UL. (47-ma i Rockwell) LAFayette 3-1083

Otwarte w Poniedziałek i Czwartek do 8 Wieczorem.
W soboty do 12 w Południe. — Zamknięte w Środy.
We Wtorki i Piątki do 5 po południu.

Płacimy Wysokie Dywidendy

Pieniądze Oszczędzane Do 15go
Zarabiała Od 1-go
Dywidendy Płatne 31go Stycznia
i Lipca

OTWÓRZĄCIE TERAZ
WASZE KONTO
OSZCZĘDNOŚCIOWE

Z GŁĘBI SERCA PRZESYŁAMY NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH I RADOSNEGO ALLELUJA
Dla Klientów, Przyjaciół, Znajomych, Organizacji Polskiej,
Klientom, Akcjonariuszom, Przyjaciółom i w ogóle Całej Polonii
— zasyła —

POLSKA SPÓŁKA OSZCZĘDNOŚCIOWA

**Property Federal Savings
and Loan Association**

2612 West 69ta Ulica

Prospect 6-1600
Wasze Ciepłe Zapracowane Pieniądze Złożcie w Polskiej Instytucji
Finansowej. Są One Bezpieczne i Zarabiają Najwyższy
Procent Dywidendy.
Ktokolwiek z Was Złoży Pieniądze Przed 10-tych
Otrzyma Dywidendę od Pierwszego Danego Miesiąca.
Przeskła i Zarządczynią jest nasza rodzajka Polka
HELENA P. KRAEGER, z którą rozmówicie się po polsku.



NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH
I RADOSNEGO ALLELUJA
Dla Przyjaciół, Klientów, Towarzystw, Klubów,
i Polskich Organizacji oraz Całej Polonii
— zasyła —

PULASKI

SAVINGS & LOAN ASSOCIATION

3156 South Morgan Street Chicago 8, Illinois

Polsko-Amerykańska
Spółka Oszczędnościowa Na Bridgeporcie

Istnieje 12 lat na usługach Polonii i cieszy się wielkim zaufaniem

JEŻELI KUPUJECIE DOM, MACIE BUDOWAĆ NOWY DOM
LUB ULEPSZYĆ WASZ STARY DOM
UDZIELAMY POŻYCZEK NA DOME NA BARDZO
PRZYSTĘPNYCH WARTOŚCIACH

Wszystkie Wasze Konta Oszczędnościowe Są Zabezpieczone
Do Sumy \$10,000 Przez Federal Savings & Loan Insurance Corp.

Godziny Urzędowe: Poniedziałek i Środa od godziny 9 rano do 12 w poł.
Wtorek i Piątek od 9-tej do 8-mej wieczorem. Czwartek od 9 do 5 po poł.
Sobota do godziny 12 w południu.

TELEFON YARDS 7-3500

SERDECZNE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH
I WESOŁEGO ALLELUJA

Naszym Klientom oraz Całej Polonii

— zasyła —

EDMUND J. BARABAS

Wiceprezes

Universal Savings and Loan Assn.

1800 S. Halsted St. HA 1-3070

Pamiętajcie, że Wasze oszczędności na naszych kontach inwestycyjnych przynioszą wam

PAMIĘTAJCIE: WASZE KONTA SĄ ASEKUROWANE

Przez 38 Lat Istnienia Spółki

4 1/2%

żaden Oszczędzający Nie Stracił
Jednego Centa w Universal Savings
Przez 38 Lat Istnienia Spółki

ARCHER NATIONAL BANK

OF CHICAGO

Archer and Pulaski — c/o District National Bank

1110 West 35th Street, Chicago 9, Ill.

Sklada Całej Polonii Życzenia

WESOŁYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH I

WESOŁEGO ALLELUJA



Jerry Stergios, Prezes



Sędzia T. E. Kluczyński, Dyr.



Serdeczne i Najlepsze Życzenia
WESOŁEGO ALLELUJA
Dla Naszych Przyjaciół,
Klientów i Udziałowców
oraz Całej Polonii



PŁACIMY 4 1/2% DYWIDENDY

NA WSZYSTKICH OSZCZĘDNOŚCIACH



**LOOMIS SAVINGS
& LOAN ASSOCIATION**

1359 West 51-st Street

Telefon YA 7-6700

ZARZĄD, DYREKCJA I PRACOWNICY SPÓŁKI

URZĘDNIKI:

FELIKS A. FRANKOWSKI, prezes i zarządca
DAVID OPAS, wiceprezes
TEODOR CISZEWSKI, wiceprezes
FRANCES MATECKI, sekr.
ANDRZEJ WASYLK, skarbnik
THADDEUS MATECKI, dyrektor
JOSEPH E. KWIATT, dyrektor
i Zarządca Departamentu Pożyczek

PRACOWNICY BIUROWI:

MARILYN T. LEONARD, asyst. sekr.
STEPHANY BALICKI
STEPHANIE NARKO
GERTRUDE HOJNACKI
HELEN PENKALA
JEAN SZUL
LA VERNE PIECZYŃSKI
ADELINE LAZINEK
FRANCES KLOCKOWSKI

Dywidendy Od Waszych Oszczędności Płatne Dwa Razy w Roku